



Szczęść Boże 40-mu Sejmowi ZNP



Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 177 Rok (Vol.) LXXX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 11-12 Września (September 11-12), 1987

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POZDRAWIAMY 40-TY SEJM ZNP

“Przybyłem Jako Przyjaciel”

Uroczystości Inauguracyjne Wielkim Świętem Polonii Chicago

Biskupi: A. Abramowicz i Szczepan Wesoły odprawią nabożeństwo. Kongr. D. Rostenkowski i podsekretarz stanu E. Derwiński głównymi mówcami na wieczornym bankiecie. Wielu wybitnych polityków zapowiedziało swój udział w ceremoniach.

Chicago (inf. wł.) — Po raz pierwszy w historii Związku Narodowego Polskiego ceremonia rozpoczęcia Sejmu, odbędzie się na terenach będących własnością tej największej polonijnej organizacji poza granicami Polski.

Obrazy 40 Sejmu ZNP poprzedzi solenna Msza św. odprawiona w kościele św. Trójcy (1118 N. Noble St., Chicago) o godz. 9:15 rano w niedzielę 13 września, przez J.E. ks. bp. Alfreda Abramowicza, bp. Szczepana Wesołego, który specjalnie przybył na tę uroczystość z Rzymu, w licznej asyście księży i diakonów. Kazanie wygłosi ks. Edward Pająk — probosz parafii Świętych Młodzianków.

Zaraz po Mszy św. Posłowie i Posłanki, oraz zaproszeni goście zbiorą się w siedzibie Związku przy 6100 N. Cicero, gdzie o godz. 1:45 po poł. odbędzie się ceremonialne rozpoczęcie 40 Sejmu, zgodnie ze zwyczajem, przeprowadzone przez cenzora ZNP — Hilarego Czaplickiego.

Prezes ZNP mec. Alojzy Mazewski przywita wszystkich przybyłych i w imieniu Związku wręczy kong. Frankowi Annunzio — serdecznemu przyjacielowi Polonii Złoty Krzyż Legii Honorowej ZNP.

Spodziewane jest wystąpienie wielu wybitnych polityków amerykańskich, którzy złożą życzenia; odczytana zostanie proklamacja gubernatora Illinois Jamesa Thompsona ustanawiająca tydzień od 13 do 18 września “Tygodnia Związku Narodowego Polskiego w Illinois”.

choćby pomoc w sprawie nieopodatkowania organizacji bratniej pomocy, czy też wstawianictwo w sprawie przedłużenia statusu EVD dla Polaków, którzy znaleźli się w Stanach Zjednoczonych po “wojnie” wypowiedzianej narodowi polskiemu przez reżim Jaruzelskiego.

Kongr. Rostenkowski jest laureatem wielu prestiżowych nagród wśród nich “Nagrody Dziedzictwa” przyznawanej przez K.P.A. Wydz. Illinois, Nagrody Kopernikańskiej itp. Wielokrotnie reprezentował prezydentów Stanów Zjednoczonych na różnych misjach, między innymi na Targi Poznańskie w latach: 1973, 75 i 77 i w roku bieżącym.



Kongr. Dan Rostenkowski

W imieniu Komitetu Przedsejmowego — który od wielu miesięcy pracował nad tym, aby 40 Sejm ZNP był jak najokazalszy, a Posłanki i Posłowie, którzy przybędą do Chicago z 36 stanów U.S. czuli się tu jak najlepiej — przywita zebranych przewodnicząca Katarzyna Dienes.

Wieczorem, w hotelu Palmer House, tym samym hotelu w którym przed 107 laty odbył się I Sejm ZNP, będzie bankiet sejmowy. Do ponad 1200 gości przemówi kongr. Dan Rostenkowski, wybitny polityk polskiego pochodzenia, jeden z najbardziej wpływowych ustawodawców w Kongresie U.S. oraz, podsekretarz stanu, nasz rodak, były kongresman Edward Derwiński.

Kongr. Dan Rostenkowski

Nasz wybitny gość, znany jest nie tylko Amerykanom polskiego pochodzenia, ale wszystkim obywatelom Stanów Zjednoczonych. Dzięki swej pracowitości i oddaniu, reprezentuje Okręg 8 z Chicago Illinois już od roku 1959, wybierany olbrzymią większością głosów na każdą kolejną, dwuletnią kadencję. W Kongresie, jest przewodniczącym, jednego z najbardziej wpływowych komitetów Izby Reprezentantów — Komitetu Środków i Sposobów, stoi również na czele Komitetu Połączonych Izb Kongresu do spraw opodatkowania.

Kong. Rostenkowski troszczy się o wszystkich, nigdy jednak nie odmawia pomocy swoim rodakom. Zawdzięczamy Mu bardzo wiele,

Edward J. Derwiński

Były kongresman, a obecnie podsekretarz stanu Edward Derwiński spośród Amerykanów polskiego pochodzenia jest osobą piastującą najwyższe stanowisko w administracji prezydenta Reagana. Jako podsekretarz stanu odpowiedzialny za sprawy bezpieczeństwa kraju i technologii, spełnia wielką misję dla dobra kraju i jego mieszkańców. Znamy Go od wielu lat, bo jeszcze od czasów, gdy był ustawodawcą stanowym (1957-58), a później latach 1959-83 Kongresmanem z Illinois.

Jest doskonałym znawcą stosunków międzynarodowych, szczególnie dobrze zna sprawy dotyczące Polski i Rosji sowieckiej. Jest serdecznym i szczerym przyjacielem Polonii, a co roku, wraz z nami wszystkim uczestniczy w paradzie 3-majowej w Chicago, maszerując zawsze w stroju góralskim.

Jako radca Departamentu Stanu był doradcą sekretarza stanu i specjalnym wysłannikiem do wielu

(Ciąg dalszy na str. 19-9)

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * “Witajcie w Stolicy Polonii” (str. 4)
- * Wiadomości i ciekawostki sprzed 60 lat (str. 5, cz. I, oraz str. 7, 8, 9, 10, cz. II)
- * Nauczyciele grają, uczniowie przegrywają (str. 4)
- * M. Lorys — “Kościół z dala od kraju” (str. 6)
- * Alicja Otap — “Praca kobiet w ZNP” (str. 7)
- * Jan Nowak — Trzecia amnestia dla emigrantów (str. 7)
- * Feliks Konarski — Na jubileusz święto (str. 16)
- * Pierwsze orędzie, pierwszego Cenzora ZNP (str. 5)
- * Wierny ideałom swych założycieli (str. 1, cz. II)
- * Program 40 Sejmu ZNP i Komitet Przedsejmowy (str. 2, cz. II)

Kardynał Glemp Odprawił Mszę Za Ks. Boguckiego

Warszawa. (Reuter) — Prymas Polski, Józef kardynał Glemp, celebrował dzisiaj mszę żałobną za duszę ks. Teofila Boguckiego, znanego antykomunisty i duchowego mentora zamordowanego przez tajną milicję, księdza Popiełuszki. Podczas mszy w kościele św. Stanisława Kostki w Warszawie, kard. Glemp określił zmarłego jako człowieka walczącego o sprawiedliwość i dobro polskiego narodu. Kardynał nie omieszkał też wspomnieć, iż ojciec Bogucki praktycznie “wychował” Popiełuszkę w duchu oporu przeciw represjom i społecznej niesprawiedliwości.

Popiełuszko był gorącym zwolennikiem “Solidarności”. Co miesiąc po wprowadzeniu stanu wojennego odprawiał specjalne, patriotyczne nabożeństwa. Po jego śmierci, pracę tę kontynuował ks. Bogucki. Za swe zdecydowanie antykomunistyczne nauki, był wielokrotnie krytykowany przez rzecznika rządu PRL, Jerzego Urbana.

Na mszę żałobną przybyło do kościoła św. Stanisława 3,000 ludzi. Ksiądz Bogucki zostanie pochowany jutro, na dziedzińcu kościoła, obok księdza Popiełuszki.

Z Ostatniej Chwili

Porozumienie Czadu i Libii

Czad. (UPI) — W odpowiedzi na apel prezesa Organizacji Jedności Afrykańskiej prez. Zambii, Kennetha Kuandy, Czad i Libia wyraziły zgodę na zawieszenie broni. Rzecznik rządu czadskiego wydał oficjalne oświadczenie o przerwaniu ognia na wszystkich frontach.

Jednocześnie, rzecznik wezwał mieszkańców miast stanowiących najczęstszy cel ataków libijskich, do zachowania pełnej ostrożności.

W Trypolisie agen. JANA doniosła o decyzji przerwania działań wojennych dziś w południe. Porozumienie nastąpiło w kilka dni po najbardziej krwawych bitwach, w których zginęło dziesiątki osób.

Zapewnił Prezydenta Papież

Spotkanie Jana Pawła II z Dostoynnikami Kościoła Katolickiego

Miami (Reuter, UPI, CT) — Wczoraj Papież Jan Paweł II rozpoczął swoją 10-dniową podróż po Stanach Zjednoczonych. Na międzynarodowym lotnisku w Miami powitali Ojca Świętego prezydent Reagan z małżonką oraz dostojnicy kościelni, wśród których znalazł się także kardynał Joseph Bernardin z Chicago.

Jan Paweł II nie ucałował tym razem ziemi amerykańskiej, jak to uczynił podczas pierwszej wizyty w USA w 1979 r.

Prezydent Reagan złożył hołd Ojcu Świętemu i zachęcił go aby swobodnie przemawiał do wiernych podczas swojej wizyty.

“My, Amerykanie przyznajemy się na naszych słabości — powiedział Reagan — Wysłuchamy Cię czy będziesz nas upominał. Z całego serca pragniemy bowiem uczynić tę ziemię lepszą.”

Papież odpowiedział, iż przybył jako “przyjaciel wszystkich Amerykanów: katolików, prawosławnych protestantów i żydów, ludzi wszystkich wyznań, wszystkich mężczyzn i kobiet dobrej woli.”

Jan Paweł II i Prezydent spotkali się później prywatnie. Podczas rozmowy poruszyli takie tematy, jak stosunki amerykańsko-sowieckie, perspektywy na zawarcie porozumienia (Ciąg dalszy na str. 19-9)

Skandal Finansowy w Jugosławii

Belgrad. (Reuter) — Jugosłowiańskie dzienniki doniosły o finansowym skandalu, najpoważniejszym od objęcia rządów przez komunistów 42 lata temu.

Podano wiadomość o konfiskacie taśm, będących w posiadaniu stacji radiowej z miasteczka Velika Kladusa w Bośni, z których wynika, iż w nielegalnych posunięciach finansowych brał udział wiceprezydent Hamdija Pozderac i jego brat, Hakija.

Podobno obydwaj ukrywali fakt braku pokrycia dla obligacji, wydanych przez firmę rolniczo-przemysłową Agrokomerc. Firma dokonała nielegalnych transakcji finansowych na sumę \$860 ml. Wiceprezydent Pozderac twierdzi, iż nie miał nic wspólnego z nielegalnymi operacjami a poparcie wyraził wyłącznie dla jej programu.

W związku z tą aferą aresztowano już dyrektora Agrokomercu i ośmiu innych ludzi.

Jugosłowiańskie gazety nie dają wiary słowom wiceprezydenta. W piątkowym wydaniu belgradzkiego dziennika “Politika Ekspres” informuje, że Hamdija Pozderac wiedział o fałszywych obligacjach już w kwietniu. Wiadomość tę utrzymywał w tajemnicy aż do wybuchu skandalu.



Nowe Fundusze Dla Contras

Próba Nacisku Administracji Na Sandinistów

Washington (UPI) — Sekretarz stanu George Shultz poinformował, iż prezydent Reagan zamierza zwrócić do Kongresu o przyznanie \$270 mln na pomoc wojskową dla nikaraguańskich contras.

Jednocześnie Shultz zapowiedział, iż administracja podejmie wszelkie możliwe kroki dyplomatyczne, by przyczynić się do realizacji planu pokojowego zaproponowanego w Gwatemali.

“Dążymy do pokoju i wolności, lecz nie wolno nam zapominać o nikaraguańskich bojownikach, którzy o tę wolność walczą z narażeniem życia” — powiedziała Sekretarz Stanu USA.

Wypowiedź Shultza stanowi równocześnie zapowiedź ostrych sprzeciwów ze strony demokratycznych senatorów, którzy są zdania, iż nowe fundusze dla contras znacznie utrudnią wprowadzanie w życie planu pokojowego.

Specjalnym wysłannikiem amerykańskim na rozmowy z sandinistami mianowany został zastępca sekretarza stanu Morris Busby.

Amerykański Sekretarz Stanu zapewnił, iż administracja nie zamierza rozpocząć starań o fundusze dla contras wcześniej niż w październiku tego roku. Zgodne to jest z wcześniejszą obietnicą prezydenta Reagana, iż nie będzie zabiegał o pomoc dla nikaraguańskich partyzantów przed upływem obecnego roku finansowego kończącego się z dniem 30 września.

Administracja liczy się ze sprzeciwem Kongresu w tej kwestii. Senatorzy głównie z partii republikańskiej powołują się na plan pokojowy podpisany w Salwadore przez przywódców pięciu państw Ameryki Środkowej. Dwa główne założenia tej propozycji, to przerwanie ognia w Nikaragui, co ma nastąpić 7 listopada oraz wstrzymanie wszelkiej pomocy zagranicznej dla partyzantów walczących z sandinistowskim rządem w Managui.

Shultz ujawnił plany administra-

cji składając oświadczenia przed członkami senackiego komitetu d/s stosunków zagranicznych. Sekretarz Stanu zapewnił, iż Stany Zjednoczone nie mają najmniejszego zamiaru odstąpić od realizacji planu pokojowego, lecz równocześnie USA swą pomocą dla contras pragną wywrzeć nacisk na sandinistów, by rząd Ortegi trzymał się założeń wspomnianego planu.

Plany amerykańskiej administracji skomentował Carlos Tunnermann, ambasador Nikaragui w USA. Stwierdził on, iż “pomoc dla contras całkowicie kłóci się z duchem i literą porozumienia w Gwatemali”.

Również przewodniczący senackiego komitetu d/s stosunków zagranicznych wyraził negatywną opinię na temat nowych funduszy dla contras. Sen. Claiborne Pell stwierdził, iż “pomoc dla partyzantów nie jest objawem dobrej woli administracji. Pomoc ta w negatywnym świetle stawia stosunek USA do planu pokojowego”.

Dalsze Rezygnacje Na Filipinach

Minila, Filipiny (UPI) — Zarządca Banku Centralnego, Jose Fernandez oraz szefowie departamentów dochodów, celnego i imigracyjnego złożyli rezygnacje. Wiadomość tę podał rzecznik prez. Corazon Aquino, Teodoro Benigno, który podkreślił, że wszyscy zrobili to dobrowolnie działając na zasadzie reakcji łańcuchowej. Jednocześnie, szef filipińskich sił zbrojnych, gen. Fidel Ramos oświadczył, że sam przekazał na ręce prezydenta pismną rezygnację znacznie wcześniej a obowiązki swe wykonuje na życzenie Aquino.

Sekr. obrony Rafael Iletto po raz pierwszy przyznał, iż w armii zaistniał poważny i niebezpieczny podział. Iletto dodał, że przed próbą stworzenia silnego państwa różnice te muszą być zlikwidowane.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znały w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żołądek, serce, pęcherz \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „HERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIPT” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCUS CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wysyłcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

AMERICAN FAMILY
INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Obsługa 7 dni
Telefoniczna 24 godz.

MOWIMY
PO
POLSKU

Aetna
LIFE & CASUALTY
UBEZPIECZENIA
HOMEOWNER'S INSURANCE
• Na Dom • Na Kondominium
• Na Posiadłość Lokatorów
• Na Samochód
MORTGAGE INSURANCE
• Na Życie • Na Szpital
Dzwonisz i Pytasz o
JOHN A. KUNIEJ
Agent Mówiący Po Polsku
694-3990
AETNA LIFE CASUALTY INS. CO.
2400 E. Devon • Suite 106
Des Plaines, IL 60018

WOJEWNIK
TRAVEL AGENCY

WYCIECZKI
HAWAJE —
LAS VEGAS — FLORYDA

Przeloty Do Polski
CHARTEREM Lotu oraz
regularnymi liniami
KLM, Lufthansa,
SAS, Swissair
PAN AM

Wysyła Dolary
na konto „A” i do ręki
Przyjmuje wpłaty na
SAMOCCHODY
Pakowane PACZKI
Lotnicze i Morskie
5809 W. Fullerton 889-1641

“Głosnost”
Niebezpieczna
— Mówi Kissinger

Pekin (Reuter) — Były sekretarz stanu USA, Henry Kissinger, który przebywa obecnie w Pekinie, wyraził przekonanie, że reformy ekonomiczne Gorbaczowa zagrażają innym państwom, bez względu na to, czy zakończą się sukcesem czy porażką.

Powodzenie programu reform może nadmiernie umocnić Związek Sowiecki, co nie będzie korzystne dla nikogo, jeśli w tym samym czasie nie dojdzie do zmian w sowieckiej polityce zagranicznej — argumentował Kissinger i wyjaśniał, iż porażka może zakończyć się użyciem wojsk zanim gospodarka stanie się beznadziejnie zacofana.

Kissinger powiedział swym gospodarzom, że stosunki USA—ZSSR mogą ulec poprawie tylko wtedy, gdy Moskwa podejmie konkretne akcje na rzecz likwidacji źródeł międzynarodowych napięć. Gość dał do zrozumienia, że każde porozumienie o kontroli broni będzie krótkotrwałe, jeśli ZSSR nie zrezygnuje ze swej ekspansjonistycznej polityki.

Jako przykłady napięć wywołanych obecnością Sowieców, Kissinger podał przesyłkę sowieckiej broni do Ameryki Centralnej, obecność sowieckich wojsk w Afganistanie, poparcie dla Wietnamczyków w Kampuczi i zamieszki na granicy chińsko-sowieckiej.

Kawa do Polski
z dostawą do domu
2 kg — \$ 18
3 kg — \$ 25
6 kg — \$ 49
9 kg — \$ 73
12 kg — \$ 96
15 kg — \$ 120
Polex Ltd (Export)
23 Sherbrooke Rd.,
London SW6 7QJ, England

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom I Wianek

92

I gdyby nie czerwone grona jarzębiny, można by sądzić, że to wczesna wiosna. I gdyby nie ta cisza — jesienna, wielka cisza. Ilekroć milkiły dźwięki rogu, nie słychać było żadnych innych głosów w dolinie, tylko dzwonienie dzwonek bydła, pasącego się teraz wszędzie na zżętych polach i łąkach.

Rzeka, wąska i płytka, szumiała cicho; zaledwie parę niewielkich strug wilo się między ławicami piasku i wyspami wielkich, zaokrąglonych kamieni. Nie było słychać loskotu potoków spadających z gór: jesień była sucha. Mimo to łąki skrzyły się wilgocią — to owa wilgoć, która jesienią występuje z ziemi, choćby dnie były upalne a powietrze suche.

W dole na dziedzińcu tłum rozstąpił się czyniąc miejsce dla orszaku pana młodego. Młodzi druhbowie właśnie nadjeżdżali, wśród kobiet na ganku powstał niepokój.

Pani Aashild stała obok Krystyny:

— Trzymaj się teraz dzielnie, Krystyno — rzekła — już niedługo, a będziesz ukryta pod małżeńskim czepkiem.

Krystyna skinięła bezsilnie głową. Czuli, że twarz jej jest przeźrażliwie blada.

— Jestem pewnie za blada na pannę młodą — szepnęła.

— Jesteś najpiękniejszą oblubienicą — odparła Aashild — a tam jedzie Erlend — dwoje piękniejszych od was trudno byłoby znaleźć.

Erlend podjechał pod ganek. Zeskoczył lekko z konia, nieskrępowany ciężką fałdzistą szatą. Krystynie wydał się tak piękny, że poczuła ból w całym ciele.

Był ubrany ciemno, w jedwabną, aż do stóp sięgającą, rozciętą po bokach szatę koloru zwiędłych liści, haftowaną w biały i czarny wzór. Na biodrach miał pas bogato zdobny złotem, a po lewej stronie miecz, którego rękojeść i pochwa również były zdobione złotem. Z pleców zwieszało się ciężkie, granatowe, aksamitne okrycie, a krucze włosy przykrył czarną czapką z jedwabiu, której końce były na francuską modłę ujęte po bokach w skrzydła i wybiegały w dwa długie końce; jeden był przerzucony od lewego ramienia w poprzek przez pierś.

Erlend powitał narzeczoną, podszedł do jej konia i stanął obok niego z ręką na kulbace, podczas gdy Lavrans wszedł na schody. Krystynie zrobiło się dziwnie wśród tego całego przepychu — była bliska zawrotu głowy. Ojciec wyglądał obco w odświętnej długiej szacie z zielonego aksamitu. Matka odziana była w czerwoną jedwabną suknię, lecz twarz jej pod płócienną chustą była szarobiała. Ragnfrid podeszła do córki i zarzuciła jej na plecy okrycie.

Potem Lavrans ujął ją za rękę i sprowadził na dół do Erlenda. Ten pomógł jej dosiąść konia, po czym sam usadowił się w siodle. Tak czekali, zanim pōchód weselny się ustawi i ruszy przez wrota dziedzińca. Na czele jechali księża, sira Eirik i sira Tormud z Ulvsvolden oraz brat z zakonu braci krzyżowych z Hamaru, przyjaciel ojca, potem druhbowie i drużki — para za parą, z nimi dopiero — Erlend i Krystyna. Potem rodzice narzeczonej, krewni, przyjaciele i goście w długim szeregu przewijali się między opłotkami prowadzącymi ku drodze. Na dalekiej przestrzeni gościniec był usiany jarzębiną, jodłowymi gałązkami i ostatnimi jesiennymi kwiatami, a wzdłuż drogi, którą przejeżdżał orszak weselny, stali ludzie i witali go okrzykami.

W niedzielę, zaraz po zachodzie słońca, powrócił cały orszak na Jörund. W zapadającym zmierzchu świeciły czerwone ognie na weselnym dworze. Pieśniarze śpiewali, grali na skrzypcach i bębnach, gdy orszak podjeżdżał w stronę czerwonego, ciepłego blasku ognisk.

Krystyna omal nie upadła, kiedy Erlend zszedł ją z siodła przed gankiem weselnej izby.

— Tak strasznie zmarzłam, gdyśmy jechali przez góry — szepnęła — jestem tak bardzo zmęczona. — Przystanęła na chwilę, a wstępując na schody słała się na każdym kroku.

Na górze w biesiadnej izbie zmarznęli goście zaraz się rozgrzali — płonące świece dawały tyle ciepła, roznoszono gorące potrawy, a wino, miód i piwo krążyły gęsto wokół. Hałas głosów i szmer jedzących brzmiały w uszach Krystyny jakby z oddali.

Siedziała i nie mogła się rozgrzać. Po chwili lica jej płonęły, ale nogi były wciąż jeszcze zmarznęte, a po plecach przebiegał zimny dreszcz. Ciężko jej było, którym była obwieszona, i tak siedziała na poczesnym miejscu u boku Erlenda.

Ilekroć pan młody pił do niej, widziała czerwone plamy na jego twarzy, które teraz, gdy się rozgrzał po przejażdżce na zimnie wystąpiły wyraźnie. Były to pozostałe od lata ślady oparzelin.

Strasliwy lęk ogarnął ją wczoraj wieczór, gdy zasiadli do stołu na Sundbu. Wzrok jej spotkał zgaszzone oczy Björna syna Gunnara, wpatrone w nią i w Erlenda — owe oczy, które były nieruchome i nie drgały. Ubrano pana Björna w rycerską szatę — wyglądał jak umarły, którego wskrzeszono czarodziejską sztuką.

W nocy spała razem z panią Aashild, ona bowiem była najbliższą krewną Erlenda.

— Co się z tobą dzieje, Krystyno? — rzekła pani Aashild nieco niecierpliwie. — Teraz musisz już wytrwać do końca i nie poddawać się.

— Myślę — odparła z dreszczem Krystyna — o tych wszystkich, którym musieliśmy zadać ból, by dożyć tego dnia.

— I wy też nie zawsze mieliście dobre czasy — rzekła Aashild jak poprzednio — Erlend z pewnością nie. A tobie, sądzę, było jeszcze ciężiej.

— Myślę o jego opuszczonych dzieciach — mówiła panna młoda — chciałabym wiedzieć, czy przeczuwają, że ich ojciec święci dziś swoje wesele.

— Myśl o tym własnym dziecku — szepnęła Aashild. — Raduj się, że z nim, ojcem twego dziecka, święcisz dzisiaj wesele.

Krystyna leżała bliska omdlenia. Tak dziwnie było słyszeć to, co od trzech miesięcy i dłużej co dnia wypełniało jej myśli, a czego żadnej żyjącej duszy rzecz nie śmiała. Ale to pomogło tylko na krótką chwilę.

NAJWIĘKSZA CENTRALA

WYSYŁKI PACZEK DO

POLSKI

POLAMER

oferuje:

- * wysyłkę paczek drogą morską i lotniczą,
- * gotowe zestawy telegraficzne z owocami, kawą, słodyczmi i wędlinami,

BEZPŁATNIE
dodajemy do każdej
paczki LOTNICZEJ lub
MORSKIEJ - 2 torebki
mleka czekoladowego
w proszku.

TE-21 - \$25.00 -1\$ ZNIŻKI !!!	TE-24 - \$26.50 -1\$ ZNIŻKI !!!	TE-84 - \$26.40
POMARAŃCZE-Oranges 22.00 lbs.	GREJFRUTY-Grapefruits 13.20 lbs.	KAWA-Coffee 2.20 lbs.
	POMARAŃCZE-Oranges 8.80 lbs.	KAKAO ROZP. - Cocoa 0.90 lbs.
TE-22 - \$22.00	TE-25 - \$22.10 -1\$ ZNIŻKI !!!	CZEKOLADA 2 TABL. - Chocolate 0.44 lbs.
GREJFRUTY-Grapefruits 6.60 lbs.	POMARAŃCZE-Oranges 6.80 lbs.	NUTELLA 0.90 lbs.
CYTRYNY-Lemons 2.20 lbs.	CYTRYNY-Lemons 4.40 lbs.	CHALWA-Halva 1.80 lbs.
POMARAŃCZE-Oranges 8.80 lbs.	BANANY-Bananas 6.60 lbs.	TE-87 - \$24.30
TE-23 - \$26.00 -1\$ ZNIŻKI !!!	TE-82 - \$30.90	KAWA-Coffee 2.20 lbs.
POMARAŃCZE-Oranges 11.00 lbs.	SZYNKA PRASKA-Ham 4.40 lbs.	CZEKOLADA 5 TABL. - Chocolate 1.10 lbs.
BANANY-Bananas 8.80 lbs.	POŁĘDWICA WĘDZONA-Smoked Sirlon 2.20 lbs.	CHALWA-Halva 1.80 lbs.

DO WYBORU 34 ZESTAWY!

POLAMER JEST
NAJWIEKSIYM
DEALEREM PKO

* WYSYŁA DOLARY DO POLSKI
* PRZYJMUJE WPŁATY NA: MASZYNY
DO PISANIA PROD. POLSKIEJ OD 99 \$
PIŁY SPALINOWE PROD. RFN 199 \$

Nr BL122	4,9 kg net - 10,80 lbs	\$26.00
SZYNKA KONSERWOWA "Krakus" - canned ham	908 g 1 can	
SZYNKA KONSERWOWA "Krakus" - canned ham	1362 g 1 can	
PAPÓWKI - triskelers	225 g x 5 cans	
LUNCHEON MEAT	300 g x 5 cans	
Nr BL121	3,7 kg net - 8,16 lbs	\$30.00
SZYNKA KONSERWOWA "Krakus" - canned ham	908 g 1 can	
KABANOSY	1 kg 1 pkg	
KIEŁBASA KRAKOWSKA SUCHA - dry kielbasa	800 g 1 pkg	
BOCZEK WĘDZONY - smoked bacon	1 kg 1 pkg	

PACZKI ŻYWNOŚCIOWE PKO: np. →

KOMPUTER ATARI ZA 125\$, ATARI - stacja dysków - 185 \$, ATARI drukarka za 199 \$

WSZYSTKO BEZ CŁA I Z GWARANCJĄ

LEĆ Z NAMI DO POLSKI LINIAMI LOT:

CENY OD 769 \$ w obie strony i 450 \$ w jedną

- LECISZ AMERYKAŃSKIM SAMOŁOTEM DC-8

PRZELOTY DO POLSKI OD 859 \$ W OBIE STRONY

A 578 \$ W JEDNĄ LINIAMI:

Lufthansa, KLM, SWISS Air, Sabena, Pan Am, SAS, British Airways.

pośrednictwo we wszystkich w sprawach imigracyjno-pobytowych.

PIĘĆ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8

Sobota 10-5 Niedziela 10-3



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biuro jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiął dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.

SCHORZENIA, W KTÓRYCH POMOCNE SĄ ZABIEGI CHIROPRAKTYCZNE

Gdy komuś przychodzi na myśl chiropraktyka, to porównuje ją ze schorzeniem mięśniokostnym, i całkiem słusznie.

Ale oprócz tego, zabiegi chiropraktyczne stosuje się w trzech innych dziedzinach, które należy wziąć pod uwagę. Drugą z tych dziedzin jest system trawienno-jelitowy, niestrawność, wrzody i t.p. Trzecią zakres obejmuje mięsień sercowy, angina serca, przyspieszone tętno i t.d. Czwarty zakres dotyczy płuc i astmy.

Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa są niezbędną terapią dla utrzymania naszego zdrowia w dobrym stanie. Wstąpcie do chiropraktora.

Szklę Kontaktowe \$99 Komplet
Oprawkę od \$39
Podwójne szklę bez linii . . . \$ 99
Szklę Varilux \$139

Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią
praktyką zawodową
Badanie oczu przy
pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i
szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na badania wzroku
\$2000 włączając badanie na glaukomę

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piątki 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.
Sheet Metal Contractors and Fabricators
Chicago, IL 60647

2023 West Fullerton Ave.

W pełni ubezpieczeni

- Systemy wentylacyjne
- Grzejniki
- Wentylatory
- Daszki i baldachy
- Przewody wentylacyjne
- Przewody kanałowe
- Rury Spustowe
- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Pudła
- Panewki
- Ścieki
- Rynny
- Komercyjne
- Rezydencyjne

Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

Warszawa \$563

\$350 w jedną stronę
Najtańsze połączenie z Wiedniem

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:

- Torba podróżna
- Nalepki
- Posiłki
- Drinki
- Bagaż do 140 funtów
- Mówimy po polsku

UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
NOWOSC!
Pielgrzymka do Medjugorje po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorje (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.
Tel. 312-472-4772 w stanie Ill. lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu
Mówimy Po Polsku JOANNA
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

JERRY & ANN TRAVEL SERVICE
OFERUJE:

- *Teleksowe dostawy do Polski
- *Kwiaty
- *Prezenty okolicznościowe
- *Błamy karakułowe w różnych kolorach
- *Zestawy żywnościowe
- *Drogą lotniczą i morską wysyłamy paczki, które również zabieramy z domu wysyłającego.
- *Załatwiamy sprawy paszportowe, bilety lotnicze i przekazy pieniężne.

5757 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
Tel. 282-2011 lub 282-2012
Dla każdego klienta z tym ogłoszeniem bonifikata

ART GALLERY JERRY & ANN

- Obrazy • Miniatury
- Sztuka Ludowa
- Kryształ • Gobeliny
- Wyroby ze Złota
- z Kamieniami Naturalnymi (brylanty, szafiry, rubiny)
- Ceny Okazyjne
- 50% Wartości

5757 W. Irving Pk. Rd.
282-2012

ROSE CLOTHING
4713 N. Harlem
Tel. 867-5229

- Męskie i damskie żakiety
- Dżinsy i spodnie dżinsowe
- Męskie dżinsy oraz spodnie wyjściowe
- Skórzane kurtki
- Męskie koszulki
- Damskie sukienki dżinsowe

Wszystko na wyprzedaży
Z tym kuponem 10% zniżki
Godziny: Pon.-Sob. 9:30-9:30, Niedz. 9:30-6:30

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania
piątek, 11 września

Kom. Skarbu Nar. — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Pol.-Am. Klub Białego Orła — zebranie i piknik — godz. 7:30 wiecz., w sali The Barn-Great Hall, przy 231 Civic Dr., w Schaumburg, Ill.

Klub Samotnych św. Piotra — zabawa dla samotnych — godz. 9 wiecz., w sali Domu Młodzieży Okr. 12 i 13 ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.

sobota, 12 września

Stow. Par. Siedliszowice — zabawa taneczna — godz. 8 wiecz., w sali par. św. Jacka, przy 3640 W. Wolfram St.

Kom. 9 Zw. Polek w Am. — zabawa taneczna — godz. 1 po poł., w sali Copernicus Senior Center, przy 3160 N. Milwaukee Ave.

Klub Par. Niedomice — zabawa taneczna — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Par. Jastrząbka Nowa — zabawa jesienna — godz. 8 wiecz., w sali St. Nicholas, przy 2701 N. Naragansett Ave.

Polski Klub Filmowy — projekcja filmu "Jacek Fedorowicz" — godz. 6 wiecz., w sali przy 2905 N. Milwaukee Ave.

PUNO — inauguracja roku akademickiego — godz. 1:30 po poł., w sali plac. SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.

niedziela, 13 września

Koło b. Żołnierzy 5 KDP — rocznica u "Żubrów" — godz. 10:30 rano w kościele św. Jakuba, przy 5730 W. Fullerton Ave.

Klub Pol.-Am. Dziedzictwa — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Copernicus Cultural Center, przy 5216 W. Lawrence Ave.

Klub Woj. Białostockiego — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali przy 2905 N. Milwaukee Ave.

Klub Wola Przemysłowa — zebranie — godz. 2:30 po poł., w siedzibie ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Klub Marynarski Morskie Oko — pielgrzymka do Klasztoru oo. Salwatorianów — odj. o godz. 11:30 rano z 48th St. i Western Ave.

Komisja ONZ Ocenę Straty w Bangladeszu

Dhaka (Reuter) — Delegacja komisji ONZ — tu do spraw niesienia pomocy ofiarom klęsk żywotowych, przybyła do Bangladeszu by dokonać oceny zniszczeń powstałych w wyniku powodzi i huraganów.

Powodzie spowodowały śmierć ponad 700 osób, katastrofalne dla tego ubogiego kraju, zniszczenia pół uprawnych i 500,000 bali juty, głównego produktu eksportowego Bangladeszu.

Zaprzysiężone kraje oraz różnorodne agencje pomocy dotychczas podarowały temu państwu 300,000 ton zbóż i \$5 mln na zakwaterowanie, żywność i lekarstwa dla ofiar powodzi.

DOBRY UPOMINEK
Kolorowy, magnetyczny, plastyczny obraz naszego Papieża
Miej Go przy sobie — obroni Cię —

Cena: \$300 za 1 obraz — \$500 za 2 obrazy
Zamówienia wraz z opłatą
c/o UNIMARCS
Tomasz Emerie
P.O. Box 2186
Gary, IN 46409

Zwrót pieniędzy gwarantowany

Aktualny rozmiar
3 3/8" x 2 1/8"

Autor:
DR. RYSZARD ŁYSAKOWSKI
SYBERYJSKIE WIZJE

Wstrząsające wspomnienia z przeżyć 15-letniego sieroty w sowieckich więzieniach i syberyjskich gułagach.

236 stron **Cena \$8** (plus \$1 na wysyłkę)
Do nabycia:
FENIKS PUBLISHING CO.
P.O. Box 2281, Oak Park, IL. 60302

INWESTYCJE, INWESTYCJE, INWESTYCJE!!!
Zainwestuj pieniądze w firmie John Hancock Distributors.
Porównaj nasze procenty z procentami w banku.
Proszę dzwonić i pytać o Mirosława Kwieka
Dom: 296-4816 — Praca: 825-4060
Oferujemy ubezpieczenia oraz udzielamy pożyczki na kupno domu.

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE
ALMA TRAVEL BUREAU
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 278-5188
SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

\$285*
już od
Z CHICAGO DO WARSZAWY
Obowiązuje pewne restrykcje
Powyższa cena nie ma zastosowania, gdy chodzi o linie JAT

Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

SKUPUJEMY I SPRZEDAJEMY KSIĄŻKI I PŁYTY
PROWADZIMY SPRZEDAŻ WYŚLĄKOWĄ ORAZ WYPOŻYCZANIE WIDEOKASET

Księgarnia SPOTKANIA
6105 W. Belmont Ave.
Chicago, IL. 60634
Tel.: (312) 889-2214

ODWIEDZAJCIE KSIĘGARNIĘ SPOTKANIA
czynna codziennie (za wyjątkiem poniedziałków) do 7:30; w niedzielę do 6-ej.

POWRACAJĄCY DO POLSKI

\$362 w jedną stronę
\$604 w obie strony

CENNE PREZENTY Z BILETEM
Podane wyżej ceny są ważne do końca roku jeśli bilet zostanie wykupiony do 30 września!

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL. 60618
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata
- Bagaż do 140 Lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Usługi notarialne.

7 DNI W TYGODNIU
Od 11 A.M. do 8 P.M.

Pielgrzymka Do MEDJUGORJE
w Jugosławii.
Możesz osobiście przeżyć dramatyczne wydarzenia religijne.
CENA: 7 dni, przelot, hotel, częściowe wyżywienie i inne usługi — od \$779.00.

PEKAO TRADING CORPORATION
DYSPONUJE OBSZERNYM ZESTAWEM PACZEK dostarczanych na zlecenia z U.S.A. do rodzin i przyjaciół w Polsce.

PEKAO TRADING CORPORATION
CZTERDZIESTY ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

TWOJA FIRMA WYŚLĄKOWA

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Północ: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE • ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

- Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
- Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ANTONI SZPLIT, Zarządca

MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego; ELŻBIETA URBANŚKA, ALICJA OTAP,

Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ELŻBIETA GLINKA, JANUSZ ADAMEK, ALINA DOBKIEWICZ I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) ... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) ... 50¢Witajcie w Chicago
Stolicy Polonii!

Z wielką radością i serdecznie witamy w sercu Polonii Amerykańskiej, w Chicago, Południowi i Południowy Zachód przybywających na historyczny, 40 Sejm Związku Narodowego Polskiego.

Witajcie Rodacy z wielu odległych krańców naszej wspaniałej, wolnej i demokratycznej drugiej ojczyzny, Stanów Zjednoczonych. Z każdym rokiem jest nas coraz więcej, głos nasz staje się potężniejszy i bardziej znaczący, bo zjednoczeni w potężnej organizacji domagamy się sprawiedliwości dla siebie, wolności, niepodległości i prawa samostanowienia o sobie dla naszych współbraci w dalekiej Polsce.

Mamy nadzieję, że będąc z nami w Chicago przez następnych kilka dni, mimo wyjątkowej pracy w czasie obrad sejmowych, znajdziecie nieco czasu by poznać miasto, a przede wszystkim nas, tak jak Wy głęboko wierzących w słuszność sprawy o którą wszyscy walczymy, w to, że wspólnym wysiłkiem, zjednoczeni, solidarni zdołamy przezwyciężyć wszystkie trudności, wytyczyć dalszą drogę naszej ukołchanej Organizacji.

Chicago ma szczególne miejsce w historii naszego pradawnego zwyczajem, w myśl tradycji, która mówi, że: "Gość w domu, to Bóg w domu".

Jesteście równocześnie czymś więcej niż gośćmi. Jesteście częścią naszej olbrzymiej, bo liczącej prawie 300 tysięcy członków Rodziny Związkowej i przybywacie, by zobaczyć Wasz Dom, siedzibę władz centralnych Związku Narodowego Polskiego, naszą wspólną własność,

NASZ DOM.

Chicago ma szczególne miejsce w historii naszej organizacji. To właśnie w tym mieście przed 107 laty, w tym samym hotelu do którego obecnie przybywacie, odbył się I Sejm Związku. W Chicago na kolejnych, kilku Sejmach decydowano o niezmiernie żywnotnych sprawach organizacji. Chicago było kolebką myśli patriotycznej, centrum życia polonijnego i kontynuuje tę tradycję po dzień dzisiejszy.

Dlaczego właśnie Chicago zasłużyło sobie na miano Stolicy Polonii Amerykańskiej?

Przede wszystkim dlatego, że oprócz Związku Narodowego Polskiego mają tu swe siedziby inne, wielkie organizacje polonijne, dlatego, że miasto nasze nadal nie przestało fascynować nowych przybyszów, których coraz więcej osiedla się właśnie tutaj.

Przed 107 laty Związek Narodowy Polski liczył zaledwie 189 członków i majątek nasz wynosił sumę \$162.30. Dziś stanowią potęgę nie tylko jeśli chodzi o stan członkostwa, ale również pod względem zasobów materialnych, dzięki doskonałej gospodarce naszych przywódców i temu, że zawsze byliśmy wszyscy wierni zadaniom i celom wytyczonym Związkowi Narodowemu Polskiemu przez jego światłych założycieli.

Reprezentujcie całą Brac Związkową, bo swą pracą i oddaniem dla Związku zasłużyliście sobie na posłownictwo — udział w 40 Sejmie.

Zyczymy więc owocnej pracy, ale i miłego pobytu wśród nas w Naszym Chicago,

INNI
PISZĄ:Umieszczone poniżej opinie nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.Gdyby Hess
Wylądował
Na Long Island ...

(NOWY DZIENNIK, NY) — W maju 1944 roku Rudolf Hess, zastępca Hitlera i pilot wojskowy, napłynął w samolocie i załadowałszy tyle benzyny, ile tylko mógł, wystartował z Augsburga na zachód i znikł za horyzontem. Hess znając plany uderzenia na Rosję, postanowił, zanim ten nowy front się otworzy, zawrzeć pokój z Anglią. Jako doświadczony polityk orientował się jednak, że Anglia jest całkowicie uzależniona od dostaw amerykańskich i że klucz od wojny i pokoju jest w ręku Roosevelta nie Churchilla. Wobec tego polecił ponad Atlantyk, a za pomocą resztki benzyny wyskoczył ze spadochronem nad Long Island w pobliżu siedziby senatora La Follette.

Wylądowanie tajemniczego spadochroniarza, podającego się za Rudolfa Hessa, stało się sensacją dnia. Zanim jeszcze służba zdążyła zawiadomić senatora La Follette o tym wydarzeniu, już dowiedziała się prasa. Pierwszy wywiad radiowy z Niemcem nadano na kraj tegoż dnia, a nazajutrz poranne wydanie dzienników przyniosły tytuły: "Hess chce pokoju z Anglią", "Hitler szykuje atak na Rosję", "Senator La Follette — domaga się przyjęcia Nazi Numer Dwa przez FDR".

Przez najbliższe dni radio i prasa nie mówiły o niczym innym. Hess na Long Island udzielał wywiadów. Ambasador brytyjski złożył wizytę w Białym Domu domagając się wyjaśnień w sprawie Hessa. Komisja spraw zagranicznych Senatu postanowiła otworzyć przesłuchania i wezwać Hessa jako świadka. Grupa kongresmanów demokratycznych wystąpiła z wnioskiem o aresztowanie Hessa, ponieważ przybył nielegalnie, nie posiadając wizy.

W następnych dniach na Pennsylvania Avenue zderzyły się dwa pochody, jeden z hasłem "Precz z faszyzmem! Hessa pod sąd" i drugi z hasłem "Precz z wojną!" "Zaprzestać eksportu broni!"

Nazajutrz zawiązał się "Komitet dla Pokoju i Demokracji". Domagał się on zażądania od Anglii natychmiastowego wszczęcia rozmów z Hessem i wstrzymania wszelkiej pomocy amerykańskiej — militarnej i gospodarczej — dla Wielkiej Brytanii, dopóki takich rozmów nie przeprowadzi i nie podpisze preliminarzów pokojowych.

Dziennikarze zapytali Hessa, czy Niemcy wstrzymają zatapianie amerykańskich statków i kontroledowców, jeżeli Ameryka zapośredniczy w rokowaniach pokojowych. Hess powiedział, że gdy Ameryka przerwie dostawy do Wielkiej Brytanii, Niemcy przestaną atakować jej flotę. Sprawozdanie z tego wywiadu ukazało się pod tytułem "Hess gotów wstrzymać ataki na statki amerykańskie na Atlantyku".

Prezydent w swojej kolejnej "Pogawędce przy kominku" zapewnił, że jego celem, zamiarem i planem jest uniknięcie udziału w wojnie. Przypomniał swoje wysiłki pokojowe z roku 1939. Wyraził uznanie dla odwagi Rudolfa Hessa, ale powiedział, że nie może go przyjąć z powodu różnicy poglądów politycznych. Stany Zjednoczone wystąpiłyby z nowym planem pokojowym, gdyby mogły przypuszczać, że Niemcy ewakuują Francję, Holandię i kraje skandynawskie. Ameryka popiera w świecie państwa demokratyczne. Zapytany przez korespondenta "Daily Worker" czy uważa Rosję za państwo demokratyczne, prezydent odpowiedział, że Rosja nie jest państwem demokratycznym, ale może się nim stać. W sprawie Hessa wyjaśnił, że może on być internowany, ale nie aresztowany. Może wystąpić o prawo czasowego pobytu, jeśli posiada ważny paszport niemiecki.

Senator La Follette wystąpił z ostrą krytyką polityki brytyjskiej znanej z nieustępliwości. Ujawnił, że lista sprzętu wojskowego dostarczonego z Ameryki do Anglii jest znacznie dłuższa niż administracja podaje i zażądał ogłoszenia wszystkich liczb. Zapytał dlaczego terminy i porty tworzących konwojów do Europy ukrywane są przed publicznością amerykańską i nie publi-

Janusz Kowalewski
Felieton Obyczajowo-PolitycznyO Najstarszym
Zawodzie Świata

Nie, to nie będzie o prostytucji, jak być może Państwo przypuszczacie. Dlatego, że po pierwsze, nie znam tej tematyki ani z teorii, ani z praktyki. Jedynie co o tym wiem, to tylko, by tak rzec, z drugiej ręki, ze słyszenia — od kolegów szkolnych, a potem wojskowych. A second hand ani tematów, ani ubrań nie używam. Po drugie, dlatego, że to nieprawda, jakoby prostytucja była "najstarszym zawodem świata".

Niedawno toczył się w Londynie przez bite dwa tygodnie proces, w którym w roli głównego świadka występowała zawodowa prostytutka, w dosłownym sensie tej nazwy, oraz kilka prostytutek w sensie przenośnym, uprawiających inne zawody w pewien sposób do moralności zawodu prostytutki zbliżony.

Prostytucja nie jest najstarszym zawodem świata — nie występuje przecież w najstarszej, pierwszej na świecie rodzinie ludzkiej, stworzonej przez Pana Boga. Ewa, owszem, była cudzołożnicą — z tym węzłem, bo nie miała z kim, ale cudzołość jest tylko grzechem, nie zawodem. Popelniają ten grzech ludzie masowo, ale zysków z tego czerpią. Przeciwnie, ponoszą na ogół większe lub mniejsze straty. A zawodem jest tylko to co daje nam zyski bądź to moralne, bądź materialne, ale zyski. W każdym razie w charakterze każdego zawodu tkwi jako jego cel główny nadzieja na zysk. Nadzieja ta czasem zawodzi — może stąd nazwa "zawód"? Ale niewątpliwie mu przyswieca.

Najstarszą profesją świata jest bratobójstwo, bo wydarzyło się w najstarszej, pierwszej rodzinie świata. Gdy Kain postanowił zabić Abela, miał na celu wyłącznie zysk: uzyskanie u Pana Boga pierwszeństwa dla swoich ofiar Panu składanych i tym samym zdobycie jego łask.

To pierwsze na świecie bratobójstwo zapoczątkowało nieskończone łańcuch czynów w tej dziedzinie, ciągnący się bez przerwy w całej ziemskiej przestrzeni i ziemskim czasie, do dnia dzisiejszego. Zawodowe bratobójstwo, dokonywane z chęci zysku, uprawia ludzkość z ogromnym zamilowaniem zarówno w ramach inicjatywy prywatnej i nazywa je bandytyzmem, jak i w dziedzinie działalności państwowej i wtedy nazywa je wojną.

Oczywiście nie jest bratobójstwem ani obrona czynna policji chroniącej ludzi przed morderstwem bandytów, ani, rzecz jasna, wojna obronna, narzucona przez bratobójcę-napastnika narodowi napadniętemu, który wojnę musi przyjąć, nie jako akt bratobójstwa, ale jako akt w obronie swej ziemi, swej wolności, swego honoru. Nie będziemy tracić czasu i farby drukarskiej na podawanie przykładów — znamy je dobrze. Jest i trzeci rodzaj bratobójstwa, stanowiący mie-

kowane w prasie.

Komisja spraw zagranicznych Senatu w ostatniej chwili odwołała posiedzenie z udziałem Hessa wobec wiadomości o wybuchu działań wojennych między Trzecią Rzeszą a Związkiem Sowieckim. Senatorowie muszą najpierw rozważyć tę sprawę. Dziennikarze zwrócili się do Hessa o wyjaśnienia. "Gniazdo światowego komunizmu — powiedział minister Hess — musi być zgniecione dla dobra całego świata. Niemcy biorą na siebie ten trud". Oświadczenie Hessa zostało przyjęte z uznaniem przez prasę koncernu Hearsta i przez kongresmanów kalifornijskich. Izolacjonści z sen. La Follette na czele wzmożli wysiłki celem wywarcia na Londyn nacisku pokojowego w obliczu wojny we wschodniej Europie.

W ostatnich dniach czerwca sensacją stało się zniknięcie Rudolfa Hessa. Wedle twierdzenia najbardziej ruchliwych, — dociekliwych dziennikarzy przebrał się on w mundur oficera marynarki wojennej Stanów Zjednoczonych i odplynął na jednym z okrętów konwojujących statki do Europy. Użył nazwiska Rudolpha Hush. Okręt, na którym płynął, został pomyłkowo zbombardowany przez lotnictwo alianckie. W Nowym Jorku zawiązał się liberalny komitet budowy pomnika "Rudolfa Hessa", ofiary amerykańskiego militarysty.

Wojciech Wasiutyński

szanie inicjatywy prywatnej z państwową — to rewolucja i terror polityczny.

Wszystkie te rodzaje bratobójstwa — prywatny bandytyzm, wojny napastnicze, mordercze rewolucje i terror — nazywamy "bratobójstwem," bo chociaż bratobójcy i ich ofiary nie są braćmi w dosłowym znaczeniu tej nazwy, to jednak jako dzieci jednego Boga, faktycznie są braćmi, niezależnie od różniących ich przynależności do odmiennych ras, klas, religii, typu cywilizacji i kultury.

Jak było przed tysiącletkami, tak i w chwili obecnej nie ma większego kąta na naszej ziemi, który by nie był miejscem takiego czy innego rodzaju bratobójstwa. Ale niewątpliwie najbardziej koszmarnym w tej dziedzinie aktem zawodowego bratobójstwa jest wojna Iraku z Iranem, ciągnąca się ponad siedem lat.

Przyglądając jej się narody i ich rządy, przyglądając organizacje państwowe i wszelkie inne ludzkie zbiorowości. Przygląda się tej siedem lat szalejącej apokalipsie, która jak dotąd pożarła ponad milion ludzkich istnień Organizacja Narodów tak zwanych "Zjednoczonych" (co za perfidia w tej nazwie, podobnie jak w nazwie "Związek" i "Radziecki") i. Nic.

Ostatnio "Rada Bezpieczeństwa" (czyżby?) tej organizacji uchwalila wezwanie do obu stron o zawieszenie działań bratobójczych. Jedna strona się godzi, druga chce nadal szaleć, i szalaje.

Przed kilku miesiącami prezydent Stanów Zjednoczonych zdecydował się na czynne ukaranie terrorysty libijskiego. Poskutkowało. Dlatego świat nie naśladuje tego przykładu? Dlaczego ONZ nie wystąpi czynnie? Dlaczego pozwoli szaleństwu uosobionemu w postaci brodatego wariata, nazywanego się "cieniem Proroka", podobnego szaleńca, drwić ze swoich uchwał i bezkarnie uprawiać profesję bratobójstwa?

Czy przyglądanie się bratobójstwu nie jest również bratobójstwem? W każdym razie jest aktem współnictwa.

Najzamienniejszą w tym współnictwie sprawą jest fakt, że swą zyskową bierność współnik usprawiedliwia perfidią sloganów o "nie mieszanu się do spraw suwerennych państw" i jeszcze perfidniejszym sloganem o "konieczności zachowania światowego pokoju," obawą by konflikt "lokalny nie przerodził się w trzecią wojnę światową." Gdy w rzeczywistości ta trzecia wojna już trwa.

"Perfidne slogany," "perfidia" — to nieodłączny cień profesji bratobójstwa. Kain zapytany przez Pana Boga, gdzie jest jego brat Abel, odpowiedział: "Azali jestem stróżem brata mego?" Co było równoznaczne z odpowiedzią: "nie wiem." Było to kłamstwo stanowiące próbę ochrony przed karą.

Perfidia, kłamstwo, fałsz — towarzyszą najstarszemu zawodowi świata. W naszej erze profesję tę uprawiają systemy totalitarnej tyranii. Hitlerowska tyrania złe na tym wyszła. Bolszewicka, która zawód perfidii i wiarołomstwa doprowadziła do szczytów wirtuozerii, wciąż jeszcze trwa i prosperuje. Ale coraz więcej znaków ukazuje się na ziemi i niebie, że profesja ta przestaje się opłacać, że cała sztuczna budowla na jej fundamentach wznieciona — trzęszczy.

Czekamy na Samsona, który ją ostatecznie obali. Ale czekamy czynnie. Czekanie bierność jest współnictwem w kontynuowaniu tego systemu.

Dziennik Polski — Londyn

Import Samochodów
Maleje

Business Week — W związku z nowymi dążeniami amerykańskich producentów samochodów, zmierzających w kierunku zwiększenia sprzedaży, producenci samochodów, eksportujących je do Stanów Zjednoczonych, a w szczególności Niemcy Zachodnie i Japonia, zmrużeni zostaną do podjęcia trudnych decyzji.

Decydecję lipca br., liczba nie sprzedanych samochodów z importu wynosiła 603 tys.; w ubiegłym roku tylko 423 tys.

Apel Polskich Zakonników

Wrzesień tegoroczny będzie ciężki w życiu Jana Pawła II. Choć tłumy będą go entuzjastycznie od Atlantyku do Pacyfiku witały, nie obejdzie się jednak bez zgrzytów, objawów niechęci i niesłusznej krytyki. I to nawet ze strony tych, którzy powinni być najbliższymi jego sercu.

Dlatego my, zakonnicy, zwracamy się do Polonii z gorącym apelem o modlitwne wsparcie Ojca św., o "krucjatę modlitwy" za niego przez cały ten miesiąc. Sam o to nas, Polaków, prosił już w dzień swojej intronizacji jako papież. W oym dniu błagał swych rodaków, zgromadzonych na placu św. Piotra, o pomoc modlitwą szczególnie do Tej, "co Jasnej broni Częstochowy i w Ostrej świeci Bramie."

Ofiarujemy więc za niego codzienny różaniec, Komunię św. czy też codzienną Mszę św., lub też znajdziemy w swoim sercu jakiś inny sposób duchowego wystawiennictwa. Uczynimy to dla tego wielkiego syna Polski, który stał się wspaniałym liderem całego chrześcijaństwa i tyle nam dziś dumy przynosi.

Proszą o to zakonnicy zrzeszeni w Konferencji Polskich Męskich Zgromadzeń Zakonnych w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie.

O. PROWINCJAŁ WL. GOWIN, T. CHR., PREZES
O. BERNARD R. CIESIELSKI, OCD., SEKRETARZ

Pierwsze Orędzie Pierwszego Cenzora ZNP

"Jeden Za Wszystkich, a Wszyscy Za Jednego" —
Niechaj To Będzie Hasłem Narodowym
Naszego Związku

RODACY!

Zaszczycony wyborem na Cenzora zawiązania Się Związku Narodowego Polskiego w Stanach Zjednoczonych, ogłaszam na mocy Nr. 16 planu statutowego, że z dniem dzisiejszym Związek Narodowy Polski jest Zawiazanym.

Na mocy tego samego paragrafu wzywam wszystkie polskie ciała, jakiego bądź ustroju, w imię narodowości naszej, by ustępując z drogi wszelkim waśniom, narodowość naszą hańbią niezgody i fanatyzmu okrywającym, zgłaszały się wprost do mnie listownie, podając deklarację przystąpienia do Związku, według par. 5 sporządzoną z dokładnym podpisem zarządu i adresem delegata wybranego dla spraw związkowych.

Bracia! dobrze mówić jest srebrem, umieć milczeć jest złotem. Potęga solidarności wyniesie nas po nad głowy

Co Powinny Czynić
Niewiasty, Aby Zdobyć
Ukochanego?

"Trzeba tę bestję dobrze karmić".

Jedną z wybitnych literatek francuskich, zapytana w wywiadzie, jaką metodę uważa za najskuteczniejszą dla zdobycia i zachowania serca mężczyzny, oświadczyła:

"Trzeba tę bestję dobrze karmić".

W 1927 roku "Dziennik Związkowy" udzielał takich oto porad swoim czytelnikom.

Jak uprzyjemnić sobie ciepłe dni lata. Lato już tu, trzeba więc kobiecie pomyśleć nad tem, aby uczynić je przyjemnym i znośnym dla siebie w domu.

Musimy zacząć od siebie samych, to jest od czystości. O ile jest wanna, powinno się wziąć kąpiel dwa razy na dzień. Wieczorem ciepłą, by porządnie obmyć się z brudu, po tej ciepłej kąpieli obmyć się letnią, o ile możliwe zimną wodą.

Nie macie pojęcia jak to ochładza, a przytem wzmacnia organizm i nerwy. Na rano obmyć się zimną wodą. Dobrze jest najpierw wziąć letnią wannę, a potem zimny tusz. Zmieniać często bieliznę spodnią, no i pończochy codziennie.

☆☆☆

Natomiast "Zgoda" informowała swoich czytelników o upodobaniach kulinarnych dam w różnym wieku:

Co kobiety jedzą najchętniej. Paryskie czasopismo 'Comoeidie' zajmuje się kwestją, co kobieta jada najchętniej i rozstrzyga ten problem w ten sposób, że uzależnia go od wieku kobiety.

Kobieta poniżej lat 20 przepada za lodami, ciastkami, młodymi jarzynami, owocami i szampanem.

W wieku lat 20 do 30, odczuwa raczej apetyt na ostrygi, homary, kawior, pasztety, pikantne przekąski, burgunda, czarną kawę i papierosy.

Po trzydziestce zaczyna lubić drób, zwierzyń, owoce, wody mineralne i ujawnia pewne awersje dla słodyczy. Jada jak najmniej pieczywa, celem zachowania linii.

Po 40-ce uprawia mniej więcej ten sam regim w jedzeniu, ale czasem pozwala sobie przeciwko niemu przekroczyć, to trwa do 55 roku życia.

Kobieta, która przekroczyła już tę granicę, zaczyna jeść i pić wszystko, na co ma tylko ochotę, uwalniając się spod przymusu, który na niej ciążył przez wiele lat.

Ponieważ obecnie granica młodości kobiecej coraz bardziej się przesuw, więc prawdopodobnie po sześćdziesiątce będą się mogły oddawać przez przeszko i bez troski rozkoszom podniebienia.

wrogów naszych; na teraz uczmy się milczeć! Nie tracąc słów bierzmy się na seryo do dzieła, — jeden za wszystkich, a wszyscy za jednego! Niechaj to będzie hasłem narodowym naszego Związku.

Dzień zjazdu delegatów na



Juliusz Andrzejkowicz
Sejm w Chicago, podam każdemu listownie do wiadomości, stosując się do par. 17-go planu statutowego naszych.

Filadelfia, 10 sierpnia, 1880
Juliusz Andrzejkowicz,
Cenzor Z.N.P.

Polska pielgrzymka do Rzymu od 26 października do 4 listopada

W czasie 10-dniowej pielgrzymki zwiedzimy Rzym, Watykan, Asyż, Florencję, Pizę, Siennę. 1 listopada udamy się do Monte Cassino. Na specjalnej audyencji spotkamy się z Ojcem św. Janem Pawłem II.

Koszt pielgrzymki \$1350.00 (obejmuje przelot Włoskimi Liniami Lotniczymi, noclegi, posiłki dwa razy dziennie oraz wszelkie inne opłaty).

Pielgrzymka organizowana jest we współpracy z Domem Polskim Jana Pawła II w Rzymie. Kapłanem pielgrzymki będzie ks. Mieczysław Niepsuj.

Stockbridge, MA 01262
P.O. Box 133

Pielgrzymka do Rzymu
tel. (413) 274-6125

MARIAN SZEWCZYK, O.D.

Badanie Wzroku

Szklę Kontaktowe

Jednodniowa Obsługa

Laboratorium na Miejscu

BEZPŁATNE badanie z tym ogłoszeniem — w języku polskim, z całkowitą GWARANCJĄ

CONRAD SZEWŹYK

ADWOKAT

Załatwia Wszystkie Sprawy Prawne

1037 W. Taylor St.

(Blisko Uniwersytetu Illinois)

Telefony 829-6173 lub 829-6183

Chcesz pomóc rodzinie w Polsce? Zwróć się do nas!

Prężna, rzetelna firma handlowa w Berlinie Zachodnim prowadzi transakcje dewizowo-złotowe z Polską. Za dokonaną wpłatę dewiz ze Stanów na konto firmy "Unipap" wysyłamy towar do naszych stałych polskich odbiorców, gwarantując Waszej rodzinie w kraju najkorzystniejszy przebieg — 1,600 złotych za 1 dolara i szybką realizację wypłat w Polsce.

Nasz adres:

UNIPAP EXPORT-IMPORT

Olga Kamińska, Grosshandel

Kurfürstenstrasse 106, 1000 Berlin 30

Telefon (030) 2115437, Telex 186487 unip d

PRAWO JAZDY

DLA WSZYSTKICH
7 DNI W TYGODNIU

5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200

SŁUŻYMY POLONII

od przeszło 50 lat
świadczymy następujące usługi:

- Money market accounts—konta marketowe
- IRA accounts—konta IRA
- Savings accounts—konta oszczędnościowe
- Checking accounts—konta czekowe
- Commercial loans—pożyczki przemysłowe
- Safe deposit boxes—sejfy bankowe
- Travelers checks—czeki podróżne
- Money Orders • Social Security Direct Deposit

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622 Telephone: (312) 278-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation
ZASOBY PONAD \$250 MILIONÓW



Ze sprawozdaniami jakie będziemy przekazywać o nim z ośmiu miast, będziemy się czuli tak jakby odwiedził nasze miasta.

W tym miesiącu Papież Jan Paweł II powrócił do U.S.

Kanał 5, wraz ze swoją ekipą sprawozdawców, będzie śledził podróż papieża przez siedem stanów w ciągu dziesięciu dni, relacjonując wszystkie wydarzenia, kontrowersje i problemy religijne krajowego objazdu.

Poczynając od sprawozdania Ron Magers'a z Miami, żywej relacji z przyjazdu papieża i powitania go przez Prezydenta Reagana, 10-go, poprzez transmisję na żywo Carol Marin'a,



Ron Magers

CHANNEL
5
NEWS
We give it to you straight.



Carol Marin

z przejazdu papieża przez Wybrzeże Zachodnie, aż do specjalnego reportażu z jego ostatniego zatrzymania się w Detroit, dnia 18-go i 19-go tego miesiąca. Będziemy również na żywo transmitowali przebieg mszy świętej odprawionej przez papieża w Silverdome.

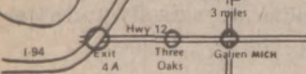
Będziemy także w Columbia SC, 10-go i 11-go; w Nowym Orleanie 12-go; w San Antonio 13-go; w Phoenix 14-go; w Los Angeles 15-go i 16-go; w San Francisco 17-go i 18-go.

"Wizyta papieża Jana Pawła II" od 10-go-19-go września w Dzienniku na kanale 5

PRZYJEDŹ I ZRYWAJ DOJRZAŁE JABŁKA

Mamy zerwane śliwki,
brzoskwinie, gruszkę itp.

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Gallen, Mich.
Na Cleveland Rd.



Maria Loryś

Kościół z Dala Od Kraju

Dzień Zesłania Ducha św. głęboki w swej treści i przeniknięty tchnieniem Ducha św. napętnia serca ludzkie niezwykłym uczuciem skupienia i oczekiwania, to i dzień Narodzenia Kościoła.

Dla parafii św. Piotra w Odessie dzisiejszy dzień podwójnie uroczysty: Zesłanie Ducha św. i dzień Prymicii. Dziś parafia wita swego syna, młodego kapłana ks. Andrzeja Janickiego, wyświęconego 31.V.87 r. w Rydze.

Zielen, którą umajone jest wnętrze świątyni nadaje kościołowi osobliwą wielkość, piękność i majestat. Niby, jak cztery filary stoją przy ścianach cztery przepięknie ozdobione ołtarze, jakby asystujące tonącemu w purpurze róż głównemu ołtarzowi.



Ks. Prałat T. Hoppe wprowadza Prymicjanta do kościoła.

Godzina 11-ta. Ks. proboszcz, prałat Tadeusz Hoppe wprowadza ks. Prymicjanta w bramy świątyni, gdzie oczekują księża, klerycy, ministranci, procesja i lud przepelniający świątynię i teren przysiółki. Pieśń "O Panie, to Ty na mnie spojrzaleś, Twoje usta wyrzekły me imię..." wywołują łzy u zebranych, wszak Bóg wysłuchał nasze modły, wejrzał na naszą parafię i błogosławił dal powołanie kapłańskie. Dzisiaj obficie płyną łzy szczęścia i radości, miłości i wdzięczności. Zdaje się nimi obmyta w oczekiwaniu Mszy św. i błogosławieństwa prymicyjnego każda dusza i sama świątynia.

I oto On — wybraniec Boży naszych czasów, stoi przed nami skupiony, błady od wzruszenia, drżący i ledwie wstrzymujący łzy, pełen świadomości swego wybrania i godności. Za chwilę, razem z ks. prałatem Tadeuszem Hoppe, proboszczem parafii i swoim duszpasterzem, który go chrzcił, udzielał I Komunii św., błogosławił i prowadził przez lata studiów Duchownego Seminarium, pasterzem, jakiego Bóg daje raz w sto lat, za chwilę obaj razem staną przy ołtarzu, obok Chrystusa w blaskach Jaboru i nie będzie im równych w szczęściu i radości.

Dziwne są drogi Opatrzności Bożej. Ks. Prałat urodzony u fal Bałtyku, w dzień M.B. Nieustającej Pomocy 27.VI. głosi Słowo Boże w uduchowaniu nad Morzem Czarnym. A ks. Prymicjant urodzony u Morza Czarnego w dzień M.B. Częstochowskiej 26.VIII. pójdzie w dalekie Tbilisi (Gruzja).

Dzisiaj, obaj oni, przełożony i wychowanek, bracia w Chrystusie i kapłaństwie stoją u stopni ołtarza.

Ze słowem powitania do ks. Prymicjanta zwraca się ks. prałat. Z trudem wstrzymując łzy szczęścia, łzy wdzięczności Bogu, Wspomożycielce i św. J. Bosko. Mówi: "Drogi Księżu Prymicjancie, 27 lat temu udzielając ks. Prymicjantowi chrztu św. i wprowadzając go na łono Matki Kościoła, nie myślałem, że kiedyś wprowadzę go znowu do Kościoła, ale już jako kapłana, swego współbrata, tak umiłowanego dziś syna Odesskiej parafii. (Głos ks. prałata łamie się ze wzruszenia).

Pozdrawiam Ks. Prymicjanta od siebie i całej parafii i życzę, aby Opatrzność Boża strzegła na wszy-

Wielki, Błogosławiony Dzień w Odessie

stkich drogach życia; Wspomożycielka Wiernych niech będzie przewodniczką, a św. ks. J. Bosko wzorem. Ucałuj ks. Prymicjancie ten krzyż, nie tylko znak Odkupienia ale i drogowyż życia kapłańskiego. (Ks. Andrzej całuje krzyż i rękę swego duszpasterza, który gorącym uściskiem obejmuje ks. Prymicjanta i do serca przyciska. Chwila, którą ze łzami przeżywają wierni). Modlił się za nas w Seminarium w Rydze, a dziś w tej Mszy św. Prymicyjnej i potem wspominaj o nas wszystkich, ażeby łaska Boża oświecała nas, a pokój Chrystusowy był w każdym sercu i rodzinie. Módl się ze mną o nowe powołania kapłańskie i zakonne." (Ks. Prymi-

Na ambonę idzie proboszcz w uroczystym stroju prałackim, aby wygłosić prymicyjne kazanie. Zaczyna słowami: "Chrystus Pan zmartwychwstał — Xpucmoc bockpec. Tysiące zebranych odpowiedziało uroczysto: Prawdziwie Zmartwychwstał — Boucmunno bockpec."

Chrystus zmartwychwstał — mówi kánndzieja — i żyje w Swoim Kościele. Dzisiejsza uroczystość to potwierdza, albowiem kapłan to drugi Chrystus. Chrystus żyje w sercach tych, którzy i z Jego łaski i Jego słowa korzystają. Nasz Prymicjant ks. Andrzej oddał się Chrystusowi na wieki. 15 lat temu, jako młody chłopczyk, obsługiwał ministrantem w naszym kościele. Proboszcz widząc jego staranie i spryt i pobożność zapytał: Andrzejku, a może i ty zostaniesz kapłanem. Popatrzył ze zdziwieniem i niedowierzaniem: żart to, czy propozycja. No, nie, nie powiedział. Za kilka dni jego ojciec śp. Czesław, też ministrant, powiedział mi, że Andrzej zwierzył mu się że Ojciec Duchowny zachęca go by został kapłanem. Ale czy to możliwe? Słowa te zapadły głęboko w duszę Andrzeja.

Zaczął wszystkiemu przypatrywać się z dziwnym zaciekawieniem. Modlił się do Wspomożycielki. I przyszła chwila, że Andrzej został przyjęty do Seminarium Duchownego w Rydze. Była to wielka radość i szczęście w parafii, kiedy przyjechał na Boże Narodzenie w sutannie — już kleryk. Dziś on już kapłanem. Polecam go Sercu Jezusowemu i Niepokalanemu Sercu Wspomożycielki. Pokochał ks. Andrzeja to Najświętsze Serce i na pewno będzie kapłanem według Serca Jezusa i Maryi. Pójdzie gdzie go Opatrzność powoła a przełożeni skierują. Pójdzie za Chrystusem. A za Chrystusem iść, to trzeba iść i na Tabor i do Wieczernika; iść do Ogrójca i na Kalwarię. Iść do Wieczernika i tam w pokorze serca, jak Chrystus przed każdym apostołem klęka, umywa nogi i daje Swoje Ciało i Krew na pokarm — kapłan służy duszy każdemu człowiekowi. Iść do Ogrójca to znaczy z Chrystu-



Prymicjant kropi zgromadzony lud.

Rusza procesja do głównego ołtarza. Dziwna harmonia tworzą między sobą obraz Królowej Polski ze sztandarem oraz kolor czerwony szat liturgicznych i białe alby duchowieństwa. Paniąki w procesji kładą przed Prymicjantem za kwiatami kwiaty, jakoby w jedno zlewając się fale Bałtyku i Morza Czarnego.

Staną u stóp głównego ołtarza. Potężny śpiew chóru "Tu es sacerdos — Ty jesteś kapłanem na wieki" ze świątyni wychodzi na ulice w zauki zwiastując jakoby światu słowa Chrystusa: "Nie bójcie się, ja jestem z wami." Potem uroczyste "Veni Creator."

Zaczyna się uroczysta Msza św. koncelebrowana w języku łacińskim. Chór parafialny wykonuje śpiewy liturgiczne. Usługują klerycy. Prymicjantowi towarzyszy ks. prałat. Ewangelia jest odczytana przez kapłanów w językach: łacińskim, polskim, rosyjskim, ukraińskim, niemieckim i angielskim, tak jak zawsze się odczytuje tu w wielkie uroczystości.

sem mówić w doli i niedoli: "Nie moja, ale Twoja niech się dzieje wola Panie!" Trzeba pójść kapłanowi na Kalwarię, służyć "bez reszty," nie szczędząc sił fizycznych.

A kim jest jest kapłan? Kapłan, to ofiarnik i nauczyciel. Przez jego ręce spływa pokój na grzeszników i łaska Boża. Przez jego słowa pocieszenie ducha i moc, siła wiary. Kapłan chrzci, namaszcza chorych, odprowadza ciała zmarłych na wieczny spoczynek. Czytamy w Starym Testamencie gdy Żydzi walczyli, Mojżesz podnosi ręce, prosząc Boga o pomoc — Żydzi zwyciężają. A gdy jego omdlałe ręce opadają — Żydzi przegrywają. Podtrzymują więc ręce Mojżeszowi, który się modli. I tak Żydzi odnieśli ostateczną zwycięstwo.

Najmilsi! Podtrzymujcie kapłanów, modlić się za kapłanów, to nasz wielki obowiązek.

Kochani, Drogi Prymicjancie! Niech Ci Bóg błogosławi i ośładza dni życia Twego i daję owocną pracę duszpasterską. Bądź szczęśliwy i uśmiechnięty jak teraz. Przy tobie

Jan Nowak

Trzecia Amnestia Dla Emigrantów

W poprzednim wydaniu piątkowym "Dziennika Związkowego" drukowaliśmy głośny już na emigracji, wywiad udzielony przez Józefa Klasę krakowskimi tygodnikowi "Przekrój", prezentujący nową politykę władz PRL wobec emigracji. Poniżej przedstawiamy uwagi na ten temat piera Jana Nowaka, byłego wieloletniego dyrektora Rozgłośni Polskiej Radia Wolna Europa.

Wywiad z Józefem Klasą przeczytałem z dużym zainteresowaniem, bo otwiera on trzecią w dziejach PRL próbę pozyskania Polonii i emigracji. Dwie pierwsze były nieudane. W latach pięćdziesiątych podjęta była kampania na rzecz powrotu do kraju emigracji powojennej. Była ona skierowana tylko do Polaków na Zachodzie. Ogłoszona przez Bieruta "amnestia" nie obejmowała Polaków w łagrach i na zesłaniu. Rozgłoszła polska RWE, której byłem wtedy kierownikiem, odpowiedziała, że w pierwszym powróci musza Polacy z ZSSR. Hasło to zostało podjęte przez całą emigrację i społeczeństwo w kraju. Nacisk społeczny sprawił, że wróciło wtedy z ziemi niewoli około 250 tys. Polaków. Natomiast próba skłonięcia do masowego powrotu emigrantów z Zachodu, która miała się skończyć zlikwidowaniem niewygodnej emigracji politycznej, nie znalazła oddźwięku. Powróciło kilkanaście osób o znanych nazwiskach.

Druga wielka kampania, skierowana na Polonię i emigrację, podjęta była w początkach lat siedemdziesiątych. Tym razem nie namawiano już do powrotu. Celem miało być zlikwidowanie albo zneutralizowanie emigracji, jako niezależnej siły politycznej, nie przez repatriację lecz infiltrację. Marzyło się ludziom na Rakowieckiej i w Domu Partii, że uda się zamienić Polonię w piątą kolumnę PRL. Odwiedzających Polskę działaczy polonijnych zapraszano często na rozmowy z cichymi panami, proponowano im współpracę z wiadomym resortem, kuszone różnymi przywilejami i grożono odebraniem możliwości ponownego przyjazdu. Były nawet próby przekupstwa: emigracyjnych przedsiębiorców starano się zwabić perspektywą intratnego handlu.

Ponownie jak w latach pięćdziesiątych, Towarzystwo Łączności z Polonią interesowało się wyłącznie Polonią na Zachodzie. Około dwóch milionów Polaków w Rosji pozbowionych było nadal łączności z macierzą, skazanych na powolne wynarodowienie i utratę ojczystego języka. Wolna Europa i Polonia znowu odpowiedziały na te druga ofensywę przypomnieniem tego problemu, bolesnego dla każdego Polaka.

Jeszcze Jedna Amnestia

Obecna, trzecia próba, różni się od poprzednich, przynajmniej na papierze. Przede wszystkim jest

Jezus, Matka Najświętsza i rozmodlona parafia. Nie zapominać pełnić "bez reszty" wielką misję do jakiej Cię Bóg powołuje, "Szczęść Boże." Naśladuj św. J. Bosko i św. J.M. Vianney."

Po Credo, modlitwa Powszechna, potem Ofiarowanie, i Kanon, którą śpiewają koncelebranci. Nastaje głęboka cisza — Podniesienie: Dziś, jak nigdy potężnie brzmi "Pater noster." Potem "Agnus Dei" — uścisk kapłanów i Komunia św., którą rozdziela wiernym czterech kapłanów. W czasie Komunii chór i wierni na przemian wykonują śpiewy eucharystyczne.

Następuje kulminacyjny, uroczysty moment papieskiego, potem prymicyjnego błogosławieństwa i rozdawanie obrazków prymicyjnych.

I oto niezapomniana wielka, wzruszająca chwila. Do Prymicjanta podchodzi proboszcz, Prymicjant błogosławi mu, i w uścisku miłości, wdzięczności trwają chwilę. Wszyscy zapłakali. I myśmy przeżyli to o czym słyszeliśmy, miało to miejsce przed bazyliką św. Piotra w Rzymie, kiedy to wielki Kardynał Tysiąclecia Stefan Wyszyński zgiął kolana przed nowo wybranym Ojcem św. Janem Pawłem II.

Po uroczystościach w kościele, zebrali się wierni na placu świątyni, aby wyrazić życzenia Prymicjantowi, od całej parafii, ministrantów, chóru, procesji i gości, przedstawicieli okolicznych miast i wsi. Z cudnymi powinnowznowieniami składają morze kwiatów. Na zakończenie zaśpiewano uroczysto, jak nigdy "W promiennej niebios chwałę, świeć księżu Bosko nam."

rozciągnięciem amnestii w kraju na najnowszą, solidarnościową falę emigracyjną bez użycia słowa "amnestia", które samo przez się jest zniewagą, bo ludzie ci nie dopuścili się żadnego przestępstwa, a wielu z nich zmuszonych zostało do wyjazdu groźbą represji karnych i ekonomicznych. Jeżeli mamy wierzyć zapewnieniom p. Klasy, każdy emigrant z falą pogrudniowej będzie mógł obecnie jeździć do ojczystego kraju bez wizy, jeśli jest w posiadaniu albo jeśli poprosi o paszport konsularny. O ile dobrze zrozumiałem Józefa Klasę, będzie mógł pozostać w Polsce, albo bez przeszkód powrócić na Zachód. Narzuca się z miejsca pytanie, czy ta zasada ma się stosować do wszystkich, czy tylko do tych, którzy wyrzekli się na obywatelstwo polityczne. Pamiętamy skandaliczny wypadek Seweryna Blumsztajna, obywatela PRL, którego władze odmówiły prawa powrotu do ojczystego kraju odsyłając go do Paryża tym samym samolotem, na którym wylądował na Okęciu.

O Co Tu Chodzi?

Klasa zapewnia uroczystość, że obecne otwarcie wobec Polonii i emigracji nie ma tym razem podłoża politycznego, ponieważ wszelkie próby upolitycznienia podejmowane w przeszłości "odbijały się niekorzystnie dla obu stron". Tylko ludzie bardzo naiwni mogliby wierzyć, że nowa kampania nie jest podyktowana interesem politycznym grupy rządzącej w Polsce. Tyle, że tym razem cel jest skromniejszy. Chodzi o odpolitycznienie nie tylko tej starej, lecz przede wszystkim ostatniej, "powojennej" fali emigracyjnej. Paszport konsularny jest pewną formą jakiegoś uzależnienia od reżymu Polaka pozostającego poza zasięgiem władz PRL i bezpieki. Taką samą formą uzależnienia jest przepis, że Polak, który przyjmuje obywatelstwo obce, pozostaje nadal obywatelem PRL, a więc podlega prawom reżymu i w czasie pobytu w kraju znajduje się w tej samej sytuacji prawnej co mieszkańcy PRL, którzy w stosunkach z rządzącymi są wciąż przedmiotem a nie podmiotem.

Władze PRL wiedzą, że przywilej swobodnego odwiedzania ojczystego kraju jest bardzo cenny. Liczą na to, że obawa przed jego utratą będzie hamować działalność polityczną, zwłaszcza nowej emigracji. Myślę, że i tym razem spotka je zawód.

Innym motywem zbliżenia z Polonią i emigracją może być chęć wyjścia tą okólną drogą ze stanu izolacji, w jakiej ekipa rządząca znalazła się w Polsce od czasów grudniowej wojny. I wreszcie, jak wynika ze słów Klasy, reżym ma nadzieję, że uda mu się powiększyć napływ dewiz z emigracyjnej kieszeni.

Polacy w Rosji

Najważniejszą rzeczą w wystąpieniu Józefa Klasy jest zapowiedź zmiany stosunku do ludności polskiej w ZSSR. Ma ona odtąd stać się przedmiotem zainteresowania władz PRL na równi z Polonią w wolnym świecie. W związku z tym nasuwa się wiele pytań, na które nie znajdujemy odpowiedzi w wywiadzie Klasy. Czy istotnie Polacy w Rosji będą mogli korzystać z tej samej swobody zbiorowych i indywidualnych wyjazdów i przyjazdów do Polski co ich rodacy na Zachodzie? Czy będą mieli tę samą swobodę pozostania w ojczyźnie na stałe, jeśli tego zechcą? Czy każdy kto zechce, będzie mógł przyjechać na kursy dla Polonii w KUL-u i w Krakowie, czy też przywieźć tam będzie ograniczony do kandydatów wybranych przez komсомолы? Przede wszystkim zaś czy ustanie dyskryminacja i systematyczne wynaradawianie polskiej grupy etnicznej na ziemiach odłączonych i w głębi ZSSR? Czy ustana naciski na rodziców, by nie rejestrowali w metrykach narodowości polskiej swoich dzieci? (Tą metodą zredukowano statystycznie dwa miliony Polaków do miliona). Czy ci, którzy uparcie trwają w wierności wobec swego polskiego dziedzictwa, nie będą już

dyskryminowani w dopuszczaniu do wyższych uczelni i w pracy zawodowej?

Brak Wiarygodności

Musimy poczekać czy za słowami przyjdą czyny. Ekipa Jaruzelskiego utraciła bowiem swą wiarygodność w 1981 roku. Na przykład czytając wypowiedź Józefa Klasy, stawałem sobie pytanie: dlaczego mówi on tak ciepło i dobrze o Polakach w Wilnie i na Litwie a nie wspomni ani słowem o Polakach we Lwowie? Dlaczego powołuje się na rozmowę telefoniczną Gorbaczowa z Sacharowem, a nie wyjaśni dlaczego Jaruzelski odmawia dotychczas uparcie podobnej rozmowy z Wałęsą? Chyba nie dlatego, że jeden laureat Nobla jest uczonym, a drugi robotnikiem? Dlaczego Klasa mówi, że Towarzystwo Łączności z Polonią skupia ludzi o różnych przekonaniach a nie widzimy w tej organizacji wybitnych Polaków reprezentujących opozycję i cieszących się wiarygodnością i autorytetem wśród Polaków na obczyźnie?

O Otwarcie Wobec Opozycji

Polonia i emigracja w swej przynależącej większości dążyły do tego, by okna i bramy prowadzące z Polski i do Polski były jak najszersze otwarte. Dlatego popieraliśmy i popieramy radiostacje Zachodnie nadające do Polski, wymianę kulturalną, prywatne podróże z kraju i do kraju, popieramy wyjazdy młodych, urodzonych na obczyźnie Polaków, na kursy języka i kultury polskiej Katolickiego Uniwersytetu w Lublinie i Jagiellońskiego w Krakowie. Nie ma dziś żadnych obaw, by ta młodzież uległa indoktrynacji. Przeciwnie w wielu wypadkach młodzi zdradzający na Zachodzie skłonności skrajnie lewicowe, powracają z Polski gruntownie wyleczeni.

Stosunek Polonii do reżymu Jaruzelskiego był i jest funkcją jego stosunku do opozycji w kraju. Wszelki dualizm uniemożliwia przywrócenie wiarygodności choćby najbardziej ograniczonej. Józef Klasa zapewnia nas, że bramy Polski Ludowej są szeroko otwarte. Może są, ale jak dotychczas tylko w jednym kierunku. Czy są otwarte dla Lecha Wałęsy, dla Bronisława Geremka, Adama Michnika, Jacka Kuronia, Władysława Frasyniuka i wielu, wielu innych. Mówił Klasa bardzo pięknie o łączeniu rodzin. Niestety, przed kilku tygodniami mąż wnuczki Marszałka Piłsudskiego, nie mógł wyjechać z żoną i z dziećmi do rodziców w Londynie, bo odmówiono mu paszportu. Chodzi o Janusza Onyszkiewicza. Z tych samych powodów nie mógł przed przed rokiem odwiedzić rodziny w Stanach Zjednoczonych doradca Wałęsy Andrzej Celiński. Tymczasem działacz opozycji, Tadeusz Mazowiecki, już od kilku miesięcy przebywa w Zachodniej Europie i jakoś Polska Ludowa od tego się nie zawałiła. Pozwolono wyjechać na Zachód Leszkowi Moczulskiemu. Wygłaszał tu odczyty, zachowywał się z dużą odwagą, jak wolny człowiek, rozmawiał z amerykańskimi politykami. Dowiedzieliśmy się z ust samego Moczulskiego, że nie wyszedł z więzienia ze złamanym zdrowiem i życiu jego, jak narazie nie nie zagraża. Były obawy, że po powrocie może znaleźć się z powrotem w więzieniu. Na szczęście jak dotychczas te obawy nie sprawdziły się. Niestety, zabrano mu na granicy emigracyjne książki i pisma. Narzuca się tu pytanie pod adresem Józefa Klasy. Gdzież tu ta konsekwencja? Skoro chcecie otworzyć szeroko bramy dla emigracji i Polonii, dlaczego zamykacie je dla emigracyjnej literatury i polonijnej prasy? Jakż to ma sens, skoro w Polsce ukazuje się dziś około 600 pism drugiego obiegu, które wyrażają poglądy z tą samą swobodą co paryska Kultura? Zniesienie tego bezsensownego embarga byłoby posunięciem bardzo dramatycznym, pokazałoby, że głośność w Polsce nie jest propagandowym chwyttem.

Będziemy czekali odpowiedzi na wysunięte tu pytanie, oczekując ze szerokiemu otwarciu w stronę Polaków na obczyźnie towarzyszyć będzie także szerokie otwarcie wobec społeczeństwa w Polsce.

jw/

Alicja Otap

Praca Kobiet w Związku Narodowym Polskim

Historia kobiet polskich w Związku Narodowym Polskim sięga początków powstania podwalin tej organizacji. Już w 1879 r., Teofila Samolińska, literatka, poetka, patriotka zachęcała w swej korespondencji do Agatona Gillera do utworzenia polskiej organizacji na emigracji. Prawdopodobnie pod wpływem próśb i zachęt Samolińskiej, Giller — były członek Rządu Narodowego, zamieszkujący wówczas w Rappersvillu, w Szwajcarii — wystosował słynną odezwę do Polonii w Ameryce.

Odezwa Gillera pobudziła do działania polskich emigrantów mieszkających w Filadelfii (Pennsylvania). Na wyróżnienie z tej grupy zasługują przede wszystkim Wanda Szajnert, żona Juliusza Szajnerta jednego z późniejszych założycieli Związku. W małym skromnym domku państwa Szajnertów, podczas wieczornych herbat, kiedy rodziła się idea utworzenia Związku Narodowego Polskiego, pani Wanda nie tylko połączyła rolę gościnnej gospodyni, ale brała aktywny udział w dyskusjach, wspierając debatyujących mężczyzn radą i zachęcając do utworzenia organizacji pomagającej Polakom na Wychodźstwie.

Już po ukończeniu ZNP 14 lutego, 1880 r., Wanda Szajnert — podobnie jak inne kobiety przyjmowała czynny udział w pracach Związku. Należy podkreślić, że w tym czasie ZNP przyjmował w swe szeregi tylko mężczyzn; działalność kobiet była nieoficjalna. Żony działaczy Związku mogły ubezpieczać się za odpowiednią opłatą, a w przypadku śmierci wypłacano mężom każdorazowo \$300 odszkodowania.

Pomimo ograniczonych praw kobiety polskie nie przestawały z oddaniem i poświęceniem pracować na rzecz Organizacji. Gdy w 1894 r. ZNP zaapelował do wszystkich Polek w Stanach Zjednoczonych o pomoc w zbiorze pieniędzy na umocnienie Skarbu Narodowego w Rappersvillu, natychmiast podjęły one energiczną akcję na ten cel, przyczyniając się do zebrania funduszy o dużej wysokości.

W roku 1887, działaczki polskie wręczyły Związkowi Narodowemu Polskiemu ufundowany przez siebie sztandar wraz z życzeniami ażeby Polacy na obczyźnie doczekali się chwili odzyskania niepodległości Ojczyzny.

Zjednoczone wysiłki Polek wkrótce przyniosły pozytywne rezultaty. Uznając zasługi kobiet i stwierdza-

jąc, że stanowią one potężną siłę w rozwoju Organizacji, Sejm Nadzwyczajny ZNP, który odbył się w r. 1900 w Chicago przyjął rezolucję, w myśl której otrzymały równouprawnienie. Tak więc wreszcie stały się działaczki pełnoprawnymi, oficjalnymi członkami ZNP.



Maria Lebkowska

Na Równi z Mężczyznami

Od chwili równouprawnienia kobiet w ZNP datuje się dynamiczny rozwój Organizacji. W maju, 1900 r., a więc zaledwie w dwa miesiące po Sejmie powstała w Chicago pierwsza grupa żeńska nr. 519 pn. "Towarzystwo Niewiast Korony Polskiej", którego założycielkami były: Zofia Małkowska, Józefa Zembal, Amalia Jeleni, Katarzyna Sobota i Anna Urbanowska. W sierpniu, tego samego roku, założono grupę nr. 531 pn. "Towarzystwo Św. Anny". Również i ta grupa powstała w Chicago, a jej założycielkami były: A. Stotera, E. Steichard, M. Pijanowska i H. Stachowiak. Po Sejmie 1900 roku status legalnych członków ZNP uzyskały całe, powstałe przed tym rokiem, towarzystwa kobiece, stając się grupami związkowymi. Tego rodzaju towarzystwa, a później grup związkowych było kilkanaście: "Tow. Polek Ognisko Domowe" — późniejsza Grupa 526 założona w Pittsburgu, Pa. w r. 1899; "Tow.

Klub Patriotyczny Polek" — późniejsza Grupa 579, założona w Chicago w r. 1895; "Tow. Polek Biały Orzeł" — późniejsza Grupa 588, założona w 1899 r.; "Tow. Polek" — obecnie Grupa 522 założona w Grand Rapids, MI.

W sumie w pierwszym roku po równouprawnieniu, powstało sześć grup żeńskich. Dramatyczny efekt równouprawnienia zaznaczył się na kolejnym Sejmie XIV, który odbył się w r. 1901 w Toledo, w stanie Ohio. Jak wówczas stwierdzono, liczba członków ZNP zwiększyła się w ciągu roku z dotychczasowych 15 tys. na 29,767. Na Sejmie w Toledo zatwierdzono też ważną dla kobiet ustawę aby organ ZNP, pismo "Zgoda" zostało poszerzone o osobne, specjalne wydanie dla piękniejszej połowy członków Związku. W tym samym też roku powstała no-

wa grupa kobieca, nr. 591 "Tow. Królowej Jadwigi" w Passaic, N.J. Należy również podkreślić, iż na Sejmie w Toledo była obecna jedyna kobieta — Waleria Lipczyńska, która była pierwszą posłanką w historii Związku.

Po upływie trzech lat od równouprawnienia, w 1903 r. na Sejmie XV w Wilkes Barre (Pennsylvania) posłankami były już trzy kobiety: Waleria Lipczyńska, F. Rytłewska i J. Zembal. Na Sejmie zaś XVI-tym, w Buffalo, New York, na zaszczytny urząd wicecenzorki wybrano po raz pierwszy w historii ZNP — Walerię Lipczyńską, która zaszła się tak w pracy dla Związku, jak i dla Polski.

W celu skoordynowania pracy kobiet w Organizacji, wicecenzorka W. Lipczyńska zwołała na 23-go kwietnia 1906 r. pierwszy zjazd Związkowców w Chicago. Powołano wówczas do życia Wydział Kobiet przy Zarządzie Centralnym i w ten sposób, kobiety uzyskały reprezentację w Zarządzie oraz lepszy nadzór nad grupami kobiecymi, a także możliwość efektywniejszego propagowania spraw kobiet w ZNP.

Członkinie ZNP przyjęły bardzo znaczny udział w zjeździe w 1906 r. Do Zarządu Wydziału Kobiet wybrano: W. Kipczyńską — na stanowisko prezeski; Marię Lebkowską — wiceprezeski; W. Chodźską — sekretarki; Z. Małkowską — kasjerką oraz J. Zembal, W. Szymańską i W. Świdarską — dyrektorki. Na główne zadania Wydziału Kobiet wytypowano organizowanie grup żeńskich oraz szerzenie oświaty wśród dzieci i młodzieży.

Z inicjatywy Marii Sakowskiej zaczęto zakładać szkoły języka polskiego. Najwięcej, bo aż 6, takich szkół powstało w krótkim czasie w Chicago. Wykładano w nich oczywiście język polski, a także historię i geografię Polski. Uczniowie tych szkół zaczęli wstępować do organizowanych przez siebie kółek, noszących nazwę "Kluby Dzieci Kościuszki". Jednym z punktów regulaminu "Klubów" była umiejętność władania mową polską. Dzieci zrzeszone w "Klubach" urządziły regularnie zebrania, brały udział w obchodach różnych uroczystości i świąt narodowych, a przede wszystkim w święcie Konstytucji 3 maja. "Kluby" stały się zaczątkiem tego co dzisiaj określa się jako Wydział Młodzieży.

W 1907 r., na Sejmie XVII w Baltimore (Maryland) zapadła decyzja, iż do zespołu redakcyjnego "Zgody" powinna wejść kobieta, która poprowadzi "Dział Kobiet". Pierwszą redaktorką "Działu Kobiet" wybrano Kazimierę Walukiewicz.

Na kolejnym, Sejmie XVIII w Milwaukee (Wisconsin) w r. 1909 kobiety jeszcze bardziej awansowały, z chwilą wybrania Marii Sakowskiej na stanowisko pierwszej w dziejach Związku dyrektorki Zarządu Centralnego. Na tym samym Sejmie wybrano na pierwszą komisarkę d/s kobiecych Walerię Lip-

czyńską, pierwszą wicecenzorkę ZNP.

Następne sejmy przyniosły dalszą poprawę pozycji kobiety w ZNP. W 1911 r. na XIX Sejmie w St. Louis, (Missouri) powołano do Zarządu Centralnego dwie dyrektorki — M. Sakowską i W. Chodźską. Komisarką d/s kobiecych została ponownie Waleria Lipczyńska. Należy podkreślić, że Wydział Kobiet przy Zarządzie Centralnym ZNP osiągnął niemałe sukcesy zbierając w owym czasie fundusze na budowę domu opieki dla osób starszych i kalek. W r. 1911 komito funduszu wynosiło już \$1,217.00

Na Sejmie XX, który odbył się w r. 1913 w Detroit (Michigan) do Zarządu Centralnego powołano na stanowisko dyrektorek M. Sakowską i K. S. Obarską, a także W. Lipczyńską na stanowisko komisarki.

I Wojna Światowa

W okresie I wojny światowej nastąpił znaczny wzrost aktywności wśród członkin ZNP. Wydział Kobiet przy Zarządzie Centralnym utworzył "Komitet Odzieży," którego zadaniem była zbiórka i wysyłka odzieży na Syberię i do Polski. Z wysyłaniem odzieży wiązały się też niemałe trudności, ponieważ najpierw trzeba było zdobyć zezwolenie u władz rosyjskich — wypraszać różne pieczętki i przepustki u urzędnika konsultatu rosyjskiego, narażając się na niegrzeczne traktowanie i upokorzenie. Ponadto Związkowczynie powołały do życia Ligę "Białego Krzyża," na którego czele stanęła Helena Paderewska, żona Ignacego Paderewskiego. Po przejściu kilkumiesięcznego szkolenia pod kierunkiem lekarzy, do Polski wyjechał zespół pielęgniarski na czele z Agnieszką Wisłą, którego zadaniem było udzielanie pomocy rannym na froncie.

Armia Polska w U.S.

W latach 1917-18, gdy Stany Zjednoczone przystąpiły do I wojny światowej, członkinie ZNP jeszcze bardziej zintensyfikowały swą działalność na rzecz pomocy Armii Polskiej. M. in. przyjmowały czynny udział w sprzedaży obligacji tzw. wolnościowych oraz obligacji na rzecz pożyczki dla Polski. Gdy w



Władysława Chodźska

1917 r. odejźdzał pierwszy pułk Armii gen. Hallera do Francji, komisarka Lipczyńska wręczyła jego przywódcy sztandar polski z życzeniami, aby jak najszybciej został zatknięty na oswobodzonej ziemi ojczystej. Przez cały okres wojny nie ustawała praca niestrudzonych Związkowczyń: zbierały odzież, lekarstwa, związały bandaże, dziergały na drutach swetry i onuce dla żołnierzy.

W 1920 r. niosty pomoc dla powracających z frontu żołnierzy poprzez znalezienie im dachu nad głową i pracy.

Dwa Sejmy, XXI w Schenectady, N.Y. w r. 1915 i XXII w 1918 r. w Pittsburgu, doceniły pracę kobiet na rzecz wolnej Polski. W 1915 r. do Zarządu Centralnego ZNP powołano pierwszą honorową wiceprezeską — K. Obarską. W 1918 r. w skład Zarządu Centralnego weszły już trzy reprezentantki pięci pięknej w osobach: Magdaleny Milewskiej — honorowa wiceprezeska ZNP Władysława Chodźska i Marię Kuflewską na stanowiska dyrektorek. Komisarką na wszystkie stany wybrano L. Lipińską a Walerię Lipczyńską mianowano dożywotnią honorową komisarką.

W 1919 r., po przyznaniu kobietom amerykańskim prawa do głosowania członkinie ZNP rozwinęły szeroko zakrojoną akcję uświadamiającą. Zorganizowane przez nie szkoły tzw. uświadamienia obywatelskiego cieszyły się ogromnym powodzeniem.

W tym samym też czasie, członkinie ZNP przyjęły energiczny

udział w szeroko zakrojonej akcji charytatywnej tzw. Bazarze Alianckim, zorganizowanym w celu pomocy głodującym w Europie. Bazar odbył się pod koniec kwietnia i w pierwszej połowie maja.

W następnym roku odbyły się uroczyste obchody 20-lecia równouprawnienia kobiet w ZNP. W ramach tych obchodów, w Chicago, w sali parafialnej przy kościele św. Trójcy, w dniu 11 kwietnia 1920 r., odbył się tzw. wiecz agitaacyjny, dzięki któremu zwerbowano wiele nowych członkin.

Jeszcze większy wzrost znaczenia kobiet w Związku przyniósł kolejny Sejm XXIII w Toledo, Ohio, w r. 1921, na którym rozszerzono uprawnienia kobiet. Sejm ten uchwalił aby wiceprezeska Zarządu Centralnego miała pełne prawo głosu w tym zarządzie. Ponadto Sejm ten ustanowił stanowiska komisarek na poszczególne stany. Decyzje te przyczyniły do późniejszego, intensywnego rozwoju Związku Narodowego Polskiego. Również na tym samym sejmie na stanowisko komisarki stanu Delaware — piastowane do tej pory tylko przez mężcz-



Maria Lipczyńska — Honorowa Komisarka ZNP

zyn — wybrano kobietę, Rozalię Skura. Wiceprezeską zaś Zarządu Centralnego została M. Milewska, a dyrektorkami — K. S. Obarska i A. Skierczyńska. Oprócz tego, w myśli nowej Konstytucji ZNP, Wydział Kobiet miał się odąd składać z piętnastu członkin — trzy z Zarządu Centralnego, a dwanaście wybranych przez Gminy. Sam zaś Wydział Kobiet miał odąd urzędować trzy lata, aż do zaprzysiężenia (instalacji) nowego Wydziału po każdym sejmie.

Tego samego roku Wydział Kobiet przyjmował i gościł przedstawicielki z Polski, które zajmowały się niesieniem pomocy ofiarom wojny, a 15 czerwca brał udział w uroczystościach na cześć słynnego gościa z Francji — Marii Curie-Skłodowskiej.

Reprezentacja kobiet w Zarządzie Centralnym powiększyła się o jeszcze jedną dyrektorkę — wybraną na Sejmie XXIV, który odbył się w 1924 r. w Filadelfii (Pennsylvania). W skład Zarządu Centralnego weszły Maria Sakowska — wiceprezeska; Kazimiera Obarska, W. Chodźska i Felicja Siniarska — jako dyrektorki. Podczas tego sejmiku przyznano \$3 tys. subwencji na cele rozwojowe.

Rok 1925 był dla Związkowczyń rokiem jubileuszowym. 25 października tego roku w Chicago, w sali Walsh — po nabożeństwie — odbyła się ceremonia 25-jej rocznicy równouprawnienia kobiet w ZNP. Podczas tej uroczystości, Wydział Kobiet wręczył wiceprezesowi ZNP ufundowany przez siebie sztandar. Należy podkreślić, że jubileuszowy rok 1925 był niezwykle owocny pod względem dalszej ekspansji kobiet w ZNP, ponieważ właśnie tego roku Związek wzbogacił się o aż 26 nowych grup żeńskich.

W następnym roku zaznaczyła się bardzo wyraźnie aktywność młodzieży w ZNP. Na szczególne podkreślenie zasługuje fakt, iż powstało wiele grup złożonych z młodych pań urodzonych już na ziemi amerykańskiej.

Sejm XXV, który odbył się po raz pierwszy w r. 1927, a który okazał się bardzo kryzysowym momentem w historii ZNP, nie wniósł w zasadzie nic nowego do sytuacji kobiet, które pomimo wewnętrznych tarć i niesnasek w łonie Organizacji wykonywały swe zwykłe obowiązki i pracę na jej rzecz.

Sejm XXV

Sejm XXV odbył się ponownie rok później w Chicago. Wówczas to, w r.

1928 uchwalono, że Wydział Kobiet ma się składać z urzędniczek Zarządu Centralnego i z 15 członkin, reprezentantek gmin, które zatwierdza cenzor. W tym samym roku z inicjatywy kobiet powstało przy ZNP Stowarzyszenie Dobroczynności. Do dziś przetrwał zainicjowany przez Stowarzyszenie w tamtych czasach piękny zwyczaj urządzania jesienią dochodowych bali debiutantek oraz rozdawania wśród ubogich koszy z żywnością przed świętami Bożego Narodzenia. Warto podkreślić, iż już w pierwszym roku swego istnienia Tow. Dobroczynności — zaledwie w ciągu kilku dni — zdołało zebrać fundusze wystarczające do zrobienia 500 koszy gwiazdkowych oraz \$1 tys. na jednorazową pomoc finansową dla najbardziej potrzebujących. Odtąd co roku aż po dzień dzisiejszy, Stow. Dobroczynności wydaje na każde Święta Bożego Narodzenia ok. tysiąca paczek z żywnością.

W wyniku Sejmu XXVI w Scranton (Pennsylvania) do Zarządu Centralnego weszły K. S. Obarska na stanowisko wiceprezeski oraz B. Zawilińska, S. Dworak i B. Męczyńska — dyrektorki.

Na Sejmie XVII, który odbył się w Baltimore (Maryland) w r. 1935, do Zarządu Centralnego weszły: Franciszka Dymek — wiceprezeska, Bronisława Zawilińska i Aniela Wójcik — dyrektorki. Ponadto, w wyniku tego sejmiku powiększyła się odwie komisarki reprezentacja kobiet w Radzie Nadzorczej w osobach: Genowefy Szymczak z Hamtramck (Michigan) i Anny Petyk z Pittsburga (Pennsylvania).

Na tym też Sejmie został rozwiązany Wydział Kobiet przy Zarządzie Centralnym, a w miejsce jego powstały okręgowe wydziały kobiet. Z uwagi na to, że w Chicago istniały wówczas dwa okręgi komisarskie, to powstały dwa okręgowe wydziały kobiet — nr. 12 i 13. Obecnie mamy 16 okręgów komisarskich, i tyleż samo okręgowych wydziałów kobiet. Rolę zaś koordynatora wszystkich grup kobiecych przejął po rozwiązaniu Wydziału Kobiet — komitet spraw kobiecych



Kazimiera Obarska

przy Zarządzie Centralnym. Głównymi zadaniami komitetu było poruszanie problemów kobiet na forum Zarządu Centralnego.

II Wojna Światowa

W obliczu wybuchu II wojny światowej w 1939 r., na Sejmie XVIII jaki odbył się w tymże roku w Detroit (Michigan) wyasygnowano na rzecz pomocy Polsce \$100 tys z kasy Związku Narodowego Polskiego oraz \$50 tys w formie składek od członków Związku, a także innych Polaków i Amerykanów polskiego pochodzenia. Zaraz po Sejmie dołączono sumę \$150 tys prezesowi Amerykańskiego Czerwonego Krzyża. Oprócz tego Związek Narodowy Polski ogłosił odezwę do wszystkich swych członków aby nie ustawiali w swych wysiłkach niesienia pomocy okupowanej ojczyźnie. W akcji propagandowej na rzecz Polski, w zbieraniu funduszy itp. czynny udział przyjmowały zgodnie ze swymi dobrymi tradycjami członkinie ZNP. W rezultacie Sejmu XXVIII do Zarządu Centralnego weszły następujące zasłużone na polu polityczno-społecznym działa-

czki: Maria Czyż — na stanowisko wiceprezeski, a nas stanowiska dyrektorek — A. Wójcik i J. Migala oraz do Rady Nadzorczej — Anna Tuman i Maria Majka. Pod koniec roku 1939 cała Polonia zjednoczyła się w wysiłkach niesienia pomocy Polsce. We wszystkich chyba miastach amerykańskich powstały tzw. Oddziały Ratunkowe, w których Związkowczynie aktywnie pracowały nad zbiórką odzieży, lekarstw i żywności.

W Chicago, 9 listopada 1939 r. powstał przy ZNP — Związkowy Oddział współpracy z Amerykańskim Czerwonym Krzyżem, na czele którego stanęły urzędniczki Zarządu Centralnego: Maria Czyż wiceprezeska, Aniela Wójcik i Janina Migala — dyrektorki oraz komisarki chicagoskich okręgów: Maria Majka i Maria Fudema.



Teofila Samolińska — literatka, poetka, pierwsza szermierka w obronie ideałów narodowych.

Praca kobiet w Związku Narodowym Polskim, — to pomoc we wszystkich przedsięwzięciach, przede wszystkim zaś pomoc najbardziej potrzebującym. Dlatego też przez całą II Wojnę Światową i później, kobiety — związkowczynie aktywnie pracują przy zbiorze odzieży i żywności, przygotowywaniu bandażu dla rannych żołnierzy i jeńców wojennych, opiekują się sierotami, zbierają fundusze na kupno bondów wojennych, organizują i opiekują się polskimi szkołami, zespołami artystycznymi, pamiętają o tym, by biednym nie zabrakło pożywienia na święta.

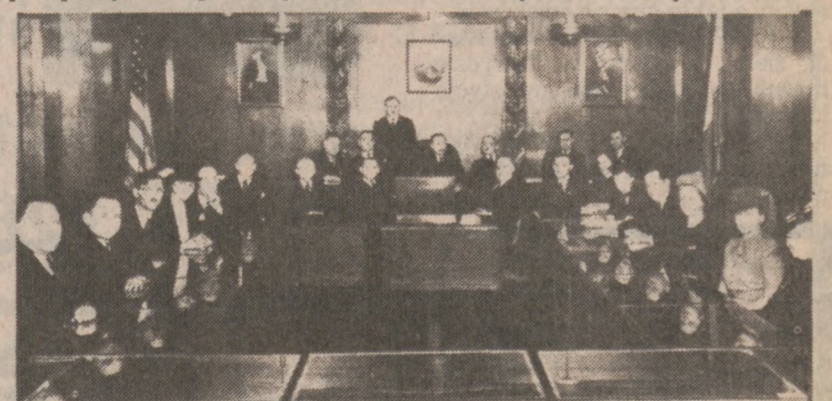
Jako pełnoprawne członkinie wielkiej polonijnej organizacji pracują z pełnym poświęceniem i oddaniem, dla dobra nas wszystkich.

Tak jak poprzednio, również teraz, nie brakuje kobiet w Związku, które mają za sobą olbrzymie sukcesy. Choćby Gieną Gunter, która w ostatnim roku (oraz wielu poprzednich) zajęła pierwsze miejsce jeśli chodzi o liczbę zapisanych do Związku członków.

Wprawdzie nie brakuje wśród wybitnych organizatorów i mężów, nie będzie przypadkiem, że właśnie trzecie miejsce pod względem liczby zapisywania członków zajmuje nie kto inny jak właśnie wiceprezeska Związku Helena Szymanowicz, która przekonała o słuszności włączenia się do pracy związkowej nauczycieli i rodziców uczniów kilku polskich szkół sobotnich i obecnie olbrzymia ich większość należy do ZNP.

Zgodnie z długoletnią tradycją, w czasie każdego Sejmu odbywa się specjalny obiad Wydziału Kobiet. Również w tym roku oddamy hołd kobietom — Związkowczynom w czasie obiadu, jaki odbędzie się w nadchodzący wtorek. Dobrze by było, gdyby na tym spotkaniu stawili się ci wszyscy, którzy dzięki pomocy kobiet, członkin ZNP mogli ułożyć sobie życie w Ameryce, skorzystali z tej pomocy w taki czy inny sposób.

Kobiety w Związku Narodowym Polskim nigdy nie zawiodły zaufania jakim je darzono, zawsze też można było na nie liczyć.



Gen. Józef Haller gościem ZNP. Sala posiedzeń Zarządu Centralnego — oficjalne powitanie wybitnego gościa w 1940 r.

Rozmowa Ze Zbigniewem Kazimierczakiem

Kierownikiem Polskiego Biura Gen. Dev. Corp.

J. P.—Przed kilku tygodniami ukazała się w Dzienniku Związkowym informacja o dużych sukcesach polskiego biura General Development Corporation w Chicago. Podano również informacje o zmianach personalnych w tym biurze. Czy te zmiany łączyły się z rozwojem?

J. P.—Co chciałby Pan jeszcze powiedzieć naszym czytelnikom na zakończenie naszej rozmowy?

Z. K.—Przed wszystkim chciałbym serdecznie zaprosić wszystkich zainteresowanych do naszego biura, BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ! Mamy dobrze przygotowanych specjalistów, którzy wyjaśnią



Jeden z domów na Florydzie wybudowany przez Gen. Dev. Corp.

Z. K.—Tak, to prawda. Ostatnie tygodnie potwierdzają jeszcze tę wiadomość. Nasze biuro, mieszczące się przy 2914 N. Milwaukee Ave., jest najlepszym, to znaczy robiącym największe interesy w całym Centralnym Regionie GDC. Jest to niewątpliwie duży zaszczyt dla nas, że to właśnie my—Polacy jesteśmy lepsi zarówno od rdzennych Amerykanów, jak również od innych grup etnicznych. Jeśli zaś chodzi o zmiany personalne, to były one następstwem wymienionych wyżej sukcesów i osiągnięć biura. Dotychczasowy kierownik Marek Lewandowski odszedł na wyższe stanowisko, natomiast mnie przypadł zaszczyt kierowania wspieranym zespołem ludzi w tym biurze.

J. P.—Ostatnio coraz więcej słyszy się o General Development Corp. Co to za firma i w szczególności czym wy tutaj się zajmujecie?

Z. K.—General Development Corp. jest jedną z największych korporacji realnościowych w Stanach Zjednoczonych. Jest także jedną korporacją realnościową, której akcje są na giełdzie nowojorskiej, NYSE. Firma istnieje od 1955 roku i zajmuje się planową budową miast na Florydzie. Obecnie mamy dziewięć miejscowości w tym stanie. Jesteśmy też największym budowniczym na Florydzie.

J. P.—Jeśli prowadzicie interesy realnościowe i budujecie na Florydzie, dlaczego ma to interesować i być atrakcyjne dla Polaków mieszkających w Chicago?

Z. K.—Powiedziałbym z dwóch powodów: Po pierwsze dlatego, że Floryda jest najbardziej dynamicznie rozwijającym się stanem Ameryki. Jeśli rocznie przybywa tam na stałe zamieszkanie ponad 300,000 ludzi, to dlaczego wśród nich nie mieliby znaleźć się także Polacy? Po drugie, na Florydzie istnieją ogromne możliwości znalezienia pracy. (Ponad 900 tysięcy nowych miejsc pracy w ciągu ostatnich 4-5 lat.) Poza tym Floryda to doskonały klimat, dużo niższe podatki, stanowe a wreszcie, co wcale nie jest najmniej ważne, Floryda to spokojniejszy i zdrowszy tryb życia

w porównaniu do wysokoprzemysłowych ośrodków. To są czynniki zachęcające do zainteresowania się Florydą.

Nie bez znaczenia jest także to, że General Development Corp. dysponuje dużymi kapitałami co umożliwia nam oferowanie naszym klientom bardzo dogodnych warunków finansowych. Z tych względów wejście w posiadanie domu jest znacznie łatwiejsze w naszej firmie, niż w innych kompaniach. Dodatkowym czynnikiem zachęcającym jest powszechna dostępność do naszego programu. Praktycznie każdy człowiek pracujący może skorzystać z naszego programu.

Korzystając z programu GDC zabezpieczamy swoją i swojej rodziny przyszłość, zmieniamy styl życia, osiągamy własny dom. Wymaga to jednak czasu, choć płatności miesięczne są, moim zdaniem, bardzo niskie.

Jeszcze jedna bardzo ważna sprawa, o której muszę wspomnieć. Ażby uczestniczyć w programie GDC—nie koniecznie trzeba wyrowywać się zaraz na Floryde.

J. P.—Czy zechciałby Pan podać trochę bliższych szczegółów?

Z. K.—Oczywiście. Kupując dom, czy ziemię w najbardziej dynamicznie rozwijającym się rejonie Ameryki, możemy mieć pewność, że wartość tych nieruchomości wzrośnie. Jeśli chodzi o dom, to na życzenie klienta, możemy go wyrentować, a także nim się opiekować.

J. P.—Czyli kupno nieruchomości: ziemi, czy domu na Florydzie można traktować jako inwestycję kapitału.

Z. K.—Oczywiście. Można potraktować to także i z tego punktu widzenia.

Zerwij sam lub weź już zerwane
MALINY
Otwarte 7 dni w tygodniu
7 rano do 7 wiecz.
Jedną 1/4 do ziemi Westville, Hwy 421 skróć na południe na 421 do Westville, jedź po Hwy 6 na wschód 5 1/2 mili. Zadzwoń przed przyjazdem jeśli chcesz już zerwane maliny.
HUBER FARMS
4800 W. Highway 6
Union Mills, Indiana
Tel.: 1-219-767-2503

Kongres Polonii Amerykańskiej Wydział Na Stan Illinois

Biuro Spraw Imigracyjnych
Przy 5844 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-3300

Godziny Urzędowania:

Poniedziałek od 6 do 8 wiecz. Czwartek od 10 rano do 6 wiecz.
Wtorek od 10 rano do 6 wiecz. Piątek od 10 rano do 6 wiecz.
Środa — zamknięte Sobota od 9 rano do 3 po poł.

Polska Opieka Społeczna

3834 North Cicero Ave. Tel.: 282-8206
4101 South Archer Ave. Tel.: 254-444

LEGALIZACJA:

Polska Opieka Społeczna, jako jedna z organizacji wyznaczonych przez biuro Imigracyjne przyjmuje podania o legalizację. Osoby, które podlegają pod nową ustawę imigracyjną mogą się kontaktować z biurem na Cicero, lub z biurem na Archer.

ODCISKI PALCÓW I ZDJĘCIA:

Wydajemy informację i druki dla uchodźców, którzy chcą się starać o zieloną kartę, oraz robimy zdjęcia i odciski palców do innych celów imigracyjnych.

Godziny otwarcia obu biur są następujące:

Na 3834 N. Cicero: Poniedziałki: 12:00 w poł. — 8:00 wiecz.
Wtorki, Czwartki i Piątki: 9:00 — 5:00 po poł.
Środy: 9:00 — 8:00 wiecz.
i Soboty: 9:00 — 5:00 po poł.
Na 4101 S. Archer: Poniedziałki i Środy: 12:00 w poł. — 8:00 wiecz.
Wtorki, Czwartki i Piątki: 9:00 — 5:00 po poł.
i Soboty: 9:00 — 5:00 po poł.

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Specjalne jesienne ceny na wszystkie artykuły, włącznie z wentylatorami Sanyo...

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

IZABELA'S BEAUTY SALON

Damsko-Męski Zakład Fryzjerski

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny

Przyjdź—Zobacz—Porównaj

3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

LATWE WARUNKI

1. GOTOWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTOWKA
5. LAY-AWAY
6. BEZ SPŁATY DO GRUDNIA 1987

WYNAJMIJ CAMCORDER
NA TE SPECJALNE
OKAZJE!

NIKT NIE SPRZEDAJE
TANIEJ OD PRECISION
POBIJEMY
WSZYSTKIE CENY

WATCHMAN TV

SONY
\$99.00
FREE
BATTERIES FD 10

4" Escort / 4

\$99.00
FREE
HEADPHONES
AUDIO VIDEO CONNECTION

DARMO

Magnetowid
Kamery w Szekawskim
i latwo zakupione
przeżył \$20

TELEWIZOR DO POLSKI

JVC 14-CALOWY
LIMIT 1

\$398.88

Grand Opening



ZAOSZCZĘDŹ
10-40%

SANYO HQ Magnetowid do Polski
VHR-1100 EE
Systemowy Magnetowid
Kasety z 8-klatkami
Bezprzewodowy Zdalny
Sterowanie 399.88
limit 1
• Ładowanie baterii z prądu
• 14 klatkami — standardowe programowanie
• Wypaść — AC 115V
• 14 klatkami — 20 V
• 14 klatkami — 20 V
• Bezprzewodowe zdalne sterowanie

KAMERA/MAGNETOWID VHS HQ
PRZYSTOSOWANE DO SYSTEMU
POLSKIEGO
• Obwody VHS HQ zapewniające
wyraźniejszy, bardziej naturalny
obraz
• VHS 24-klatkowy Auto Focus
• Łatwe regulowanie Auto Iris
• Auto White Balance, Auto Iris
• 6:1 Power Zoom Obiektyw z makro
plus przyciski do Fade i Specjalnych Efektów

AIWA \$98.88
\$149.88
SONY
3-Head Cassette-Corder with Two
Decks for High Speed Dubbing and Three-
Band Graphic Equalizer

20" MTS STEREO
On Screen
Clock Channel Display
Deluxe 4-Way
Speaker System
8 Watt Total Stereo
Sound Output
External Speaker Jacks
Front Mounted Stereo
Headphone Jack
Stereo MTS Receiver
Built-in — No Accessory
Decoder Required to
Receive Stereo
Television Broadcasts
(Where Available)
Memory System
Video and Audio Input
and Output Jacks
Programmable Sleep
Timer Function
**20" COLOR
REMOTE**
\$298.00 SAVE
\$120

25" MTS STEREO
139 Channel Cable
TV Compatible
Video and Audio Input
and Output Jacks
Programmable Sleep
Timer Function
Remote Control
On Screen Clock
Channel Display
Deluxe Dual Speaker
System
8 Watt Total Stereo
Sound Output
**25" COLOR
REMOTE**
\$398
SAVE \$120

LOWEST EVER VHS WIRELESS
Wireless Remote
Cable Compatible
Multi-Programmable
Front Load
Factory Inspected
\$159.00
SAVE \$70
MODEL GHV 55FM Limit 1 Per Household

VHS HI FI, "HQ", MTS/SAP
4 EVENT/14 DAY PROGRAMMABILITY
27 Function, 24 Key Wireless
Remote Control
5 Head System
Audio Dubbing
Stereo Tuner — Receives and Records
Stereo and S.A.P. Television Broadcasts
\$298
SAVE \$120

SONY 27"
MICROBLACKS®
TRINITRON
PICTURE TUBE
181
CHANNEL
CABLE
COMPATIBLE
EXPRESS
COMMANDER®
REMOTE
CONTROL
MODEL KV27
\$648.00
SAVE \$90

SONY 20"
MICROBLACKS®
TRINITRON
PICTURE TUBE
181
CHANNEL
CABLE
COMPATIBLE
EXPRESS
COMMANDER®
REMOTE
CONTROL
MODEL KV20
\$449.00
SAVE \$80

SONY AUTOFOCUS VIDEO 8 HANDYCAM
Autofocus
New Compact Lightweight
Design W/Built in Playback Deck
Solid State CCD Image Sensor
Flying Erase Head For
Smooth Pro Edit Quality
HiFi Audio Recording
Electronic Viewfinder
Automatic Color Balance
REGULAR \$1187
\$987.00
SAVE \$200
MODEL CCDV3

NEW! MAGNAVOX CAMCORDER
AUTOFOCUS! \$948
FREE CARRYING CASE
7 Lux Sensitivity
NEW VICO Pick-up
Electronic Viewfinder
HQ Circuitry
6:1 Power Zoom
Lightweight
Auto Color &
Auto Iris
Search & Still
Pause
AC/DC Power

NEW! PIONEER CD CHANGER
New Digital Filter Circuit
New Anti-Resonance Design
Magazine Holds Up to 6 Discs
Program Any of 32 Tracks On Any Disc
Random Playback By Internal Micro
Computer
Fluorescent Display of Time & Track
REGULAR \$399
\$288.00
SAVE \$111

**DOUBLE CASSETTE
PLAYER-RECORDER**
AM-FM with
EQUALIZER
\$48.88

SONY AM/FM
Cassette
Walkman
Stereo
Cassette &
Head Phones
\$36.00

TOSHIBA
\$114
Pioneer Digital AM/FM
Stereo Receiver
25W/ch. w/built-in 5-
band graphic equalizer and 20 station
presets. #SX1100.

JVC 4 Head VHS Video Cassette Recorder
MODEL HRD 180
Wireless Remote
Cable Ready
Programmable
Freeze Frame
Search
Slo Play
\$287.00
SAVE \$98.00

HITACHI
A World Leader in Technology
60
WATT
SYSTEM
AMPLIFIER 30+2 WATT
AM/FM TUNER
Turntable — Semi Automatic,
Belt Drive • Tape Deck — Soft
Touch, VU Meter • Speakers —
10" 3-way, 10" Drone Cone •
Audio Rack • Full Front Glass Door
Optional Graphic Equalizer-Black
\$288.00
SAVE \$100 MODEL B12

KENWOOD
200 WATT
AM/FM SYSTEM
100x2 RMS THD
Integrated Amplifier with
Variable Power Meters
Inputs for CD, Video
(Sound) & Aux. Two Tape
Monitors & Direct Phone
Recording
Quartz Synthesizer
FM AM Stereo Tuner
with 14 Station Random
Presets Memory & Digital
Tuning
Double Cassette Deck
with Hi-Speed Dubbing
Rear Play, Time
Record Play & Dolby NR
Direct Drive Auto
Return Turntable with
Brushless DC
Servomotor & Low
Resistance Tonearm
130W 3 Way 3-Speaker
12" Acoustic Suspension
System Cabinet with
Glass Top & Door
\$598
SAVE \$150
MODEL 548

Sony Discman CD Player
w/AM/FM Stereo Tuner
Ultra-compact w/re-
chargeable battery,
digital filter, shuffle
play and repeat
\$277
AM/FM Stereo System
Sleek design with receiver,
dual cass. deck w/hi-speed
dubbing, turntable,
speakers. \$88

Small Electronics
Video Camera Lens
Attachment Kit
Telephoto and wide
angle lens with case
and adaptor to fit
most camera. 26960. \$149
STEAM IRONS
N1-60
\$2495
Steam Travel Iron/Fabric Steamer
• Voltage selector for 120-240 volts • Can be used as a
fabric steamer • Durable high-impact plastic housing
N1-450E
\$2995
Steam, Dry and Jet of Steam Iron
• Detachable see-through water tank • Easy cut/roll
sleeve ironing • Steam/dry selection • Adjustable swivel
cord • Indicator light • Dual water gauge • Jet of
steam/self-cleaning • Non-stick coating
N1-575U
\$8495
Automatic Drip Coffee Maker with Mill
• Detachable coffee mill • 5-cup capacity
• Brew selector • Anti-drip device

Precision VIDEO AUDIO
SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!
4101 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL
777-3307
436 S. MANNHEIM RD.
BELLWOOD, IL
1 Mi. N. of Eisenhower Expwy.
544-7770
Mon., Fri. 9-9, Sat. 9-6, Sun. 10-6

Grobowiec Agatona Gillera w Warszawie



Ojciec duchowy Związku Narodowego Polskiego Agaton Giller (sekretarz Rządu Narodowego w czasie Powstania Styczniowego) zmarł w Stanisławowie i tam został pochowany. Po długich staraniach prezesa Mazewskiego, udało się przenieść prochy śp. Agatona Gillera ze Stanisławowa, który w Jalcie został przyznany Ukrainie Sowieckiej, na cmentarz Powązkowski w Warszawie.

Władysław Reymont Był Członkiem ZNP

W Związku Narodowym Polskim utrwalili się piękny zwyczaj nadawania na Sejmach Z.N.P. "honorowego członkostwa" zasłużonym osobistościom, tej miary jak Ignacy Jan Paderewski, Henryk Sienkiewicz, Helena Modrzejewska, Józef Ignacy Krasiński, dr Henryk Kałusowski, Maria Curie Skłodowska, Józef Piłsudski, biskup Władysław Bandurski i wielu innych.

Natomiast autor "Chłopów", laureat nagrody Nobla, Władysław Reymont, który wstawił imię polskie w całym świecie cywilizowanych narodów, ponieważ jego epopeja "Chłopi" była przetłumaczona na wszystkie niemal języki w świecie, był "pełnoprawnym członkiem Związku Narodowego Polskiego", o czym wymownie świadczy jego aplikacja, znajdująca się w archiwach Związku, oznaczona porządkowym numerem 258605, wypełniona w dniu 10 sierpnia, 1919 roku, przez ówczesnego sekretarza finansowego Tow. Orła i Pogoni, gr. 119 ZNP, A. Kawalkowskiego, własnoręcznie przez autora "Chłopów" podpisana, pełnym dwojga imion nazwiskiem: Władysław Stanisław Reymont.

Aplikacja wykazuje dalej, że egzaminację lekarską przeprowadził w swoim biurze pnr. 1136 Milwaukee ave., dr Antoni Balcerzak, dnia 27 sierpnia, 1919 r., a w kilka dni później, t.j. dnia 3 września 1919 r., Władysław S. Reymont został oficjalnie jako pełnoprawny członek, przyjęty do Związku przez Zarząd Centralny ZNP., wykazuje nadto, że "kandydat na członka ZNP", urodził się 6 maja, 1869 r. w Kobieliach Wielkich, powiatu Radomskiego, z ojca Józefa i matki Antoniny z domu Kupezyńskiej. Adres swój podał: ulica Zgoda 12, Warszawa Polska. A spadkobierczynią ustanowił swoją żonę Aurelię, której — jak dołączone do aplikacji dokumenty jego zgodnu wykazują, suma pośmiertna została wypłacona.

Akt jego zgonu przytaczamy dosłownie: "Literat Władysław Stanisław Reymont, wyznania rzymskokatolickiego, zmarł w Warszawie, dnia 5 grudnia 1925 roku. Podpisano: ks. R. J. Pozowski, proboszcz par. rzym.-kat. św. Aleksandra w Warszawie". A tuż pod spodem: Za zgodność Urząd Cywilny: Podpis nieczytelny.

Należał Do Grupy 119 ZNP
Po śmierci autora "Chłopów", Tow. Orła i Pogoni Gr. 119 ZNP, którego zmarły był członkiem, zmieniło swoją nazwę na Tow. Władysława S. Reymonta, aby uczcić jego zasługi, a jednocześnie zachować w pamięci jego imię i nazwisko wśród członków Gr. 119, oraz w historii Związku Narodowego Polskiego.

Co skłoniło laureata nagrody Nobla do przyjazdu do Stanów Zjednoczonych? Do ówczesnych urzędników Zarządu Centralnego ZNP, gdy złożył im swą wizytę w biurach ZNP, prezesa Kazimierza Zychlińskiego, skarbnika Józefa Magdziarza i sekretarza J.S. Zawilińskiego wyraził się tymi słowami: "O Związku Narodowym Polskim, nasłuchałem się w Polsce dużo ciekawych i bardzo interesujących rzeczy, o jego założycielach, powstańcach z r. 1863, którzy organizując Związek, na

pierwszym miejscu w statucie, zwanym Konstytucją, jako główny cel postawili "przywrócenie i utrzymanie niepodległości Ziemi Polskich w Europie". I temu celowi, temu zawołaniu, Związek został wierny. Wszak zwałościę w r. 1910, na cztery lata przed wybuchem wszechświatowej wojny, o którą modlił się Mickiewicz, Pierwszy Kongres Polski do stolicy Stanów Zjednoczonych Waszyngtonu, na który przybyli przedstawiciele z wszystkich ziem polskich, z Królestwa, Małopolski, Poznańskiego, Śląska i Pomorza. Były Wasz Cenzor Antoni Schreiber, pomorzański, zrobił wielką dla Polski robotę. Potężnym głosem na tym Kongresie wyrażonym w rezolucji, rozbiór Polski, nazwał się zbrodnią i niejako rękawicę rzucił — w twarz zaborcom i ich ambasadorom — w stolicy tego kraju, a to z okazji odsłonięcia pomników: Pułaskiego i Kościuszki. Pułaskiego przy Waszych zabiegach, kosztem Rządów Stanów Zjednoczonych, a Kościuszki, kosztem Waszej ofiarności.

Zabraliście się zaraz do pięknej roboty na rzecz Polski wolnej i niepodległej. Nie żałowaliście mienia i życia. Daliście z górą 30,000 żołnierza, jako fundament powstałej we Francji Błękitnej Armii pod wodzą gen. Hallera, która z Francji do Polski przybyła w pełnym składzie sześciu dywizji, pierwszorzędnie wyekwipowanych i bogato zaopatrzonych w sprzęt wojenny i amunicję, gdy w Polsce było za ledwie trzy dywizje nie kompletnie zorganizowane.

Przybyłem celowo, ażeby zapoznać się z bliską z ogromem pracy Waszej, Waszego Związku, tego właśnie Związku, który w Wydziale Narodowym Polskim jako Centrali wszystkich polskich Organizacji w Ameryce, pod przewodnictwem wielkiego Hetmana dusz polskich w tym kraju — Ingacego Jana Paderewskiego — znajdowało się zawsze i znajduje się dziś jeszcze pod względem ofiarności na rzecz Polski, na pierwszym miejscu.

Wasza ofiarność, Wasze poświęcenie i bezgraniczna miłość Ojczyzny, nie przemienie bez echa. Po powrocie do Polski, będą gromadził potrzebny materiał. Weźmie to lata, bo nie jestem już młodzieńcem, ale przy Bożej pomocy, zabiorę się do pracy, innych już, nowych "Chłopów" — "Chłopów" z Ameryki".

"Oto powody, które mnie skłoniły do przybycia, ażeby się z Wami osobiście zapoznać, a jednocześnie poprosić o przyjęcie mnie w szeregi tej wielkiej zasłużonej dla Polski Organizacji: Związku Narodowego Polskiego w Stanach Zjednoczonych Północnej Ameryki" — powiedział urzędnikom ZNP — wielki pisarz polski Władysław Reymont.

Ciekawostki

Najdłuższy na świecie tunel kolejowy znajduje się w Japonii. Jest to tunel Dai-Shimzu, który ma ponad 13 mil długości.

☆☆☆

Swego czasu na Hawajach, drzewa które nie rodziły owoców były bite!

ADWOKAT mówiący po polsku RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
Sprawy imigracyjne
Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Jedyne miejsce w Chicago, gdzie w jednym budynku możesz załatwić

BADANIE LEKARSKIE oraz ODCISKI PALCÓW dla celów imigracyjnych

i gdzie cały personel mówi po polsku

DIVERSEY MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Tel.: 283-1881

STANLEY CZAJA ADWOKAT

- Sprawy Imigracyjne • Sprawy Kryminalne •
- Rozwody • Jazda w Stanie Nietrzeźwym • Kupno i Sprzedaż Nieruchomości • Wypadki w Pracy • Bankructwa • Testamenty

6243 W. BELMONT 889-5300

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

Azyle Polityczne

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

Telefon: 776-8700

MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

ATTORNEY

Experienced attorney specializing in worker's compensation and automobile accidents.
No fee if we don't collect.

Law Office of

JEFFREY A. GRAFF

& ASSOCIATES

100 North LaSalle

Chicago, IL 60602

Tel.: (312) 984-3525

James M. Ansbro

Adwokat

1614 N. Pulaski Rd.

Chicago, IL 60639

772-5100

Dzwoń w j. ang.!

Wstępna konsultacja bezpłatna

Telefon Czynny

24 Godziny Na Dobę

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cieleśne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty, specjalizacja w biznesach korporacyjnych.

Pon., Czw. 10—8; Wt. Śr. Pt. 10—6; Sob. 10—3

Tel.: 545-9255

Adwokat

MARSHALL D. SAMPSON

- AMNESTIA
- AZYL POLITYCZNY
- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia Na Prace
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa
- Testamenty
- Rozwody

MÓWIMY PO POLSKU

Dwa Biura: Downtown i Northwest

541-9205 po polsku, p. Halina 263-6577 po angielsku

ADWOKAT JAMES D. FREEL

Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz

(Not licensed in Illinois)

3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.

Pon.-Czw. 9—9; Sob. 10—3; Codziennie 5—8 wiecz.

- Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
- Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
- Amnestia emigracyjna \$300
- Wypadki w pracy
- Czeki bez pokrycia
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- "Social Security" i inne

Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

Mówiący Po Polsku Prawnik

KRZYSZTOF KOZIOŁ

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody
- Sprawy Kryminalne

- Uszkodzenia Cieleśne

- Przekroczenia Drogowe

w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń:

A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę



PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES

3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

(312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ

Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:

polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

Mówiący po polsku prawnik

KRZYSZTOF BUCHCAR

absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjedn.,
autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich"
załatwia sprawy z zakresu:

- Prawo emigracyjne
- Prawo kryminalne
- Odszkodowania za obrażenia osobiste
- Rozwody
- Sprawy spadkowe

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

105 W. Madison, Chicago

Pokój 1505

Tel.: 372-1185

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy Kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodami a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)

- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

Tel.: 825-3184

(Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE.

MÓWIMY PO POLSKU



KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIĘ
...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Mówiący po polsku lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
 Dyplomowana przez
American Board of Family Practice
 Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
 6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757
 • Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
 • Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
 • EKG • Badania laboratoryjne



Przedstawiciele Związku Narodowego Polskiego serdecznie witają w Stanach Zjednoczonych gen. Bora-Komorowskiego (1946 r.).

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

Lekarz Rodzinny

zawiadania o otwarciu praktyki

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia i położnictwo
- Pediatria
- Mała chirurgia
- Choroby weneryczne i skórne
- Badania laboratoryjne
- EKG
- Szczepienia
- Próby ciążowe

Tel. 276-2229

3924 W. FULLERTON AVE.

Godziny przyjęć: Poniedziałek 11 do 6; Wtorek 11 do 6; Środa 10 do 2; Czwartek 12 do 7; Piątek 9 do 4; Sobota 11 do 2.

MÓWIMY PO POLSKU

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
 Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
 ZAWIADAMIA O OTWARCIU
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
 5329½ W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024
 (Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
 • Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
 • Pediatria • Choroby neurologiczne
 • Położnictwo i ginekologia • Wszelkierne badania laboratoryjne
 • Mała chirurgia • EKG
 WIZYTY DOMOWE • BADANIA OKRESOWE
 Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego. Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK, ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
 Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized and Limited to:

Nose Contouring
 Receding Chin
 Eyelid Winkles
 Eyebrow Lift
 Permanent Eye Lashlines

Face & Neck Lifts
 Collagen Treatments

Hair Transplant
 Scalp Reduction
 Dermabrasion
 Excision of Moles
 Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111

Wafik A. Hanna, M.D.

312 887-8180

3722 S. HARLEM
 RIVERSIDE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
 prowadzi praktykę na
 południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8; Środa zamknięte; Sobota 10 do 3
 Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Się

Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd.

Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCyny

JERZY JACOB M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
 MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
 Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty
 Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG

DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarcu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycę naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwice i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych
- Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach
- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice



- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon. Śr. Czw. od 11 przed poł. do 7 wiecz.

Sob. 10 rano do 2 po poł. Wt. Piąt — zamknięte

Centrum Medyczne Polska

pod kierownictwem

Dr. Stanisława B. Białowąsa M.D.



Leczenie ogólne
 Badania przedszkolne
 Badania szkolne
 Szczepienia
 Ginekologia
 Położnictwo

Pediatria
 Dermatologia
 Laryngologia
 Rehabilitacja
 Leczenie żylaków
 Leczenie hemoroidów

Apteka na miejscu dla pacjentów. Honorujemy ubezpieczenia Medicare, Medicaid

Tel.: 772-5610

3902 W. Diversey Ave. Chicago, IL 60647

Tel.: 772-5610

Godz.: Pon. Czw. 1 — 7 Wt. i Piąt. 1 — 4
 Śr. 4 — 8 Sob. 12:30 — 4

Mówiący po polsku lekarz
Margaret Koczorowska, M.D.
 medycyna ogólna
 ZAWIADAMIA
 o przeniesieniu praktyki lekarskiej
 Nowy adres: 3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Chicago, IL 60629
 Tel.: 767-4815

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Krocze M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP

DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA

MEDYCyny RODZINNEJ

I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

oraz

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

WIZYTY DOMOWE

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

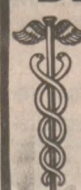
Pon. 11 — 8

Wt. Śr., Czw., Piąt. 2 — 8

Sob. 11 — 4

Nied. 11 — 1

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.



- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee)

Tel. 792-0209

oraz

4442 S. ARCHER (tylko w środy)

TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie

Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston

(Róg Milwaukee)

Chicago, IL 60646

KEYSTONE OPTICAL

DISCOUNT

4100 W. Irving Pk. Rd.

Tel.: 286-4344

SPECJALNA OFERTA!

OKULARY \$35 i więcej

OKULARY (Bifocals)

\$55 i więcej

(Cena okularów nie obejmuje opłaty

za badanie wzroku)

SZKŁA KONTAKTOWE

\$89 (szkła, które należy wyjmować

przed snem)

\$99 (szkła, które można mieć za-

łożone na dłużej)

(Cena wraz z opłatą za badanie wz-

roku) Honorujemy podstawowe

karty kredytowe.

Pon. Śr i Pt. od godz. 1 do 4 po poł.

Pytać o Biolo

Polska Książka
 w Polskim Domu

Choroby wewnętrzne:

- kardiologia
- gastroenterologia
- urologia
- onkologia
- hematologia
- neurologia

3000 S. Laramie
 Cicero, IL 60650
 Tel.: 652-2200

Mówiący po polsku lekarz
OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
Specjalista w medycynie rodzinnej
Dyplomowany przez American Board of Family Practice
Prowadzi Praktykę Pod Adresem:
6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.
WIZYTY ZA UMOWIENIEM
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYN — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU
BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.
Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych
Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.
2715 N. Central Ave. Chicago Tel.: 637-0900
Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2 Sob. 1-4
Po godzinach urzędowania tel.: 251-8858
24 Godzinny "Answering Service" 475-8884
800 Austin #405 Evanston Professional Bldg. St. Francis Hospital Tel.: 475-8884
Tylko w Piąt. 1-5

DR. JAN RADZIK, M.D.
Praktyka Ogólna/Family Practice
przyjmuje pacjentów pod adresem:
3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866
(Telefon czynny całą dobę)
BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.
Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii
Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu
5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog
MAREK Z. STOBNIKI, M.D.
Upieramie zawiadania pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection
praktyka w zakresie leczenia:
• Chorób nerek, pęcherza, prostaty
• Nowotworów układu moczowo-płciowego
• Nietrzymania moczu • Niepłodności
• Zaburzeń seksualnych
• Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych
Adresy gabinetów
6121 N. Elston (rog Milwaukee) Chicago, IL 60646 Tel. 792-3388
Resurrection Professional Bldg. 7447 W. Talcott Chicago, IL 60631 Tel. (312) 775-0800
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.
Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradontoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.
MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
• choroby serca • choroby stawów
• układu oddechowego • układu krążenia
• choroby nerek i dróg moczowych • układu pokarmowego
• choroby systemu nerwowego • choroby zakaźne
2740 W. Foster Ave.
SWEDISH COVENANT HOSPITAL
Tel.: 878-0400 Czynne Całą Dobę
Tel.: 907-1028

Mówiący po polsku lekarz
MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.
Specjalista chirurg
prowadzi praktykę pod adresami:
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi
Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Socjaldemokraci Złączą Się z Liberalami

London (Reuter) — Brytyjska Partia Socjaldemokratyczna, która została stworzona w 1981 r. przez byłego ministra spraw zagranicznych, Davida Owena, rozczarowanego polityką Partii Pracy, wkrótce ustąpi z politycznej areny.

Większość socjaldemokratów opowiedziała się za przyłączeniem do liberalów. Przeciwny temu Owen nadal dowodzi frakcji przeciwników tego kroku, ciągle wiernych centro-lewicowym przekonaniom swej partii.

Nowy przywódca partyjny, Robert MacLennan jeszcze w tym tygodniu podejmie negocjacje z przewodniczącym Partii Liberalnej, Davidem Steel.

MacLennan nie jest człowiekiem

popularnym, jak jego poprzednik, i jako taki, nie może reprezentować interesów swej partii z pozycji siły.

Podczas czerwcowych wyborów SDP i Partia Liberalna wydały wspólny manifest i razem walczyły jako partie sprzymierzone, o miejsca w ciałach ustawodawczych. Ogólnie stracili 5 z liczącej 650 miejsc w Izbie Gmin. Liberalowie utrzymali jedynie 17 reprezentantów, a socjaldemokraci — 5.

Podczas debaty na temat połączenia obydwu partii wielu socjaldemokratów, którym 6 lat temu przyrzekano pokonanie konserwatywnej Partii Pracy, odczuło konieczność rezygnacji z własnej polityki, jako "ceremonie pogrzebowe swych ideałów".

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ

ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?
... SPRAWDZCIE OBJAWY WASZYCH DOLEGLIWOŚCI!

Objawy Związane Zwykle z Problemami KARKU

- ☐ Zawroty Głowy
- ☐ Bóle Głowy
- ☐ Bóle Karku
- ☐ Drgawienie (kark i ręce)
- ☐ Bóle Ramion
- ☐ Bóle Kregów

Objawy Związane Zwykle z Problemami Dolnej CZĘŚCI PLECÓW

- ☐ Bóle Dolnej Części Pleców
- ☐ Bóle Wzdłuż Nóg
- ☐ "Slipped Disc"
- ☐ Bóle w Biodrach
- ☐ Bóle Pośladków

JESLI ODCZUWACIE JEDNĄ Z DOLEGLIWOŚCI WYŻEJ WYMIENIONYCH, ODWIEDZCIE NAS CELEM ZBADANIA, KTÓRE MOŻE USTALIĆ PRZYCZYNNY TYCH OBJAWÓW I CO MOŻE ZROBIĆ CHIROPRAKTYK AZEBY WAM POMOC. Po bezpłatną konsultację zwróćcie się do jednej z klinik w dogodnej dla was lokacji.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH



Dr. Roman Czaplicki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1 South 132 Summit Ave.
Oak Brook Terrace, IL 60181
Tel.: (312) 627-0690

27 Lat Praktyki

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

SMILE CENTER

Kwalifikowana dentystyka po niskiej cenie

- bez zamawiania wizyt
- przyjdź po bezpłatną wycenę i porównaj

Odśwież swój uśmiech i oddech przez ultrasoniczne czyszczenie — tylko \$16

- kompletna dentystyka
- jednodniowa dentystyka — wyglądaj młodziej
- leczenie dziąseł
- ortodontyka \$49.00 mies.
- laboratorium
- naprawa na poczekaniu
- "plate" od \$94 • implanty w ciągu 1 dnia
- zniżka dla emerytów

Kosmetyczne łączenia polepszają uśmiech

Północ Śródmieście
Howard blisko 30 N. Michigan
Ridge Bank Bldg.
869-3840 368-0235
wiecz.

M.D. Unterman, DDS

Dr. Matt Enzer

Choroby jamy ustnej
Ubezpieczenia • Public Aid 9-6
włącznie z sobotami
Mówimy po polsku

ZABIEG CHIRURGICZNY

w gabinecie lekarza usunął ten problem narośli na stopach.

przed zabiegiem

po zabiegu



Niskie ceny operacji usuwania narośli

Dla pacjentów z ubezpieczeniem Medicare part B lub posiadających podobne ubezpieczenie.

(podane do odciążenia i dodatkowe ubezpieczenie)

Pomagamy emerytom

Mamy licencje stanową — Doświadczenie

LEKARZE PODIATRZY KOMPLETNE ZAJĘCIE SIĘ STOPAMI

Bezpłatna transportacja w dniu operacji do kliniki i z powrotem.

PROFESSIONAL FOOT CARE SPECIALISTS, P.C.

5261 S. CICERO AVE., CHICAGO

Po umówienie wizyty dzwón 284-6402

Pon., Wt., Czw. i Pt. 1:00 — 5:00

PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNA Z TYM OGŁOSZENIEM

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE



Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
Anna Mianowska, M.D. Ph.D., Medycyna ogólna
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempe, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia

Leopoldo DeAlvarez, M.D., Chirurgia
Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka Rodzinna, Rehabilitacja
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia
Yaroslav Bandura, M.D., Praktyka Rodzinna
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Józef Łukaszczyk, Dyplomowany Masażysta Masaże

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO

Tylko u nas pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicaid (Public Aid) oraz Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE
Chicago, IL 60618
Tel. 278-6050

3006 S. LARAMIE
Cicero, IL 60650
Tel. 652-8232

TEL.: 278-6050

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.;
Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon



USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4

DR. TOM BORRIS, D.D.S.

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe
- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIAMY PO POLSKU

Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

LEKARZ — DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIAMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697

ZAWIADAMIAMY, ŻE DLA WYGODY NASZYCH
PACJENTÓW MAMY TERAZ DWÓCH DENTYSTÓW!
DR. MICHAEL S. GINSBURG, D.D.S., DR. ALFONSO A. LA PELUSA, D.D.S.

- Plomby i korony
- Usuwanie zębów
- Protezy i mostki
- Leczenie kanałowe
- Prześwietlenia
- Naprawy protez na poczekaniu

Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci.

Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Klinika otwarta codziennie od 9-10, w soboty od 9-6

Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

Honorujemy karty kredytowe Visa i Mastercard

W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

Lekarz-Dentysta

WENDY E. VOTA, D.D.S.

5233 W. Diversey Ave.

Chicago, IL 60639

Tel.: 637-7677

Pełna opieka dentystyczna
dla dorosłych i dzieci.

Z okazji otwarcia praktyki

25% ZNIŻKI

Od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne.
Mówimy po polsku.

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.

Tel.: 622-8700

Water Tower Place

845 N. Michigan Ave.

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Pokój 8

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Pokój 950 West

Tel.: 951-0170

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MIŁA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-jej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-jej

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60639

- Plomby kosmetyczne
- Zdjęcia rentgenowskie
- Profilaktyka jamy ustnej
- Leczenie kanałowe
- Usuwanie zębów
- Korony
- Mostki
- Protezy
- Protezy częściowe
- Naprawa protez
- Plomby

Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114



JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Hono-
rujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefo-
nować:

736-5525

MÓWIAMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S.

Absolwent Loyola University, wykonuje

wszystkie zabiegi dentystyczne:

- Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł
- Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU

PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

15% ZNIŻKI na protezach i koronkach



PRZED

PO



Zadzwoń i umów się

283-0012

MÓWIAMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.

Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

Chicago, IL

3238 N. Pulaski Rd.

Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA



MARTA LEMERY, DDS

i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Usuwanie zębów
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

Dentysta Polskiego Pochodzenia

DR. GREGORY A. PAGE

Zaprasza do swego gabinetu
dentystycznego

7100 W. HIGGINS AVE.

(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)

JESLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLES-
NEGO ZNIECZULANIA—JESLI MASZ PRAW-
DZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDŹ
DO NAS!

Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znie-
czuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na
łatwe plombowanie.

- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE

Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym.
Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku
personel.

Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemnie i łatwo może być

FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS, CHICAGO

TEL. 775-3333

Brazylia Obniży Zadłużenie?

Rio de Janeiro (UPI) — Brazylia ma zamiar zwrócić się do banków amerykańskich, japońskich i zachodnioeuropejskich o obniżenie o 30 proc. części długów zagranicznych, które obecnie wynoszą \$112 mld.

W opublikowanym wywiadzie brazylijski minister finansów Luiz Carlos Besser stwierdził, iż jego kraj proponuje przekształcenie jednej trzeciej swych długów w długoterminowe obligacje. Wartość tych obligacji wyniosłaby od 70 do 75 proc. obecnej wartości otrzymanych pożyczek.

Przypomnijmy, iż w lutym tego roku powołując się na szybko male-

jące zasoby walut zagranicznych Brazylia wstrzymała spłatę swych średnio- i długoterminowych długów. Tego typu pożyczki wynosiły około \$70 mld.

Minister finansów podkreślił, iż propozycje nie zostały jeszcze sfinalizowane. Brazylia planuje zamienić część swych pożyczek na długoterminowe obligacje o zmiennym oprocentowaniu i wartości tych obligacji wyniosłaby od 70 do 75 proc. obecnej wartości długu.

Inna część zadłużenia zamieniona prawdopodobnie zostanie w obligacje o wartości 100 proc. obecnego długu, lecz ich oprocentowanie będzie stałe.

Zagranicznym bankom Brazylia proponuje też przekształcenie części swych pożyczek w kapitał umożliwiający tym bankom bezpośrednie inwestowanie w Brazylii.

Kraj ten argumentuje, iż zachodni bankierzy powinni być skłonni zaakceptować chociaż 70 centów za każdego dolara pożyczonego Brazylii, gdyż niektóre brazylijskie obligacje pożyczkowe sprzedawane były niedawno na giełdach amerykańskich za 55 centów amer.

W najbliższy wtorek Bresser Pereira spotka się w Waszyngtonie z sekretarzem skarbu USA Jamesem Bakerem, gdzie omawiać się będzie udział m.in. Banku Światowego w rozwiązaniu obecnego kryzysu finansowego Brazylii.

Ciekawostki

Nie ma zwierzęcia o nazwie pantera. Jest to nazwa ogólna odnosząca się równocześnie do leoparda, pumy i jaguara.

Z pięciu Wielkich Jezior amerykańskich, tylko j. Michigan leży całkowicie na terytorium Stanów Zjednoczonych, pozostałe należą częściowo do Kanady.

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MÓWIAMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)

(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204

TEL.: 772-8851

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

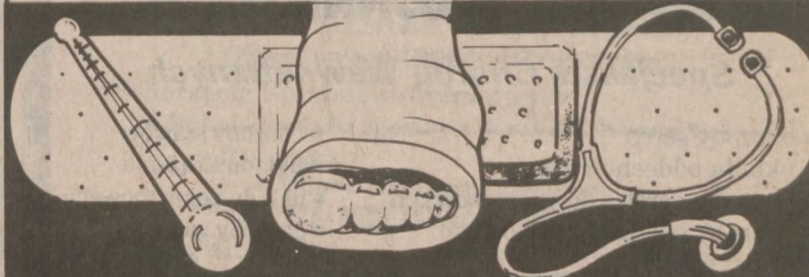
RUMIANEK 5 uncji \$4.19	Nr. 18—na Artretyzm, 4.37
KWIAT LIPY 5 uncji 4.65	reumatyzm 4.37
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 3.15	Nr. 20—na Nerwy 4.89
5 uncji 3.15	Nr. 21—na Przebieganie 3.50
HERBATA Z RÓŻY 16 uncji 3.95	i kaszel 3.50
ZIOŁA NA OCZY 1 opakowanie 3.29	Nr. 22—na Schudnięcie 3.30
MIESZANKI ZIOŁOWE	Nr. 31—na Gazy żołądka 3.47
Nr. 9—na Gładką cerę 4.37	Nr. 40—na Ciśnienie 4.79
Nr. 10—na Astmę bronchialną 5.49	krwi 4.79
Nr. 11—na Nerki i Pęcherz 4.37	Nr. 100—dla Mężczyzn 4.39
Nr. 12—na Kobięce dolegliwości 4.33	Nr. 340—dla Kobiet po 40-ce, 4.33
Nr. 16—na Wątrobę i żółć 4.39	przy tzw. "zmianie życia" 4.33
Nr. 17—Rozwalaający 3.59	BI-BE-TEC TEA—napój dla 3.17
i regulujący stolec 3.59	ludzi chorych na cukrzycę 3.17

DR MICHAEL'S HERBS INC

5109 N. WESTERN AVE.

CHICAGO, IL 60625

Pomoc Lekarska w Nagłych Przypadkach, Której Możesz Zaufać . . . Blisko Domu



Saint Mary of Nazareth Division & Western

EMERGENCY
DEPARTMENT

Małe lub poważne, nagłe przypadki wymagają natychmiastowej fachowej pomocy lekarskiej. W Saint Mary dokładamy wszelkich starań, by leczyć cię natychmiast. I co ważniejsze, doskonale wyszkolony i odpowiedzialny personel lekarski udzieli ci opieki, której możesz w pełni zaufać.

MÓWIAMY PO POLSKU



EMERGENCY DEPARTMENT
Saint Mary of Nazareth Hospital Center
2233 West Division Street
Chicago, Illinois 60622

770-2418



**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES**

- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
- Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU



**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET**

DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentka MÓWIĄ PO POLSKU!!!

**Zabiegi Ginekologiczne
Nowoczesne Badania Ciąży!**

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M. — 5 P.M.
2744 N. WESTERN AVE. 2474 DEMPSTER Suite 109
(Przy Diversey Ave.) Des Plaines, IL
772-7726 296-9330



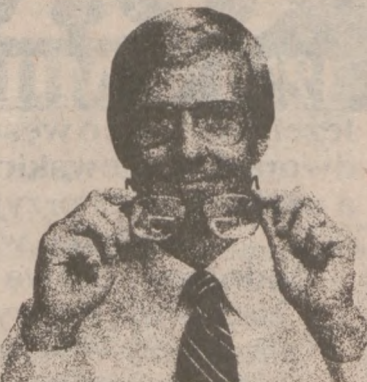
**POZBĄDŹ
SIĘ SZKIEŁ
DWUOGNISKOWYCH**

Specjalizujemy się w szklach
okularowych firmy Varilux
dla osób które chcą widzieć
z bliska i z daleka bez no-
szenia szkieł dwuognisko-
wych (bifocals) i bez cech-
ującego ich "okienka" lub
linii.

VARILUX

Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie

777-7838



Mówimy Po Polsku

**Raporty Na Temat
Jakości Usług
Linii Lotniczych**

Washington (CT, NYT) — Depar-
tament Transportu polecił głów-
nym liniom lotniczym składanie co
miesiąc raportów, zawierających
informacje na temat opóźnień i za-
ginionego bagażu. Informacje te
zostaną następnie udostępnione do
wglądu klientom linii.

Zdaniem sekretarza transportu
Elizabeth Dole, posunięcie to zmo-
bilizuje linie lotnicze do podnie-
sienia jakości oferowanych usług, zaś
potencjalnym pasażerom możli-
wość wybrania przedsiębiorstwa,
którego poziom usług im odpowia-
da.

Akcja podjęta przez departament
spotkała się z mieszaną reakcją w
Kongresie. Kongr. Norman Mineta
(D. — Kalif.), przewodniczący pod-
komitetu d/s lotnictwa przy Izbie
Reprezentantów, powiedział, iż ak-
cja podjęta przez Elizabeth Dole
jest "połowicznym rozwiązaniem".

Natomiast sen. Ernest Holling
(D. — S.C.), przewodniczący komi-
tetu d/s handlu, nazwał ją "dobrym
pierwszym krokiem" w kierunku
rozwiązania problemów linii lot-
niczych.

Obaj ustawodawcy mają zamiar
przedstawić projekty ustaw chro-
niących interesy pasażerów.

Linie lotnicze wyraziły zgodę na
przedstawianie raportów. Jednak-
że William Boger, prezes Air Trans-
port Association, reprezentujący
ich interesy, powiedział, że depar-
tament "jest zajęty informacjami
na temat problemów, zamiast ich
rozwiązywaniem".

Linie lotnicze utrzymują, że wiele
z ich problemów jest wynikiem
braku dostatecznej liczby dobrze
wyszczolonych kontrolerów ruchu
powietrznego i zbyt zatłoczonych
lotnisk.

Departament otrzyma od linii
lotniczych raporty już w przyszłym
miesiącu, jednakże zestawienia na
temat ich działalności zostaną op-
racowane i udostępnione klientom
dopiero w przyszłym roku.

Obowiązkiem przedstawienia ra-
portów objętych zostało 14 najwię-
kszych linii pasażerskich w kraju.
Informacje będą dotyczyły odlotów
i przylotów na 27 lotniskach, w tym
O'Hare w Chicago. Statystyki
obejmą 63% lotów krajowych.

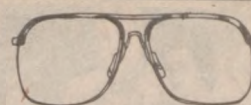
Ciekawostki

Największym kontynentem świa-
ta jest Azja. Ma ona powierzchnię
prawie 17 mln mil kwadratowych,
tj. około 30% powierzchni Ziemi.

Pierwsze elektryczne maszyny
do golenia pojawiły się w sprzedaży
w 1931 roku.

do POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtaniej
na
PRZEZ APTEKĘ
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

**Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK**



*Badania oczu *Szklę kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

**Twoje Zdrowie...
Warte
jest \$25**

Za mniej niż wydajesz tygodniowo na
życie, możesz mieć wewnętrzny spokój
jaki daje szczegółowe badanie kobiece.
To znaczy wszelkie konieczne testy
związane z wykryciem i zapobieganiem
chorób kobiecych:

- Wymaz
- Analiza moczu
- Zbadanie miednicy
- Zbadanie piersi
- Historia badań
- Konsultacja

Chcemy w ten sposób zapoznać
Cie z Dr. Ahranjani, specjalistą w
położnictwie i ginekologii,
praktykującym teraz w centrum
Twojej dzielnicy.

Te specjalne badania przez
Dr. Ahranjani są dostępne w
każdy czwartek sierpnia i
września za \$25.

Po umówienie i pełny spokój,
zadzwoń:

342-4248

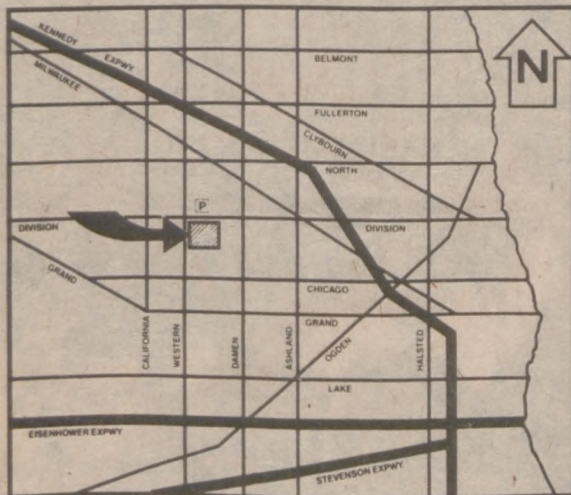
Dr. Alexander Farion
Dr. Matthew Ahranjani
1016 N. Western Ave.

**IMIGRACYJNE
BADANIA MEDYCZNE**

Saint Mary of Nazareth Hospital Center z przyjemnością zawiada-
mia, że bierze udział w Imigracyjnym Programie Amnestii, w Saint
Mary's Family Practice Center, 2238 W. Thomas Street.

Badanie medyczne wymagane przez Immigration Naturalization
Service będzie robione *tylko za umówieniem* od poniedziałku do piątku od
godziny 8 rano do 4 po południu. Godziny wieczorne są dostępne tylko w
poniedziałki i środy. *Dzwoń: 770-2040 po umówienie się.* Na pewno pamiętaj
powiedzieć, że przychodzisz po "Imigracyjny Test".

Badania są również dostępne w pomieszczeniach, które są filią
szpitala Saint Mary pod adresem 5308 W. Belmont Ave. Dzwoń 794-5024
po umówienie wizyty pod tym adresem. Spotkanie z lekarzem będzie
później wyznaczone w Family Practice Center.



Saint Mary jest wygodnie po-
łożone w dzielnicy historycznej
Wicker Park tylko kilka mil
na zachód od Kennedy Expy.



Saint Mary of Nazareth
Hospital Center
2233 West Division Street
Chicago, Illinois 60622

**ALOES
100% NEKTAR**

FOREVER
LIVING
PRODUCTS, INC.

2864 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
Telefon (312) 235-0303

POMAGA NA WSZELKIE
SCHOROZENIA!

- Odmładza
- Przedłuża życie
- Dodaje energii
- Regeneruje organizm itd.

Prowadzimy szkolenie
dla dystrybutorów,
rozdajemy broszury.

Do nabycia we wszystkich
biurach POLONIA!

**WYCIECZKA leć z nami!
Z POLSKI DO U.S.A
NA BOŻE NARODZENIE 1987**

BIURA POLONIA TRAVEL z LOT-em

ORGANIZUJĄ TRADYCYJNĄ
JAK CO ROKU
WYCIECZKĘ
Z POLSKI DO USA
NA ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA

Zgłoszenia przyjmują wszystkie biura Polonia
do 15 października

- PRZYLÓT DO CHICAGO
12 GRUDNIA 1987
- POWRÓT DO WARSZAWY
10 STYCZNIA 1988
- KOSZTY PRZELOTU
W OBYE STRONY
TYLKO \$709 plus TAX \$13.00



ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL

ILLINOIS
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618 (312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago, IL 60639 (312) 745-0021
2442 W. 47th Street, Chicago, IL 60632 (312) 254-2738
1304 W. Ashland, Chicago, IL 60622 (312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd. Lombard, IL 60148 (312) 932-9875

POLONIA
TRAVEL
AGENCY

GŁÓWNA SIEDZIBA
2864 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO IL 60618

Telefon (312) 235-0303



DOM WYSYŁKOWY
2922 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
(312) 235-8442



ZRZESZENIE
NOWEJ
POLONII
Chicago IL 60618
Tel: 235 0711

Popularyzuje!

A. PIEŚNI RELIGIJNE

1. Z gitara sie modlę
2. Pieśni Maryjne
3. Boże Coś Polskę
4. List do Papieża

B. KSIĄŻKI DLA DZIECI

C. Droga do Watykanu



Do nabycia we wszystkich
biurach POLONIA

FOTOGRAFIE ŚLUBNE

Tylko profesjonalista z doświadczeniem zrobi je tak jak chciałbyś. Mamy umiejętności i wyposażenie aby Was zadowolić. Umów się i obejrzyj przykłady. Także chrzty, pogrzeby i spotkania rodzinne.

Tel.: 725-5081

POLSKI KLUB TAŃCA TOWARZYSKIEGO
ZAPRASZA NA
KURS TAŃCA DLA POCZĄTKUJĄCYCH

W programie: tango, walc, foxtrot, samba, rumba, cha-cha, disco, jive, blues, polka i inne. Kurs będzie się odbywał we wtorki i czwartki od godz. 8 do 10 wiecz. i trwał będzie 5 tygodni. Zapisy i pierwsze zajęcia już we wtorek, 15 września, o godz. 8 wiecz., w budynku Związku Klubów Polskich, przy 8836 W. Diversey.

Zapraszamy młodzież, rodziców i dziadków, pary i osoby pojedyncze, śmiały i nieśmiały.

Z nauki tańca skorzystało już ponad 300 osób i teraz bawią się swobodnie! A Ty?

UWAGA: Udzielamy także Lekcji Prywatnych. Zapraszamy.

KRZYSZTOF SARNECKI
Polski Klub Tańca Towarzystwskiego
Tel. 286-6895 lub 745-7799

Najstarsza Skamielina Torbacza

Choć z torbacami, takimi jak ty-czkowate kangury, czy leniwe niedźwiadki koala, kojarzy nam się przede wszystkim Australia, najstarszych śladów po tych zwierzętach paleontologowie szukają już od dawna na terenie obu Ameryk.

Ostatnio profesor University of Colorado w Boulder, Jeffrey Eaton dokonał odkrycia najstarszej skamieliny torbacza, jaką kiedykolwiek znaleziono. Znalazł on dolną szczękę i 3 zęby trzonowe tego zwierzęcia, pochodzące prawdopodobnie z drugiej połowy wczesnej kredy, tj. sprzed ok. 100 mln lat. Znalezione znajdowało się w łańcuchu skał południowej części stanu Utah.

Strzelanina Na Ulicach Los Angeles

Los Angeles (UPI) — Julio Osuna (l. 23), uzbrojony "po zęby" imigrant z Gwatemali, postrzelił w śródmieściu 3 osoby. Pierwszą ofiarą był Jerry Quezada, lat 37, który został postrzelony w plecy.

Po oddaniu strzałów, Osuna poszedł dalej. Na sąsiedniej ulicy upatrzył swoje kolejne ofiary, Cirilio Gonzaleza, lat 29, i Christo Fernandez, lat 31, którzy stali i rozmawiali. Osuna próbował także postrzelić 25-letniego Carlosa Chaveza, ale chybił.

Po strzelaninie, ukrył się, lecz został szybko odnaleziony przez policję, która kazała mu się poddać. Osuna nie posłuchał i zaczął strzelać w kierunku policjantów. Policja również zaczęła strzelać i Osuna został trafiony. Po przewiezieniu do szpitala został uznany za zmarłego.

Quezada przebywa w szpitalu, stan jego jest krytyczny. Gonzalez postrzelony w nogi, także znajduje się w szpitalu. Fernandez otrzymał tylko niegroźne rany postrzałowe w ramię.

CARDINAL CLUB

5155 W. BELMONT TEL.: 736-4662

Zaprasza w piątki, soboty i niedziele w godz. od 9:30 P.M. do 4:00 A.M.



HOLLY MAXX



Śpiewają

TED ZEPPELIN

Gra najlepiej brzmiący zespół muzyczno-wokalny w Chicago

WANDERBAND

W Środy od Godz. 9:30

BLUES NIGHTS I JAM SESSIONS

We wtorki i czwartki od 10 do 12 w nocy

"FASHION SHOWS"

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 8 P.M. do 4 A.M.

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Piątek, Sobota i Niedziela
Gwiazdy Polskiej Estrady
ZBIGNIEW WODECKI
i
STENIA KOZŁOWSKA

oraz Muzyka do Tańca
W Wykonaniu Zespołu

"POL TRACK" z solistką **LIDIĄ WANDZLEWICZ**

Dla Tych Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem i Dla Młodzieży

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!
NIEDZIELA, GODZ. 6:00 WIECZ.

Z Udziałem **ZBIGNIEWA WODECKIEGO**,
STENI KOZŁOWSKIEJ i **POL-TRACK**

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy,
w niedzielę od 6:00 wiecz.

Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia.

JESTEŚCIE
PAŃSTWO
ZAPROSZENI!

Do najnowszej
i najpiękniejszej
sali bankietowej
w Chicago!



ORBIT

BANQUETS

GRAND OPENING

Serdecznie zapraszamy na wieczór towarzyski z okazji "Grand Opening" najnowszej w Metropolii Chicagowskiej sali i urządzeń bankietowych. Przyjdźcie i zobaczcie jak teraz można urządzić elegancki bankiet, czy wesele w Orbitcie. Nasze dwie sale balowe mogą łatwo i wygodnie pomieścić 1,000 osób.

Przekąski, szampan i program rozrywkowy oferujemy bezpłatnie. Jako nasi specjaliści goście będziecie Państwo wśród nielicznych, którzy będą mieli okazję jako pierwsi zobaczyć **NEW ORBIT BANQUET!**



NEW GOLDEN OAK BALLROOM

KIEDY: Sobota, 12 września, 87 GDZIE: New Golden Oak Ballroom
Od 6:00 wieczór 2 piętro, 2936 N. Milwaukee
Chicago, IL. 60618 Tel.: 276-1355

OAZA

1250 N. MILWAUKEE

PALM
TERRACE
227-4000

Jeżeli marzysz o weselu jak na dawnych dworach królewskich, przyjdź do nas, a urządzimy Ci przyjęcie o jakich czyta się tylko w bajkach!

Cudowna oprawa — Potrawy które zachwycają najwybredniejszych smakoszy — Wyborowe trunki — Niezapomniane przeżycia.

WSZYSTKO TO PO NAPRAWDĘ PRZYSTĘPNYCH CENACH

☆☆☆☆

Polecamy również, nasze piękne, nowo odnowione sale na wszelkiego rodzaju uroczystości jak: chrzciny, pierwsze komunie, graduacje, bankiety od 25 do 250 osób. Jednocześnie, proponujemy nasze wyśmienite obiady na wynos.

☆☆☆☆

Zapraszamy Państwa Do Naszej Ekskluzywnej Restauracji
Otwartej Codziennie Od 11:30 Rano Do 10:30 Wiecz.

POLO CORP. PRZEDSTAWIA:

PO WIELU LATACH OCZEKIWANIA

NAJWIĘKSZA POLSKA PIOSENKARKA, PIERWSZA GWIAZDA
CASINO DE PARIS W LAS VEGAS, ZDOBYWCZYNI
GRAND PRIX NA MIĘDZYNARODOWYM FESTIWALU
W PARYŻU — SŁYNNA

VIOLETTA VILLAS

ZNÓW ZAŚPIEWA DLA NAS WRAZ ZE SWOIM ZESPOŁEM W SKŁADZIE:

NINA GOCLAWSKA, ZOFIA CZERWINSKA, ANNA BARCZEWSKA
MONIKA BORYS, ZDZISŁAWA SPECHT, JERZY WEINERT,
CZESŁAW MAJEWSKI, JAN GOTHEL, MAREK KLIMCZUK,
ZDZISŁAW NOWICKI, DARIUSZ MUSIAŁOWSKI

W Królewskich Szatach Na Spotkanie Ameryki

Z Violetą Villas
przed jej wielkim Tournee

Violetta Villas znów zaśpiewa w Las Vegas! Wiadomość ta dotarła do Kuriera, toteż natychmiast postanowiliśmy dowiedzieć się szczegółów, które — rzecz jasna — najlepiej zna sama artystka. Oto co powiedziała:

— Wystąpię nie tylko w Las Vegas, ale również w Miami, Teksasie, Denver i wielu innych miastach amerykańskich, z Nowym Jorkiem na czele gdzie zacznie się całe to tournee 14 września br. Zapowiada się prawdziwie światowa premiera we wspaniałej sali, jaką jest Carnegie Hall, po recitalu odbędzie się konferencja prasowa, a następnie bankiet powitalny z udziałem znanych artystów amerykańskich.

■ Jacy to będą goście?

— Wszystko opowiem po powrocie, spodziewam się bowiem wielu niespodzianek. Mój impresario wspominał coś o nagraniu, występach w telewizji, trwają też rozmowy w sprawie mojego udziału w jakimś festiwalu nad Pacyfikiem.

■ Czy wyjazd ten jest rezultatem poprzedniego Pani pobytu w USA?

— Nie, mój obecny menażer zobaczył mnie. Natychmiast po recitalu przyszedł do garderoby i zaproponował współpracę. Jestem bardzo szczęśliwa nie tylko dlatego, że dano mi drugą wielką szansę zaistnienia w świecie, lecz również dlatego, że człowiek, z którym teraz pracuję, ceni nie tylko mój głos, lecz także osobowość i duszę.

■ Kto będzie Pani akompaniował?

— Oczywiście znakomici polscy muzycy, pod dyktando Czesława Majewskiego.

■ Co zaśpiewa Pani Amerykanom?

— Wykonam mój obecny repertuar i nowe utwory, które nagram niebawem w języku angielskim, oraz repertuar światowy.

■ A stroje, w czym Pani wystąpi?

— Specjalnie na wyjazd powstaje 15 nowych sukien. Będą to istne krawieckie arcydzieła. Jedno z nich — sukien koloru czerwonego wina — wzorowane jest na szatach królewskich.

■ Jak więc poradzi sobie Pani z transportem?

— Stroje polecą razem ze mną samolotem, spakowane w specjalne kufty.

■ Kiedy powróci?

— Trudno na razie przewidzieć. Wiem, że w zimie pojedę do Brazylii, Boże Narodzenie konieczne jednak chce spędzić w domu. I jak tylko wrócę do kraju, z pewnością będę śpiewać dla polskiej publiczności.

Rozmawiała: ANNA BIMER



Oto Kalendarz Występów:

KONCERT GALOWY

AUDITORIUM THEATRE

70 E. Congress Parkway

ŚRODA, 23 WRZEŚNIA, o GODZ. 8:00 WIECZ.

Następnie:

LANE TECH AUDITORIUM

u zbiegu ulic Western i Addison

SOBOTA, 26 września, o godz. 8:00 wiecz.

NIEDZIELA, 27 września, o godz. 3:00 pp.

Bilety:

AUDITORIUM THEATRE BOX OFFICE

70 E. Congress Parkway

TICKETRON — Tel. 922-2110, informacje i możliwość kupienia telefonicznie na kartę kredytową.

POLISH RECORD CENTER, 3069 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 539-9898

Wszystkie biura POLAMERU:

3094 N. MILWAUKEE TEL. 685-8222

1113 N. ASHLAND TEL. 342-9851

4425 S. ARCHER TEL. 523-2008

5508 W. BELMONT TEL. 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL. 637-7737

POLONIA BOOKSTORE 2886 N. MILWAUKEE TEL. 489-2554

CARDINAL CLUB
5155 W. Belmont Ave., Chicago Tel.: 736-4662

RECITAL 87



WALDEMAR KOCOŃ

W koncercie znajdzie się wiele najnowszych interesujących utworów.

NIEDZIELA, 13-GO WRZEŚNIA 1987 GODZ. 7 P.M.
Informacje: 772-8832

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

Nocny Klub w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppł.
i Niedziele Od 3:00 Ppł.

Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny

Z Solistką JADWIGĄ OSIPIAK
ostatnio współpracowała z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela * I-sza Komunia * Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT

PAL SECAM NTSC

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

ZAPRASZAMY NA WAKACJE!
Jeżeli chcecie spędzić wakacje w miejscu, gdzie zapewniony jest dla Was i Waszych rodzin doskonały wypoczynek, to przyjeździecie do naszego ośrodka. W obecnym sezonie ceny niższe.

FOUR SEASON MOTEL
Rt. 1 P.O. Box 49 Wisconsin Dells, Wisc. 53965
Tel.: (1-608) 253-6641

Whirlpool, Sauna i Indoor Pool
Pola i Tadeusz Przytuła, Właściciele
Wytnij i Zachowaj

UWAGA!

KAPELA RZESZOWSKA
w KLUBIE ASTORIA

3208 N. KOSTNER, RÓG BELMONT
W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

OD GODZ. 8 WIECZÓR. Tel.: 725-2277 WSTĘP WOLNY

RIALTO THEATRE
Your Ticket to Magic!

Prince of Entertainment
Bobby Vinton
Co-sponsored by Kemmerer Bottling



2 & 7:30 p.m. Sat., October 24
2 & 7:30 p.m. Sun., October 25
\$21, \$19.50, \$16, \$8

TICKETMASTER
(312) 902-1500

A not-for-profit organization
Downtown Joliet
815-726-6600

POLSKI PROGRAM TELEWIZYJNY
OD 1-go października!
CODZIENNIE OD 12 am DO 12 pm

POLVISION

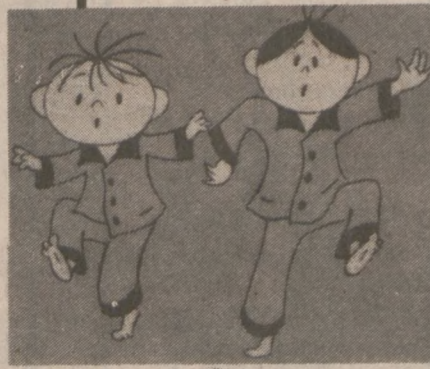
GROUP W CABLE OF CHICAGO

12 GODZIN OD POŁUDNIA DO PÓŁNOCY
7 DNI W TYGODNIU PO POLSKU

- * FILMY POLSKIE ("Jesienią o szczęściu", Lustró, "Córka albo syn" i inne)
- * NAJNOWSZE SPEKTAKLE I SERIALE TELEWIZYJNE
- * FESTIWALE MUZYCZNE
- * WYDARZENIA KULTURALNE
- * WYWIADY
- * PROGRAMY KRAJOZNAWCZE
- * WYDARZENIA SPORTOWE

PO INFORMACJE
ORAZ ZAMÓWIENIA

DZWOŃ: POLVISION 685-3439
POLAMER 685-8222
albo Group W 794-2000





USA Nie Wycofują Oskarżenia Przeciwno ZSSR

Washington (CT) — W odpowiedzi na artykuł pt. "Yellow Rain: The Story Collapses", opublikowany w jesiennym numerze kwartalnika Foreign Policy, administracja oświadczyła, iż podtrzymuje oskarżenia dotyczące zastosowania w Azji przez ZSSR i inne państwa bloku komunistycznego, broni chemicznej pn. "żółty deszcz".

W roku 1981, ówczesny sekretarz stanu USA, Alexander Haig, oskarżył Związek Sowiecki o stosowanie w Azji południowo-wschodniej toksycznej substancji znanej pod nazwą "żółtego deszczu".

Użycie broni chemicznej w Kambodży i Laosie stanowiło naruszenie międzynarodowych porozumień. Celem ataków dokonanych przy użyciu broni chemicznej byli podobno partyzanci i uchodźcy.

Rzecznik Departamentu Stanu, Phillis Oakley oświadczyła w poniedziałek, iż administracja "nie ma powodu dla którego miałyby wycofać oskarżenia". Wyjaśniła

Jak już pisaliśmy autorzy artykułu opublikowanego w Foreign Policy oskarżyli administrację o to, iż pospieszyła się z zarzutami pod adresem ZSSR bez zweryfikowania wyników badań.

Kobiety Przeciw Pigułkom Antykoncepcyjnym

Tokio (Reuter) — Po trzydziestoletnich debatach rząd Japonii wyraził gotowość na wprowadzenie na tamtejszy rynek pigulek antykoncepcyjnych. Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej znieśli zakaz sprzedaży pigulek jeszcze przed 1990 rokiem.

Wbrew pozorom, japońskie kobiety przyjęły tę wiadomość niechętnie. Tylko 35% Japonek powitało ją z ulgą, reszta uważa, że decyzyja ta stanowi jeszcze jeden objaw męskiego szowinizmu. W zdominowanym przez mężczyzn społeczeństwie japońskim, zezwolenie na używanie pigulek antykoncepcyjnych może umocnić dotychczasowe przekonanie, że odpowiedzialność za kontrolę urodzin spoczywa wyłącznie na kobietach. Powszechnie stosuje się tu przerywanie ciąży. Każdego roku lekarze dokonują okoo 600,000 tego rodzaju zabiegów.

My Fair Lady
5824 W. Diversey
Tel.: 622-3800
Sala bankietowa na wszystkie imprezy do 180 osób.
W cenie od \$8 do \$15.50

Znany zespół muzyczny KWIEK BROTHERS BAND
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić: 296-4816 lub 227-5929

ANDRZEJ DWORACZEK
Mistrz fotografii
Zdobywca wyróżnienia na XXIII Przeglądzie Rzemiosł Artystycznych w Mediolanie wykonuje artystyczne zdjęcia z uroczystości ślubnych.

Tel.: 561-5309

DARC PHOTO
2059 W. Chicago Ave.
Od Wielu Lat Na Usługach Polonii
Artystycznie-Tanio
Wykonuje wszelkiego rodzaju zdjęcia. Specjalizacja: ślubne i odnawianie starych zdjęć.

421-2254

Moskiewski Arbat Na Indeksie

Moskwa (Reuter) — Zaraz po wprowadzeniu przepisów zezwalających na drobne interesy prywatne, na moskiewskim deptaku, słynnym Arbacie pokazali się sprzedawcy żywności, malarze, śpiewacy, muzycy i poeci. Życie zakwitło. Przemiana ta przyciąga tu setki Moskwičan. Atmosfera swobodnej zabawy nie cieszy jednak lokalnych władz.

Wyrazem tego jest artykuł stołecznej gazety, która określiła Arbat jako miejsce spotkań prostytutek, nałogowców i włóczęgów. Podważono moralność przychodzących tam ludzi. Atak ten ma związek z wydanym ostatnio zakazem urządzania demonstracji na Placu Czerwonym i w 14 innych punktach śródmieścia Moskwy.

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

SZKOŁKA TAŃCA TOWARZYSKIEGO DLA DZIECI PRZY POLSKIM KLUBIE TAŃCA TOWARZYSKIEGO ZAPRASZA DZIECI W WIEKU OD 7 DO 12 LAT

Uczymy najpopularniejszych na świecie tańców: walc, tango, cha-cha, foxtrot, samba, polka rock'n-roll, rumba i inne.

Szkołka działa już od roku. Nasze dzieci wszyscy mogli podziwiać na turniejach tańca i pokazach. Najważniejszą jednak jest swoboda, z jaką dzieci poruszają się w rytm muzyki.

Zapraszamy w każdą środę w godzinach 6-7:30 do budynku Związku Klubów Polskich, przy 5835 W. Diversey.

Po wszelkie informacje prosimy dzwonić: 286-6895 lub 745-7799 — KRZYSZTOF SARNECKI
Szkołka Tańca Towarzyskiego Dla Dzieci przy Polskim Klubie Tańca Towarzyskiego.
Uwaga: Nie uczymy tańca ludowego.

PIANO WAREHOUSE SALE

TWO DAY SALE: Sat. & Sun. SEPT. 12th & 13th
HOURS: SAT. 10 AM to 6 PM, SUN. 11 AM to 5:30 PM

NEW PIANOS RECONDITIONED VERTICALS RECONDITIONED GRANDS

SPECIAL SALES TERMS 9.75% A.P.R. Variable Rate
Low Down Payment - Up to 60 months to pay.

SAVE up to 30% on excellent new CONSOLES & STUDIOS

STEINWAY • YAMAHA SAMICK • IBACH

ATTENTION! Commercial Buyers
Commercial Buyers Day - Friday, Sept. 11th, 1987
Schools, Conservatories, Hotels, Restaurants
New, used, and rebuilt Steinway pianos to be sold at COMMERCIAL discount prices.

Sale will be held at our Service Center only.
421 Maple Avenue, Downers Grove, IL • 969-5082

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJECIE NA NUMER: 271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

SINGER

WIELKIE OTWARCIE!!!
SKLEPU POD NOWYM ADRESEM:
3906 N. HARLEM
TEL.: 625-1515

OSZCZĘDŹ
OD \$100 DO \$600

Na Wszystkich Maszynach do Szycia i Maszynach Dziewiarskich!

Do wyboru 15 rodzajów różnych maszyn do szycia i 6 rodzajów maszyn dziewiarskich.

Z każdym zakupem: DARMO SERWIS — DARMO DOSTAWA DARMO LEKCJE!

Z tym ogłoszeniem DARMO udział w losowaniu elektronicznej maszyny do szycia ULTRA UNLIMITED wartości \$1750.00 oraz innych atrakcyjnych nagród. Losowanie 5-go października, 1987

Wypredaż ważna w obu sklepach do 9/30/87.
MÓWIAMY PO POLSKU

SINGER APPROVED DEALER
A trademark of The Singer Company

CHICAGO 4908 W. IRVING (6 Corners) 545-6834
CHICAGO 3906 N. HARLEM 625-1515

F. Konarski Ref-Ren

Na Junackie Święto

Nie pochodzę z junaków —
Byłem wtedy dorosły
Ale podobną drogą
Losy po świecie mnie niosły...
Po Alma-Atach, Taszkientach,
Karagandach, Irkuckach...
A niebo było nie polskie,
A ziemia była nie ludzka,
A słońce było nie złote,
A droga była nie łatwa...
A na tej drodze — popatrz —
Poznajesz?... To polska dżiata.
Polskie dziewczęta i chłopcy,
Którym nie dałaś młodości,
"Skrzydeł, by wlecieć
W krainę uludy,
Kędy zapal tworzy cud..."
Bo na nich skóra i kości
A w nich, gasnących pomału,
Trwoga — zamiast radości,
Żal — zamiast zapala.
I ta isierka nadziei,
Któraś miast świecić jaśniej,
Niknie, błędnie, zamiera,
Tylko patrzeć, jak zgaśnie.
I wtem... O, Boże na niebie,
Święta Kozielecka Mario !!!
Wtedy był "cud nad Wisłą",
Dziś "cud nad Amu-Darią"...
Spójrz, toż to polskie dzieci
Mrące z głodu i mrozu,
Z poza uralskich łągów,
Posiołków i kolchozów.
Drobne dziewczęta i chłopcy
Choć do wojska za młodzi
Brną przez śnieg na Południe,
Bo tam Polska się rodzi...
Bo tam gwarno i tłoczno,
Bo tam rojno jak w ulu...
W Kermine, Buzułuku,
W Tockoje i Jang-Julu...
W Karkin Bataş Uzbeki
Patrzą zdziwione takie
Na młodsze Ochotniczki
W furazerkach na bakier.
A wąsate Kazachy
Widząc mini-junaków
Dziwią się: co za dziwne
Wojsko u tych Polaków...?
A potem Persja, Irak,
Egipt i Palestyna —
Tak to się ten junacki
Marsz do Polski zaczyna...
Przez gaj pomarańczowy,
Po piaszczystym kobercu
Ale wciąż, ale zawsze
Z Polską w myśli i w sercu...
Heliopolis, Nazaret,
Przez Memy i Barbary
Szedł do NIEJ — a, że jak mówią:
Miłość żąda ofiary,
Więc nadszedł czas, gdy życie
Szkolne względnie spokojne
Trzeba było zamienić
Na autentyczną wojnę...
Coraz to ktoś odchodził,
By na łąkach i morzach
Bić się, krwawić i ginąć
Lub na gwiazdnych rozdrożach
Nad angielskim Londynem
Za Polskę spadać z nieba,
Bo tak ta miłość każe,
Bo tak na nią trzeba.
Gdy potem przyszła Jalta,
Gdy nasi przyjaciele
Cieli Polskę na działki,
Kroili na parcele
A po zwycięskiej wojnie
I przegranym pokoju
Dano nam do wyboru
Albo Sowiecki Sojuz
Na własnej ziemi — albo
Wolność na ziemi obcej

Ile Kosztują Akcje Marynarki USA w Zatoce Perskiej?

Washington (CT) — Z informacji udostępnionych przez Pentagon wynika, że operacje amerykańskiej marynarki wojennej w Zatoce Perskiej kosztują podatników od 15-30 milionów dol. miesięcznie. Suma ta nie jest częścią budżetu Departamentu Obrony.

Zastępca sekretarza obrony William Taft, w liście skierowanym do członków Kongresu umieścił tę właśnie informację.

Do końca września wydatki marynarki wojennej "zbliza się do sumy 70 mln dol."

Duża główka kapusty: 50 centów sztuka. Zbierana w jesieni dynia, czerwone i białe ziemniaki 10 funtów 89 centów, czerwone i białe ziemniaki 20 funtów \$1.75. Nie przeocz naszego jesiennego festiwalu dyni w październiku.

Duży wybór jablek z Michigan obecnie w sprzedaży. Sprzedawcy hurtowi i sklepowi mile witani

BOB'S FARM STAND
Schaafsma
Vegetable Farm & Greenhouse

Gdzie jest królestwo ogrodnictwa
Na południe od 193-iej na Torrence
lub na północ od Greenwood Dyer
Road na Torrence, Lynwood, IL.
312-474-9107

Otwarte 8:30 — 7:30 codziennie
w niedzielę zamknięte.

Więc co — co mogli wybrać
Te dziewczęta, ci chłopcy,
Którym dziś jeszcze czasem
Zjawia się przed oczyma
Jakiś śnieg zabajalski,
Jakaś workułka zima...?
Zatem wybrali wolność
Ale w tej samej chwili
Takie sobie zadanie,
Cel taki wyznaczyli:
Głosić prawdę o Polsce
Świata. Nie kryć się w cieniu
I nie milczeć. A swemu
Przyszłemu pokoleniu
Wpisać, czym dla Polaka
Jest jego ojczyzna mowa,
Co jest prawda i honor,
I dotrzymanie słowa,
Wiara, nadzieja i miłość,
I wolność pod własnym dachem
Nie normowana na codzien
Łękiem, obawą i strachem.
I to jest to największe
Junackie osiągnięcie,
Które uczcić należy
Na tym dzisiejszym święcie:
Że możesz na obczyźnie
Działać dużo i stale
Kużytkowi obcych
I ku Ojczyźnie chwale.
P.S. Generale...
Za to, żeś z piekła
Wywiódł polskie dzieci,
Niech Ci tam w górze
Daleko, wysoko,
Gwiazda szczęśliwości
Wiekulście świeci...

Chicago, wrzesień 1987.

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyczki. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717
PYTAJ O ERIC

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

OSTATNIE DNI LETNIEJ WYPRZEDAŻY!!!

\$50⁰⁰ ZNIŻKI NA KAŻDYM UBRANIU
\$25⁰⁰ NA KAŻDEJ MARYNARCE SPORTOWEJ
25% NA INNYCH ARTYKUŁACH

GARDEROBY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

CRAGIN - HANSON

MEN'S and LADIES' WEAR

5315-17 W. FULLERTON AVE. • TELEFON BE 7-4231

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8. Inne dni od 9 do 6.

Podczas lata w niedzielę zamknięte.



JAN OLANDER

SHANNON LUMBER COMPANY

SŁUŻYMY MIESZKAŃCOM WASZEJ DZIELNICY OD 1939 ROKU

4540 W. Belmont • Telefon 286-4512

GODZ.: PON.-PTK. 8 rano-8:30 wiecz., SOB. 8 rano-5 po poł. NIEDZ. 9 rano-4 po poł.

SUPER OFERTA!

OWENS CORNING FIBERGLAS

PRZYGOTUJ SIĘ DO ZIMY
FIBERGLAS MATERIAŁ IZOLACYJNY

3 1/2" x 15" KRAFT R-11	6" x 15" UNFACED R-19	8 x 15" ATTIC BLANKET R-25
15' SQ. FT. \$13 ²² Rulon	24' SQ. FT. \$11 ⁷⁵ Rulon	32' SQ. FT. \$9 ⁹⁹ Rulon

ALUMINIOWE OKNA SZTORMOWE BIAŁE

20% ZNIŻKI
NA ZAMÓWIONE OKNA
O INNYCH WYMIARACH

4x8 3/4
BC SKLEJKA

\$14⁸⁸

JESIENNA WYPRZEDAŻ FARB



TWÓJ WYBÓR

\$7⁹⁷

PODWÓJNE OPAKOWANIE
POKRYCIE NA WAŁEK

99¢

TUFF-R®
4' x 8'
1/2"
GRUB.

\$6⁶⁹

PLYTY GIPSOWE
4' x 8'
3/8" or 1/2"

\$3⁹⁹

90 LB ROLL ROOFING
MINERAL SURFACE

\$10⁹⁹

SKIL WORM DRIVE PIŁY

6 1/2" & 7 1/4" **\$144⁹⁵**

Black & Decker
10" PIŁA GRZBIETNICA

\$169⁹⁹

KOMPLETNA ŁAZIENKA OSZCZĘDZ \$100 WYPRZEDAŻ \$315



LDR KRAN
Chromowy

\$13⁹⁹
Z Korkiem "Pop-Up"

BOAZERIA ZE SKLEJKI

\$7⁹⁹

2' x 4' #942 TEXTURED \$2³⁹
2' x 4' #275 CHAPERONE \$1⁹⁹
2' x 2' #266 BRIGHTON \$1⁸⁵

LDR INDUSTRIES
GAS MAKES SENSE
40 Gal. Gazowy
PODGRZEWACZ DO WODY

5 YR. ENERGY SAVER **\$129⁹⁹**
7 1/2 YR. HIGH RECOVERY **\$169⁹⁹**

Z BLATEM, ZLEWOZMYWAKIEM ZE STALI NIERDZEWNEJ I KRANEM WŁĄCZNIEM

60" DĘBOWY ZESTAW PODSTAWOWY SZAFKI KUCHENNE \$369⁹⁹
KOMPLET

OFERTA WPROWADZAJĄCA TARKETT® PŁYTKI PODŁOGOWE

12x12 STYLEGLO **79¢**
12x12 LIGHT COMMERCIAL **49¢**

USG JOINT COMPOUND (Klej)

\$6⁹⁹
5 GAL.

Z TYM KUPONEM

USŁUGI WYKONYWANE PRZES SHANNON

- Przycinanie szyb
- Naprawy Okien
- Naprawy Siatek
- Dorabianie Kluczy
- Przycinanie Belek i Sklejki
- Przycinanie i Gwintowanie Rur
- Dostawa
- Fachowe Porady
- Zapraszamy Kontraktorów

Artykuły po cenach wyprzedażowych za gotówkę i z własnym odbiorem — do wyczerpania się zapasu lub do 15 września 1987 r. Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości.

10% ZNIŻKI DLA KONTRAKTORÓW
(TYLKO NA ART. PO REG. CENACH)
(GOTÓWKĄ I ODBIÓR WŁASNY)

UWAGA F.L.P.
zapraszamy na
**"NASZE SPOTKANIE
Z MANAGEREM"**
w każdy drugi piątek miesiąca
i ostatni piątek miesiąca.
Spotkanie odbędzie się w piątek, dnia 11 wrześ-
nia br., o godz. 7-ej wieczorem pod adresem 2864
Milwaukee Ave., na dole POLONIA TRAVEL.
Telefony informacyjne:
235-0303 lub 889-7732

GREK ZORBA
ZAPRASZA
do sklepu z odzieżą skórzaną i futrami
• Łapki karakulowe w różnych kolorach
• Futra z norek i inne
• Odzież skórzana: kurtki, spodnie, płaszcze
damskie i męskie
Szyjemy na miarę • Sprzedajemy na raty
3127 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 777-1450

Sealy Posturpedic
ALL MODELS IN STOCK
We will beat anyone's price by **\$50.00**

SEALY GENTLE FIRM		DELUXE EXTRA FIRM		SEALY LUXURY FIRM	
TWIN ..	EACH PIECE \$59.00	TWIN ..	EACH PIECE \$89.00	TWIN ..	EACH PIECE \$99.00
FULL ..	EACH PIECE \$69.00	FULL ..	EACH PIECE \$99.00	FULL ..	EACH PIECE \$109.00
QUEEN...	SET \$189.00	QUEEN...	SET \$219.00	QUEEN...	SET \$299.00
KING	SET \$239.00	KING	SET \$299.00	KING	SET \$399.00

MARJEN OF NILES
Sole Wystawowe w Magazynie
8121 N. Milwaukee Ave.
w Niles
966-1088

W tym samym miejscu od 20 lat
SWIATOWA
STOLICA
MEBLI
I MATERACÓW

Odwiedzimy w ciągu jednego tygodnia 17 dni w tygodniu. Stare meble zabierzemy bez dodatkowego kosztu. Nasza specjalnością są materace ortopedyczne dla ludzi o ciężkiej wadze.

JAN KIEPURA NA POSIEDZENIU ZARZĄDU CENTRALNEGO ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO



Chicago — 22 listopada 1939 r. — Jan Kiepura złożył wizytę władzom naczelnym ZNP. Pamiątkowe zdjęcie z wybitnym polskim śpiewakiem i patriotą. W pierwszym rzędzie od lewej: Janina Migala — dyrektorka Z.C., Maria Czyż — wiceprezesa i Aniela Wójcik — dyrektorka.
Stoją od lewej: Stanisław Basiński — dyrektor, Maria Fudema — komisarka Okr. 13, Maria Majka — kom. Okr. 12, Edward Glenicki — zarządca biura realnościowego, Ignacy Postanowicz — dyrektor, Leopold Basiński — syndyk, Piotr Kozłowski — wiceprezes, Grzegorz Piwowarczyk — dyrektor, Karol Rozmarek — prezes ZNP, mistrz Jan Kiepura, Michał Tomaszewicz — skarbnik ZNP, Albin S. Szczerbowski — sekretarz generalny ZNP, Stefan Janicki, dr Antoni Sampoliński — lekarz naczelny, dr M.W. Majchrowicz — dyrektor.



Maj, 1944 r. — Komisja Młodzieży przy ZNP urządziła przyjęcie dla Junaków i Lotników polskich, którzy przybyli do USA.

NOWOŚĆ! NOWOŚĆ! NOWOŚĆ!
DEKORACYJNE KORKOWE PŁYTKI ŚCIENNE I SUFITOWE
IMPORTOWANE Z EUROPY

• Naturalne
• Dekoracyjne
• Wodoodporne
• Oszczędzajcie Energię
• Łatwe w Instalacji
• Z Termiczną i Akustyczną Izolacją
• Idealnie Nadające Się Na Wysyłkę Do Polski

40% TANIEJ NIŻ GDZIEKOLWIEK!
HURTOWE CENY DLA KONTRAKTORÓW!
2934 N. Milwaukee Tel. 384-5335

**WIELKA WYPRZEDAŻ
Perskich Dywanów**

4x6 Reg. \$69.00 Teraz	\$25
6x9 Reg. \$99.00 Teraz	\$45
8x11 Reg. \$149.00 Teraz	\$75
10x13 Reg. \$299.00 Teraz	\$140
9x12 Reg. \$1800.00 Teraz	\$595

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Połysku \$295 sq. yd.

**RESZTKI DYWANÓW
DO 60% ZNIŻKI**

**Wykładziny Dywanowe
Od \$2.99 sq. yd.**

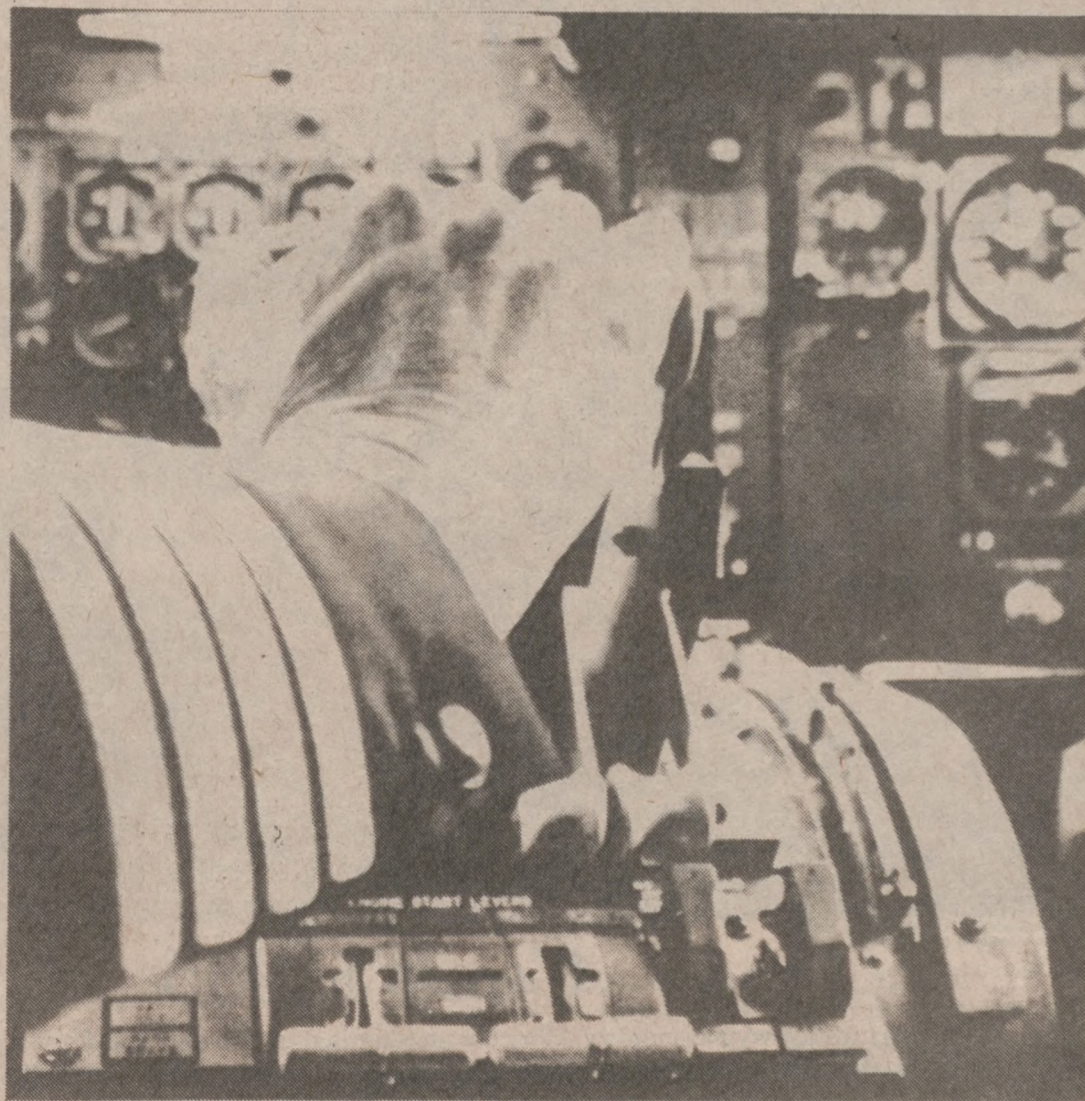
**PLAMOODPORNE WYKŁADZINY DYWANOWE
DO NABYCIA OD ZARAZ
PO OBNIŻONYCH CENACH!**

Wyprzedaż Aktualna do 9/30/87
Bezpłatne Kosztorysy—Bezpłatne Dostawa
Fachowa Instalacja—Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu

embassy
Kordel 2934 N. Milwaukee Tel. 384-5335
4142 S. Archer Tel. 523-1616

Od siły organizacji bratniej pomocy
— zależy znaczenie i prestiż Polonii!

**Niezawodna.
Reputacja zdobyta na sześciu kontynentach,
w 82 krajach i 161 miastach na całym świecie.**



Polegaj na tym, że Lufthansa uczyni Twoją następną podróż do Polski całkowitą przyjemnością. Nasze codzienne, bezpośrednie przeloty do Niemiec Zachodnich mają doskonałe połączenia z Polską. I każdą milę odbytej drogi będziesz mógł cieszyć się znakomitą obsługą, która

sprawiła że linie Lufthansa stały się liderem wśród światowych linii lotniczych.
Po szczegóły w sprawie naszych specjalnie niskich opłat zwróć się do swojego agenta podróży lub jakiegokolwiek biura Lufthansa.

Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

W dniu 5 lipca 1987 roku — czyli 9 jazaja według karaimskiego księży-cowego kalendarza wyznaniowego — odbyły się na terenie wszystkich dżymatów (gmin) i skupisk ka-raimskich w Polsce uroczystości re-ligijne z okazji przypadającego w tym dniu okolicznościowego postu — orucz — upamiętniającego tragi-czne skutki panującej w 1710 roku na Wileńszczyźnie epidemii dżumy, która zdziesiątkowała kilkaset ro-dzin karaimskich mieszkających od pokoleń w okolicach Wilna, Chazbijewiczów, Ludwinowa, Wa-ki, Trok, Landwarowa, Piłokówki oraz Ejszyszek. Post ten poświę-cony jest pamięci zmarłych i obo-wiązuje od zachodu słońca do po-ludnia dnia następnego.

Centralne uroczystości religijne odbyły się w Warszawie na terenie jednego w Polsce (w obecnych jej granicach) zabytkowego cmenta-rza karaimskiego, zwanego "zie-rat" przy ulicy Redutowej, z udziałem najwyższych władz Karaim-skiego Związku Religijnego oraz li-

Olgi Pietrykowskiej

Karaimskie Uroczystości

cznej grupy wiernych. Obecny był docent Szymon Pilecki, przewodni-czący Związku oraz dr Aleksander Dubiński, sekretarz zarządu Ka-raimskiego Związku Religijnego, który prowadził modlitwy. Recy-tował on w dialekcie trockim języka karaimskiego okolicznościową ele-gię ułożoną w intencji zmarłych, która się rozpoczyna słowami: "Ojanchyn juragim..." ("Obudźże serce moje"). Wspominano tragi-czne zmarłych przed 277 laty i ro-dziny dotknięte nieszczęściem. W uroczystościach tych udział wzięli Karaimi z dżymatu stołecznego oraz grupa wiernych tgo wyznania przybyła z Krymu.

Tego samego dnia uroczystości religijne odbyły się w Wrocławiu gdzie w miejscowej kiensie (świą-tyni karaimskiej) żałobną elegię odśpiewał sędziwy Rafał Abkowicz, hazzan dżymatu wrocławskiego,

będący ostatnim duchownym ka-raimskim w Polsce. Wokół ubrane-go w żałobne szaty liturgiczne hazzana skupili się Karaimi z tere-nu miejscowej gminy wyznaniowej. W Gdańsku uroczystości odbyły się pod przewodnictwem mec. Eliaza Pileckiego.

Na uwagę zasługuje fakt iż w kwietniu 1987 roku w ramach Pie-niężnińskich Spotkań z Religiami odbył się "Dzień Karaimski" przy współudziale przedstawicieli śro-dowisk naukowych z uniwersytetów polskich, uczelni katolickich, człon-ków towarzystw naukowych, mu-zeów, dziennikarzy, publicystów, duchowieństwa szeregu diecezji, zakonników, zakonnic, studentów ATK i KUL oraz kleryków. Dzień ten zorganizowany został przez Muzeum Misyjno-Etnograficzne Seminarium Księży Werbistów. Na spotkanie to przybyli również przed-stawiciele wszystkich skupisk ka-

raimskich w Polsce, w tym wszy-stkich trzech dżymatów. Była to bardzo reprezentatywna grupa wszystkich pokoleń. Spotkanie w Pieniężni było bezprecedensowe, unikalne i w pewnym sensie hi-storyczne w swoim wymiarze. War-to podkreślić również iż po raz pierwszy po II wojnie światowej Karaimi uczestniczyli we mszy św., co jest wielkim wydarzeniem. Mszę tę, koncelebrowaną, odprawił bi-skup dr Zygmunt Pawłowicz z Gdańska, który odpowiedzialny jest z ramienia Episkopatu Polski za kontakty z niekatolikami. Wygłosił również homilię.

Po otwarciu wystawy pamiątek Karimów polskich w miejscowym muzeum, uroczystego otwarcia sesji dokonał ks. dr St. Piotrowski, rektor seminarium księży wer-bistów. Z kolei wygłoszono następu-jące referaty: "Karaimi w Polsce i na Litwie do 1945 r." (Anna Suli-mowicz), "Skupiska karaimskie poza Polską" (Irena Jaroszyńska), "Świadomość etniczna Karaimów polskich" (Grzegorz Pelczyński), "Historia i zasady doktrynalne re-ligii karaimskiej" (Mariola Abko-wicz), "Obrzędowość i obyczaje u Karaimów" (Kamila Traczyk).

Następnie referaty wygłosili, dr Aleksander Dubiński, sekretarz za-rządu Karaimskiego Związku Re-ligijnego ("Życia Karaimów troc-kich lat międzywojennych") oraz doc. dr Szymon Pilecki, prezes Ka-rimskiego Związku Religijnego w PRL. Wieczorem, po niesporach i referacie red. Piotra Rogoyskiego zatytułowanym "Ostatni ułuhaz-zan", uczestnicy spotkania wspólnie odśpiewali 191 psalm "Kto się w opiekę poda Panu swemu" ("Kim symariansa: syjnczynda bohma"). Były to wielkie chwile w przedwo-jennej historii polskich Karaimów.

Poza Polską, gdzie mieszka ich około czterystu, Karaimów na całym świecie oblicza się na 12 ty-sięcy. Zamieszkują oni Turcję, Egipt, Francję, Stany Zjednoczone oraz terytorium Związku Sowiec-kiego. Językiem karaimskim pos-lugują się Karaimi trockowileńscy, łucko-halińscy oraz zamieszkujący koło Eupatorii na Krymie. Język ten występuje w dwóch odmianach: wschodniej, czyli krymskiej i za-chodniej która z kolei dzieli się na dwa dialekty: północny (trocki) i południowy (łucko-haliński). Karai-mi posługują się alfabetem hebraj-skim. Poza piśmiennictwem reli-gijnym o wielowiekowej tradycji mają również literaturę świecką w alfabecie łacińskim. Niestety język karaimski który używany jest co-rzaz bardziej jedynie w życiu pry-watnym Karaimów, stopniowo za-nika. (DP — Londyn)

Wzrost Liczby Pensjonariuszy

Washington (CST) — Departa-ment Sprawiedliwości poinformo-wał, iż liczba osób przebywających w więzieniach federalnych wzrosła w pierwszej połowie bieżącego roku o 4,7 proc. i wynosi 570,519 osób.

Najmniej osób przebywa w więzie-niach federalnych Dakoty Północ-nej — 441, najwięcej w Kalifornii — 64,737.

Kobiety stanowią 5 proc. wszy-stkich pensjonariuszy federalnych zakładów penitencjarnych, jest to najwyższa liczba od 1926 roku, w którym zaczęto prowadzić staty-styki.

Od roku 1980 liczba kobiet w więzieniach federalnych wzrosła od 15 tys. do 28,300, czyli o 111 proc.

Egor's HAIR DESIGNS FOR MEN AND WOMEN
6019 W. Belmont Ave. 889-9493
Dzieci — Strzyżenie — Maniur
OTWARTE PON., SR., CZW. DO 8 P.M.
OTWARTE 6 DNI
NOWOCZESNE FRYZURY
Reg. \$10 Reg. \$15
Teraz \$7.00 Teraz \$12
Męskie obcięcie Damskie obcięcie
włączone mycie i strzyżenie
Dla nowych klientów oferujemy pełny manicur z założeniem 10 sztucznych paznokci Reg. \$40 teraz \$35 plus upominek przy pełnej obsłudze.
Powyższa oferta tylko dla nowych klientów. Oferta wygasa 11 sierpnia 1987
4 fryzjerów stale przy stanowiskach
Zamawianie wcześniejsze wizyty nie jest konieczne

WIELKA WYPRZEDAŻ
Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60%!!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.
3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA JUŻ OD \$19900
KOMPLET TRZECH STOLIKÓW JUŻ OD \$3999 SZT.
Łóżko z półkami
6-szafładowa komoda
Lustro
4-szafładowa szafka
Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty 7 dni w tygodniu Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

Jeden z Przewodzących Składow Tekstylnych w St. Zj.
PIĘKNE MATERIAŁY FANTASTYCZNY WYBÓR NISKIE CENY

Textile Discount Outlet
FIRANKI GABARDYNA AKSAMIT SZTRUKS ZORZETA NA SUKNIE WYJSCIOWE
NA SUKNIE DO KOMUNII NA MĘSKIE UBRANIA PRZYKRYCIA SZTUCZNE NORKI WSYPY PRZESCIERADLA
oraz wiele innych

10% ZNIZKA z Tym Ogłoszeniem
Mimo Naszych i Tak Już Niskich Cen
Ale Tylko na Materiałach

Wyprzedaż Przed Wielkim Otwarcie

Otwieramy Nowy Sklep na piętrze tuż nad składem materiałów! Znajdziecie tu w du-żym wyborze: Kapy na łóżka, Prześcieradła, Ręczniki, Odzież Damską, Sztuczną Biżuterię i wiele, wiele innych Rzeczy!

BARDZO PROSIMY WSTĄPIĆ DO NAS I PRZEKONAC SIĘ, ŻE CENY SĄ BARDZO NISKIE! SKLEP JEST JUZ OTWARTY!

TEXTILE DISCOUNT OUTLET

2126 W. 21st Place • 847-0572
Między Leavitt i Hojne
Dojedźcie do stacji Hojne kolejką Milwaukee "B"
GODZINY: W Niedzielę od 10 do 4
Poniedziałek-Piątek 9:30-5:00 Zamknięte w Soboty

DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW
Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blachar-sko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstapcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wyko-nałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

ABC OF NAILS
FIBERGLASS MANICURE SCULPTURED NAILS WOSK PEDICURE NAIL TIPS
Mówimy po polsku
OBNIŻYŁO NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO 10%
5517 N. Central Ave., Chicago 774-0285

Talerz Dla Kolekcjonera
Kolorowy, ceramiczny talerz wyprodukowany w ograniczonej ilości (8 1/2")
Dla uczczenia wizyty papieża Jana Pawła II w Los Angeles: za tylko \$34.00 włączając podatek i przesyłkę (4 tygodnie na dostarczenie).
Wyslij czek lub przekaz pieniężny do:
J. A. HANDLIN CO.
2370 Colorado Blvd., Box #106
Los Angeles, CA 90041
Prozę drukować
Nazwisko
Miejsc. Stan i kod poczt
Na prezent Bożonarodzeniowy podaj datę wysyłki

NORTHERN HOME FURNISHING
Wysoka Jakość Dobra Northern Home
Cena \$1995
Wysokiej jakości zestaw wypoczynkowy, który dla uzyskania największego komfortu wypoczynku został zaprojekto-wany przy współpracy chirurgów-ortopedów. Kanapa-79", fotel podwójny tzw. "Loveseat"-55", fotel-35"
Proponujemy również pojedynczą lub podwójną kanapę rozkładaną w tym samym stylu.
JESTEŚMY JEDYNYM BEZPOŚREDNIM DYSTRYBUTOREM MEBLI EUROPEJSKICH W CHICAGO.
Nie korzystamy z usług pośredników i dzięki temu możemy zaoferować Wam najniższe ceny.
Mówimy po polsku
4662 N. Lincoln Ave., Chicago, Il. 60625
Tel. 561-6910
(Bezplatna dostawa do Milwaukee Wisc. włącznie)
Godziny: Codziennie od 9—5:30 po poł.
Poniedziałek i czwartek do 9:00 wiecz.
Niedziele od 12 w poł. do 5 po poł.

Uroczystości Inauguracyjne Wielkim Świętem Polonii Chicago

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)
krajów świata, w celu załatwienia szeregu istotnych spraw. Dostojnie znając prace Kongresu, doradzał administracji w sprawach dotyczących porozumienia z ustawodawcami.

Między innymi, był głównym negocjatorem U.S. w rozmowach w Kanadzie dotyczących długotrwałego sporu na temat połowów łososi; wynegocjował porozumienie pomiędzy szesnastoma państwami wyspiarskimi na Pacyfiku dotyczące regulacji połowów na tym terenie. Był również przedstawicielem Departamentu Stanu w programie przygotowania polityki wobec uchodźców.

Spodziewanym jest, że oprócz wymienionych głównych mówców, życzenia złożą zebrani: sekretarz stanowy Jim Edgar, mayor Chicago — Harold Washington kong. William Lipiński, prokurator stanowy — Neil Hartigan i inni.

Prezes Alojzy Mazewski mówił będzie o "Stanie Związku", a ks. bp. Szczepan Wesoły z Rzymu, opiekun polskich imigrantów przekaze swoje pozdrowienia.

Hymny narodowe odśpiewają:



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy że smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadus nasz i pradziadek mój śp.

Mitchell E. Krawczyk
(małż śp. Harriett z domu Baredziak)

Po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzone Św. Sakramentami, dnia 9-go września 1987 roku, o godzinie 5:45 nad ranem, przeżywszy lat 83.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po poł. do godziny 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go września o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła Św. Stanisława B i M, Msza św. o godzinie 10-jej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Mitchell A. (Loretta) syn i synowa; Dr. Mitchell (Ruta), Nicholas (Diane) i Michelle wnuki i wnuczka; Benjamin, prawnuk; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmuje się: Baran Funeral Home, telefon 622-1488.

Melania Tomaszewicz i Stefan Wicik. Dodatkowo po części oficjalnej bankietu, Melania Tomaszewicz wystąpi z własnym recitalem muzycznym.

Inwokację wygłosi ks. bp. Alfred Abramowicz, a benedykcję odmówi bp. Józef Zawistowski z Polskiego Kościoła Narodowego.

W poniedziałek rano, rozpocznie się pierwsza Sesja 40 sejmiku w czasie której życzenia składać będą przedstawiciele organizacji polonijnych i wybitni goście. Obrady 40 Sejmiku trwać będą cały tydzień i odbywać się będą w hotelu Palmer House.

Będzie to pierwszy od 60 lat Sejm Związku Narodowego Polskiego, obradujący w naszym mieście. W historii ZNP w Chicago odbyło się 6 Sejmów, ostatni, 25 Sejm w roku 1927 i zakończony rok później, w 1928.

Wojskowy Na Czele Cywilnego Rządu

Etiopia (REUTER) — W czwartej, przywódca wojskowy, Mengistu Haile Mariam, który od 1977 roku stał na czele rządzącej Tymczasowej Rady Wojskowej, został wybrany prezydentem nowego, cywilnego rządu Etiopii. Wyboru dokonał Parlament liczący 813 członków. W piątek Etiopia będzie obchodzić rocznicę rewolucji z 1974 roku zakończonej usunięciem feudalnego rządu cesarza Haile Selassie przez oficerów o socjalistycznych przekonań.

Parlament zatwierdził również marksistowską konstytucję. Wiceprezydentem został były zastępca sekretarza generalnego Rady Militarnej, Fisseha Dest.

Liverpoolscy Kibice Czekają Na Proces

Bruksela, Belgia (UPI) — W środę na pokładzie belgijskiego samolotu wojskowego przewieziono do Brukseli 25 kibiców liverpoolskiej drużyny piłki nożnej, oskarżonych o wywołanie rozruchów w czasie rozgrywek o Puchar Europy w 1985 roku, w których zginęło 39 osób.

Zaraz po przyjeździe, Anglików zabrano na wstępne przesłuchania do Pałacu Sprawiedliwości. Następnie przewieziono ich do specjalnie przygotowanego więzienia, gdzie będą oczekiwać na proces. Rozprawa przeciw angielskim kibicom rozpocznie się dopiero w grudniu.



WASHINGTON — Lane Kirkland, prezes związków zawodowych AFL-CIO, przemawia na konferencji prasowej w stolicy USA. Kirkland zapowiedział zakończenie bojkotu kompanii produkującej piwo "Coors", gdyż firma ta zezwoliła na utworzenie u siebie związków zawodowych. (UPI)

"Przybyłem Jako Przyjaciół"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

mienia rozbrojeniowego z Moskwą jeszcze w bieżącym roku i stanowisko administracji washingtonskiej w sprawie sytuacji w Ameryce Środkowej.

Po godzinnej rozmowie dostojny gość i jego gospodarz udali się na przechadzkę po ogrodzie otaczającym muzeum Vizcaya, willę z XVI wieku, położoną nad Biscayne Bay, w której odbyło się spotkanie.

Papież powiedział Prezydentowi, iż zniszczenie prawdy jest przestępstwem przeciwko wolności. Dodał także, że manipulowanie opinią publiczną i nadużywanie władzy zagraża dziedzictwu wolnych obywateli. Wyowiedział ta mogła zostać odebrana, jako nagana dla administracji, która dopuściła do afery irańskiej.

Reagan zapewnił natomiast Jana Pawła II, że Stany Zjednoczone uczyniły szereg kroków w kierunku osiągnięcia porozumienia z Związkiem Sowieckim i dodał, iż Moskwa ma w swoich rękach klucz do jego zawarcia. Przyrzekł także, iż Washington zrobi wszystko, aby przywrócić demokrację w Ameryce Środkowej, gdyż "bez wolności nie ma pokoju".

Jan Paweł spotkał się również z 750 księżmi, którzy przybyli z całego kraju na Florydę.

Ksiądz Frank McNulty z Newark który wygłosił przemówienie powitalne zaapelował do Papieża, aby podjął "szczerzy dialog" w sprawie takich problemów, jak celibat księży, rola kobiet w życiu Kościoła i ich przyjęcie do stanu kapłańskiego, wolność badań teologicznych i poszerzenie roli księży w konsultacjach prowadzonych do wyboru biskupów.

Jan Paweł wysłuchał z uwagą wystąpienia księdza McNulty, poczym uściślał go mocno. Nie dał jednak do zrozumienia, iż popiera wspomniane reformy w Kościele. Zaapelował do duchownych, aby pogłębiali swoją wiarę i wzmacniali swoją wierność wobec władzy zwierzchniej Kościoła, po to by odeprzeć ataki na jego tradycję.

McNulty powiedział, że księża amerykańscy są zaniepokojeni tym iż Kościół nie cieszy się bezwzględ-

nym zaufaniem, jakim powinien.

Papież odpowiedział, iż jest również zaniepokojony obniżonym morale amerykańskich duchownych i dał do zrozumienia, że proponowane zmiany w strukturze władzy kościelnej są wykluczone, gdy powie, iż demokracja nie jest ulubioną formą rządów Kościoła, liczącego 850 milionów wiernych na świecie. "Jest to instytucja teokratyczna, rządzona przez Jezusa Chrystusa."

Jan Paweł powiedział również, iż jest całkowicie przygotowany na demonstracje odmiennych opinii podczas swojej amerykańskiej podróży. "Jestem do nich przyzwyczajony — dodał — szczególnie tu, w Ameryce."

Jan Paweł II zapewnił homoseksualistów, iż "znajdują się w sercu Kościoła," pomimo innych poglądów na moralność.

Zapytany czy uważa AIDS za karę Bożą. Papież odpowiedział — "Nie jest łatwo wiedzieć, jakie są intencje Pana Boga. Jest on wielką tajemnicą. Jest on sprawiedliwym, łaskawym i miłosiernym."

Tysiące mieszkańców Miami i przybyszów z innych stron kraju powitało Jana Pawła. Tłum był jednak nieco mniejszy, niż się spodziewano.

W dniu dzisiejszym Ojciec Święty spotka się z przywódcami społeczności żydowskiej w USA.

Watykan pracuje nad poprawą stosunków pomiędzy wyznawcami katolicyzmu i judaizmu od roku 1965. Jan Paweł II był pierwszym Papieżem, który odwiedził synagogę.

Stosunki pomiędzy Watykanem i żydami uległy pogorszeniu gdy w dniu 2 września Ojciec Święty przyjął na audiencji prezydenta Austrii Kurta Waldheima, oskarżonego o zbrodnie wojenne.

Przywódcy żydowscy zorganizowali szereg protestów. Ich gniew był odczuwalny jeszcze na kilka godzin przed wylądowaniem papieskiego samolotu. Rabin Gilbert Klaperman, przewodniczący Rady Synagog ortodoksyjnych, konserwatywnych i zreformowanych żydów.

Po spotkaniu z żydowskim duchownym Ojciec Święty odbędzie również rozmowy z przedstawicielami protestantów i Kościoła prawosławnego. Spotkania odbędą się w Columbii w Karolinie Południowej, skąd Jan Paweł II odleci następnie do Nowego Orleanu.

W sejsji wzięli udział przywódcy kongresowi, sekr. obrony Rafael Iletto, szef sił zbrojnych, gen. Fidel Ramos, katolicki ksiądz, emerytowany sędzia Sądu Najwyższego oraz przemysłowcy.

USA Apelują Do ZSSR o Zmianę Polityki Emigracyjnej

Washington (NYT) — Departament Stanu poinformował, że Stany Zjednoczone wywierają nacisk na Związek Sowiecki, aby wprowadził regularną procedurę rozpatrywania podań o wizę emigracyjną, która pozwoliłaby wyeliminować zaistniałe w przeszłości sytuacje.

Wyowiedź rzecznika Departamentu Stanu Charles Redman, zbiegła się w czasie z udzieleniem przez Moskwę zezwolenia na opuszczenie ZSSR kilku bojownikom o prawa Żydów, Józefowi Begunowi, Wiktorowi Brailowskiemu i Arkademu Majowi, którzy starali się o nie przez ponad 10 lat.

Podobny komentarz uczynił sekretarz stanu George Shultz podczas wywiadu udzielonego Associated Press i UPI.

Obywatele sowieccy starają się o zezwolenie na emigrację rzadko informowani są o powodach odmowy, poza informacją, iż są w posiadaniu nieokreślonych "tajemnic państwowych."

"Tajemnice" te przestają czasem być ważne, gdy władze sowieckie mają ochotę na gest wobec Zachodu, jak miało to miejsce w poprzednich sytuacjach. Washington nalega na Moskwę, aby ustanowiła pięć lub dziesięcioletni limit czasu dla tajemnic państwowych.

Sowiecko-amerykańskie rozmowy na ten temat odbyły się w Moskwie w dniach 24 i 25 sierpnia.

Brał w nich udział Richard Schifter, zastępca sekretarza stanu d/s praw człowieka i Thomas Simons, zastępca stanu d/s sowieckich. Władze sowieckie nie zobowiązały się jednak do ustanowienia wspomnianej procedury.

Redman wystąpił z mieszaną oceną podejścia władz sowieckich do zagadnienia przestrzegania praw człowieka.

Podkreślił, iż udzielone ostatnio pozwolenia na emigrację z ZSSR zdają się być "wielkimi gestami" oferowanymi przez rząd ZSSR przed ważnymi spotkaniami na szczycie. Ostatnie zezwolenia są, w jego opinii, gestem popierającym wizytę sowieckiego ministra spraw zagranicznych Eduarda Szewarnadze w

Stufflebeam Oczyszczony z Zarzutów

Quantico (CT) — Sąd wojskowy w Wirginii w czwartek wycofał wszystkie najpoważniejsze zarzuty wobec sierż. Roberta Stufflebeama, który w przeszłości był zastępcą dowódcy oddziału marines strzegących ambasad USA w Moskwie.

25-letni Stufflebeam został uwolniony z zarzutu niezgodnego z regulaminem wojskowym faktu utrzymywania intymnych stosunków z sowieckimi kobietami oraz nie poinformowania o tym swych przełożonych.

Sędziowie natomiast uznali Stufflebeama winnym dwukrotnego odwiezienia lokalu rozrywkowego zakazanego żołnierzom amerykańskim, co stanowi jednakże wykroczenie, a nie przestępstwo i jest zagrożone niższym wymiarem kary.

W piątek ma zostać wydany wyrok na sierż. Stufflebeama. Za każdy z istniejących jeszcze zarzutów grozi mu kara do sześciu miesięcy więzienia.

Eksplozja w Banku Kuwejskim

Paryż (UPI) — W czwartek rano doszło do eksplozji bomby podłożonej przy głównym wejściu do kuwejskiego banku w Paryżu. Budynek uległ zniszczeniu. Nie zanotowano ofiar w ludziach. W ub. tygodniu nieznani sprawcy dokonali podobnych zniszczeń w banku saudyjskim, mieszczącym się przy eleganckiej ulicy Focha.

Sądzi się, że akcje te mają związek z napiętą sytuacją w rejonie Zatoki Perskiej.

Aquino Rozważa Kandydaturę Do Nowego Gabinetu

Manila, Filipiny (UPI) — Dzień po rezygnacji całego gabinetu, prezydent Aquino zwołała specjalne posiedzenie grupy doradczej, by przedyskutować kandydaturę na członków nowego gabinetu. Decyzję w tej sprawie Corazon Aquino poda podczas weekendu.

W sejsji wzięli udział przywódcy kongresowi, sekr. obrony Rafael Iletto, szef sił zbrojnych, gen. Fidel Ramos, katolicki ksiądz, emerytowany sędzia Sądu Najwyższego oraz przemysłowcy.

Seul, Korea Pld. (UPI) — Roh

Tae-Woo kandydat na prezydenta z ramienia rządzącej Partii Sprawiedliwości Korei Południowej, przybędzie w następnym tygodniu do Stanów Zjednoczonych. Decyzję tę podjęto mimo ostrzeżeń dyplomatów i obserwatorów politycznych, którzy uważają, że ruch ten wzmocni opozycję antyrządową.

Roh przybędzie do Washingtonu 13 września na zaproszenie różnych organizacji prywatnych oraz klubu prasowego. Wygłosi tu kilka wykładów na temat demokratycznych reform swego rządu.

Podkreśla się, że nie będzie to oficjalna wizyta, choć dojdzie do spotkania z przywódcami Kongresu USA i przedstawicielami administracji Reagana.

Obserwatorzy natychmiast zakwestionowali słuszność takiego posunięcia. Wiadomo, że opozycja wykorzysta podróż Roha do ponownienia oskarżeń przeciw rządowi o korzystaniu z poparcia Stanów Zjednoczonych. Zarzut ten może tu zaszkodzić każdemu kandydatowi na prezydenta. Jednocześnie, istnieją przypuszczenia, że chodzi o stworzenie na świecie wrażenia, iż jest on głównym reformator południowokoreańskim, przyjmowanym przez reprezentantów innych państw, jako człowiek posiadający olbrzymie znaczenie.

Dyplomaci zachodni wyrażają duże zdziwienie tym krokiem, ponieważ wszelkie, choćby przypuszczalne, poparcie Stanów Zjednoczonych może Rohowi zaszkodzić, ze względu na intensywnie nacjonalistyczne nastawienie obywateli Korei Pld., stanowiące przeciwnych wszelkim objawom interwencji USA w wewnętrzne sprawy ich państwa.

Stany Zjednoczone wielokrotnie już oświadczyły, iż nie będą popierać żadnego z kandydatów w wyborach wyznaczonych na grudzień.

Główną przyczyną wszystkich antyrządowych wystąpień jest obecność amerykańskich baz militarnych na terenie Korei Południowej.

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Jeśli chcesz abyś datkę został zapłacony na konto Twojej karty kredytowej.
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacji dotyczącej datków i sposobów produkowania czeków skontaktuj się z nami: 348-4670.

Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:
Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050



IN MEMORIAM

Dnia 13-go września przypada pierwsza rocznica śmierci mojego ukochanego męża śp.

Antoniego Sobczak

W intencji Zmarłego zostanie odprawiona msza święta w kościele św. Władysława, Do łaskawego współudziału w modlitwach zaprasza Teresa, żona



ppłk. Leon Gnatowski

Dowódca 15-go Baonu Wilków, zastępca dowódcy 5 Wileńskiej Brygady Piechoty, długoletni prezes a potem honorowy prezes Związku Kół Oddz. 5 K.D.P. w Londynie, kawaler Krzyża Waleści, odznaczony 4-krotnie Krzyżem Walecznych, 2-krotnie Złotym Krzyżem Zasługi z mieczami, brytyjskim D.S.O., amerykańskim Legion of Merit i wieloma innymi odznaczeniami, urodzony 25 lipca 1901 r. w Róźnie n/Narwia, zmarł 8 sierpnia 1987 r. w szpitalu w Penley. Msza św. odprawiona została w dniu 19 sierpnia w kościele Św. Andrzeja Boboli, pochowany na cmentarzu Gunnersbury. Cześć Jego Pamięci!

Zarząd i Członkowie Koła 5-tej Kresowej
Dywizji Piechoty w Chicago



IN MEMORIAM

W piątą rocznicę śmierci drogiego męża, ojca i dziadka, śp.

Stanisława Kowalskiego

W piątą rocznicę
Twojego zgonu
W sercach naszych odżyły
bolesne cierpienia
Ty dziś u Boga tronu
A nam zostały tylko
smutne wspomnienia.

W intencji śp. Zmarłego odprawiona zostanie Msza św. w kościele Św. Fidelisa (1406 N. Washtenaw), W niedzielę, 13-go września o godz. 9-jej rano.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich:
Zona Maria i córka Stanisława Dzierzynska z rodziną



Z żalem donosimy, że najukochańsza matka, babcia, prababcia i siostra nasza, śp.

Maria S. Głowacki
(z domu Golonka)
(żona śp. Walentego)

nagle pożegnała się z tym światem, opatrzone Św. sakramentami, dnia 10-go września, 1987 roku, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę i w niedzielę od godziny 1 po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 14-go września o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Tarcyzusa, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, do grobu rodzinnego.

Pogrzebeni w głębokim smutku: Mieczysław, Florentyna, Franciszek, Eugenia i Alicja, dzieci; Eleonora i Margaret, synowie; Tadeusz Deane i Czesław Strzałka, zięciowie; Antonina Kowalski i Józefa Polan, siostry; Mieczysław, brat; Józefa, bratowa; wnuki, wnuczki i prawnuczęta; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się B. F. Malec i Synowie Tel. 774-4100

J. Van Gorkom Zastąpi B. Gaines

Na Stanowisku Dyrektora Wykonawczego CHA

Zmiana na stanowisku dyrektora wykonawczego Chicago Housing Authority (CHA), agencji zarządzającej dotowanymi państwem osiedlami dla biednych, odbyła się nadszpidowanie szybko.

W czwartek, burmistrz Harold Washington przedstawił radzie nadzorczej CHA nominację Jerome Van Gorkom i tego samego też dnia rada ta zatwierdziła nominację nowego dyrektora. J. Van Gorkom zastąpi dotychczasowego dyrektora CHA—Brendę Gaines.

Gaines, która jednocześnie piastuje funkcję z-cy szefa gabinetu burmistrza, została mianowana przez Washingtona na stanowisko tymczasowego dyrektora wykonawczego w styczniu, br., tzn. zaraz po rezygnacji poprzedniego dyrektora Zirla S. Smitha.

Sposób w jaki dokonano selekcji Van Gorkoma pozostawia wiele do życzenia; wielu członków rady nadzorczej dosłownie do ostatniej chwili, tj. do czwartku, nie wiedziało kto jest kandydatem na stanowisko dyrektora wykonawczego, tak iż nie miało szansy na przeprowadzenie dokładnej analizy jego wad i zalet.

Pomimo, iż Washington ujawnił nominację Van Gorkoma tak późno, to jednak została ona przyjęta przez radę nadzorczą CHA, co natychmiast budzi wątpliwości odnośnie niezależności tej Rady od Ratusza.

Jak wiadomo, ingerencja burmistrza i jego protegowanych w sprawy CHA jest przedmiotem krytyki federalnego departamentu d/s mieszkaniowych i rozwoju miast, Housing and Urban Development (HUD), który zagroził przejęciem

kontroli nad stojącymi na progu bankructwa finansowego osiedlami dla ubogich.

Wybierając Van Gorkoma, burmistrz podobno miał nadzieję — zdaniem kół dobrze poinformowanych — że HUD zrezygnuje z planów przejścia kontroli nad CHA i oddania agencji w prywatne ręce.

Washington wyszedł z założenia, iż dobra reputacja nowego dyrektora wykonawczego odzwierciedlałaby dobre federalne odziedziczenie socjo niekorzystnych dla czarnego burmistrza planów.

Jednak, według ekspertów, posunięcie Washington nie odwiedzie HUD od przekazania zarządzania nad osiedlami dla ubogich w prywatne ręce. HUD — jak twierdzą owi eksperci — pragnie raz i na zawsze ukrócić mieszanie się Ratusza w sprawy CHA oraz ingerowanie rady nadzorczej CHA w sprawowanie obowiązków przez wyższych urzędników tej agencji.

Van Gorkom, lat 70, mieszkaniec Lake Forest, jest z całą pewnością osobą akceptowaną przez HUD.

Piastował on w rządzie federalnym szereg funkcji, m.in. był podsekretarzem stanu d/s nadzoru nad budżetem i personelem (1978-82). W 1979 r. został przewodniczącym rady nadzorującej finanse publicznego szkolnictwa chicagowskiego i osiągnął w niedługim czasie niebawmy sukces, wyciągając Radę Szkolną z potężnego kryzysu finansowego.

Prawdopodobnie administracja Washingtona spodziewa się, iż Van Gorkom dokona z CHA podobnego "cudu," jakiego ok. 10 lat temu dokonał ze szkolnictwem chicagowskim.

3,526 Właścicieli Domów Uzyska Zwrot Nadpłaconych Podatków

Skarbnik powiatu Cook Edward Rosewell poinformował, iż wielu podatnikom przysługuje zwrot nadpłaconych podatków od nieruchomości opiewający na ogólną sumę \$2.1 mln.

Zwrot nadpłaconych podatków przysługuje — jak oszacowano — 3,526 właścicielom domów w powiecie Cook. Rosewell wyjaśnił, iż właściciele ci zapłacili zbyt wysokie rachunki z tytułu pierwszej raty podatku od nieruchomości, której termin uiszczenia minął 1 marca br. Skarbnik podkreślił, że w większo-

ści przypadków podatek z tytułu tylko pierwszej raty znacznie przewyższał sumę podatku na cały rok.

W związku z tym, osoby, które zapłaciły zbyt duży podatek z tytułu pierwszej raty nie muszą uiszczać należności z tytułu drugiej raty podatku od nieruchomości. Jak wiadomo, termin zapłaty drugiej raty upłynął 4 września br.

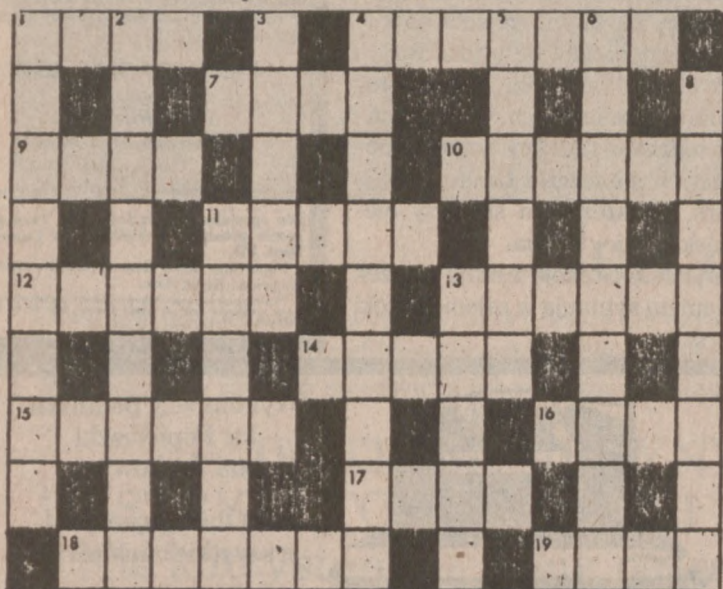
Już z ub. piątek, biuro skarbnika powiatu Cook rozpoczęło wysyłanie formularzy podań, które należy wypełnić w celu odzyskania nadpłaconych podatków. Do wypełnienia formularza należy również dołączyć kwit opłacenia pierwszej raty podatku. Po otrzymaniu podań z załączonymi kwitami biuro skarbnika przystąpi do wysyłania czeków, które opiewać będą na sumy od kilku do kilkuset dolarów.

Według oświadczenia Rosewella, zwroty podatków przysługują głównie powożdzianom, których domy zostały zniszczone przez żywioł i w związku z tym straciły na wartości, a także płatnikom jacy zakwalifikowali się do ulg podatkowych z tytułu dwóch programów tzw. "Home-owners Exemption" oraz "Senior Citizens Exemption."

Jak wielokrotnie informowano z tytułu programu HE przysługują ulgi podatkowe w wysokości \$350, a z tytułu SCE — \$200. Tak więc właściciel domu, będący jednocześnie emerytem może uzyskać ulgi podatkowe na maksymalną sumę \$550.

KRZYŻÓWKA NR. 366

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Szczyt w Karkonoszach. 4. Serwantka. 7. Część majątku. 9. Ukosnik. 10. Deutsches Reich. 11. Lawa. 12. Sarkoma. 13. Serwatka z owczego mleka. 14. Jak nieprzyjemnie się czujesz. 15. Bożna mała droga. 16. Słynne imię żeńskie. 17. Stata praca. 18. Zgorszenie rodzinne. 19. Rzadki oryginał. PIONOWO: 1. Zderzenie się kilku aut naraz. 2. Notatki ze wspomnień. 3. Ukraiński i rosyjski taniec ludowy. 4. Makaron w kształcie długich nitek. 5.

Przed pełnym biegiem szybkość. 6. Drogocenna kolia. 8. Zartowniś, dowcipniś. 11. Srebrzysto-biały metal. 13. Ciemiężca.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 365 Z DNIA 4 WRZEŚNIA

POZIOMO: Foka. Podkowa. Runo. Kino. Preria. Szata. Laurka. Polowa. Koran. Emeryt. Unia. Etap. Strażak. Ikra. PIONOWO: Fakultet. Konkurent. Kusza. Postronek. Karton. Wartownik. Karawana. Skryba. Pałac.



WHEREAS, the Polish National Alliance has played an important role in preserving and strengthening the truly distinguished and enduring Polish-American heritage; and
WHEREAS, this outstanding fraternal society has a long and rich history of supporting economic, social, welfare, youth, sports and philanthropic activities; and
WHEREAS, the achievements of the Alliance over the past 107 years have been marked by distinctive accomplishments that highly reflect upon Illinois, the home of the largest population of Polish citizens; and
WHEREAS, the Polish National Alliance of the United States of North America is holding its 40th Quadrennial Convention in the city of Chicago September 13-18, 1987;

THEREFORE, I, James H. Thompson, Governor of the State of Illinois, proclaim September 13-18, 1987, as POLISH NATIONAL ALLIANCE WEEK in Illinois, and urge all citizens to take special note of the event.

In Witness Whereof, I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of Illinois to be affixed.



Jim Edgar
GOVERNOR

Done at the Capitol, in the City of Springfield, this TWENTY-SEVEN day of AUGUST, in the Year of Our Lord one thousand nine hundred and EIGHTY-SEVEN, and of the State of Illinois the one hundred and SIXTY-SIX.

James H. Thompson
GOVERNOR

Fotokopia proklamacji wydanej przez gubernatora Illinois Jamesa Thompsona ustanawiająca tydzień od 13 do 18 września — "Tygodniem Związku Narodowego Polskiego w Illinois" z okazji 40 Sejmu ZNP, który rozpocznie się w niedzielę 13 września i trwać będzie cały tydzień.

Uroczystość Powitania Ojca Świętego — Po Polsku

Zsynchronizowanie Transmisji TV z Polskim Komentarzem Radiowym

Chicago, Ill. — Stacja radiowa WPNA 1490 AM przeprowadziła w dniu wczorajszym historyczny eksperyment, komentując na żywo sprawozdanie z przylotu i powitania Jana Pawła II w Miami przez prezydenta Ronalda Reagana i władze Kościoła amerykańskiego.

Dzięki porozumieniu i życzliwej współpracy z siecią TV NBC (Kanał 5), polscy reporterzy radia WPNA w Chicago komentowali przez godzinę, po polsku, ceremonię przybycia i powitania Papieża równoległe z TV amerykańską. Wystarczyło ściszyć głos w odbiornikach i słuchać komentarza radia WPNA 1490 AM, jako zsynchronizowanego z obrazem telewizyjnym, sprawozdania.

Jest to pierwsza próba tego typu w Chicago; sądząc z rezultatów, wielce obiecująca. Jeśli stacja TV NBC i pozostałe główne stacje wyrażą zgodę na podobną współpracę w przyszłości — przy wydarzeniach o dużym znaczeniu, radiostacja WPNA gotowa jest tego typu służbę

dla Polonii wykonywać znacznie częściej.

Chcielibyśmy pogratulować śmiałej inicjatywy zsynchronizowania programu telewizyjnego amerykańskiej TV z polskim programem radiowym, nadawanym ze stacji WPNA, Oak Park, IL.

Szefem stacji radiowej jest Chris i Chet Guliński, sprawozdawcami z przylotu Papieża byli: Maciej Cybulski, Piotr Raczekiewicz i Wojciech Wierzewski, redaktor Zgody.

Gościnnie użyczyła goziny ZNP — Urszula Michałowska, która dodatkowo komentowała reakcje prasy amerykańskiej w związku z obecną, drugą wizytą Ojca św. w Stanach Zjednoczonych.

Ten pomysłowy eksperyment techniczny i dziennikarski udowodnił, jaki użytek uczynić można z posiadania polskiego programu, sponzorowanego przez Związek Narodowy Polski — i jak wiele jeszcze istnieje możliwości do wykorzystania, przy pewnej inwencji i pomysłowości, jaką stara się obecnie zademonstrować nowa stacja WPNA 1490 AM.

Polacy Zamieszani w Aferę Azbestową w Nowym Jorku

Nowy Jork (Nowy Dziennik) — 23 Polaków aresztowano tu w ubiegły piątek za proponowanie łapówki urzędnikowi miejskiemu w zamian za licencję uprawniającą do pracy przy usuwaniu azbestu.

Według raportu policji, śledztwo rozpoczęło już z środę, 26 sierpnia, kiedy to jeden z grupy, Alfred Jastrzębski występujący w charakterze tłumacza, zaproponował łapówkę urzędnikowi City Asbestos Control Program Office, który z kolei powiadomił inspektora Wydziału Śledczego do spraw Ochrony Środowiska. Tego samego dnia po południu Jastrzębski w rozmowie z inspektorem policji, podającym się na urzędnika ochrony środowiska, zaproponował mu łapówkę za natychmiastowe zorganizowanie egzaminu uprawniającego do pracy przy azbecie.

W czwartek Jastrzębski zapłacił funkcjonariuszowi 400 dolarów i zaproponował dodatkowe 230 dol., gdyby grupa dostała licencję bez zdawania egzaminu. Inspektorzy w przebraniu zorganizowali dla grupy fikcyjny egzamin, pisząc odpowiedzi na tablicy i filmując przebieg

Pobierała Nielegalnie Zapomogę Społeczną

36-letnia Shirley Jackson, która wyłudziła z opieki społecznej prawie 70 tys. dol. została ostatnio skazana na 3 lata więzienia.

Jak podkreślił prokurator, Jackson pobierała regularnie zapomogę społeczną w postaci gotówki, kuponów żywnościowych i ubezpieczenia lekarskiego, pomimo iż tego rodzaju pomoc jej się nie należała, z uwagi na to, że jej mąż był na stałe zatrudniony w CTA.

\$1 Mln z Dochodowego Bankietu w Chicago?

Kampania G. Busha Rozpocznie Się Oficjalnie w Windy City

Faworyt w wyborach na prezydenta USA, George Bush zgłosi oficjalnie swą kandydaturę 12 października br. w mieście rodzinnym — Houston i tego samego dnia uda się do Chicago, aby wziąć udział w dochodowym przyjęciu, które ma powiększyć jego fundusz kampanijny o dodatkowo \$1 mln.

Jak doniosły wiarygodne źródła informacji w GOP, republikański kandydat na prezydenta spędzi noc w Chicago, a następnego dnia, tj. 13 października wystąpi w programie trzech głównych, tutejszych stacji telewizyjnych, który transmitowany będzie na cały kraj.

Jeden z przedstawicieli kampanii politycznej Busha oznajmił, iż od początku br. do chwili obecnej kandydat GOP zebrał już \$12 mln, na cele tej kampanii. Przedstawiciel ten poinformował również, że Bush zamierza wydać \$10 mln na reklamę polityczną związaną z samym tylko "Super Tuesday", — a więc z dniem, w którym w 20 stanach jednocześnie odbywać się będą prawybyry.

Należy się spodziewać, iż głównym przewodniczącym kampanii prezydenckiej Busha na stan Illinois zostanie mianowany gubernator James Thompson, który wprowadzi jeszcze oficjalnie nie poparli faworyta ale sugerował, że niedługo to zrobi. Thompson najprawdopodobniej zostanie także jednym z współprzewodniczących krajowej kampanii Busha.

W skład kierowniczego komitetu krajowej kampanii prezydenckiej Busha mają wejść następujący po-

litycy z Illinois: wicegubernator George Ryan; szeryf pow. Cook James O'Grady; przewodniczący Rady Powiatu Du Page, Jack Knueffer; przewodniczący republikańskiej mniejszości w Senacie Stanowym, James "Pate" Philip (z Wood Dale) oraz była członkini Republikańskiego Komitetu Krajowego, Crete, Harvey.

Kongr. Michel Przewodniczącym Zjazdu GOP?

Kongresman Robert H. Michel (z Peoria) zostanie wkrótce mianowany na stanowisko stałego przewodniczącego Krajowego Zjazdu Partii Republikańskiej, jaki odbędzie się w 1988 roku w Nowym Orleanie.

64-letni Michel — przewodniczący republikańskiej mniejszości w Izbie Reprezentantów Stanów Zjednoczonych poprzednio także pełnił funkcję przewodniczącego podczas Zjazdu Partii Republikańskiej w 1984 r., w Dallas.

Przewodniczący Krajowej Partii Republikańskiej, Frank Fahrenkopf zapewnił ostatnio Michela, iż jego nominacja na przewodniczącego Zjazdu Partii jest prawie pewna.

Warto dodać, że w myśl tradycji GOP na stanowisko stałego przewodniczącego Krajowego Zjazdu Partii Republikańskiej wybiera się przewodniczącego republikanów w Izbie Reprezentantów Kongresu U.S.A.

Aresztowano Farmera Uprawiającego Marihuanę

Curtis Ahlden, 40-letni farmer i bohater wojenny, przeznaczył 2 akry swojego gospodarstwa w powiecie Iroquois na uprawę marihuany.

Ahlden został aresztowany we wtorek po obławie dokonanej przez policję powiatu Iroquois i policję stanową, podczas której znaleziono 1000 funtów schnącej marihuany.

Jak donosi raport policji, Ahldenowi pomagali dwaj miejscowi policjanci, jego koledzy z dzieciństwa, którzy pilnowali upraw. Czwartym mężczyzną, aresztowanym w związku ze sprawą we środę, jest właściciel tawerny w Onarga, który pomagał w dystrybucji towaru, 37-letni George DuBach.

Najazd na farmę Ahldena nastąpił po sześciotygodniowych obserwacjach prowadzonych przez stanowy Department of Criminal Investigation. Sierżant Guy Nelson, koordynujący działania skierowane przeciw uprawom marihuany, powiedział, że program rozpoczęty w 1983 roku przez "Drug Enforcement Agency" doprowadził do postawienia przed sądem prawie 130 osób i zniszczenia marihuany wartości ponad \$1,2 miliona.

W ramach akcji pod nazwą "Operation Cash Crop", na którą przeznaczono w tym roku \$115,500, zatrudnieni są lotnicy, prowadzący obserwację z powietrza, platni informatarzy i współpracujący obywatele.

Wielu aresztowanych farmerów próbowało uprawą marihuany uzupełnić obniżające się w trudnych dla nich czasach zarobki.

Podwyżki Czesnego Zatwierdzone

Rada Powierników University of Illinois jednomyślnie zatwierdziła podwyżkę czesnego o \$150, która będzie obowiązywała od stycznia.

Studenti z Champaign-Urbana zapłacą całą sumę, tj. \$150 na początku semestru zimowo-wiosennego, natomiast studenci chicagowscy zapłacą \$75 na początku kwartału wiosennego.

Podwyżki zostały spowodowane cięciami budżetowymi i nie wywołały sprzeciwu studentów.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery
10 września, 1987
8 2 7

Pick 4
10 września, 1987
7 5 8 9

LOTTO

Sobota, 5 września, 87 05 06 21 23 25 38
Środa, 9 września, 87 01 14 17 27 31 37 38

Od pierwszych dni swego istnienia największa organizacja bratniej pomocy zrzeszająca Polaków i Amerykanów polskiego pochodzenia wierna była ideałom swych założycieli, nosząc pomoc i ukojenie rodakom po całym świecie, jak też swym siostrą i braciom zamieszkałym w Stanach Zjednoczonych, nigdy nie zapominając o wsparciu zarówno materialnym jak też moralnym dla umęczonego Narodu Polskiego w dalekiej Ojczyźnie.

Praca kilku pokoleń Związkowców nie poszła na marne. Jedną z najbardziej postępowych organizacji polonijnych, rozwijała się i nadal rozwija. Z każdym rokiem przybierała wielu nowych członków, patriotów gotowych służyć swym bliźnim, świadomych swego pochodzenia, godnych następców rzeszy działaczy, którzy życie swe oddali służbie społeczeństwu.

Juliusz Andrzejkiewicz—jeden z założycieli Związku Narodowego Polskiego, pierwszy Cenzor tej organizacji tak pisał w swej odezwie wydanej 9 sierpnia 1880 r.: "Bracia! Dobrze mówić—jest srebrem, umieć milczeć—jest złotem. Potęga solidarności wyniesie nas ponad głowy naszych wrogów; na teraz ucmy się milczeć! Nie tracąc słów bierzmy się na serio do dzieła—jeden za wszystkich, a wszyscy za jednego! Niechaj to będzie hasłem narodowym naszego związku!... Związek Narodowy Polski powstał z woli ludu polskiego w Ameryce, ażeby pod Jego sztandarem—jeżeli żyć, to dla Polski, a jeżeli cierpieć i umierać to za Polskę!"

Z okazji 40 Sejmiku Związku Narodowego Polskiego, jaki obraduje właśnie w Chicago—mieście nierozdzielnie związane z działalnością Związku Narodowego Polskiego, bo właśnie stąd wstąpiły pierwsze polskie towarzystwa do tworzącej się w 1880 r. organizacji i tu wreszcie znajduje się krajowa

Wierny Ideałom Swych Założycieli

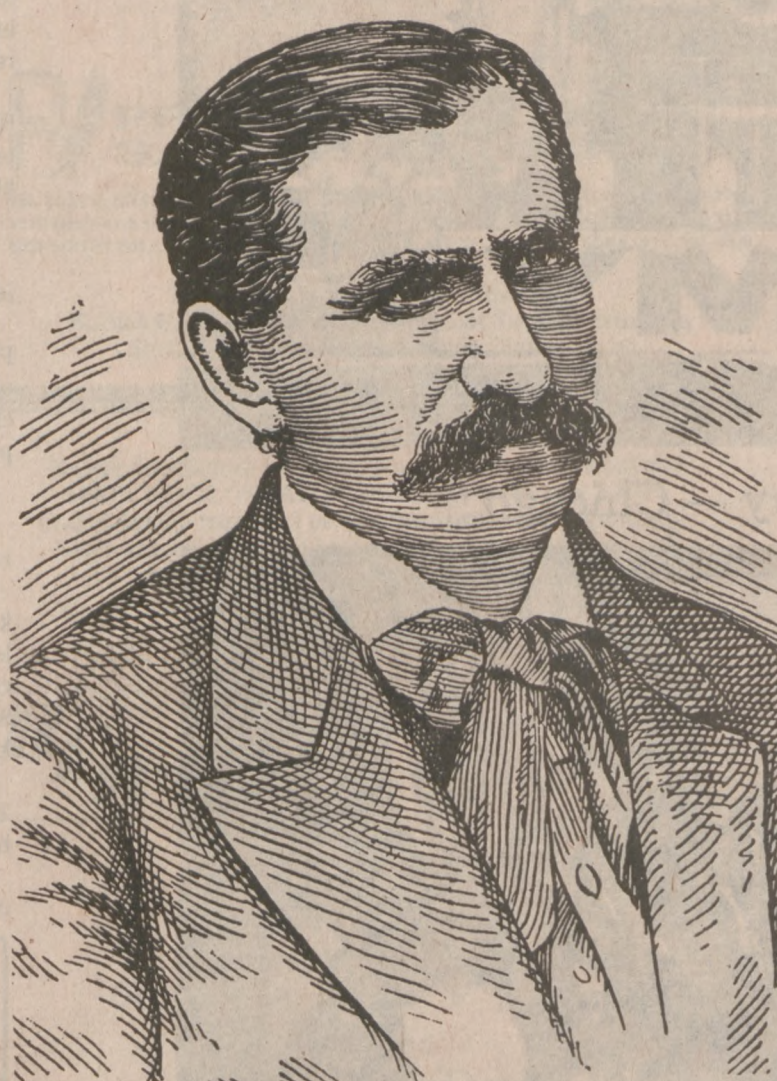
107 Lat Działalności Związku Narodowego Polskiego To Chlubna Karta Pomocy Rodakom w USA i Polsce

potrzebowała pomocy.

Garstka patriotycznych polskich imigrantów wśród których byli powstańcy styczniowi, bohaterscy żołnierze walk o wolną Polskę zebrała się w lutym 1880 r. w Filadelfii, by obradować nad potrzebą powołania do życia organizacji bratniej pomocy, wielkiego związku, do którego mogliby należeć wszyscy Polacy, bez względu na ich wizerzenia religijne, jeśli tylko chcą wspólnie walczyć się do walki o wolną i niepodległą Polskę, jeśli chcą wspólnie dzielić dole i niedole imigrantów.

W zebraniu wzięli udział: Juliusz Andrzejkiewicz, Julian Szajnert, Julian Lipiński, Wincenty Domański, Jan Białynski, Antoni Wojczyński, Jan Popielinski, Jan Błachowski, Teofil Kuciński i Piotr Bezakiewicz. Wydali oni odezwę do wszystkich Polaków zamieszkałych w całych Stanach Zjednoczonych wzywającą do wstąpienia do organizacji, w której będą mieli równe prawa, bo Związek Narodowy Polski miał być organizacją prowadzącą swą pracę na zasadach federacji, czyli każde towarzystwo przystępujące do Związku mogło mieć własny samorząd, rządzić się samo.

Odzew był prawie natychmiastowy. W pierwszych miesiącach przystąpiło do Związku kilkanaście towarzystw w tym największe z Chicago. Zwołano Pierwszy Sejm—właśnie w Chicago; rozpoczęto pracę nad ustaleniem Konstytucji, sprezykowaniem celów i zadań Związku, wybrano pierwszy zarząd na którego czele, jako cenzor—najwyższy urzędnik mający za zadanie pilnowanie właściwego prowadzenia organizacji przez Komitet Cen-



Agaton Giller — Ojciec duchowy ZNP

według danych na rok 1986 Związek Narodowy Polski zrzesza ok. 300,000 członków, a majątek wyraża się sumą \$204,951,945.00, natomiast suma na którą ubezpieczyli się członkowie dochodzi już do pół miliarda dolarów.

Mimo wielu wrogów, inicjujących ataki na nowo założoną organizację, Związek Narodowy Polski zyskiwał każdego miesiąca, każdego roku, coraz więcej zwolenników, co najważniejsze—nowych członków. Powstawały nowe towarzystwa w wielu miastach Stanów Zjednoczonych, szereg dotychczas aktywnych klubów i towarzystw podejmowało decyzję o przystąpieniu do Związku.

Sejm Organizacji, z coraz większym udziałem Posłów wydelegowanych demokratycznie przez poszczególne towarzystwa, odbywały się co roku (do 1887) aby następnie spotykać się w odstępach dwuletnich.

Opracowano skrupulatnie Konstytucję, która w okresie początkowym, prawie na każdym Sejmie ulegała pewnym zmianom. Do najważniejszych paragrafów pierwszych konstytucji naszej organizacji, należał ten w którym zapewniano możliwość przynależności do Związku wszystkim, którzy czują się Polakami bez względu na ich wizerzenia religijne, czyli, że zgodnie z założeniami Konstytucji 3 Maja—do Związku należeć mogli również żydzi, prawosławni i protestanci.

Ten właśnie paragraf Konstytucji ZNP wywołał olbrzymią falę protestów ze strony polonijnego kleru, który stanowczo sprzeciwiał się udziałowi innowierców w pracy organizacyjnej Związku. Trzeba podkreślić, że Konstytucja Związku gwarantowała nabożeństwa w kościołach katolickich i to, że zgodnie z tradycją, religia katolicka będzie popierana przez bractwo Związkowe.

Potrzeba Własnego Pisma

Od samego zarania pracy organizacyjnej założyciele Związku doskonale zdawali sobie sprawę z potrzeby słowa pisanego, z tego, że Polonia potrzebuje swoich własnych pism, przede wszystkim Związek Narodowy Polski powinien mieć własną gazetę. Dlatego też już na Drugim Sejmie w 1881, mimo bardzo szczupłych zasobów materialnych, podjęto decyzję o rozpoczęciu wydawania własnego pisma, a pierwsze pieniądze na "początki" zebrano z dobrowolnych składek obecnych na Sejmie Posłów.

"Zgoda" wychodzi po dzień dzisiejszy i wiernie służy pokoleniom Związkowym. Pismo w okresie swej działalności poszczycić się może wieloma wybitnymi dziennikarzami, którzy poświęcili się służ-

bie Polonii, głosząc zasady demokratyczne, nawołując do akcji pomocy Polsce, tłumacząc najnowszym przybyśm do Stanów Zjednoczonych, jak należy ułożyć sobie życie, ucząc zasad rządzenia nową ojczyzną.

Wprawdzie od samego założenia uznano, że powinno się prowadzić specjalny fundusz zapomogowy tzw. pośmiertne, ale wskutek szczupłych bardzo funduszy oraz trudności finansowych na jakie napotykali ówczesni imigranci należący do Związku, rzeczywiście uaktywniono ten fundusz ustalając odpowiednie składki dopiero na Sejmie 6 w 1886 r., czyli 101 lat temu.

Sprawa ubezpieczenia członków, była niezmiernie ważna, zawsze jednak na czoło wysuwano pracę patriotyczno-obywatelską, służbę narodowi, rodakom w Stanach Zjednoczonych i w Polsce.

Patriotyzm Najważniejszy

Podtrzymanie patriotyzmu wśród Polonii było jednym z najważniejszych celów Związku. Dlatego też oprócz organizowania licznych kursów języka, historii, literatury i kultury polskiej, starano się o to, by polscy imigranci osiadli na stałe w Stanach Zjednoczonych dobrze zaznajomili się w konstytucję tego kraju, by mogli brać czynny udział w życiu społecznym i politycznym. Organizowano więc klasy uświadamiania obywatelskiego, kursy języka angielskiego, a nawet, jeśli zachodziła potrzeba, przygotowy-



CHICAGO, 1915 r. — Po przemówieniu Mistrza Paderewskiego w Parku Humboldda. Obok Paderewskiego gubernator Illinois Dunne.

jące do zawodu.

Związek Narodowy Polski był inicjatorem i organizatorem bardzo wielu obchodów rocznic narodowych, występował w imieniu Polonii w obronie imienia polskiego, domagając się dla Polski i jej mieszkańców wolności i niepodległości.

W roku 1887 założono Skarb Narodowy, który później przelano do Rapersvili, zasilając go nadal przez wiele, wiele lat dobrowolnymi składkami zarówno poszczególnych członków, jak też dotacjami przyznawanymi czy to na kolejnych Sej-

mach, czy też na mocy uchwał Zarządu Centralnego.

Związkowcy szczerze reagują na każde nieszczęście, każde niepowodzenie rodaków. Spieszą z pomocą ofiarom katastrof w kopalni amerykańskiej, podobnie, jak pomoc zapewniają polskim powstańcom, lub wygnańcom tułającym się po świecie, powodzianom, bezrobotnym.

9 Sejm Związku, jaki odbył się w 1891 w Detroit, to kolejny historyczny moment w życiu organizacji. Na Sejmie tym zapadła uchwała utworzenia własnej biblioteki i Muzeum. Inicjatorem pomysłu, był zasłużony działacz patriotyczny i społeczny dr. Kałusowski z Washingtonu, który podarował Związkowi cały swój zbiór cennych książek wartości przekraczającej \$7,000.

Były wśród nich prawdziwe białe kruski, m.in. cały komplet dzieł Maurycyego Mochnackiego, Lelewela i innych. Zbiór ten po dzień dzisiejszy wchodzi w skład zbiorów znajdujących się w bibliotece Kolegium Związkowego z tym, iż bardzo wiele cennych pozycji tego daru zostało zniszczonych w czasie wielkiego pożaru budynku uczelni związkowej przed wielu laty.

Rok 1891 to również historyczna data dla Stowarzyszenia Dobroczynności przy ZNP. Powołane zostało do życia, ponieważ wielu rodaków miało olbrzymie problemy ze znalezieniem pracy wskutek ogólnego zastój gospodarczego w US. Sto-

Rok 1899 to znów data utworzenia w Związku Narodowym Polskim Okręgów. Związek liczył wtedy już przeszło 15,000 członków; na Sejm w Grand Rapids, Mich. przybyło 170 posłów reprezentujących 143 grupy związkowe. Nowa inicjatywa miała pomoc w akcji werbunkowej nowych członków, usprawniać pracę organizacyjną w różnych środowiskach. Zdecydowano również, aby utworzyć specjalny fundusz stypendialny mogący pomagać studiującej młodzieży związkowej w opłacaniu czesnego. Zdecydowano się by wydawać dodatkowe pismo (oprócz Zgody) "Gazetę Narodową."

Rok 1900—przełom stulecia—jest rokiem przełomowym dla Związku Narodowego Polskiego—jest olbrzymim krokiem milowym naprzód, wyprzedzającym nie tylko wszystkich innych rodaków, ale nawet Stany Zjednoczone. Specjalna rezolucja podjęta na Sejmie Nadzwyczajnym w Chicago zdecydowano, aby kobietom przyjmowanym do Związku nadać równe prawa z mężczyznami. Od tego też roku, zaznacza się szczególnie rozwój Związku, no i oczywiście aktywna praca społeczno-charytatywno-polityczną kobiet. O roli kobiet w Związku piszemy osobno.

Wielkim wydarzeniem w życiu Związku, było spotkanie Posłów 17 Sejmu z prezydentem T. Rooseveltem w Białym Domu, oraz złożenie wieńców u stóp pomnika Jerzego Washingtona i uczczenie pamięci polskich bohaterów narodowych: T. Kościuszki i K. Pułaskiego.

Rok 1907 i Sejm 17 znamienne są jeszcze dlatego, że właśnie wtedy postanowiono wydawać codziennie pismo dla całej Polonii: "Dziennik

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

WYDZIAŁ KULTURY
KRAJOWA

Str. 1, Tytuł 3.

Str. 1

KRYTYKA W JAPONII

WYKRYWNIKI PRZYSTANIE WŁADZ JAPONSKICH

Prace, co do których nie ma wątpliwości, że są to prace wybitne, nie zostały jednak w pełni docenione. Władze japońskie, które w ostatnich latach wykazały się wielką odwagą i odwagą, nie były w stanie wykonać tych prac. Władze japońskie, które w ostatnich latach wykazały się wielką odwagą i odwagą, nie były w stanie wykonać tych prac. Władze japońskie, które w ostatnich latach wykazały się wielką odwagą i odwagą, nie były w stanie wykonać tych prac.

Władze japońskie, które w ostatnich latach wykazały się wielką odwagą i odwagą, nie były w stanie wykonać tych prac. Władze japońskie, które w ostatnich latach wykazały się wielką odwagą i odwagą, nie były w stanie wykonać tych prac. Władze japońskie, które w ostatnich latach wykazały się wielką odwagą i odwagą, nie były w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

TRZECI

WŁADZA I BRATA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

MILIONOWY WYKON

WŁADZA I BRATA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

ZWIĄZKOWY

WŁADZA I BRATA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

KRONIKA MIĘSIĘCZNA

WŁADZA I BRATA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.

WŁADZA I BRATA OKAMURA

OKAMURA OKAMURA OKAMURA OKAMURA

Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac. Okamura Okamura, który w ostatnich latach wykazał się wielką odwagą i odwagą, nie był w stanie wykonać tych prac.



Komitet Przedsejmowy — Chicago



Członkowie Komitetu Przedsejmowego odpowiedzialni za przygotowania do 40 Sejmu ZNP, który rozpoczyna się już w najbliższą niedzielę, 13 września 1987 r. w Chicago w hotelu Palmer House.

Pierwszy rząd, siedzą od lewej: Janina Binkowska, Kazimierz Jasiński, Camille Kopińska — wiceprzewodnicząca, Antoni Dudek — wiceprzewodniczący, Katarzyna Dienes — przewodnicząca, Tomasz Paczyński — honorowy przewodniczący, Genowefa Gajda — sekretarka, Józef Szczech — skarbnik, Kazimiera Pytel i Stanisław Ścibło.

Drugi rząd, stoją od lewej: Krystyna Kwiek, Stanisław Gajda,

Wojciech Wierzewski, Henryk Kosiński, Helena Marcjan, Józef Żukowski, Estelle Krukar, Helena Dudek, Barbara Wesołowska, Leon Józefowski, Halina Wojnar, Józef Dudek, Anna Dzierżak, Edward Kempa, Zofia Czernek, Laura Tovar, Teresa Winters, Irena Szczech, Marta Filar, Józefina May i Eleonora Tragarz.

Trzeci rząd od lewej: Kazimierz Królikowski, Frank Dmuchański, Andrew Szawrowski, Marilyn Mazewska, Antoni Szpil, Tadeusz Jaremus i Loretta Kempa.

Nieobecni na zdjęciu: Franciszek Spula, Anna Rychlińska, dr Edward C. Różański, Adam Grzegorzewski, Cecylia Tomaszkiwicz i Henryka Szczepankowska.

Program 40 Sejmu ZNP

40 Sejm Związku Narodowego Polskiego odbywać się będzie w dniach od 13 do 18 września w hotelu Palmer House (17 East Monroe Street) w Chicago.

Spodziewane jest, że do Chicago przybędzie ponad 1,000 gości, Posłanki i Posłowie z towarzyszącymi im rodzinami i przyjaciółmi, reprezentujący 36 stanów US.

Dla informacji członków Związku Narodowego Polskiego i osób zainteresowanych przekazujemy dokładny program Sejmu.

Sobota, 12 września

9:00 rano do 7:00 wieczorem — rejestracja

9:00 wiecz., do 12 w nocy — "Polka Party" w sali balowej hotelu Palmer House; gra zespół Eddie Wójcika, przewidziany jest występ zespołu Gr. 101 ZNP "Rzeszowiacy"

Niedziela, 13 września

8:30 rano — Odjazd autobusów sprzed hotelu do kościoła św. Trójcy

9:15 rano — Uroczysta Msza św. w kościele św. Trójcy — głównym celebrantem będzie J.E. ks. bp. Alfred Abramowicz, oraz ks. bp. Szczepan Wesoły. Kazanie wygłosi ks. Edward Pająk.

Po Mszy św. odjazd do siedziby ZNP — przyjęcie gości, zwiedzanie budynku, obiad.

1:45 po poł. — Uroczyste otwarcie obrad 40 Sejmu ZNP

Po ceremonii otwarcia obrad, odjazd autobusami na wycieczkę po Chicago i powrót do hotelu.

6:30 — godzina koktajlowa poprzedzająca wielki bankiet

7:30 wiecz. — Bankiet w Sali Balowej hotelu Palmer House. Po części oficjalnej i kolacji bal przy dźwiękach orkiestry "Polonez."

Poniedziałek, 14 września rano — rozpoczęcie obrad — I sesja Sejmu. Szczegóły przygotuje specjalny komitet porządku dziennego obrad.

Wtorek, 15 września

Od rana obrady na kolejnych Sesjach Sejmu.

godz. 12 w południe — Obiad Wydziału Kobiet — w Red Laquarre Room

Środa, 16 września

Obrady Sejmowe

godz. 1 po poł. — specjalna tura wycieczkowa "Tura Dziedzictwa"

godz. 8 wiecz. — Program pt.

"Trochę radości, dla miłych gości" — przygotowany przez F. Konarskiego Ref-Rena w Red Laquarre Room; wstęp wolny dla wszystkich; publiczność mile widziana.

Czwartek, 17 września

Obrady Sejmu

Piątek, 18 września

Dalsze obrady 40 Sejmu — jeśli okaże się to potrzebne, oraz zakończenie obrad, wyjazd Posłów i gości.

Historia ZNP w CYFRACH		
Członków	Rok	Majątek
189	1880	162.30
295	1885	3,660.63
28,358	1900	98,339.05
110,331	1915	2,936,605.55
219,720	1925	10,990,654.30
250,068	1927	14,207,594.15
275,634	1945	31,496,657.86
281,812	1986	204,951,945.00

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Małoletnich Z.N.P.

CZARTEROWE PRZELOTY DO POLSKI W SEZONIE JESIENNO-ZIMOWYM SAMOLOTEM AMERYKAŃSKIM DC-8

wynajętym przez PLL "LOT"

oferuje

AMERICAN TRAVEL ABROAD

ROZKŁAD LOTÓW DO 30 WRZESNIA 1987

NOWY JORK — WARSZAWA — NOWY JORK

WRZESIEŃ: 22, 24, 25, 26, 29

Cena od \$619.00

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

WRZESIEŃ: 19, 27

ROZKŁAD LOTÓW OD 1 PAŹDZIERNIKA 1987 DO 31 MARCA 1988

NOWY JORK — WARSZAWA — NOWY JORK

WTORKI, PIĄTKI, SOBOTY

Cena od \$599.00

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

KAŻDA NIEDZIELA

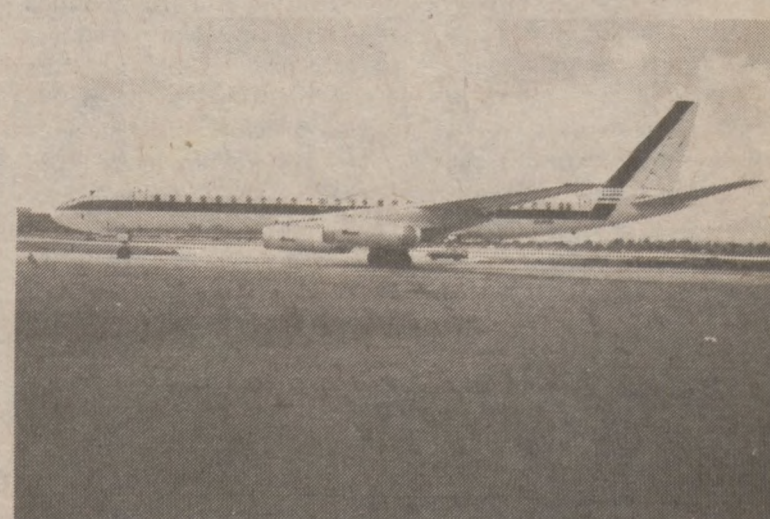
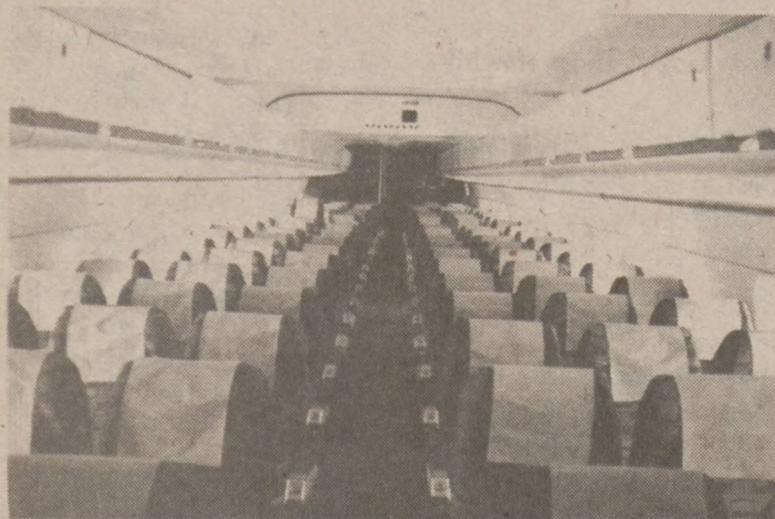
Cena od \$699

PO INFORMACJE I REZERWACJE ORAZ
BROSZURY PROSIMY ZGŁASZAĆ SIĘ DO

**POLSKO — AMERYKAŃSKICH
BIUR PODRÓŻY**

WYJĄTKOWE
EKSPRESOWE
POŁĄCZENIA LOTNICZE

BEZ STOP-OVER
W EUROPIE



SPATA

SPATA

SPATA

SPATA

SPATA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
DLA ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
Z OKAZJI 40-GO SEJMU —
OWOCNYCH OBRAD I DONIOSŁYCH UCHWAŁ
— ZASYŁA —



NORWOOD FEDERAL SAVINGS BANK
5813 N. Milwaukee Avenue
775-8900

Od Naszych Pracowników i Dyrekcji

Oferujemy różne plany oszczędnościowe,
z Insured Money Market Account i
Individual Retirement Account (IRA) włącznie



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
40-MU SEJMOWI Z.N.P.



doniosłych i pożytecznych uchwał podczas
obrad, oraz dalszego powodzenia dla naszych
Rodaków — wszelkich sukcesów w Waszych
poczynaniach, planach i zamiarach

— zasyła —



NASZE LOKACJE W CHICAGO

5200 W. FULLERTON — CHICAGO	889-1000
5133 W. FULLERTON (Loan Div.)	889-3230
3201 N. HARLEM	286-7171
4738 N. CUMBERLAND	589-0202
5742 W. BELMONT	286-2525
5466 N. MILWAUKEE	792-3993
3350 W. DIVERSEY	486-5200
4747 W. FULLERTON	622-7222
4864 W. IRVING PARK RD.	777-1600
6000 W. MONTROSE AVE.	282-9800
7225 W. BELMONT AVE.	889-7800
2435 N. LARAMIE NOW ACCTS.	889-2435

LOKACJE POZA CHICAGO

Itasca — Park Ridge — Schaumburg — River Forest
Mount Prospect — Niles — Wheaton — Warrenville
Carol Stream — Lombard — Glen Ellyn



Przesyłają

Kierownicy, Dyrektorzy
i Pracownicy

Mówimy po polsku

Trzy Biura:



PROSPECT FEDERAL SAVINGS BANK

555 EAST BUTTERFIELD ROAD • LOMBARD, IL 60148 • TELEPHONE (312) 963-2700
1715 WEST 47th STREET • CHICAGO, IL 60609 • TELEPHONE (312) 523-3145
6858 SOUTH PULASKI ROAD • CHICAGO, IL 60629 • TELEPHONE (312) 581-6500

Ta Instytucja Finansowa w Roku 1987
Bardzo Uroczyście Obchodziła 78 Lat Swojego Istnienia
i Służby Dla Polonii w Sprawach Finansowych.

Najserdeczniejsze życzenia, pomyślnych, chwalebnych i
OWOCNYCH OBRAD PODCZAS 40-go Sejm Z.N.P.
oraz dalszego rozwoju i pożytecznej pracy dla organizacji.
Niech zapanuje miłość braterska i zgoda we wszystkich
naszych poczynaniach tak konieczna, —



HEMLOCK FEDERAL BANK
FOR SAVINGS



Główne Biuro:

5700 W. 159th Street

Oak Forest, IL. 60452 Tel.: 687-9400

Filie:

5140 S. Ashland Ave.

Chicago, IL. 60609 Tel.: 434-0600

8855 Ridgeland Ave.

Oak Lawn, IL. 60453 Tel.: 599-7400

159th Street—Loch Lane

1055 East 9th Street

Lockport, IL. 60441 Tel.: (815) 838-5900

STOWARZYSZENIE LOTNIKÓW POLSKICH SKRZYDŁO CHICAGO

Z okazji 40-go Sejm Związku Narodowego Polskiego
przesyłamy serdeczne życzenia pomyślnych obrad i dalszej
owocnej pracy.

Z okazji 40-go Sejm Związku Narodowego Polskiego owocnych, pomyślnych i
doniosłych obrad oraz powodzenia w realizacji Waszych planów i zamierzeń
dla dobra całej Polonii
— zasyła —

Polska Spółka Oszczędnościowa

WASHINGTON SAVINGS



AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
Na Kontach Inwestycyjnych Na Certyfikatach —
Płacimy Najwyższe Dywidendy.

W MYŚL PRAWA

2869 Archer Avenue Tel.: 254-3422 Chicago, Ill. 60608
DLA BEZPIECZEŃSTWA i lepszego Was i Waszej Rodziny przyszłości —
Oszczędzajcie stale i systematycznie — Ponieważ te rodziny są
szczęśliwe i bogate, które regularnie oszczędzają.
Emil S. Gembara, Prezes i Zarządca

Instytut

Romana Dmowskiego

przesyła życzenia pomyślnych
obrad na 40-tym Sejmie
Związku Narodowego Polskiego

**POLISH
AMERICAN
FEDERAL
EMPLOYEES**

GEORGE S. POLINSKI

Prezes

WILLIAM J. MIGON

Sekretarz

Tow. Pobudka
Grupa 723
Zw. Polek
w Ameryce

HELENA DAMSZ-WOJCIK

Prezesa

ALFREDA KROLL

Sekr. Fin.

Popieracie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

Najserdeczniejsze Życzenia
z Okazji 40-go Sejm Związku Narodowego Polskiego
dla całej Polonii dalszy owocnej



i pożytecznej pracy dla
dobra sprawy polskiej
oraz wszelkiego
powodzenia w
dalszych poczynaniach
Chwalebnych Sukcesów
i Pomyślności.
Szczęść Wam Boże!



Calumet Federal Savings & Loan Association of Chicago

1350 EAST SIBLEY BOULEVARD, DOLTON
841-9010

2600 SAUK TRAIL, SAUK VILLAGE
758-0094

8905 SOUTH COMMERCIAL AVE., CHICAGO
768-6331

3501 EAST 106th STREET, CHICAGO
731-0752

TADEUSZ WALCZAK, Prezes i Zarządca

Tylko Te Narody i Społeczeństwa,
Rodziny i Jednostki Są Bogate i
Zasobne, Których Zwyczajem Jest
Oszczędzanie.

Dla Waszej wygody okienka Drive-in
otwarte od godziny 7:30 rano

Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie!

Przez okres wielu lat prowadzenia spółki oszczędnościowej, te główne i podstawowe
zasady są w pełni stosowane w tej Polskiej Spółce Oszczędnościowo-Pożyczkowej.

ZALOŻONY W 1912 ROKU
WYSOKIE DYWIDENDY
NA OSZCZĘDNOŚCIACH



**PEOPLES Federal SAVINGS & LOAN ASS'N
OF CHICAGO**

1618 W. 18th St. Blisko ASHLAND AVE.
HAYmarket 1-5500

CHARTERED AND SUPERVISED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT
Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, 9 rano do 4 po poł. — Piątek, 9 rano do 7 wiecz.
Sobota, 9 rano do 12:30 w poł. — Zamknięte w środy i oficjalne święta.

Z okazji 40-go Sejm Związku Narodowego
Polskiego Pomyślnych i Doniosłych Uchwał oraz
Wszelkiego Możliwego Sukcesu i Powodzenia
we Wszystkich Poczynaniach

— zasyła —

BOARD OF DIRECTORS

Walter A. Ropa
Leonard P. Slotkowski
Martin Kubiak
Hon. Matt Ropa
Dr. Louis Zelazo
Edwin F. Kucik, Sr.



Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego Wiele Szlachetnych i Wzniosłych Poczynañ w Następnym Latach Dalszego Rozwoju Dla Dobra Waszej Organizacji
Dla Dobra Polonii
Dalszych Sukcesów i Powodzenia
We Wszystkich Przedsięwzięciach
— zasyła —



SOUTHWEST FEDERAL

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
WHERE YOUR MONEY GROWS

Home Office:
3525 West 63rd Street, Chicago, Illinois 60629 / 436-4600

Hometown Branch Office:
4062 Southwest Highway, Hometown, Illinois 60456 / 422-4500

Manor Federal Division:
5830 West 35th Street, Cicero, Illinois 60650 / 656-0800

Est. 1883 Member F.S.L.I.C.
Savings Insured up to \$100,000.00

ZWIĄZKOWI NARODOWEMU POLSKIEMU
Największej Polskiej Organizacji Bratniej Pomocy,
Która Ponad 110 Lat
Wiernie Służy Polonii z Okazji 40-go Sejmu
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA



Stanisław T KUSPER Jr.
KLERK POWIATU COOK

Oby Uchwały 40-go Sejmu
Były Zgodne z Duchem
Tradycjami i Intencjami
Wielkich Założycieli —
Przyświecały Związkowi
Narodowemu w Następnej
Jego Kadencji
Owocnych Obrad,
Dalszego Rozwoju oraz
Błogosławieństwa Bożego
w Pięknej Pracy
Łączcie Się w Jedności
Taka Jest Zasadniczym
Warunkiem Osiągnięcia
Korzystnych Rezultatów
w Pracy Z.N.P.
i Dla Dobra Polonii

Związkowi Narodowemu
Polskiemu życzę pomyślnych,
doniosłych i chwalebnych
uchwał na 40-tym Sejmie.
Skladam słowa uznania dla
dotychczasowej działalności i
przekazuję szczerze życzenia
osiągnięcia jeszcze większych
sukcesów w Waszej pracy,
której celem jest dobro
organizacji, Narodu Polskiego
i Polonii Amerykańskiej



WILLIAM J.P. BANKS

William J. P. Banks
Alderman i Komityman
36-ej Wardy wraz z całą organizacją



ROGER McAULIFFE

Z Okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego
Polskiego Chwalebnych Sukcesów i
Pomyślności we Wszelkich Obradach oraz
Poczynaniach Dla Dobra Organizacji, Sp-
rawy Polskiej i Całej Polonii

ROGER McAULIFFE

Stanowy Reprezentant 14-go Dystryktu
Komityman 38 Wardy
Regularnej Organizacji
Republikańskiej

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Pomyślnych i Owocnych Obrad 40-go SEJMU
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
Wszelkich sukcesów w Waszych poczynaniach,
dalszego rozwoju oraz dalszych zbożnych planów
w następnych latach w Waszych zamiarach.
Szczeń Wam Boże w dalszych poczynaniach.

— składa —

Komisarz Powiatu Cook

**Frank A.
Damato**



Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

Najserdeczniejsze Życzenia
z okazji 40-go Sejmu
Związku Narodowego Polskiego



WALTER F. PIOTROWSKI
Secretary Treasurer

BEEF BONERS, SAUSAGE MAKERS and POULTRY WORKERS UNION
LOCAL 100-A, UNITED FOOD & COMMERCIAL WORKERS
INTERNATIONAL UNION

A.F.L. — C.I.O. & C.L.C.
Tel.: 942-0555 1649 W. Adams St. Chicago, IL. 60612

owocnych, doniosłych i
pomyślnych uchwał. Oby
Wasze obrady były nie
tylko chwalebne w swych
skutkach dla organizacji,
lecz także były ku
pożytkowi całej Polonii
— zasyła —

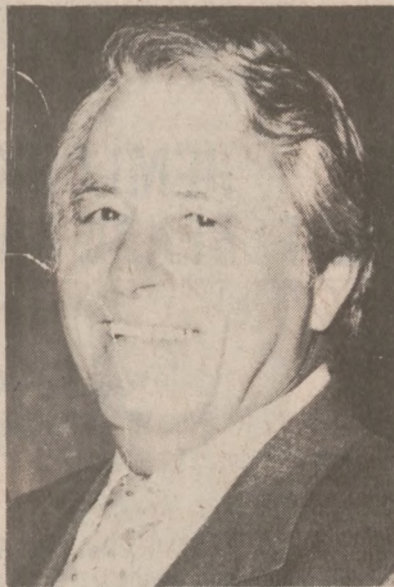
HARRY "BUS"

YOU'RELL

COOK COUNTY
RECORDER
OF DEEDS

— Zasyła —

Najserdeczniejsze
Życzenia dla
Związku Narodowego
Polskiego z okazji
40-go Sejmu —
chwalebnych,
i doniosłych uchwał
oraz
wszelkiej pomyślności
w latach
następnych



Związkowi Narodowemu Polskiemu
życzę pomyślnych, doniosłych i chwalebnych
uchwał na 40-tym Sejmie.
Skladam słowa uznania dla dotychczasowej
działalności i przekazuję szczerze życzenia
osiągnięcia jeszcze większych sukcesów
w Waszej pracy, której celem jest dobro organizacji,
Narodu Polskiego i Polonii Amerykańskiej



SZCZĘŚĆ WAM BOŻE
**RICHARD J.
MARTWICK, JR.**
Superintendent Szkół Publicznych
Powiatu Cook

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Pomyślnych i Owocnych Obrad Podczas 40-GO SEJMU Z.N.P.

— zasyła —
STANLEY LESNIAK, JR., Prezes

RAINBOW ROOFING CO.

NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW i IZOLACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo — Robota Gwarantowana
3413 N. Central Ave • Tel.: 777-4667

Najserdeczniejsze życzenia dla Związku Narodowego Polskiego
z okazji 40-go Sejmu. Owocnych i Pomyślnych Obrad
Dalszego sukcesu oraz owocnej pracy dla organizacji
i całej Polonii
— zasyła —

W. M. PUCEK, Inc.

287 LINCOLN AVE., Bensenville, IL • Tel. 860-1510
WALTER PUCEK, Właściciel

Moc najlepszych życzeń składa Sejmowi 40-mu ZNP
oraz zgodnej pracy w obradach i wielkiego rozwoju
dla dobra Związku Narodowego Polskiego i całej Polonii
— zasyłają —
wasi rodacy z polskiej firmy

A.A.A. SAW & TOOL CO.

1401 W. Washington Ulica
EDWARD W. KOPALA E. WAYNE KOPALA
Przewodniczący Prezes
Tel.: 738-4100

Z Okazji 40 Sejmu Związku Narodowego Polskiego Owocnych,
Doniosłych Uchwał oraz
Sukcesów w Pracy Dla Dobra Sprawy Polskiej i Polonii
i Powodzenia We Wszystkich Poczynaniach w Latach Następnym
— zasyła —

C. SMOLKA HARDWARE

PAINTS — GLASS — HOUSEWARES — TOOLS
PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES

4310 Milwaukee Ave. Chicago, Illinois 60641
Tel.: 685-4442

40-mu SEJMOWI ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
życzymy owocnych obrad, doniosłych uchwał,
dalszego rozwoju i powodzenia w realizacji
planów i zadań dla dobra organizacji i Polonii
— zasyła —

FIRMA BUDOWNICZA I REALNOŚCIOWA

ERA/CALLERO & CATINO REALTY, INC. Realtor
Builder
Developer

7800 MILWAUKEE AVENUE
NILES, ILLINOIS 60648
774-1900

967-6800

967-0555

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego
Polskiego owocnych i pomyślnych uchwał, oraz powodzenia we wszelkich
poczynaniach dla dobra organizacji i całej Polonii
— zasyła —

POLSKA DRUKARNIA

Mieczysław i Maria Bandur, właściciele

Mitchell Bandur Printing — M.B.P.

5304 W. Altgeld Street PHONE: 889-0751 Chicago, Ill. 60639

Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa Szybko i Efektownie.

Andreya — Krawcowa

Zawiadamia Polonię miejscową i z okolicy, że sżyje na zamówienie
wszelkiego rodzaju garderobę damską z własnego lub powierzzonego
materiału.
Wykonuje również wszelkiego rodzaju poprawki i naprawę odzieży
męskiej oraz futer.

Proszę telefonować rano lub po południu:

Tel. 298-7095

NAJSERDECZNIEJSZE GRATULACJE I ŻYCZENIA
Z OKAZJI 40-GO SEJMU Z.N.P.

Powodzenia i Sukcesów w Realizacji Waszych Planów i Zamierzeń

Dla 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego owocnych,
pomyślnych i doniosłych uchwał, Dalszych Sukcesów w Latach
Następnych oraz Dalszego Rozwoju i Pozytecznej Pracy dla Sprawy
Polskiej Zasyłają

Mr. and Mrs. Chester Szafranec and Sons
WŁAŚCICIELE

CRAGIN

Hardware Industrial Supply Co.

"IF WE DON'T HAVE IT—YOU DON'T NEED IT . . ."
Complete Line of Factory Supplies, Hardware, Paints
PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES

Obecnie Pod Nowym Adresem:

2021 N. LARAMIE AVE. • TEL.: 237-4170

Najlepsze życzenia
pomyślnych obrad
40-MU SEJMOWI
ZWIĄZKU
NARODOWEGO
POLSKIEGO
wraz z życzeniami
dalszych sukcesów
w pracy



Dla Obywateli
Cook County
zapewnia dalszą jak naj-
sumienniejszą pracę w
wykonywaniu swych obo-
wiązków. Reprezentując
swe solidne osiągnięcia
jak ulgi podatkowe, zwie-
kszenie zatrudnienia oraz
uczciwą i fachową i zależ-
ną Administrację w pod-
ległych mu działach jego
biura.

THOMAS C. HYNES
COOK COUNTY ASSESSOR

Pierwsze Oredzie Pierwszego Cenzora ZNP

“Jeden Za Wszystkich, a Wszyscy Za Jednego” —
Niechaj To Będzie Hasłem Narodowym
Naszego Związku

RODACY!

Zaszczycony wyborem na Cenzora zawiązania Się Związku Narodowego Polskiego w Stanach Zjednoczonych, ogłaszam na mocy Nr. 16 planu statutów, że z dniem dzisiejszym Związek Narodowy Polski jest Zawiazanym.

Na mocy tego samego paragrafu wzywam wszystkie polskie ciała, jakiego bądź ustroju, w imię narodowości naszej, by ustępując z drogi wszelkim waśniom, narodowość naszą hańbą niezgody i fanatyzmu okrywającym, zgłaszały się wprost do mnie listownie, podając deklarację przystąpienia do Związku, według par. 5 sporządzoną z dokładnym podpisem zarządu i adresem delegata wybranego dla spraw związkowych.

Bracia! dobrze mówić jest srebrem, umieć milczeć jest złotem. Potęga solidarności wyniesie nas po nad głowy

Co Powinny Czinić
Niewiasty, Aby Zdobyć
Ukochanego?

“Trzeba tę bestję dobrze karmić”.

Jedną z wybitnych literatek francuskich, zapytana w wywiadzie, jaką metodę uważa za najskuteczniejszą dla zdobycia i zachowania serca mężczyzny, oświadczyła:

“Trzeba tę bestję dobrze karmić!”.

W 1927 roku “Dziennik Związkowy” udzielał takich oto porad swoim czytelnikom.

Jak uprzyjemnić sobie ciepłe dni lata. Lato już tu, trzeba więc kobietom pomyśleć nad tem, aby uczynić je przyjemnym i znośnym dla siebie w domu.

Musimy zacząć od siebie samych, to jest od czystości. O ile jest wanna, powinno się wziąć kąpiel dwa razy na dzień. Wieczorem ciepłą, by porządnie obmyć się z brudu, po tej ciepłej kąpieli obmyć się letnią, o ile możliwe zimną wodą.

Nie macie pojęcia jak to ochładza, a przytem wzmacnia organizm i nerwy. Na rano obić się zimną wodą. Dobrze jest najpierw wziąć letnią wannę, a potem zimny tusz. Zmieniać często bieliznę spodnią, no i pończochy codziennie.

☆☆☆

Natomiast “Zgoda” informowała swoich czytelników o upodobaniach kulinarnych dam w różnym wieku:

Co kobiety jedzą najchętniej. Paryskie czasopismo ‘Comoeidie’ zajmuje się kwestją, co kobieta jada najchętniej i rozstrzyga ten problem w ten sposób, że uzależnia go od wieku kobiety.

Kobieta poniżej lat 20 przepada za lodami, ciastkami, młodymi jarzynami, owocami i szampanem.

W wieku lat 20 do 30, odczuwa raczej apetyt na ostrygi, homary, kawior, pasztety, pikantne przekąski, burgunda, czarną kawę i papierosy.

Po trzydziestce zaczyna lubić drób, zwierzynę, owoce, wody mineralne i ujawnia pewne awersje dla słodczy. Jada jak najmniej pieczywa, celem zachowania linji.

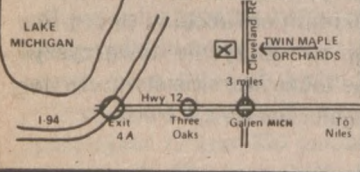
Po 40-ce uprawia mniej więcej ten sam regime w jedzeniu, ale czasem pozwala sobie przeciwko niemu przekroczyć, to trwa do 55 roku życia.

Kobieta, która przekroczyła już tę granicę, zaczyna jeść i pić wszystko, na co ma tylko ochotę, uwalniając się spod przymusu, który na niej ciążył przez wiele lat.

Ponieważ obecnie granica młodości kobiecej coraz bardziej się przesuwa, więc prawdopodobnie po sześćdziesiątce będą się mogły oddawać przez przeszkody i bez troski rozkoszom podniebienia.

**PRZYJEDŹ I ZRYWAJ
DOJRZAŁE JABŁKA**
Mamy zerwane śliwki,
brzoskwinie, gruszki itp.

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Gallen, Mich.
Na Cleveland Rd.



Polska pielgrzymka do Rzymu
od 26 października do 4 listopada

W czasie 10-dniowej pielgrzymki zwiedzimy Rzym, Watykan, Asyż, Florencję, Pizę, Sienę. 1 listopada udamy się do Monte Cassino. Na specjalnej audiencji spotkamy się z Ojcem św. Janem Pawłem II.

Koszt pielgrzymki \$1350.00 (obejmuje przelot Włoskimi Liniami Lotniczymi, noclegi, posiłki dwa razy dziennie oraz wszelkie inne opłaty).

Pielgrzymka organizowana jest we współpracy z Domem Polskim Jana Pawła II w Rzymie. Kapelanem pielgrzymki będzie ks. Mieczysław Niepsuj.

Stockbridge, MA 01262
P.O. Box 133

Pielgrzymka do Rzymu

tel. (413) 274-6125

MARIAN SZEWCZYK, O.D.

Badanie Wzroku

Szklą Kontaktowe

Jednodniowa Obsługa

Laboratorium na Miejscu

BEZPŁATNE badanie z tym ogłoszeniem
— w języku polskim, z całkowitą GWARANCJĄ

CONRAD SZEWČYK

ADWOKAT

Załatwia Wszystkie Sprawy Prawne

1037 W. Taylor St.

(Blisko Uniwersytetu Illinois)

Telefony 829-6173 lub 829-6183

Chcesz pomóc rodzinie w Polsce?
Zwróć się do nas!

Prężna, rzetelna firma handlowa w Berlinie Zachodnim prowadzi transakcje dewizowo-złotowe z Polską. Za dokonaną wpłatę dewiz ze Stanów na konto firmy “Unipap” wysyłamy towar do naszych stałych polskich odbiorców, gwarantując Waszej rodzinie w kraju najkorzystniejszy przelicznik — 1,600 złotych za 1 dolara i szybką realizację wypłat w Polsce.

Nasz adres:

UNIPAP EXPORT-IMPORT

Olga Kamińska, Grosshandel

Kurfürstenstrasse 106, 1000 Berlin 30

Telefon (030) 2115437, Telex 186487 unip d

PRAWO JAZDY

**DLA WSZYSTKICH
7 DNI W TYGODNIU**

5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200

SŁUŻYMY POLONII

od przeszło 50 lat
świadczymy następujące usługi:

- Money market accounts—konta marketowe
- IRA accounts—konta IRA
- Savings accounts—konta oszczędnościowe
- Checking accounts—konta czekowe
- Commercial loans—pożyczki przemysłowe
- Safe deposit boxes—sejfy bankowe
- Travelers checks—czeki podróżne
- Money Orders • Social Security Direct Deposit

Manufacturers Bank



1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622 Telephone: (312) 278-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation
ZASOBY PONAD \$250 MILIONÓW



Ze sprawozdaniami jakie będziemy przekazywać o nim z ośmiu miast, będziemy się czuli tak jakby odwiedził nasze miasta.

W tym miesiącu Papież Jan Paweł II powrócił do U.S.

Kanał 5, wraz ze swoją ekipą sprawozdawców, będzie śledził podróż papieża przez siedem stanów w ciągu dziesięciu dni, relacjonując wszystkie wydarzenia, kontrowersje i problemy religijne krajowego objazdu.

Poczynając od sprawozdania Ron Magers'a z Miami, żywej relacji z przyjazdu papieża i powitania go przez Prezydenta Reagana, 10-go, poprzez transmisję na żywo Carol Marin'a,



Ron Magers

**CHANNEL
5 NEWS**
We give it to you straight.



Carol Marin

z przejazdu papieża przez Wybrzeże Zachodnie, aż do specjalnego reportażu z jego ostatniego zatrzymania się w Detroit, dnia 18-go i 19-go tego miesiąca. Będziemy również na żywo transmitowali przebieg mszy świętej odprawionej przez papieża w Silverdome.

Będziemy także w Columbia SC, 10-go i 11-go; w Nowym Orleanie 12-go; w San Antonio 13-go; w Phoenix 14-go; w Los Angeles 15-go i 16-go; w San Francisco 17-go i 18-go.

“Wizyta papieża Jana Pawła II” od 10-go-19-go września w Dzienniku na kanale 5

Maria Loryś

Kościół z Dala Od Kraju

Dzień Zesłania Ducha św. głęboki w swej treści i przeniknięty tchnieniem Ducha św. napętnia serca ludzkie niezwykłym uczuciem skupienia i oczekiwania, to i dzień Narodzenia Kościoła.

Dla parafii św. Piotra w Odessie dzisiejszy dzień podwójnie uroczysty: Zesłanie Ducha św. i dzień Prymicji. Dziś parafia wita swego syna, młodego kapłana ks. Andrzeja Janickiego, wyświęconego 31. V. 87 r. w Rydze.

Zielen, którą umajone jest wnętrze świątyni nadaje kościołowi osobliwą wielkość, piękność i majestat. Niby, jak cztery filary stoją przy ścianach cztery przepięknie ozdobione ołtarze, jakby asystujące tonącemu w purpurze róż głównemu ołtarzowi.



Ks. Prałat T. Hoppe wprowadza Prymicjanta do kościoła.

Godzina 11-ta. Ks. proboszcz, prałat Tadeusz Hoppe wprowadza ks. Prymicjanta w bramy świątyni, gdzie oczekują księża, klerycy, ministranci, procesja i lud przepelniający świątynię i teren przylegający do niej. Pieśń "O Panie, to Ty na mnie spojrzaleś, Twoje usta wyrzekły me imię..." wywołują łzy u zebranych, wszak Bóg wysłuchał nasze modły, wejrzał na naszą parafię i błogosławił dal powołanie kapłańskie. Dzisiaj obficie płyną łzy szczęścia i radości, miłości i wdzięczności. Zdaje się nimi obmyta w oczekiwaniu Mszy św. i błogosławieństwa prymicyjnego każda dusza i sama świątynia.

I oto On — wybraniec Boży naszych czasów, stoi przed nami skłoniony, błąd od wzruszenia, drżący i ledwie wstrzymujący łzy, pełen świadomości swego wybrania i godności. Za chwilę, razem z ks. prałatem Tadeuszem Hoppe, proboszczem parafii i swoim duszpasterzem, który go chrzcił, udzielił I Komunii św., błogosławił i prowadził przez lata studiów Duchownego Seminarium, pasterzem, jakiego Bóg daje raz w sto lat, za chwilę obaj razem staną przy ołtarzu, obok Chrystusa w blaskach Jaboru i nie będzie im równych w szczęściu i radości.

Dziwne są drogi Opatrzności Bożej. Ks. Prałat urodzony u fal Bałtyku, w dzień M. B. Nieustającej Pomocy 27. VI. głosi Słowo Boże w uduym kraju nad Morzem Czarnym. A ks. Prymicjant urodzony u Morza Czarnego w dzień M. B. Częstochowskiej 26. VIII. pójdzie w dalekie Tbilisi (Gruzja).

Dzisiaj, obaj oni, przełożony i wychowanek, bracia w Chrystusie i kapłaństwie stoją u stopni ołtarza.

Ze słowem powitania do ks. Prymicjanta zwraca się ks. prałat. Z trudem wstrzymując łzy szczęścia, łzy wdzięczności Bogu, Wspomożycielce i św. J. Bosko. Mówi: "Drogi Księżu Prymicjancie. 27 lat temu udzielając ks. Prymicjantowi chrztu św. i wprowadzając go na łono Matki Kościoła, nie myślałem, że kiedyś wprowadzę go znowu do Kościoła, ale już jako kapłana, swego współbrata, tak umiłowanego dziś syna Odesskiej parafii. (Głos ks. prałata łamie się ze wzruszenia).

Pozdrawiam Ks. Prymicjanta od siebie i całej parafii i życzę, aby Opatrzność Boża strzegła na wszy-

Wielki, Błogosławiony Dzień w Odessie

stkich drogach życia; Wspomożycielka Wiernych niech będzie przewodniczką, a św. ks. J. Bosko wzorem. Ucałuj ks. Prymicjancie ten krzyż, nie tylko znak Odkupienia ale i drogowskaz życia kapłańskiego. (Ks. Andrzej całuje krzyż i rękę swego duszpasterza, który gorącym uściskiem obejmuje ks. Prymicjanta i do serca przyciska. Chwila, którą ze łzami przeżywają wierni). Modlił się za nas w Seminarium w Rydze, a dziś w tej Mszy św. Prymicyjnej i potem wspominaj o nas wszystkich, ażeby łaska Boża oświecała nas, a pokój Chrystusowy był w każdym sercu i rodzinie. Módl się ze mną o nowe powołania kapłańskie i zakonne." (Ks. Prymi-

Na ambonę idzie proboszcz w uroczystym stroju prałackim, aby wygłosił prymicyjne kazanie. Zaczyna słowami: "Chrystus Pan zmartwychwstał — Xpucmoc bockpec. Tysiące zebranych odpowiedziało uroczysto: Prawdziwie Zmartwychwstał — Boucmunno bockpec."

Chrystus zmartwychwstał — mówi kánódzia — i żyje w Swoim Kościele. Dzisiejsza uroczystość to potwierdza, albowiem kapłan to drugi Chrystus. Chrystus żyje w sercach tych, którzy i z Jego łaski i Jego słowa korzystają. Nasz Prymicjant ks. Andrzej oddał się Chrystusowi na wieki. 15 lat temu, jako młody chłopczyk, usługiwał ministrantem w naszym kościele. Proboszcz widząc jego staranie i spryt i pobożność zapytał: Andrzejku, a może i ty zostaniesz kapłanem. Popatrzył ze zdziwieniem i niedowierzaniem: żart to, czy propozycja. No, nie, nie powiedział. Za kilka dni jego ojciec sp. Czesław, też ministrant, powiedział mi, że Andrzej zwierzył mu się że Ojciec Duchowny zachęca go by został kapłanem. Ale czy to możliwe? Słowa te zapadły głęboko w duszę Andrzeja.

Zaczął wszystkiemu przypatrywać się z dziwnym zaciekawieniem. Modlił się do Wspomożycielki. I przyszła chwila, że Andrzej został przyjęty do Seminarium Duchownego w Rydze. Była to wielka radość i szczęście w parafii, kiedy przyjechał na Boże Narodzenie w sutannie — już kleryk. Dziś on już kapłanem. Polecam go Sercu Jezusowemu i Niepokalanemu Sercu Wspomożycielki. Pokochał ks. Andrzej to Najświętsze Serce i na pewno będzie kapłanem według Serca Jezusa i Maryi. Pójdzie gdzie go Opatrzność powoła a przełożeni skierują. Pójdzie za Chrystusem. A za Chrystusem iść, to trzeba iść na Tabor i do Wiercznika; iść do Ogrójca i na Kalwarię. Iść do Wiercznika i tam w pokorze serca, jak Chrystus przed każdym apostołem klęka, umywa nogi i daje Swoje Ciało i Krew na pokarm — kapłan służy duszy każdemu człowiekowi. Iść do Ogrójca to znaczy z Chrystu-



Prymicjant kropi zgromadzony lud.

Rusza procesja do głównego ołtarza. Dziwna harmonia tworzą między sobą obraz Królowej Polski ze sztandarem oraz kolor czerwony szat liturgicznych i białe alby duchowieństwa. Panienki w procesji kładą przed Prymicjantem za kwiatami kwiaty, jakoby w jedno zlewają się fale Bałtyku i Morza Czarnego.

Stanęli u stóp głównego ołtarza. Potężny śpiew chóru "Tu es sacerdos — Ty jesteś kapłanem na wieki" ze świątyni wychodzi na ulice w zaułki zwiastując jakoby światu słowa Chrystusa: "Nie bójcie się, ja jestem z wami." Potem uroczyste "Veni Creator."

Zaczyna się uroczysta Msza św. koncelebrowana w języku łacińskim. Chór parafialny wykonuje śpiewy liturgiczne. Usługują klerycy. Prymicjantowi towarzyszy ks. prałat. Ewangelia jest odczytana przez kapłanów w językach: łacińskim, polskim, rosyjskim, ukraińskim, niemieckim i angielskim, tak jak zawsze się odczytuje tu w wielkie uroczystości.

Jan Nowak

Trzecia Amnestia Dla Emigrantów

W poprzednim wydaniu piątkowym "Dziennika Związkowego" drukowaliśmy głośny już na emigracji, wywiad udzielony przez Józefa Klasę krakowskimi tygodnikami "Przekrój", prezentujący nową politykę władz PRL wobec emigracji. Poniżej przedstawiamy uwagi na ten temat pióra Jana Nowaka, byłego wieloletniego dyrektora Rozgłośni Polskiej Radia Wolna Europa.

Wywiad z Józefem Klasą przeczytałem z dużym zainteresowaniem, bo otwiera on trzecią w dziejach PRL próbę pozyskania Polonii i emigracji. Dwie pierwsze były nieudane. W latach pięćdziesiątych podjęta była kampania na rzecz powrotu do kraju emigracji powojennej. Była ona skierowana tylko do Polaków na Zachodzie. Ogłoszona przez Bieruta "amnestia" nie obejmowała Polaków w łagrach i na zesłaniu. Rozgłoszono polską RWE, której byłem wtedy kierownikiem, odpowiedział, że wprawdzie powróć muszą Polacy z ZSSR. Hasło to zostało podjęte przez całą emigrację i społeczeństwo w kraju. Nacisk społeczny sprawił, że wróciło wtedy z ziemi niewoli około 250 tys. Polaków. Natomiast próba skłonięcia do masowego powrotu emigrantów z Zachodu, która miała się skończyć zlikwidowaniem niewygodnej emigracji politycznej, nie znalazła oddźwięku. Powróciło kilkanaście osób o znanych nazwiskach.

Druga wielka kampania, skierowana na Polonię i emigrację, podjęta była w początkach lat siedemdziesiątych. Tym razem nie namawiano już do powrotu. Celem miało być zlikwidowanie albo zneutralizowanie emigracji, jako niezależnej siły politycznej, nie przez repatriację lecz infiltrację. Marżyło się ludziom na Rakowieckiej i w Domu Partii, że uda się zamienić Polonię w piątą kolumnę PRL. Odpowiadających Polskę działaczy polonijnych zapraszano często na rozmowy z cichymi panami, proponowano im współpracę z wiadomym resortem, kuszone różnymi przywilejami i grożono odebraniem możliwości ponownego przyjazdu. Były nawet próby przekupstwa: emigracyjnych przedsiębiorców starano się zwiabić perspektywą intratnego handlu.

Ponownie jak w latach pięćdziesiątych, Towarzystwo Łączności z Polonią interesowało się wyłącznie Polonią na Zachodzie. Około dwóch milionów Polaków w Rosji pozbawionych było nadal łączności z macierzą, skazanych na powolne wynarodowienie i utratę ojczystego języka. Wolna Europa i Polonia znowu odpowiadały na tę drugą ofensywę

w przypomnieniu tego problemu, bolesnego dla każdego Polaka.

Jeszcze Jedna Amnestia

Obečna, trzecia próba, różni się od poprzednich, przynajmniej na papierze. Przede wszystkim jest

Jezus, Matka Najświętsza i rozmodlona parafia. Nie zapominaj pełnić "bez reszty" wielką misję do jakiej Cię Bóg powołuje, "Szczęść Boże." Naśląduj św. J. Bosko i św. J.M. Vianney."

Po Credo, modlitwa Powszechna, potem Ofiarowanie, i Kanon, która śpiewają koncelebranci. Nastaje głęboka cisza — Podniesienie: Dziś, jak nigdy potężnie brzmi "Pater noster." Potem "Agnus Dei" — uścisk kapłanów i Komunia św., którą rozdziela wiernym czterech kapłanów. W czasie Komunii chór i wierni na przemian wykonują śpiewy eucharystyczne.

Następuje kulminacyjny, uroczysty moment papieskiego, potem prymicyjnego błogosławieństwa i rozdawanie obrazków prymicyjnych.

I oto niezapomniana wielka, wzruszająca chwila. Do Prymicjanta podchodzi proboszcz, Prymicjant błogosławi mu, i w uścisku miłości, wdzięczności trwają chwilę. Wszyscy zapłakali. I myśmy przeżyli to o czym słyszeliśmy, miało to miejsce przed bazyliką św. Piotra w Rzymie, kiedy to wielki Kardynał Tyślaciec Stefan Wyszyński zgiął kolana przed nowo wybranym Ojcem św. Janem Pawłem II.

Po uroczystościach w kościele, zebrał się wierni na placu świątyni, aby wyrazić życzenia Prymicjantowi, od całej parafii, ministrantów, chóru, procesji i gości, przedstawiceli okolicznych miast i wsi. Z cudnymi powinszowaniami składają morze kwiatów. Na zakończenie zaśpiewano uroczysto, jak nigdy "W promiennej niebios chwale, świeć księżu Bosko nam."

dyskryminowani w dopuszczaniu do wyższych uczelni i w pracy zawodowej?

Brak Wiarygodności

Musimy poczekać czy za słowami przyjdą czyny. Ekipa Jaruzelskiego utraciła bowiem swą wiarygodność w 1981 roku. Na przykład czytając wypowiedź Józefa Klasy, stawałem sobie pytanie: dlaczego mówi on tak ciepło i dobrze o Polakach w Warszawie i na Litwie a nie wspomni ani słowem o Polakach we Lwowie? Dlaczego powołuje się na rozmowę telefoniczną Gorbaczowa z Sacharowem, a nie wyjaśni dlaczego Jaruzelski odmawia dotychczas uparcie podobnej rozmowy z Wałęsą? Chyba nie dlatego, że jeden laureat Nobla jest uczonym, a drugi robotnikiem? Dlaczego Klasa mówi, że Towarzystwo Łączności z Polonią kupia ludzi o różnych przekonaniach a nie widzimy w tej organizacji wybitnych Polaków reprezentujących opozycję i cieszących się wiarygodnością i autorytetem wśród Polaków na obczyźnie?

O Otwarcie Wobec Opozycji

Polonia i emigracja w swej przynależności większości dążyły do tego, by okna i bramy prowadzące z Polski i do Polski były jak najszersze otwarte. Dlatego popieraliśmy i popieramy radiostacje Zachodnie nadające do Polski, wymianę kulturalną, prywatne podróże z kraju i do kraju, popieramy wyjazdy młodych, urodzonych na obczyźnie Polaków, na kursy języka i kultury polskiej Katolickiego Uniwersytetu w Lublinie i Jagiellońskiego w Krakowie. Nie ma dziś żadnych obaw, by ta młodzież uległa indokrynacji. Przeciwnie w wielu wypadkach młodzi zdradzający na Zachodzie skłonności skrajnie lewicowe, powracając z Polski gruntownie wyleczeni.

Stosunek Polonii do reżymu Jaruzelskiego był i jest funkcją jego stosunku do opozycji w kraju. Wszelki dualizm uniemożliwia przywrócenie wiarygodności choćby najbardziej ograniczonej. Józef Klasa zapewnia nas, że bramy Polski Ludowej są szeroko otwarte. Może są, ale jak dotychczas tylko w jednym kierunku. Czy są otwarte dla Lecha Wałęsy, dla Bronisława Geremka, Adama Michnika, Jacka Kuronia, Władysława Frasyniuka i wielu, wielu innych. Mówił Klasa bardzo pięknie o łączeniu rodzin. Niestety, przed kilku tygodniami mąż wnuczki Marszałka Piłsudskiego, nie mógł wyjechać z żoną i z dziećmi do rodziców w Londynie, bo odmówiono mu paszportu. Chodzi o Janusza Onyszkiewicza. Z tych samych powodów nie mógł przed przed rokiem odwiedzić rodziny w Stanach Zjednoczonych doradca Wałęsy Andrzej Celiński. Tymczasem działacz opozycji, Tadeusz Mazowiecki, już od kilku miesięcy przebywa w Zachodniej Europie i jakoś Polska Ludowa od tego się nie zawalila. Pozwolono wyjechać na Zachód Leszkowi Moczułskiemu. Wygłaszał tu odczyty, zachowywał się z dużą odwagą, jak wolny człowiek, rozmawiał z amerykańskimi politykami. Dowiedzieliśmy się z ust samego Moczułskiego, że nie wyszedł z więzienia ze złamanym zdrowiem i życiu jego, jak narazie nie nie zagraża. Były obawy, że po powrocie może znaleźć się z powrotem w więzieniu. Na szczęście jak dotychczas te obawy nie sprawdziły się. Niestety, zabrano mu na granicy emigracyjne książki i pisma. Narzuca się tu pytanie pod adresem Józefa Klasy. Gdzież tu ta konsekwencja? Skoro chcecie otworzyć szeroko bramy dla emigracji i Polonii, dlaczego zamykacie je dla emigracyjnej literatury i polonijnej prasy? Jakież to ma sens, skoro w Polsce ukazuje się dziś około 600 pism drugiego obiegu, które wyrażają poglądy z tą samą swobodą co paryska Kultura? Zniesienie tego bezsensownego embarga byłoby posunięciem bardzo dramatycznym, pokazałoby, że głośność w Polsce nie jest propagandowym chwytym.

Będziemy czekali odpowiedzi na wysunięte tu pytanie, oczekując że szerokiemu otwarciu w stronę Polaków na obczyźnie towarzyszyć będzie także szerokie otwarcie wobec społeczeństwa w Polsce.

jw/

O Co Tu Chodzi?

Klasa zapewnia uroczystość, że obecne otwarcie wobec Polonii i emigracji nie ma tym razem podłoża politycznego, ponieważ wszelkie próby upolitycznienia podejmowane w przeszłości "odbijały się niekorzystnie dla obu stron". Tylko ludzie bardzo naiwni mogliby wierzyć, że nowa kampania nie jest podyktowana interesem politycznym grupy rządzącej w Polsce. Tytuł, że tym razem cel jest skromniejszy. Chodzi o odpolitycznienie nie tylko tej starej, lecz przede wszystkim ostatniej, "powojennej" fali emigracyjnej. Paszport konsularny jest pewną formą jakiegoś uzależnienia od reżymu Polaka pozostającego poza zasięgiem władz PRL i bezpieki. Taką samą formą uzależnienia jest przepis, że Polak, który przyjmuje obywatelstwo obce, pozostaje nadal obywatelem PRL, a więc podlega prawom reżymu i w czasie pobytu w kraju znajduje się w tej samej sytuacji prawnej co mieszkający PRL, którzy w stosunkach z rządzącymi są wciąż przedmiotem a nie podmiotem.

Władze PRL wiedzą, że przywilej swobodnego odwiedzania ojczystego kraju jest bardzo cenny. Liczą na to, że obawa przed jego utratą będzie hamować działalność polityczną, zwłaszcza nowej emigracji. Myślę, że i tym razem spotka je zawód.

Innym motywem zbliżenia z Polonią i emigracją może być chęć wyjścia tą okólną drogą ze stanu izolacji, w jakiej ekipa rządząca znalazła się w Polsce od czasów grudniowej wojny. I wreszcie, jak wynika ze słów Klasy, reżym ma nadzieję, że uda mu się powiększyć napływ dewiz z emigracyjnej kieszki.

Polacy w Rosji

Najważniejszą rzeczą w wystąpieniu Józefa Klasy jest zapowiedź zmiany stosunku do ludności polskiej w ZSSR. Ma ona oddać stać się przedmiotem zainteresowania władz PRL na równi z Polonią w wolnym świecie. W związku z tym nasuwa się wiele pytań, na które nie znajdujemy odpowiedzi w wywiadzie Klasy. Czy istotnie Polacy w Rosji będą mogli korzystać z tej samej swobody zbiorowych i indywidualnych wyjazdów i przyjazdów do Polski co ich rodacy na Zachodzie? Czy będą mieli te samą swobodę pozostania w ojczyźnie na stałe, jeśli tego zechcą? Czy każdy kto zechce, będzie mógł przyjechać na kursy dla Polonii w KUL-u i w Krakowie, czy też przywilej ten będzie ograniczony do kandydatów wybranych przez komsoły? Przede wszystkim zaś czy ustanie dyskryminacji i systematyczne wynaradawianie polskiej grupy etnicznej na ziemiach odłączonych i w głębi ZSSR? Czy ustana naciski na rodziców, by nie rejestrowali w metrykach narodowości polskiej swoich dzieci? (Tą metodą zredukowano statystycznie dwa miliony Polaków do miliona). Czy ci, którzy uparcie trwają w wierności wobec swego polskiego dziedzictwa, nie będą już

Przed 60 Laty 1927-1928

Praca Kontestowa w Z.N.P.

Związek Narodowy Polski jak większość organizacji pragnął powiększyć szeregi swoich członków, dlatego też postanowił zorganizować konkurs werbunkowy, o czym "Zgoda" wiernie poinformowała swoich członków.

"Ze wszystkich stron nadchodzi do biura Sekretarza Jeneralnego wiadomości, że wydany przez Zarząd Centralny Z.N.P. kontest werbunkowy członków na warunkach, jakich nigdy dotąd nie było, wzbudził niezwykle zainteresowanie i zapal do pracy werbunkowej.

Odczytany na posiedzeniach Gmin i Grup Okólnik Zarządu Centralnego w tej sprawie jest przyjmowany z entuzjazmem, a Bracia Związkowa postanawia wszędzie wiać się do pracy, aby nadrobić w czasie trwania tego kontestu, cośmy stracili przez te kilka miesięcy bezwładu w naszym życiu organizacyjnym po sejmie w Chicago...

Gazeta zamieszczała regularnie sprawozdania z przebiegu konkursu w gminach na terenie kraju. Poniżej zamieszczamy jej próbki: 17 maja 1928 roku.

Tow. św. Cecylii gr. 1563 w Detroit, Mich., wybrała odpowiednie organizatorki, które w swej dzielnicy stracić będą zdobyć jak najwięcej członków. Dziesięć nowych już są pewne.

A to tylko początek. A gdyby tak również i Oddział Małoletnich założono? Przysłałby się ogromnie.

W grupie 2020 w Peabody, Mass., każdy członek będzie się starał o nowych członków. To samo jest i w grupie 967, która specjalną nagrodę naznaczyła dla tego członka, który najwięcej nowych zdobył. Jednak w obu grupach wartości założył Oddział Małoletnich. To ogromnie by owym grupom pomogło.

3 lipca, 1928 roku. "Wczoraj przyjęto 4.500 nowych członków Z.N.P."

Ogólnie w trzech miesiącach kontestu zapisano 12.144 członków do Z.N.P.

90 Miljonów Słucha Codziennie Radio

3 września 1927. System Radio Broadcasting rozwinął się na świecie do tego stopnia, że według przypuszczalnych obliczeń, 90.000.000 ludzi czyli jedna dziesiąta milarda ludzi zamieszkałych w krajach, posiadających instalacje iskrów, słucha niemal codziennie programów radio.

Powiada się, że istnieje obecnie 18.000.000 instalacji radio na świecie, zaś potrzeba by było 200.000.000 aby obsłużyć całą ludzkość bez wyjątku, licząc po pięć osób na jedną rodzinę.

Po Stanach Zjednoczonych Kanada posiada najwięcej stacji wysyłających. Istnieją one w 57 krajach. Po Kanadzie największą stacją posiadają: Cuba, Rosja, Szwecja, Australia, Niemcy, Anglia, Argentyna i Meksyk.

Typowy amerykański program podawany przez radio, dawany jest również we wszystkich częściach świata.

Prawo o Kapeluszach Łamane

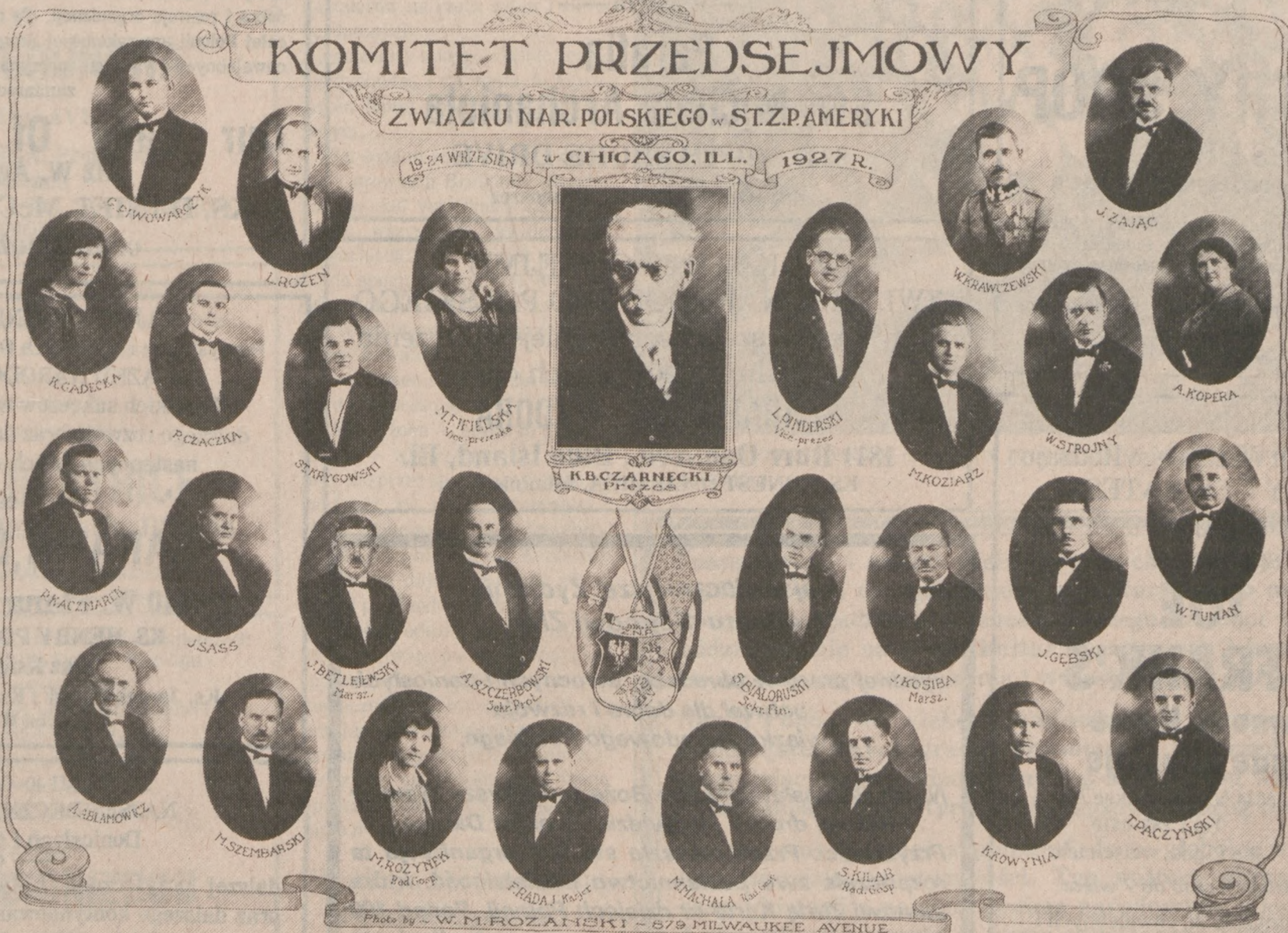
19 września 1927. Dotychczas istniało niepisane prawo zwyczajowe, że kapelusze słomkowe wolno było nosić tylko do 15 września. Prawdopodobnie prawo to wymyślił i w czyn wprowadzili właściciele składów z kapeluszymi, w każdym razie istniało ono i po 15-ym września każdy kapelusz słomkowy uliczny z głowy przechodniów zdeierał i niszczyli.

Wobec upałów, jakie panowały i będą jeszcze panować, przesunęli datę niszczenia słomkowych kapeluszy na okres późniejszy.

Zawiadomienie

Niniejszym podaje do wiadomości wszystkim swym kostumerom, że z powodu iż jestem posłem na Sejm, balwiernia moja będzie zamknięta przez cały tydzień od 19-go do 26-go września 1927 r.

W. Merski



Nasze Chicago

Ludność Chicago 3,056,000

Washington D.C. — 3 sierpnia 1928 — Ludność miasta Chicago wynosiła w dniu 1 lipca 3,056,000 osób według oficjalnych obliczeń podanych dziś przez biuro cenzusowe. Od 1920 r. ludność powiększyła się o 254,295.

New York posiada obecnie 6,024,761 mieszkańców, co oznacza powiększenie się ludności o 404,713 osób w ciągu ostatnich 8 lat, a o 2,578,000 w ciągu 28 lat.

Chicago Dostanie Nowe Akwarjum

W przeciągu 30 dni rozpoczyna się prace przy budowie nowego akwarjum, jakie stanie w parku Granta. Koszta budowy wyniosą trzy miliony dolarów, jakie na ten cel ofiarował zmarły niedawno John G. Shedd.

Gmach ten stanie na trakcie o średnicy 500 stóp i zawierać będzie 132 rezerwarów oszklonych, w których oglądać będzie można olbrzymią różnorodność okazów. Poza tym wybudowanych będzie 80 zapasowych rezerwarów. (22 września 1927)

Szeregi Policji Miejskiej Nie Będą Powiększone

Sobota, 11 sierpnia 1928 — Rozkaz burmistrza Thompsona poczynienia daleko idących oszczędności przez departamenty administracji miejskiej wstrzyma powiększenie szeregów policji miejskiej w r. 1928. Komisarz policji Russell, oświadczył wczoraj, że burmistrz miasta polecił mu zaoszczędzić do końca roku \$1,069,000 wobec czego nie może on pozwolić na najęcie i wyszkolenie nowych policjantów.

Przed wniesieniem rezygnacji byłby komisarz Hughes powiększył szeregi policji o 100 nowych policjantów i zamierzał w najbliższym czasie powiększyć je o 400 nowych. Obecnie jednak na skutek oświadczenia komisarza Russella liczba policjantów pozostanie niezmieniona.

Na wczorajszym posiedzeniu urzędników policji komisarz Russell wyzwał swoich podwładnych do obniżenia wydatków departamentu.

Krzesło Elektryczne

19 sierpnia 1927 — Wczoraj zainstalowano w budynku więzienia powiatowego krzesło elektryczne i w przyszłości wszyscy skazańcy, którzy dopuścili się morderstwa po 1 lipca b.r. będą zgładzeni przy pomocy prądu elektrycznego, zamiast na szubienicy.

Budowa Lotniska Już Rozpoczęta

10 lipca 1928 — Wobec uchwalenia przez radę miejską \$85,000 na budowę portu lotniczego w Chicago prace nad ulepszeniem portu lotniczego na municypalnej grobli powierzone zostały Walterowi H. Wrightowi. Wszystkie one, zdaniem

p. Wrighta mają być zakończone w trzech miesiącach.

Jezdnie dla taksówek mają być zbudowane aż do samych hangarów wzdłuż 63 ulicy. Jezdnia południowo-wschodnia ma być przedłużona od 1,500 do 2,800 stóp, przy czym wszystkie jezdnie mają być zdrenowane, by nie było w nich błota. Na wieży obserwacyjnej ma być ustawiony specjalny reflektor kosztem \$4,000, by oświetlać drogę i lotnisko przylatującym aeroplanom podczas mglistych dni i nocy.

"Dodatek" Dla Radnych

15 lipca 1927. Radni miejscy uchwalili sobie po \$60 miesięcznie na utrzymanie samochodów. Niedalekie to zasy, gdy przed ratuszem będzie stać 50 limuzyn z wyfraczonymi lokajami i szoferami w liberach i po ukończeniu obrad Rady Miejskiej 50 grubych z grubymi cygarami w zębach, wyjdzie, wepchnie się do limuzyn i wycedzi przez zęby: "Home, James!"

Zapowiedź 10% Zniżki Czynszów w Mieście

17 czerwca 1927 — Okazuje się, że czynsze w roku bieżącym z wyjątkiem kontraktów w dniu 1 października będą niższe o 10 procent od dotychczasowych cen za mieszkania, a to z powodu wzrastającej z każdym dniem liczby wolnych mieszkań.

Nadto liczba przenoszących się z mieszkania do mieszkania będzie w r. bieżącym większa gdyż ogólna tendencja jest przenoszenie się, albo do zupełnie nowych apartamentów, zaopatrzonych w najnowsze urządzenia i czystych, świeżych, albo do tańszych apartamentów ze względu, że interesy nie idą tak dobrze jak przedtem, i zarobki się zmniejszają.

Dlaczego Podatki Realnościowe Nie Są Równe

10 sierpnia 1928 roku. Wyrzucani za drzwi taksatorzy nie mszczą się na właścicielach.

Charles Ringer, sekretarz wydziału taksatorów, wyjaśniając przyczyny nierówności w nakładaniu podatków, twierdzi, że taksatorzy w wielu wypadkach popełniali pomyłki przy oszacowaniu realności i nakładaniu podatków, gdyż właściciele realności nie chcieli z nimi mówić, a często formalnie wyrzucali ich za drzwi.

Często bardzo i taksatorzy są winni, gdyż jak wszyscy ludzie nie są oni nieomylni, przeważnie wyrzucani za drzwi chcieli się zemścić na właścicielach wyższym oszacowaniem. Mylą się też, że im się to uda, gdyż właściciele realności, zwłaszcza ten, który nie ma pieniędzy wnoszą zażalenie. Często jednak zdarzają się wypadki, że właściciele realności posiadający pieniądze nie wnoszą zażaleń lecz płacą.

Czar "Czterech Kólek"

Domaga Się Ograniczenia Powolności Jazdy

29 września 1927. Na posiedzeniu Rady Powiatowej jeden z komisarzy wniósł propozycję, by uchwalono prawo, aby na głównych gościńcach nie wolno było w soboty, niedziele i święta jechać wolniej aniżeli 20 mil na godzinę.

Dotyczyć to będzie tylko głównych dróg konkretnych i jeżeli kto chce jechać wolniej niż 20 mil na godzinę, może sobie obrać inne, boczne drogi.

Cena Gazoliny Wzrosła o Centa Na Galonie

Obecnie więc galon gazoliny w wagonie—beczce będzie kosztował 15 centów, a na stacji gazolinowej 17 centów.

Galon nafty będzie kosztował 12 centów. (1928 Rok).

Śmiertelna Jazda w Skradzionym Samochodzie

Nieznana dotychczas, elegancko ubrana dziewczyna, zapłaciła wczoraj życiem swoim za przejażdżkę z młodzieńcem w skradzionym samochodzie.

Śmierć nieznanej dziewczyny powiększyła liczbę ofiar nieszczęśliwych wypadków samochodowych od 1-go stycznia br., do 554. (1928 Rok)

Śmiertelny Wycisk Samochodu z Pociągami

Dwaj mężczyźni umierają i trzej inni poważnie ranieni oto rezultat wycisku samochodu z pociągami Dixie Limited kompanji Chicago & Eastern Illinois Railroad, po bulwarze Sibley niedaleko krzyżówki Dolton, Ill. (1928 Rok).

Porównajmy Ceny

Przed 60-łaty, kiedy przygotowywano się do XXV Sejmu Związku Narodowego Polskiego, "Zgoda" informowała Posłów, że wynajęcie "pokoju z kąpielnią" na jedną dobę w hotelu Sherman kosztować będzie \$2.50, natomiast sala na obrady, w tym sala balowa, która pomieścić może 2000 osób — będzie bezpłatne.

Warto wiedzieć, że na XXV Sejm wybierano po jednym posle na 333 członków, a przybyło na Sejm wtedy 468 posłów, z których Komitet Mandatów zatwierdził jedynie 441, a 67 "pozostawił w zawieszaniu".

To właśnie w związku z mandataми poselskimi doszło do nieporozumień i większość Posłów przeniosła się do innego hotelu — La Salle, by tam radzić.

W niedzielę 18 września 1927 roku zorganizowano dla Posłów i Posłanek specjalne przyjęcie połączone z bale. Wstęp na tę imprezę kosztował \$1.50 od osoby.

We wtorek, 20 września, w głównej sali hotelu Sherman odbył się bankiet sejmowy, na który bilety były po \$4 od osoby.

Automobilistom Nie Wolno Flirtować z Dziewczętami

14 młodzieńców zapłaciło po \$11 grzywny za flirtowanie z dziewczętami.

Flirtowanie z płcią piękną z samochodu jest obecnie niebezpieczną rzeczą. Przekonało się o tem na własnej skórze 14 młodzieńców, aresztowanych przez policjantów ze stacji policyjnej Woodlawn. Policjanci z tej stacji otrzymali rozkaz oczyszczenia ulicy 63-iej z flirtujących automobilistów z płcią piękną młodzieńców.

Stawieni przed sędzią Samuela Trude'a musieli oni zapłacić grzywnę po \$11 każdy, przytem otrzymali napomnienie, że za powtórzenie takiego flirtu posiedzą w więzieniu. (1928 Rok)

O Kobietach i Dla Kobiet

Niebezpieczeństwo Dla Rodu Kobiecego

Piątek, 13 lipca 1928r. Wielkie niebezpieczeństwo dla rodzaju kobiecego zapowiada redaktor "British Medical Journal".

Uczony ten dowodzi, iż moda krótkich włosów spowoduje porost włosów i bród. Córki, a bardziej wnuczki modnych obecnie dam, będą musiały na pewno tak samo się golić, jak obecnie czynią to mężczyźni.

Dr Jasceline przypuszcza, że obecne pokolenie kobiet odpokutuje już za teraźniejszą modę i za kilka lat brodate i wąsate damy nie będą rzadkością. Lekarz angielski opiera swe przypuszczenia na obserwacjach poczynionych na wyspie Jawie. W niektórych osadach tej ziemi żyją mężczyźni, którzy noszą długie włosy i związują je na głowie. Mężczyźni ci nie posiadają zarostu na twarzy.

Jak się przekonałmy teoria dr Jasceline nie sprawdziła się i dzięki Bogu. Widujemy często długowłosych młodzieńców lecz niezmiennie rzadko brodate lub wąsate kobiety. Najwyraźniej niektórym panom urosły włosy ponieważ ich dziadkowie... golił się zbyt często.

Liga Przeciw Chłopczykom

12 kwietnia 1928. Oto znakomity pisarz francuski, P. Valery, zawiązał obecnie ligę do zwalczania chłopczyków, t.j. tych wszystkich zwyczajów i strojów, które współczesną kobietę upodabnia do mężczyzny.

Głównym zadaniem ligi jest kult kobiecości, kult zatem tych cech natury kobiecej, które nadawały jej czar delikatności, wrażliwości, uczu-

O Naszym "Dzienniku Związkowym"

Organ Związku Narodowego Polskiego "Zgoda" zachęca do czytania "Dziennika Związkowego" zamieszczając takie informacje na temat gazety:

"Dziennik Związkowy"

Największe i najpoczytniejsze pismo polskie w Stanach Zjednoczonych. Wydawany przez Związek Narodowy Polski nie dla zysku i spekulacji, a jedynie tylko w celu szerzenia oświaty i patriotyzmu wśród wychodźstwa polskiego na obczyźnie. Liczy przeszło 50,000 prenumeratorów".

Zdumiewa nas fakt, iż w roku 1928 liczba osób czytających "Dziennik Związkowy" wynosiła 50 tysięcy, natomiast obecnie zmniejszyła się do liczby ok. 25 tys.

"Nie wszyscy może Bracia Związkowi wiedzą, że Związek Narodowy Polski wydaje jeszcze obok "Zgody Tygodniowej" pismo codzienne pod nazwą "Dziennik Związkowy"...

Prenumerata wynosi rocznie \$6.00, półrocznie \$3.00, a kwartalnie \$1.50 /.../

Bracia Związkowcy! Czytajcie obok "Zgody" swój "Dziennik Związkowy" i popierajcie swoje własne pismo codzienne, bo jest to obowiązkiem każdego prawego Związkowca.

"Zgoda" zamieszcza także, w listopadzie 1928 roku apel do czytelników o udzielenie redakcji "Dziennika Związkowego" pomocy w przygotowaniu specjalnego wydania z okazji rocznicy obchodów niepodległości Polski.

Niepodległościowe wydanie "Dziennika Związkowego".

Z okazji, że Polonia tak w Chicago jak i w całych Stanach Zjednoczonych będzie obchodzić niedzielę, 11 listopada br. jako nadzwyczajne święto polskie w dziesiątą rocznicę niepodległości Polski, łącząc się w tem duchowo z umiłowaną Ojczyzną naszą Polską — "Dziennik Związkowy" wyjdzie w sobotę, 10 listopada w oświetlonej szacie i większej niż zazwyczaj objętości.

Będzie to pamiątkowy numer "Dziennika Związkowego", który chcielibyśmy uczynić możliwie najlepszym i jak najokazalej się przedstawiającym. Dlatego to zwracamy się do naszych przyjaciół i współpracowników z prośbą o współpracę

ciowości i wstydlivosti, a które dzisiejsza moda gwałtownie tępi w młodem pokoleniu kobiet.

(...) Zniszczyć to, to znaczy zniszczyć wszystko z czego była zawieszona dumna cywilizacja chrześcijańska, która macierzyństwo otoczyła kultem świętości.

Jest to bolszewizm, który atakuje obok własności, najcenniejszy skarb cywilizacji, to jest uczucie.

I jakich to górnolotnych i wzniostych argumentów używali aby utrzymać swoje żony i córki w domu by nie stanowiły konkurencji w pracy.

Tragedje Nowoczesne Jazzu

Powodowane Przez Matki

Na posiedzeniu Chicago i Cook County Federation of Womens Organizations omawiano wczoraj sprawę zamordowania Stefanji Cielec. Wybitne Amerykanki winę za to morderstwo zwały na — matkę — ją winiąc, że doprowadziła do tego, iż dziewczyna musiała nocami latać z chłopakami.

Staromodne matki nie rozumieją psychologii swych dzieci i powodują, że dzieci te uciekają od nich wprost w objęcia jazzu i giną.

Że zaś z amerykańskich rodziców urodzone dzieci są rozpuszczane, krmione, bez wychowania i grzeszności, to wini się znowu za to aparaty dwupokojowe z kuchenką yard przez yard, w których obiady przynosi się gotowe w puszkach z groserni.

Dla takich dzieci niema nic w domu, bo niema właściwie domu. Nic ich do domu nie przywiązuje. Dlatego za zachowanie dzieci należy winić rodziców, a nie dzieci.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
DLA 40-GO SEJMU ZWIĄZKU
NARODOWEGO POLSKIEGO
Owocnych, pomyślnych i doniosłych
uchwał oraz dalszego rozwoju dla
organizacji i wszelkich sukcesów,
Aby Wasza Praca Wydała Jak Najobfitszy
Plon Dla Dobra Całej Polonii
— zasyła —



LOTUS PASTRY SHOP

2501 N. LOTUS UL.

Walter Podmanski i Stanley Łukaszczyk, Właściele

którzy ukończyli szkołę cukierniczą w Polsce, zapraszają Was po bardzo smaczne wypieki: Wszelkiego rodzaju Ciasta, Chleb, Bułeczki, Torty Weselne, Urodzinowe i na wszelkiego rodzaju uroczystości rodzinne. Otwarte od poniedziałku do piątku, od 7-ej rano do 7-ej wiecz., w soboty 7-ej rano do 5-ej po poł., w niedziele zamknięte. Nasze ceny są bardzo przystępne.

Po Zamówienia Telefonować 237-4477

Po Wyjątkowo Smaczne, z Najlepszego Mięsa,
Wyroby Domowej Produkcji Wszelkiego Rodzaju
KIEŁBASY, WĘDLINY DELIKATESY
Z Polski i Innych Krajów
Także Artykuły spożywcze

Zapraszamy



**JOE
& FRANK'S**
Famous Home
Made Sausage

5620 S. Pulaski Rd.

Tel.: 581-0639

Frank Ratulowski

3334 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 283-0310

Joe Ligas, właściciele

Europejski Wyrób Wędlin Godziny: 8 rano do 7 wiecz.

Najserdeczniejsze życzenia, pomyślnych, chwalebnych i
OWOCNYCH OBRAD PODCZAS 40-go Sejmu Z.N.P.,
oraz dalszego rozwoju i pozytywnej pracy dla organizacji.
Niech zapanuje miłość braterska i zgoda we wszystkich
naszych poczynaniach tak konieczna.

Najserdeczniejsze Życzenia dla Związku Narodowego
Polskiego z okazji 40-go Sejmu wszelkich pomyślności,
chwalebnych i doniosłych uchwał i rozwoju w latach następnych
zasyła Polska Gospoda

BALTIC LOUNGE

2258 N. Mango Ulica

Tel.: 637-6939

Mówimy Po Polsku

JAN i ZOFIA MAZIARZ, Właściciele Pięknej Gospody
PIĘKNA SALA DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE
Jak Posiedzenia, Przyjęcia, Rodzinne Uroczystości oraz Wiele
Innych Imprez. Po Bardzo Przystępnych Cenach

Zycze 40-mu Sejmowi Związku Narodowego Polskiego
Pomyślnych, Owocnych i Chwalebnych Uchwał,
Oraz Wszystkiego Najlepszego dla Alojzego Mazewskiego

PRZYBYŁO'S House of WHITE EAGLE

6839 Milwaukee Ave., Niles, IL.

Tel.: 647-0660

Tadeusz Przybyło, właściciel

Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki. Piękne sale do wynajęcia
na posiedzenia, bankiety, zabawy, wesela i inne rodzinne uroczystości.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI DLA 40-GO SEJMU
ZNP OWOCNYCH I DONIOSŁYCH OBRAD
we wszelkich poczynaniach jak najlepszych rezultatów.

— zasyła —

WAWEL LOUNGE

5424 W. Fullerton Ave.

Jan i Maria Sas, Właściciele

Tel.: 745-8024



Z Okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego
Polskiego Chwalebnych Sukcesów i
Pomyślności we Wszelkich Obradach oraz
Poczynaniach Dla Dobra Organizacji,
Sprawy Polskiej
— zasyłają —
Właściciele

Pierwszorzędnego Sklepu

FARMER'S MARKET & DELICATESSEN

1738 W. 51-sza UL.

Tel.: 778-8025

Henryk i Wanda Śliwa

Na Wasz stół miejsce najsmaczniejsze i najlepsze wędliny wyrobu domowego
produkowane na sposób polski, europejski, i amerykański, oraz wszelkiego
rodzaju delikatesy, świeże owoce i warzywa, jak również produkty importowa-
wane z Polski i innych krajów po przystępnych cenach.

Dla 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego —
opomyślnych i owocnych obrad — oraz dalszego rozwoju i
kontynuacji tej pięknej, a tak zubożnej pracy we wszelkich
kierunkach Waszych poczynañ.

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych
przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do
wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji
Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki
na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeń-
skich, chrztów, jak również wiele innych uroczy-
stości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

4201 S. Archer Ave.

(312) 247-2425

Chicago, Ill. 60632

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
40-GO SEJMU ZNP OWOCNYCH
OBRAD ORAZ DALSZEJ WYDAJNEJ PRACY
Dla Dobra Sprawy Polskiej i Całej Polonii.

— zasyła —

Parafia Św. Michała Archaniola

8237 SOUTH SHORE DRIVE

KS. JÓZEF NOWAK, Proboszcz

Z OKAZJI 40-GO SEJMU
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
zasyłamy nasze najserdeczniejsze życzenia
pomyślnych i owocnych obrad

PARAFIA ŚW. IZYDORA

1811 Burr Oak Ave., Blue Island, Ill.

KS. ERNEST D. CIEMIGA, Administrator

Najserdeczniejsze Życzenia 40-mu Sejmowi ZNP

zgodnej pracy w obradach, owocnych i doniosłych
uchwał dla dobra i rozwoju
Związku Narodowego Polskiego.

Niech Błogosławieństwo Boże towarzyszy Wam w
dalszej drodze przewidzianej przez Dawcę
Przyszłości. Przed przeszło stu laty organizacja ta
rozpoczęła swe posłannictwo i działalność, która
stanowi Złotą Kartę w dziejach Polonii. Ponad 100
lat wiernej służby dla wielkiej rzeszy polonijnej, sto
lat pracy, która podtrzymywała w Polonii jej ducha
patriotycznego oraz wiarę i tradycje praojców — to
zasługi Związku Narodowego Polskiego. Przyjmijcie
życzenia dalszego wzbogacania Waszego dorobku,
dalszego rozwoju oraz kontynuowania działalności
w zgodzie z duchem i intencjami wielkich
założycieli Organizacji

W Waszych Wszelkich Poczynaniach
SZCZĘŚĆ BOŻE!

MISJONARZE SALETYNI

Georgetown, Illinois 61846 (Olivet)

Po wszelkie informacje zwracać się do:

Ks. Gerald Lebanowski, Prowincjał M.S.

La Salette Retreat Center — Georgetown, ILL. 61846

Tel.: 1-(217) 662-6671

Z Okazji 40-go Sejmu
Związku Narodowego Polskiego
Zasyłamy Nasze Najserdeczniejsze Życzenia
Pomyślnych i Owocnych Obrad
oraz Dalszego Rozwoju Organizacji
i Tej Pięknej i Wzniosłej Pracy
w Następnym Latach Dla Waszej Organizacji
i dla Poloni Amerykańskiej
Szczęść Wam Boże!

OJCOWIE SALWATORIANIE

Our Lady of Czestochowa Shrine

575 PENNSYLVANIA ULICA

MERRILLVILLE, INDIANA

Telefon Area Code 219-884-0714

Na wasz stół na jakiegokolwiek okazję
Możecie się zaopatrzyć u Nas
w Doskonałe Wędliny Domowej Roboty



DANDY MEAT MARKET

1023 N. WESTERN AVE.

TEL.: AR 6-0589

Codziennie Świeża Polska Kielbasa i Mięso
Ceny przystępne, więc wiele zaoszczędzicie
Jeżeli Chcecie Możecie Do Nas Mówić Po Polsku.
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA DLA 40-GO SEJMU
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
dalszej owocnej i pozytywnej pracy dla dobra sprawy polskiej oraz
wszelkiego powodzenia w dalszych poczynaniach Szczęść Wam Boże

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji 40-go Sejmu Związku
Narodowego Polskiego — owocnych i pomyślnych obrad oraz
Dalszych Sukcesów i Powodzenia We Wszystkich Przedsięwzięciach
w Następnym Latach.
— zasyłają —

STANLEY i MARIA CHROBAK, Właściciele

SZAROTKA-STANLEY'S BAR

5717 W. FULLERTON AVE.

TEL.: 637-1326

PUDLO FOOD PRODUCTS CO.

Manufacturers and Distributors of
PICKLES, SAUERKRAUT, VINIGAR AND PRESERVES
Doskonałej jakości Marynaty, słoje w Chicago i okolicy.
RODZINA PUDŁO, właściciele.

1651-53 W. Hubbard Street Telefon: RAymarket 1-4862

Przy zakupie żądajcie naszych marynat produkowanych przez
polską firmę w Waszym sklepie żywnościowych zakupów.

Także polskie restauracje, Interesy Żywnościowe, Catering —
prosimy Was — zaopatrzyć się u nas w te produkty.
— przesyłamy —

Najserdeczniejsze Życzenia dla Związku Narodowego Polskiego
z okazji 40-go Sejmu, dla Organizacji i całej Polonii,
oraz Wiele Sukcesów w Następnym Latach.

Z Okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
— zasyłamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA OWOCNYCH, DONIOSŁYCH UCHWAŁ

Oby Wasze wszelkie poczynania były owiane Duchem Bożym aby
dalej ta piękna szlachetna i wzniosła praca była kontynuowana dla
dobra i rozwoju organizacji, dla dobra Stanów Zjednoczonych, Polski,
całej Polonii amerykańskiej Szczęść Wam Boże w dalszych wszelkich
chwalebnych Waszych poczynaniach i dalekosiężnych zbożnych
zamiarach i planach.

Our Lady Of Victory Parish

5212 W. Agatite Avenue

KS. DANIEL MCCARTHY, Proboszcz

oraz Księża Asystenci

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Pomyślnych i Owocnych Obrad podczas 40-GO SEJMU

ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

Wszelkich sukcesów w Waszych poczynaniach,
dalszego rozwoju oraz dalszych zbożnych planów w
następnych latach w Waszych zamiarach

— zasyła —

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

7240 W. 57-ma Ul., Summit, IL.

KS. HENRY POZDOL — Proboszcz

oraz Księża Asystenci

Ks. James Blazek i Ks. Edward Borkowski, S.V.D.
i Diakon Bernard Schroedle

Z OKAZJI 40-GO SEJMU Z.N.P.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Doniosłych i Owocnych Obrad

— oraz —

dalszej pozytywnej, a tak obfitej w skutkach pracy
oraz dalszego kontynuowania tej szlachetnej działalności
na wszelkich odcinkach życia waszych poczynañ i
dalszego rozwoju dla dobra całej Polonii

— zasyła —

Parafia Świętych Młodzianków

743 N. ARMOUR ULICA

KS. EDWARD PAJAK, Proboszcz

KS. KLAUDIUSZ KLARKOWSKI, Proboszcz — Emeryt

KS. STANISŁAW STANISZEWSKI, Wikary

KS. JÓZEF GUZIK, Wikary

Szczere Życzenia Dalszego Pomyślnego Rozwoju oraz Kontynuacji
Pracy tak Wzniosłej i Szlachetnej na Polu Humanitarnym, Społecznym,
Narodowym i Charytatywnym dla
Związku Narodowego Polskiego, Polonii i Narodu Polskiego

Z OKAZJI 40-GO SEJMU Z.N.P.

Doniosłych Chwalebnych i Owocnych Uchwał we Wszelkich Dalszych
Poczynaniach

SZCZĘŚĆ WAM BOŻE w LATACH NASTĘPNYCH

Parafia Św. Jana Kantego

823 N. CARPENTER ULICA

— zasyłają —

KS. FELIKS MILISZKIEWICZ, C.R. Proboszcz

KS. EDWARD JANAS, C.R.

Składamy Najserdeczniejsze Życzenia dla Związku
Narodowego Polskiego z okazji 40-go SEJMU
pomyślnych, owocnych i doniosłych obrad oraz

— powodzenia i sukcesów w pracy
w latach następnych. Szczęść Wam Boże

PARAFIA ŚW. WACŁAWA

3400 N. Monticello Ave.

KS. EUGENIUSZ WINKOWSKI, Proboszcz

oraz Księża Asystenci

Dla 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego —
pomyślnych i owocnych obrad — oraz dalszego rozwoju
i kontynuacji tej pięknej, a tak zubożnej pracy we wszelkich
kierunkach Waszych poczynañ.

— zasyła —

Parafia Przemienienia Pańskiego

2609 CARMEN AVENUE

— zasyłają —

KS. SYLWESTER M. URBANEK, Proboszcz

Ks. Bolesław Karpowicz, były Kapelan Pułkownik
w Lotnictwie Stanów Zjednoczonych, na emeryturze

i Ks. Marion Matlak

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

z okazji 40-tego Sejmu Związku Narodowego Polskiego
chwalebnych, pomyślnych i doniosłych uchwał oraz
dalszego pięknego rozwoju dla organizacji. Oby Wasze dalsze
wysiłki i poczynania dały jak najobfitsze owoce i rezultaty oraz
przyczyniły się ku załatwieniu wielu spraw dla narodu
polskiego, dla innych polskich organizacji oraz całej Polonii
Szczęść Wam Boże w Waszych

Wszelkich Zbożnych Poczynaniach w latach Następnym

— zasyłają —

POLSCY OJCOWIE JEZUICI DOMU MISYJNEGO w CHICAGO

4105 N. Avers Ave.

Tel.: JU 8-7476

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
POMYŚLNOŚCI W OBRADACH I UCHWAŁACH NA 40-TYM SEJMIE
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

— oraz —
WYBORU JAK NAJLEPSZEGO ZARZĄDU
NA NASTĘPNE 4-RY LATA DALSZEJ PRACY DLA DOBRA
POLSKOŚCI I IMIENIA POLSKIEGO W STANACH ZJEDNOCZONYCH

— zaszyła —

PARAFIA ŚW. BRUNONA

4761 SOUTH HARDING AVE.

KS. EDMUND S. SZLANGA, Proboszcz
oraz Księża Asystenci:
KS. STEFAN KANONIK KS. JAN BRZEGOWY
i KS. TOMASZ BOJNOWSKI

Z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
zasyłamy nasze najserdeczniejsze życzenia pomyślnych
i owocnych obrad, oraz dalszego rozwoju organizacji
w tej pięknej pracy w
następnych latach powodzenia
w Waszych poczynaniach zaszyła

PARAFIA ŚW. BEATRICE

4157 Atlantic Ave., Schiller Park, Illinois

KS. J. JERRY BRESNAHAN, Proboszcz

Najserdeczniejsze Życzenia Pomyślnych, Owočných i Chwalebnych
Obrad Podczas 40-go Sejmu Z.N.P. dla Dobra i Rozwoju
Tej Pięknej Organizacji oraz Całej Polonii

Oby Wasze wysiłki i poczynania wydały jak najobfitszy plon i
przyczyniły się do sukcesów, do zrealizowania Waszych
poczyznań z jak najowocniejszymi wynikami

Niech we wszystkim Pań Bóg

Błogosławi Wam i obdarzy wszelką pomyślnością

— zaszyła —

PARAFIA ŚW. DIONIZEGO

4860 West 29-ta Ulica

w Cicero, IL

KS. KAZIMIERZ KOZIEN, Proboszcz
KS. SYLWESTER DUDZINSKI, Asystent

SERDECZNE ŻYCZENIA OWOCNYCH DONIOSŁYCH I
CHWALEBNYCH OBRAD DLA 40-GO SEJMU Z.N.P.

Niech w dalszych Waszych poczynaniach zapanuje Miłość i Zgoda. —
tak bardzo we wszystkich naszych czynach konieczna, a niech w
Waszej pracy tak szlachetnej, jeszcze większych sukcesów i tych
doniosłych osiągnięć dla dobra i rozwoju Z.N.P., dla sprawy polskiej
i całej Polonii Amerykańskiej

— zaszyła —

Parafia Św. Heleny

2315 West Augusta Blvd.

KS. TADEUSZ DUDA, Proboszcz
KS. PRĄT STANISŁAW PIWOWAR, Proboszcz-Emeryt
oraz RICHARD JUNG, Ksiądz-Wikary

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
DLA ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
owocnych, doniosłych i chwalebnych obrad na
40-tym Sejmie — Wszelkich łask Bożych w

kontynuowaniu tej pięknej, a jakże wielce
pożytecznej i wzniosłej pracy, dalszego rozwoju;
oby praca Wasza dała jak najobfitszy plon ku
pożytkowi Polonii Amerykańskiej, Narodu
Polskiego i Kościoła Katolickiego! Szczęść
Wam Boże w dalszych poczynaniach.

PARAFIA ŚW. TURYSIUSZA

5646 SOUTH KARLOV AVENUE

Księża Parafii Św. Turysiusza

Razem z Siostrami

Felicjankami-Nauczycielkami

ZWIĄZKOWI NARODOWEMU POLSKIEMU
Największej Polskiej Organizacji Bratniej Pomocy
Która Przez Ponad 100 Lat Wiernie Służy Polonii — Z Okazji 40-go
Sejmu Składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA OWOCNYCH OBRAD, DALSZEGO
ROZWOJU oraz BŁOGOSŁAWIENSTWA BOŻEGO W PIĘKNEJ PRACY
Łączmy Się w Jedności Działania Bo Jedność Taka Jest Zasadniczym
Warunkiem Osiągnięcia Korzystnych Rezultatów
w Pracy Dla Dobra Polonii.

Oby Uchwały Nadchodzącego Sejmie Zgodne z Duchem, Tradycjami
i Intencjami Wielkich Założycieli — Przysięgały Związkowi
Narodowemu i Polonii w Dalszej Jego Kadencji.

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

4821 South Hermitage Avenue

KS. KAZIMIERZ SZATKOWSKI, Proboszcz
oraz Księża Parafii Św. Józefa:
Razem z Siostrami Felicjankami-Nauczycielkami

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji
40-go Sejmie Związku Narodowego Polskiego —
W Waszych chwalebnych obradach — wiele sukcesów.

Niech Wasze Poczynania Będą Dalszą
Podstawą w Tworzeniu Lepszej Przyszłości dla Naszych
Rodaków W Dalszej Pracy dla Boga i Ojczyzny
Szczęść Wam Boże

PARAFIA ŚW. TEKLI

6725 W. Devon Ave.

KS. MIECZYSLAW A. BEDNARZ, Proboszcz
KS. THOMAS MORAN, Asystent
Diakoni i wszystkie Siostry Zakonnice-Nauczycielki

Podatek Kawalerski Na Rzecz Wdów

9 sierpnia, 1927r. — Słusznie, czy
niesłusznie — o to mniejsza w tej
chwili — czynione są próby w wielu
krajach w kierunku opodatkowania
kawalerów na rzecz wdów i sierot
bezdolnych.

Zwolennicy takiego właśnie podat-
ku wychodzą z założenia, że kawa-
lerom lepiej powodzi się, niż żo-
natym.

Ten взгляд zapewne sprawił, że
rada prowincji Brabantu (Belgia)
radziła nad wnioskiem opodatko-
wania wszystkich kawalerów w
wieku lat 25 do 60. Wniosek przesła-
no do specjalnej komisji, która go
odrzucała po długiej zresztą deba-
cie. (Podobno w komisji przeważali
starzy kawalerowie).

Uzasadnienie tego odrzucenia jest
bardzo interesujące:

“Mąż i żona — brzmi to uzasad-
nienie — wspierający się nawza-
jem, idą przez życie przy wspólnym
zaufaniu, są silni, a trudności i
ciężary tego życia zwalczają i pono-
szą wspólnymi siłami. Wspólnym
wysiłkiem dają sobie radę z tro-
skami powszedniego dnia.

Zupełnie odmiennie przedstawia
się to u kawalerów. Ci nie mają ko-
mu powiedzieć trosk i kłopotów. Z
konieczności tedy zwierają się
przyjaciółom i znajomym, a ci nie
zawsze są dobrymi doradcami. Ka-
waler więc nie posiada tego silnego
oparcia, jakim się wzniosła insty-
tucja małżeńska.

Plotkują i Obmawiają Tylko Brzydkie. . .

3 maja 1928r. Na podstawie badań
statystycznych, czy przestępstwa z
miłości popleniały częściej brzydkie
czy ładne kobiety, włoski prawnik
Ferriani doszedł do następujących
rezultatów:

“Oszczerstw i ciężkich znieważeń
czynnych dopuszczali się zawsze
kobiety brzydkie. To samo można
powiedzieć o listach i telefonach
anonimowych”.

A dlaczego?

Bo na ogół kobiety brzydkie skłon-
niejsze są do obłudy i oszczerstw i
częściej zemstę swoją starają się
wykonać podstępnie.

Nie trudno przekonać się o tem na
zabawach publicznych, gdzie brzyd-
kie siedzące pod ścianą kobiety ob-
gadują złośliwie te, które czy dla
swej urody czy wdzięku mają wię-
cej od nich szczęścia do mężczyzn.

Nie złą również okazję do szkalo-
wania swych siostrzyc następcza
niektórym paniom, zawsze starym
lub brzydkim, t.zw. “Bunco Party”,
gdzie cztery mile córy Ewy siedzą-
ce przy jednym stoliku, obgadać po-
trafią wszystkie kobiety i wszyst-
kich mężczyzn na sali.

Dwoje uszu ma człowiek, lecz tyl-
ko jedno usta. Znaczy to, iż trzeba
więcej słuchać, niż mówić.

Nie Tylko Kobiety “Zmienne Są. . .”

Żywcem Pochowany Nie Będzie
Tow. Gmina Polska Nr. 1 Grupa
20 Z.N.P. zawiadomiła, że na pikni-
ku tegoż Towarzystwa, który się
odbędzie w niedzielę w Natoma
ogrodzie, pan Mańko tym razem
pochowany żywcem nie będzie, ale
za to na tym pikniku rozegrany bę-
dzie automobil, pianino i radio.

(12 lipca 1927)

Che, Żeby Go

Tu Znowu Żywcem Zagrzebano

Gdy w ubiegłym roku na pikniku
jednej z gmin Związkowych za-
grzebano go do 8-mio stopowego
grobu na przeciąg 40 minut, Józef
Mańko, znany Herkules polski oz-
najmił on po tym akcie nowoczes-
nego Łazarza, że ziemia chicagowska
jest doskonała na pochowę, gdyż nie
posiada żadnych olejów lub też
innych szkodliwych płynów.

Rzeczywiście grób chicagowski
tak mu się spodobał, że i w tym
sezonie Mańko jak nam donosi z De-
troit, życzy sobie, aby jakie towa-
rzystwa lub kluby go zaangażowali
do tego popisu, w którym, oprócz
zagrzebania wlicza przejechanie go
siedmio pasażerowym automobi-
lem, jak też i inne sztuki.

(18 lipca 1927)

SEKCJA PAŃ przy ZW. KLUBÓW POLSKICH

STELLA LORENS
Prezesa
ANNA GILSKI
Sekretarka



Gen. Bór-Komorowski w otoczeniu pracowników biur ZNP w czasie swej wizyty w Chicago 13
lutego 1940 r.

Znając pracę i wkład wielu wybitnych polskich ludzi na temat wkładu
myśli polskiej do ogólnoludzkiej kultury, niech mi będzie wolno zwrócić
uwagę na zagadnienie łączności Waszego Związku z Macierzą; na wzajemne
oddziaływanie na siebie kultur narodowych i konieczności ich zderzania
się wzajemnego przenikania i wzrostu kultury ludzkiej.

Naród Polski, od wieków zamieszkujący dorzecza Wisły i Odry, nie po-
siadał naturalnych granic, chroniących go przed najazdami sąsiadów i
pozwalających na wyizolowany typ kultury. Od wieków byliśmy i jesteśmy
mieszkańcami otwartych pól i krzyżowych dróg Europy.

Nie możemy również zapomnieć, że to głęboka wiara przyczyniła się do
kształtowania państwowości. Typ kultury chrześcijańskiej zrosł się w
naszej historii z polskim życiem narodowym, z jego obliczem duchowym.
A wszystko to weszło w naszą codzienność i stało się treścią nieraz nie-
świadomie wchłanianą wraz z językiem — jak z mlekiem matki — w polską
mentalność nie tylko ludziom wykształconym, ale i ludziom prostym, posługu-
jącym się skromnym zapasem słownictwa ojczystego.

A bardzo duża część tych właśnie ludzi, skutkiem biedy, braku pracy i
chleba; skutkiem braku własnej państwowości i troski o nich własnego
rządu i własnego społeczeństwa musiała wyemigrować za chlebem, za
pracą. W tej chwili miliony Rodaków mieszka poza naszą Ukochaną Matką
— Ziemią. Szczególnie tutaj w Ameryce, nie może być ludzi bez twarzy,
nie posiadających swej kulturowej historii, nie nie wnoszącym przez siebie,
przez swoją kulturę i tradycje.

Aktywna postawa kulturowa może czerpać w dużej mierze z ducha swego
narodu obiektywnie zawartego w języku i obyczaju skupisk ludności et-
nicznie zwartych.

Stąd też tak wielka potrzeba jest i idea istnienia Związku Narodowego
Polskiego.

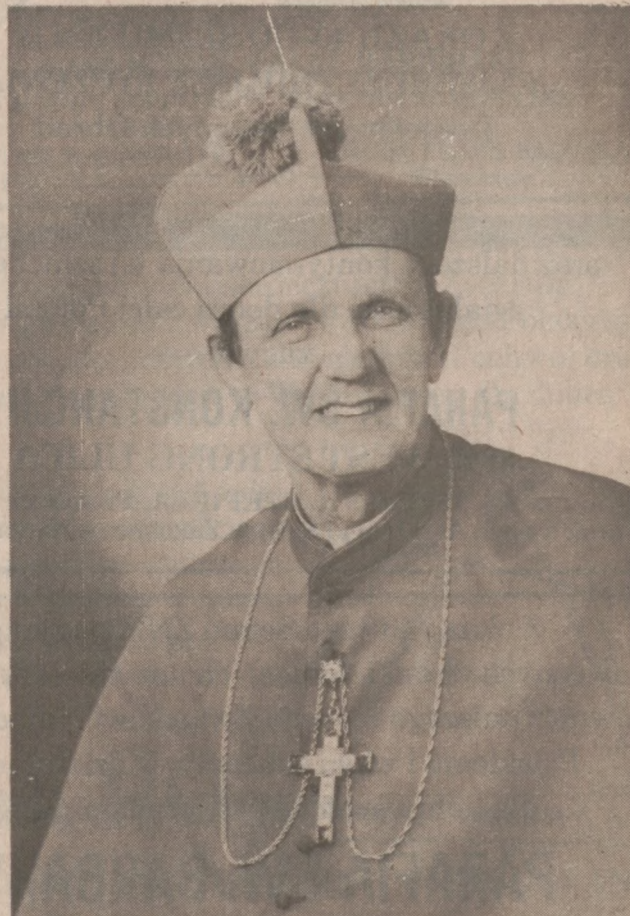
Wzajemnie siebie potrzebujemy.

Niech prezentowane przez nas dzieło będzie takim początkiem na polu
uświadczenia sobie naszego wkładu do skarbcza ludzkości i dumy polskiej.

Z okazji 40-go Sejmie Waszego
Związku życzę wiele owoc-
nych obrad, błogosławieństwa
Bożego i siły do budowania
wielkich dzieł i pomników
żywych kultury polskiej.

Z NAJLEPSZYMI
POZDROWIENIAMI
I ŻYCZENIAMI,
Ksiądz Biskup
Józef Zawistowski,

Ordynariusz Diecezji
Zachodniej
Polskiego Narodowego
Katolickiego Kościoła
Chicago, IL 1987 R.P.



KATEDRA WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH
2012 West Dickens Ulica
Ks. Biskup Józef Zawistowski
Ks. Paweł Sobiechowski, Asst.

Kaplica Wszystkich Świętych
9201 Higgins Rd.

KOŚCIÓŁ SS CYRYLA I METODEGO
5744 West Diversey Ave., Chicago
Ks. Sen. Józef F. Kobylarz

KOŚCIÓŁ DOBREGO PASTERZA
2546 West Cortez Ave., Chicago
Ks. Józef Brzek

PARAFIA ŚW. JANA
4555 S. Kedzie Avenue, Chicago
Ks. Henryk Gałas

KOŚCIÓŁ BOŻEJ OPATRZNOŚCI
269 W. 57th Ave., Merrillville, Ind.
Ks. Sen. Edward Meus

PARAFIA SŁOWA BOŻEGO
3842 W. 57th St., Chicago
Ks. Sen. Józef F. Tomczyk

PARAFIA ŚW. RODZINY
5201 S. Justine St., Chicago
Ks. Marcin Wachna

PARAFIA ŚW. JADWIGI
3320 E. 134th St., Chicago
Ks. Zygmunt Tujaka

PARAFIA ŚW. FRANCISZKA
Ringwood and Flanders St.
McHenry, Illinois
Ks. Wojciech Bazarnik

PARAFIA ŚW. MICHAŁA ARCHANIOLA
4916 Wegg Ave., East Chicago, Ind.
Ks. Dr. Zbigniew Kaszubski

KOŚCIÓŁ NASZEGO ZBAWICIELA
3547 Michigan Ave. New Chicago, Ind.
Ks. Sen. Edward Meus

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Uczestnikom 40-go Sejmu Z.N.P. moc najlepszych życzeń
zgodnej pracy w obradach sejmowych dla dobra organizacji
i całej Polonii — składa —
PARAFIA ŚW. JANE DECHANTAL
5247 S. MC VICKER AVE.
— zasyłają —
KS. PAWEŁ MARSZALEK, Proboszcz
KS. JOHN WARD, Proboszcz Emeryt
KS. FRANK PLOTKA, Asystent

Najserdeczniejsze Życzenia
dla Związku Narodowego Polskiego
z okazji 40-go Sejmu Powodzenia i Owocnych Obrad
w Dalszych Poczynaniach Waszej Pracy Tak Szlachetnej,
Jeszcze Większych Sukcesów
i Tych Pięknych Osiągnięć Dla Dobra i
Rozwoju, Dla Sprawy Polskiej
i Całej Polonii Amerykańskiej Niech
Pan Bóg Błogosławi
Wam We Wszystkich Waszych Zamiarach
— zasyła —
PARAFIA ŚW. JADWIGI
2226 North Hoyne Avenue
KS. GERALD WATT, C.R. Proboszcz
oraz Wszyscy Księża Asystenci i Siostry Nauczycielki

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Skląda Sejmowi 40-mu Zgodnej pracy w obradach
i wielkiego rozwoju dla dobra Związku Narodowego
Polskiego we wszelkich poczynaniach dla spraw polskich
wiele sukcesów i jak najlepszych rezultatów
SZCZĘŚĆ WAM BOŻE
— Zasyła —
PARAFIA ŚŚ. PIOTRA I PAWŁA
3745 S. PAULINA ULICA
KS. ROBERT J. ROLL, Proboszcz
KS. MICHAŁ KALCK, Asystent
OJCIEC KS. PIOTR GACKI, Kapucyn

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI 40-GO SEJMU Z.N.P.
Doniosłych i pożytecznych uchwał, oraz wyboru jak
najlepszych urzędników na następne cztery lata, dla dobra
organizacji. W Waszych wszelkich poczynaniach owocnych
rezultatów w pracy, dla dobra organizacji i całej Polonii,
Szczęść Wam Boże!
PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA
2226 South Whipple Ulica
— Zasyłają —
KS. ARTURO J. PEREZ, Proboszcz
KS. PRAŁAT TEODOR KACZOROSKI, Proboszcz-Emeryt
KS. SILVANO FIPPETTO, Asystent

Z OKAZJI 40-GO SEJMU Z.N.P.
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Doniosłych i Owocnych Obrad
— oraz —
dalszej pożytecznej, pracy
oraz dalszego kontynuowania tej szlachetnej
działalności dla dobra całej Polonii
— zasyła —
PARAFIA ŚW. KONSTANCJI
5843 WEST STRONG ULICA
KS. THOMAS R. RZEPIELA, Proboszcz
oraz Księża Asystenci i Siostry Zakonne — Nauczycielki

Z okazji 40-tego Sejmu ZNP życzymy
owocnych obrad i doniosłych uchwał — życzymy
również dalszego rozwoju Związkowi Narodowemu
Polskiemu i wielu sukcesów w działalności
dla dobra społeczeństwa polonijnego
PARAFIA ŚW. BARBARY
2859 S. THROOP ST.
oraz
ODDANI W CHRYSZUSIE PANU
KS. ALBIN J. CICIORA, Proboszcz
KS. EDWARD D. SKUPIEŃ, Proboszcz — Emeryt

Najserdeczniejsze życzenia, pomyślnych, chwalebnych i
OWOCNYCH OBRAD PODCZAS 40-go Sejmu Z.N.P.,
oraz dalszego rozwoju i pożytecznej pracy dla organizacji.
Niech zapanuje miłość braterska i zgoda we wszystkich
naszych poczynaniach tak konieczna, — zasyła —
KS. WŁADYSŁAW SZCZYPUŁA
który pełnił obowiązki kapłańskie w następujących parafiach: Św.
Młodzianków, Św. Salomei, Św. Władysława, Św. Heleny, Św. Anny,
Św. Floriana i Św. Pięciu Braci Polaków i Męczenników. Jest Kape-
lanem Gminy 211 Z.N.P., Kapelanem Zjednoczenia Akcji Katolic-
kiej, Kapelanem Ligi Morskiej, Kapelanem Klubu Rabka-Zdrój,
Kapelaniem International Polka Ass'n., Bishop Kettler Council &
Auxiliary of the Knights of Columbus Chapter 1628; Członek Z.N.P.
Obecnie na emeryturze.
4603 S. Fairfield Ave.
Tel.: 523-4351

**Wierny Ideałom
Swych Założycieli**
(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)
Członkowie Związku oraz działa-
cze aktywnie włączyli się w zbiórkę
funduszy potrzebnych do organi-
zowania czynnej obrony Polski w
czasie I Wojny Światowej, olbrzym-
nia liczba żołnierzy polskich, ochot-
niczo zgłaszających się do armii
powstającej w Stanach Zjednoczo-
nych w celu pomoczenia Polsce w
walce z wrogiem, to członkowie
Związku Narodowego Polskiego.
Wśród głównych organizatorów
Armii Błękitnej również olbrzymi
procent stanowią czynni członkowie
ZNP.

Radość z powodu uzyskania przez
Polskę niepodległości, nie zacie-
mniała Związkowcom drogi ku przy-
szłości. Zdawano sobie sprawę z
tego, że kraj po ponad 100-letniej
niewoli potrzebuje wsparcia i po-
mocy materialnej. Starano się więc
wszelkimi sposobami pomóc mło-
demu państwu w odbudowie.
Szereg delegacji ze Stanów Zjed-
noczonych odwiedziło Polskę, wielu
synów i córek amerykańskiej Polo-
nii po raz pierwszy miało okazję
zwiedzenia kraju pochodzenia ich
rodziców.

Polonia Amerykańska oraz człon-
kowie Związku Narodowego
Polskiego podobnie jak Polacy w
kraju, wyrażali swe poparcie dla
różnych partii politycznych, stąd
często i podziały wewnątrz orga-
nizacyjne, spory, walki — z tą tylko
różnicą, że prowadzone z myślą o
wspólnym dobru, demokratycznie.
Do najcharakterystyczniejszych
zaliczyć można sprawę 25 Sejmu,
którego rozpoczął się w Chicago
przed 60 laty — we wrześniu 1927 r.,
ale wskutek "quo warranto" prze-
rwano go i zakończono dopiero po
wyroku sądu — w rok później.

W tych właśnie latach zdecydo-
wano, aby odłożyć rywalizację par-
tyjne na bok, koncentrować się
przede wszystkim na pomocy kra-
jowi, pozostawiając wybór władz w
wolnej Polsce — jej mieszkańcom.
Szczegółowo przekonania, wszystkich
bez wyjątku uznano za bardziej
produktywne będzie działanie na
rzecz dobra ogółu, a nie popieranie
takiej czy innej filozofii.

Krótko jednak trwała wolność
Polski. Rok 1939 — to okres grozy. W
czasie obrad Sejmu 28 w Detroit w
1939 r. nadeszła tragiczna wia-
domość o napadzie Niemców na
Polskę i rozpoczęciu II Wojny Świa-
towej. Natychmiast przystąpiono
do organizowania akcji pomocy.
Sejm uchwałą \$100,000 na pomoc
ofiaram wojny; rozpoczęła się sze-
roko zakrojona akcja zbierania
funduszy na pomoc Polsce., pako-
wania paczek z odzieżą i żywnością,
przygotowanie paczek dla jeńców
wojennych i żołnierzy walczących
na froncie.

Pomoc ta nie ustaje przez całą
wojnę. Za pośrednictwem amery-
kańskich organizacji charytatyw-
nych i Czerwonego Krzyża, ślana
jest pomoc tak dla narodu, jak też
dla żołnierzy i jeńców. Mimo trud-
ności, pomoc dociera — ratując nie
jedno życie.

Równocześnie trwa walka polity-
czna o wolną Polskę. Związek Na-
rodowy Polski pilnie śledzi zmiany
na arenie politycznej, żywo też rea-
guje na każde wystąpienie mogące
zagrozić przyszłości kraju.

Tysiące Związkowców wyrusza
na wojnę, by wraz z innymi Amery-
kanami bronić wolności w Europie.
Pozostali w Stanach Zjednoczonych
dołączają do innych, aktywnie an-
gażując się w akcje sprzedaży
bondów wojennych, zbiórki fundu-
szy na pomoc wojskom amerykań-
skim w walce z wrogiem.

Z Europy dochodzą wieści o cięż-
kiej sytuacji wielu tysięcy polskich
jeńców wojennych przebywających
w niemieckich obozach, informacje
o polskich sierotach i biednych ro-
dzinach, które po wyjściu z Syberii,
potrzebują opieki i schronienia.

Związek jako pierwszy przystę-
puje do akcji, sprowadzenia pol-
skich sierot przywiezionych do
Meksyku. Sprowadza nie tylko sie-
roty, ale również wiele rodzin pol-
skich, które znalazły się w Meksyku.

Później, po zakończeniu wojny,
nie kto inny, jak właśnie Związek
Narodowy Polski za pośrednictwem
Kongresu Polonii Amerykańskiej
zabiega i doprowadza do pomyśl-
nego załatwienia tzw. ustawy o DP,
pozwalającej sprowadzić do Sta-
nów Zjednoczonych tysiące Pola-
ków, którzy nie mogli wrócić do za-
garniętej przez Sowietów ojczyznę.
Organizowana jest akcja spro-

wadzenia osób indywidualnych i
całych rodzin, tak z Wielkiej Bryta-
nii, jak też z Niemiec. Przyjeżdżają
do Stanów Zjednoczonych byli żoł-
nierze, jeńcy wojenni, więźniowie
niemieckich obozów koncentracyj-
nych. Na każdego czekają na sta-
cjach kolejowych Związkowcy;
starają się znaleźć mu mieszkanie,
pracę, pomagają w pierwszych
krokach na obcej ziemi.

Sprowadzenie wielu tysięcy Ro-
daków do US wymagałoby osobne-
go, szczegółowego opracowania. Są
wśród nas ci, którzy właśnie dzięki
Związkowi Narodowemu Polskie-
mu mogli przyjechać do Stanów
Zjednoczonych i od nowa urządzić
sobie dalsze życie. Niestety, wielu,
którzy swą podróż do Ameryki trak-
towali jako okres przejściowy, ma-
jąc nadzieję powrotu do wolnej i
niepodległej Polski, jak dotąd nie
doczekano się spełnienia marzeń.

Zasilili szeregi patriotów w ZNP,
aby dalej walczyć o swój kraj, do-
magać się sprawiedliwości dla Pol-
ski, która w wyniku II Wojny Świa-
towej jest krajem najbardziej pok-
rzywdzonym, zdradzoną przez
sprzymierzeńców, sprzedana w
Jalcie i Teheranie.

Związek Narodowy Polski w ak-
cjach podejmowanych przez Kon-
gres Polonii Amerykańskiej bardzo
ostro sprzeciwiał się układom jał-
tańskim, czego dowodem może być
fakt, że nigdy Kongres US nie zat-
wierdził tego zdradzieckiego paktu.

To właśnie z inicjatywy Związku
Narodowego Polskiego w maju 1944
r. powołano do życia Kongres Polo-
nii Amerykańskiej, jako organiza-
cję, która występować będzie w
imieniu wszystkich Amerykanów
polskiego pochodzenia i Polaków
mieszkających w US w obronie Pol-
ski i ich samych. Od samego pow-
stania, po dzień dzisiejszy, Związek
Narodowy Polski jest filarem pod-
trzymującym K.P.A., jest organi-
zacją, która najwięcej czasu i fun-
duszy poświęca na rzecz akcji po-
dejmowanych przez K.P.A.

Walka o wolność i niepodległość
Polski trwa. Nadal Związek Na-
rodowy Polski znajduje się w czo-
łowie akcji politycznych, społecz-
nych i charytatywnych, dążących
do udzielenia pomocy ciemniesz-
emu krajowi, walki o oswobodzenie
go z jarzma komunistycznej niewo-
li.

40 Sejm Związku rozpoczyna się
już w tę niedzielę w Chicago. Wielu z
tych, którzy dotąd nie poznali histo-
rii Związku i nie wiedzą jak wspa-
niałą pracę prowadzi ta organiza-
cja od pierwszych dni swego pow-
stania, powinien on być bodźcem do
zapoznania się z faktami, aby mogli
nałżećcie ocenić pracę zaśluszonej
organizacji. Wiemy, że praca ta
prowadzona będzie nadal z nie
mniejszym jak dotąd powodze-
niem, tym bardziej, że obecni
przywódcy Związku, wierni idea-
łom założycieli, wierzą głęboko w
zwycięstwo!
Szczęść Boże 40 Sejmowi ZNP.

**W Stanach Jest 61%
Wszystkich Telefonów
Świata**

Wedle danych statystycznych,
wydanych wczoraj przez Illinois
Bell Telephone Co., w świecie całym
znajduje się 27.783,963 połączeń te-
lefonicznych, z czego na Stany
Zjednoczone przypada 16.935,917
czyli 61 procent.

W Stanach, w dniu 1 stycznia 1926,
przypadało 14.8 telefonów na każde
100 mieszkańców, podczas, gdy w
Europie, przypada tylko 1.5 tele-
fonów na każdą setkę mieszkańców.

W New Yorku jest więcej tele-
fonów, jak w całej Anglii, a Chicago
posiada więcej telefonów, jak cała
Francja. W Ameryce przypadało 196
rozmów telefonicznych na każdego
mieszkańca tego kraju na rok, pod-
czas gdy w Niemczech, kraju naj-
bliższym, co do Ameryki się znajdu-
jącym, co do ilości telefonów, przy-
padało tylko 32 rozmowy telefoni-
czne. (3 sierpnia 1927)

**Muzykanci Przeciw
Witafonom
i Grającym Maszynom**

Amerykańska Federacja Muzy-
kantów i Chicagowska Federacja
Muzykantów zaczynają występo-
wać przeciwko wprowadzaniu do
teatrów ruchomych obrazów wita-
fonów mówiących i mówiących
maszyn, gdyż w następstwie coraz
większego zainteresowania teatrów
temi maszynami, wielu muzykan-
tów straciło zajęcie. (6 lipca 1928)

Z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
życzymy owocnych, doniosłych i pomyślnych obrad oraz
kontynuowania dalej pięknej, a także pożytecznej pracy.
Oby praca Wasza dała jak najobfitszy plon ku pożytkowi
Polonii Amerykańskiej i Narodu Polskiego
SZCZĘŚĆ WAM BOŻE W DAJSZYCH PRZYZNANIACH!

PARAFIA ŚW. ALOJZEGO
2300 W. LeMoyne St.

KS. MICHAEL S. MICHELINI, Proboszcz
i Kapłani z Parafii Św. Alojzego

Najserdeczniejsze Życzenia pomyślnych, owocnych i
doniosłych uchwał 40-mu Sejmowi ZNP
aby Wasze wysiłki i poczynania dały jak najobfitsze
plony i rezultaty we wszelkich poczynaniach dla ZNP
i dla całej Polonii
— zasyła —

PARAFIA ŚW. RÓŻAŃCA
910-14-TA ULICA, NORTH CHICAGO, ILL.

KS. FRANCISZEK E. NIKLIBORC, Proboszcz
KS. STANISŁAW GRUCHOT, Asystent
KS. FRANCISZEK GILL, Asystent Rezydent
KS. LEONARD KOROSACKI, Asystent Rezydent
oraz Wszyscy Kapłani z ośrodka marynarki Great Lakes
Jest dla nas honorem i zaszczytem, że obecny Prezes ZNP — Mec. Alojzy A.
Mazewski pochodzi z North Chicgo i był ochrzczony w Parafii Św. Różańca.
Parafia Nasza obchodziła w 1984 roku 80-cio lecie swojego istnienia.

Moc najlepszych życzeń składają 40-mu Sejmowi ZNP,
zgodnej pracy w obradach i wielkiego rozwoju dla dobra
Związku Narodowego Polskiego,
całej Polonii wzniosłej, owocnej, szlachetnej i tak pięknej
pracy w każdym kierunku Waszych poczynañ,
wiele sukcesu i Szczęść Wam Boże

PARAFIA NAJSWIĘTSZEGO SERCA

PANA JEZUSA
4600 SOUTH HONORE ULICA

KS. RICHARD J. KLAJBOR, Proboszcz
KS. JACEK KULIŃSKI, O.F.M., Asystent
KS. ANTONI MARKUS, Asystent
KS. Michał Wąsiel, Proboszcz-Emeryt
Siostra J. Juspilla, Pryncypalka szkoły parafialnej

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
DLA 40-GO SEJMU
Związku Narodowego Polskiego
owocnych, pomyślnych i doniosłych uchwał
z pożytkiem dla organizacji.
SZCZĘŚĆ WAM BOŻE

PARAFIA ŚW. JÓZEFATA

2311 North Southport Ave.

KS. DOMINIĆ J. GRASSI, Proboszcz

KS. MARIAN SIKORSKI, Asystent

Najserdeczniejsze Życzenia
z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
owocnych i pomyślnych obrad.
Oby ta piękna i szlachetna praca dalej się rozwijała dla
dobra Polski, Polonii Amerykańskiej i Stanów Zjednoczonych
wydając jak najobfitsze plony i owoce. Wszelkiej
pomyślności w każdym kierunku wysiłków w duchu
katolickim i Bożym w następnych latach.
Szczęść Wam Boże!

PARAFIA ŚW. ROZALII
4401 N. Oak Park Ave. Harwood Heights, Ill.

KS. MARION SNIEG, Proboszcz
KS. C. H. CONRAD, Proboszcz-Emeryt
CHARLES E. EZERSKIS, Zastępca Proboszcza
SIOSTRA NADINE OSTDICK, Współpracownik Proboszcza
Janina Spirek, Przełożona — Principal of the School

NNAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA DLA
Związku Narodowego Polskiego
Z Okazji 40-go Sejmu. Owocnych,
Doniosłych i Pomyślnych Obrad.
Niech Błogosławieństwo Boże
Towarzyszy Wam na Dalszej Drodze
Przewidzianej Przez Dawcę Światlanej Przyszłości
— zasyła —

PARAFIA ŚW. ROMANA

23-cia ulica i Washtenaw Ave.

KS. KEVIN HAYES, Proboszcz
i Księża Asystenci oraz Siostry Nauczycielki

40-mu Sejmowi Z.N.P. zgodnej współpracy
w obradach i zatwierdzenia pożytecznych uchwał
dla dobra organizacji. Życzymy wielu sukcesów
w Waszej działalności!
SZCZĘŚĆ WAM BOŻE W LATACH NASTĘPNYCH

**PARAFIA NAJSWIĘTSZEJ
MARII PANNY ANIELSKIEJ**

1825 North Wood Ulica

KS. EDWIN KAPIŃSKI, C.R. Proboszcz
oraz Wszyscy Księża Asystenci

PLACÓWKA 14-TA i KORPUS POM. PAŃ

Przesyła
Dla Wszystkich uczestników 40-go Sejmu w Chicago
Szczerze Życzenia i Pomyślnych Obrad dla Dobra
Związku Narodowego Polskiego

W. Storożyński, Kom.	H. Mikołajczyk, Prezeska
St. Wojciechowski, W. Kom.	E. Piekarczyk, W. Prez.
A. Kaczęński, Sekr. Prot.	J. Wojciechowska, W. Prez.
S. Piekarczyk, Sekr. Fin.	A. Kaczyńska, Sekr. Prot. i Fin.
E. S. Storożyńska, Kasj.	

Uczestnikom 40-go Sejmu Z.N.P.
Pomyślnych i Owocnych Obrad

— życzy —

PLACÓWKA 90 SWAP wraz z Korpusem Pomocniczym Pań

SERDECZNE ŻYCZENIA POMYŚLNYCH I OWOCNYCH OBRAD
PRZESYŁA

POLSKA SZKOŁA IM. GEN. K. PUŁASKIEGO W CHICAGO
GRUPA ZWIĄZKOWA #3253

Kierownik Szkoły — Helena Sromek

Elżbieta Górnikiewicz, Prezes	Urszula Sokołowska, Sekretarz Prot.
Andrzej Kramski, Wiceprezes	Wacław Schejbal, Skarbnik
Edwarda Pawlikowska, Wiceprezes	Bolesław Bogdanowicz, Sekretarz Finans.
Andrzej Stęzalski, Wiceprezes	Franciszek Planica, Gospodarz
Izabela Jabłońska, Sekretarz Koresp.	Barbara Plonka, Z-ca Gospodarza
Członkowie: — Joanna Bielobradek, Alicja Brożyna, Anna Chrzan, Piotr Domaradzki, Lucyna Jarosz, Zygmunt Kodłubanski i Bogumił Wosiak	

STOWARZYSZENIE POLSKICH EMERYTÓW KOMBATANTÓW A.P.

Składa życzenia pomyślnych obrad na 40-tym Sejmie
Związku Narodowego Polskiego

Za Zarząd S.P.E.K.: K. Mucha, St. Zielińska, W-Prezesi
L. Pieczara, Prezes A. Tapkowski, A. Jezierski, Sekretarz M. Bocian, Skarbnik

Z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego — najserdeczniejsze
życzenia owocnych i zgodnych obrad oraz najwyższe uznanie za
dotychczasową ofiarną działalność na rzecz Polski i Narodu Polskiego
— składa —

PLACÓWKA #2 S.W.A.P. w CHICAGO oraz KORPUS POMOCNICZY PAŃ

January Nazorek, Kmdt.	Lilian Bonder, Prezeska
Teofil Jagielski, Wice. Kmdt.	Anna Kokoszka, 1-sza Wiceprezeska
Edward A. Berdowski, Adj. Prot.	Anita Nazorek, Sekretarka
Bernard Romel, Adj. Finans.	Barbara Hyżny, Sekr. Finans.

40 SEJMIOWI ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

najlepsze życzenia owocnych obrad,
oraz dalszych sukcesów w pracy dla
AMERYKI, Polski i Polonii

— składa —

KONGRES POLONII AMERYKAŃSKIEJ WYDZIAŁ NA STAN ILLINOIS

Alderman Roman Pucinski, Prezes

*Z okazji 40-tego Sejmu życzymy Waszej organizacji
owocnych obrad i dalszego rozwoju dla dobra Polonii.
Szkola języka polskiego przy każdej grupie związkowej
niech będzie hasłem ZNP!*

*Informujemy, że prowadzimy sprzedaż programów i
podręczników do nauki języka polskiego, służymy
wszelką pomocą przy organizowaniu polskich szkół
sobotnich.*



Zarząd Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Ameryce

Z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego najserdeczniejsze
życzenia chwałebnych i doniosłych uchwał oraz dalszej wydajnej i owocnej
pracy dla dobra całej Polonii sukcesów we wszystkich
poczynaniach oraz pomyślnego rozwoju w latach następnych dla Całej Polonii
— składa —

WOLNIAK FUNERAL HOME

5700 South Pulaski Rd. i 4604 South Wolcott Ulica

Telefon: Portsmouth 7-4500

Kiedy Smutek i Żałoba Nawiedzi Wasz Dom, Zwróćcie się
Do Nas, a Uczynimy Wszystko,
Aby Ulżyć w Waszym Nieszczęściu.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Dla Z.N.P. z okazji 40 Sejmu pomyślnych obrad — zasyła —
MAJOR TAVERN AND HALL **BRUNO ZALUCHA, Właściciel**
5660 WEST GRAND AVENUE
TELEFON Berkshire 7-8089

Wszelkiej Pomyślności w Pracy 40-go Sejmu Związku
Narodowego Polskiego Dla Dobra Polonii i Polski

Życzą: Zarząd

i Członkowie Koła 5-tej Kresowej Dywizji Piechoty
w Chicago, Illinois

M. DREWIEŃKOWSKA
SEKRETARZ

C. SZYMAŃSKI
PREZES

Najserdeczniejsze życzenia z okazji
40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
owocnych, doniosłych i chwalebnych obrad
oraz osiągnięcia sukcesów i jak najlepszych rezultatów dla dobra
całej Polonii i dobra Sprawy Polskiej

— zasyła —

DYKLA FUNERAL HOME

3630 West George Street

Tel.: 772-6630

Kiedy chwila smutku i żałoby nawiedzi wasz dom,
udajcie się do nas z całym zaufaniem,
a uczynimy wszystko, aby wam ulżyć i dopomóc

— zasyłamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI 40-GO SEJMU Z.N.P.

Doniosłych i Chwałebnych Uchwał oraz
Wiele Szlachetnych i Wzniosłych Poczynai

CZARNIK

Memorials Inc.,

Od 1920 roku

Cztery generacje służą rodzinom w metropolii chicagowskiej.
7300 SO. ARCHER AVE., JUSTICE, IL.
1-312-458-4443

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Dla Związku Narodowego Polskiego z okazji 40 Sejmu
Wszelkiego Sukcesu w Waszych Poczynaniach i Kontynuacji Tej Pięknej, a
Task Zbożnej Pracy — Oby Ona Wydała Jak Najobfitsze Plony — Zasyła

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice Ochładzane

1427 W. CHICAGO AVE.

Tel. MO 6-2673

Kiedy chwila smutku i żałoby nawiedzi Wasz dom —
Zwróćcie się do nas z całym zaufaniem.

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 40-go Sejmu Związku
Narodowego Polskiego owocnych, doniosłych i pomyślnych uchwał.
Aby Wasze obrady były nie tylko chwalebne w swych skutkach dla
organizacji, lecz były ku pożytkowi całej Polonii

— zasyła —

MUZYKA — KOWACHEK FUNERAL HOME

5776 W. Lawrence Ave.

Tel.: 545-3800

Kiedy chwila smutku i żałoby nawiedzi wasz dom,
udajcie się do nas z całym zaufaniem,
a uczynimy wszystko, aby wam ulżyć i dopomóc

Najserdeczniejsze życzenia dla Związku Narodowego Polskiego z okazji
40-go Sejmu — chwalebnych, owocnych i doniosłych uchwał oraz
wszelkiej pomyślności we wszelkich Waszych poczynaniach

— składa —

SZYKOWNY Funeral Home, LTD.

"Służymy już 4-tej generacji"

KOMPLETNY SERVIS USŁUG POGRZEBOWYCH:

- Wcześniejszą fachową konsultacją
- Tradycyjne usługi pogrzebowe
- Transport i przyjmowanie zwłok (o zasięgu międzynarodowym)
- Natychmiastowe chowanie lub palenie zwłok

(312) 735-7521

4901 S. ARCHER

Stowarzyszenie
Lotników
Polskich
w U.S.A.

Podczas 40-go Sejmu doniosłych i
chwalebnych uchwał oraz dla Związku
Narodowego Polskiego dalszego pomyślnego
rozwoju oraz wszelkich sukcesów w Waszych
poczynaniach dla dobra organizacji
i całej Polonii
— zasyła —



Polska Piekarnia

ANN'S BAKERY

2158 W. CHICAGO AVE.

CODZIENNE SMACZNE ZDROWIE PIECZYWO
NAJLEPSZY I NAJSMACZNIEJSZY ZYTNI CHLEB
W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY.

Przyjmujemy zamówienia na Wesela, Bankiety, Party i inne Rodzinne
Uroczystości. Piękne Torty na Każdą okazję. Doskonałe Pieczywo
Wszelkiego Rodzaju.

Wszystko Pieczone ze Świeżych i Pożywnych Produktów.
Zamawiajcie wcześniej

Telefon EV 4-5562

Najserdeczniejsze życzenia z okazji 40-go Sejmu
Związku Narodowego Polskiego owocnych, doniosłych
i pomyślnych uchwał oraz — wszelkich sukcesów w Waszych wszystkich
poczynaniach dla dobra całej Polonii w latach następnych
— zasyła —

VOGT'S WINE SHOP, INC.

1100 W. Adams Street

Telefon: HA 1-2875

Zapraszamy Was. U nas są najniższe ceny w Chicago na
wszelkiego rodzaju wódki, likiery, wina, piwo i napoje
chłodzące.

Przyjdźcie i przekonajcie się!

Z okazji 40-go Sejmu
Związku Narodowego Polskiego doniosłych,
chwalebnych i owocnych obrad oraz wszystkiego
najlepszego i powodzenia we wszelkich
poczynaniach dla dobra Organizacji i całej Polonii
— zasyła —

POLSKI BARDZO NOWOCZESNY
BEAUTY SALON

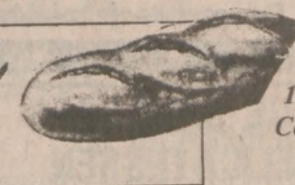


5450 N. CENTRAL AVE. **TEL.: 763-2425**
którego właścicielką jest nasza rodaczka pani **BARBARA KONARSKA**.
Zaprasza ona wszystkie panie z tej okolicy do korzystania z usług tego
Salonu Piękności

ITALIAN & VIENNA BREAD • FRENCH BREAD CRUMBS

(ALL BREADS ENRICHED)

Gonnella
BAKING CO.



Over
101 Years
Continuous
Service

DAILY SERVICE TO

PIZZERIAS • RESTAURANTS • GROCERY STORES

733-2020

2002-14 W. ERIE
CHICAGO

Najserdeczniejsze życzenia z okazji
40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego



Składamy najserdeczniejsze życzeniu z okazji 40-go Sejmu
Związku Narodowego Polskiego doniosłych i pomyślnych
obrad oraz osiągnięcia wielu sukcesów w realizacji
Waszych planów

H AND H TRUE VALUE HARDWARE

FACTORY SUPPLIES • ELECTRICAL SUPPLIES

TOOLS • PAINTS • GLASS

5329-31 MILWAUKEE AVE.
PHONE 631-5966

TOM and FRANK HALUSKA
Właściciele

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
dla 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
owocnych, doniosłych i chwalebnych uchwał oraz
dalszych sukcesów w Waszej pracy dla dobra

Naszych Rodaków i całej
Polonii a także wszelkiego
powodzenia w dalszych
poczynaniach w Latach
Następnych. Szczęście —
Wam Boże!



Park Ridge

LINCOLN/MERCURY, inc.

826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND

PARK RIDGE, ILLINOIS 60068 — Tel.: 825-0770

Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Dla Związku Narodowego Polskiego Z Okazji 40-go Sejmu



CHWAŁEBNYCH, OWOCNYCH I DONIOSŁYCH
UCHWAŁ ORAZ WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI
WE WSZELKICH WASZYCH POCZYNANIACH

W następnych latach w dalszych poczynaniach Waszej pracy tak
szlachetnej jeszcze większych sukcesów i tych pięknych osiągnięć
dla dobra i rozwoju organizacji Związku Narodowego Polskiego.

Będziemy współuczestnikami przebiegu WASZEGO Sejmu,
jego debat i podejmowanych decyzji. Będziemy więc zapisywali na
kartach historii Polonii Amerykańskiej nowe osiągnięcia, tak ważne
dla Stanów Zjednoczonych, dla Narodu Polskiego i dla Wspaniałej
Organizacji.

Od

**ZARZĄDU, DYREKCJI
I WSZYSTKICH CZŁONKÓW
ZWIĄZKU PODHALAN PŁN. AMERYCE**

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA z okazji 40-tego Sejmu

Związku Narodowego Polskiego
chwalebnych, pomyślnych i doniosłych
uchwał oraz

Dalszego pięknego rozwoju dla orga-
nizacji. Oby Wasze dalsze wysiłki i po-
czynania dały jak najobfitsze owoce i
rezultaty oraz przyczyniły się ku za-
łatwieniu wielu spraw dla narodu pol-
skiego, dla innych polskich organizacji
oraz całej Polonii.

Szczęść Wam Boże w Waszych
Wszelkich Zbożnych Poczynaniach
— zasyłają —

Richard i Marlene Lelko
Właściciele

MAYFIELD

6072 S. Archer Ave.
Tel.: 284-2675

Z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego
Polskiego składam najserdeczniejsze życzenia
wielu sukcesów w obradach i pomyślności
w Waszej pracy. Oby dała ona jak
najlepsze wyniki i była ku pożytkowi
Organizacji i Społeczności Polonijnej

zasyła



LITTLE WARSAW

Polski Lokal
7849 W. 79 ul. Bridgeview, IL.

**Serdecznie Was zaprasza
do lokalu**

Mieczysław Radłowski, właściciel
Po rezerwacji telefonować 458-7794

PRAGUE SAUSAGES & DELICATESSEN

6312 W. CERMAK RD.
Berwyn, IL. 60402 Tel.: 795-0250



Na Wasz stół mamy zawsze doskonałe wędliny wyrabiane z
najlepszego gatunku mięsa, a także wielki wybór artykułów
delikatesowych z Polski i innych krajów.

Oferujemy Wam różnego gatunku ryby, różnego rodzaju pierogi
oraz wiele innych potraw. Prosimy Zamawiać Wcześniej
Ceny Przystępne • Wybór Wielki • Grzeczna Polska Obsługa

Najserdeczniejsze Życzenia
pomyślnych i owocnych obrad podczas 40-go Sejmu Z.N.P.
oraz dalszego rozwoju dla organizacji i dalszej pracy dla całej Polonii
— składają —

MARIA i STANISŁAW DYNIA, Właściciele

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
POMYŚLNOŚCI W OBRADACH
I UCHWAŁACH NA 40-YM SEJMIE
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

— zasyła —

Rodzina Pasterczyk,

Właściciele

MIKE'S FLOWER SHOP INC.
POLSKA KWIACIARNIA
6500 N. MILWAUKEE AVE.

Kwiaty na Wszelkie Okazje, Wieńce
Układane przez Ekspertów
Po Informacje: Tel. 631-0040 lub 631-0077



Najserdeczniejsze życzenia dla 40-go
Sejmu Związku Narodowego Polskiego,
chwalebnych i doniosłych
uchwał oraz dalszego pomyślnego
rozwoju owocnej i pożytecznej pracy dla
Sprawy Polskiej we wszystkich
dalszych poczynaniach.



— składają —

Włodzimierz i Józefa Latocha
właściciele

LATOCHA'S BAKERY

5222 W. Diversey Ave. Tel.: 736-0805
(przy Laramie)

Serdecznie zapraszamy i polecamy doskonale torty świąteczne, we-
selne i na każdą okazję.
Babki, serniki i kołaczki — wszystko ze świeżych i pożywnych pro-
duktów. Świetny żytni chleb.

Zwróćcie uwagę na nasze specjalności — Ceny przystępne



Jeżeli z piekarni, coś smacznego,
coś najlepszego na wasz stół
to tylko z bardzo popularnej i
znanej polskiej piekarni

LOGAN BAKE SHOP

2868 MILWAUKEE AVE. SP 2-7904

Codziennie wypiekamy świeże, doskonale pieczywo wszelkiego ro-
dzaju. Piękne i ozdobne torty urodzinowe, weselne i na wszelkie
inne okazje. Specjalnością są wyśmienite pączki Warszawskie. Na
Wasze rodzinne uroczystości róbcie swoje zamówienia wcześniej.

BRUNO i ANNA MAKOWSCY

Właściciele

Dziękując za Dotychczasową Kooperację i Poparcie

Zasylamy

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego
Polskiego owocnych, doniosłych i pomyślnych uchwał. Aby Wasze obrady
były nie tylko chwalebne w swych skutkach dla organizacji, lecz były
ku pożytkowi całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

dla 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego

Owocnych i Doniosłych Uchwał

W Waszych wszelkich wysiłkach dalszej wzniosłej oraz
chwalebnej pracy, dalszego rozwoju, oraz wszelkich dalszych
pomyślnych poczyniń w latach następnych

— zasyła —

RODZINA MADEJ właściciele

"BUSY BEE"

Restaurant and Lounge

1546 N. Damen Ave. Tel.: 772-4433

NA WASZ STÓŁ

MIEJCIE RÓWNIEŻ DROB I PTACTWO

W Tego rodzaju mięsa zaopatrzyć się w polskich sklepach

Western Poultry & Meat Co.

JOHN NOWAKOWSKI — KENNETH NOWAKOWSKI

ROBERT NOWAKOWSKI, Właściciele

950 N. WESTERN AVENUE 5428-30 W. BELMONT AVE.

Tel. BRUNSWICK 8-6410-6411 Tel.: KILDARE 5-5502

2158 W. GRAND AVE. — Telefon: 243-3850

Zaopatrzyć się we wszelkiego rodzaju drób i Mięso w naszych
sklepach na Wasze rodzinne uroczystości

Zasylamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

dla 40-go Sejmu ZNP owocnych, pomyślnych uchwał.

Wszystkiego najlepszego, wiele sukcesów i powodzenia w pracy dla
dobra sprawy polskiej i całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA DLA ZWIĄZKU NARODOWEGO
POLSKIEGO Z OKAZJI 40-GO SEJMU — OWOCNYCH OBRAD
I DONIOSŁYCH UCHWAŁ —

— zasyłają —

BRONISŁAW i HENRYKA KOPEC, Właściciele

CLUB KARLOV

4058 W. 47th Street

Jest to piękna polska gospoda. Piękna sala do wynajęcia na różne
okazje, jak wesela, przyjęcia różnego rodzaju, bankiety, party i
rodzinne uroczystości.

Obsługują oni sposobem catering ku najpełniejszemu
zadowoleniu. Po informacji telefonować: 847-8488
Jeżeli chcecie, rozmówcie się po polsku.

Z okazji 40-go Sejmu

ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

Wszelkich sukcesów w Waszych poczynaniach,
oraz dalszego rozwoju w następnych latach

— zasyła —

KOWYNIA TRAVEL BUREAU, INC.

1537 W. Division St. Tel.: 384-3200

Czynne 7 dni w tygodniu. Następujące usługi: • Zaproszenia
• Przedłużenia paszportów • Tłumaczenia • Transfer rent z Krajów
Europejskich • Wszystkie sprawy związane z turystyką
• Sprzedaż biletów na wszystkie linie lotnicze na cały świat.

oraz

ARCADIA RESTAURANT

2943 N. Milwaukee Ave. Tel.: 342-1464

Podajemy smaczne i obfite posiłki przygotowane w stylu polskim i
amerykańskim: lunch, obiady, kolacje. Doskonałe, zdrowe po-
trawy po przystępnych cenach.

Serdecznie prężstwa zaprasza:

WŁADYSŁAW KOWYNIA, Właściciel

Najserdeczniejsze życzenia dla Związku Narodowego Polskiego z okazji 40-go
Sejmu, owocnych, chwalebnych i pożytecznych uchwał

— zasyła —

POLSKI SKLEP

Alex Delicatessen

& Liquors

5255 W. Fullerton Avenue Tel.: 622-5144

Polecamy Duży Wybór Wędlin Własnego Wyrobu, oraz
Wszelkiego Rodzaju Wyroby Garmazeryjne w wielkim Wyborze.
MAMY Także w Naszym Sklepie na Składzie Duży Wybór Trunków
Krajowych i Importowanych. Wszystko Po Przystępnych Cenach.
Grzeczna przyjacielska obsługa. Zapraszamy

Halina i Aleksander Skrabacz — właściciele



Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
dla 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
owocnych, doniosłych i chwalebnych uchwał
oraz dalszych sukcesów Waszej pracy dla dobra
Naszych Rodaków i całej Polonii
w Latach Następnych Szczęść Wam Boże.

zasyła

doskonała i pierwszorzędna

STAROPOLSKA RESTAURACJA

5249 W. Belmont Ave.

736-5230

Stanisław i Ewa Chwała, Właściciele
Specjalność restauracji — smorgasbord, w polsko-amerykańskim
stylu śniadania, obiady i kolacje otwarte 7 dni w tygodniu.
* Parking z tyłu * Serdecznie do nas zapraszamy

Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 40 Sejmu
Związku Narodowego Polskiego chwalebnych i
pomyślnych uchwał, oby wasze Obrady były nie
tylko doniosłe w swych skutkach dla organizacji,
lecz były ku pożytkowi całej Polonii

— zasyła —

GENERAL SAUSAGE

2512 S. Western Ave.

Tel.: 254-7734

Hurtowe dostawy wszelkiego rodzaju wędlin
Czesław Falborski z Rodziną, właściciele



Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego
owocnych, doniosłych i pomyślnych uchwał. Aby Wasze obrady były nie tylko chwalebne
w swych skutkach dla organizacji, lecz były ku pożytkowi całej Polonii

— zasyła —

POLSKA RESTAURACJA

ORBIS RESTAURANT INN

2860 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 342-7800

Dziękujemy za Dotychczasowe Poparcie, Polecając Się Waszej Łaskawej Pamięci

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE

W NASZEJ PIĘKNEJ SALI

Właścicielka MARIA JAGŁA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

z okazji 40-tego Sejmu

Związku Narodowego Polskiego

chwalebnych, pomyślnych i doniosłych

uchwał oraz

Dalszego pięknego rozwoju dla organizacji. Oby
Wasze dalsze wysiłki i poczynania dały jak
najobfitsze owoce i rezultaty oraz przyczyniły
się ku załatwieniu wielu spraw dla narodu
polskiego, dla innych polskich organizacji
oraz całej Polonii.

Szczęść Wam Boże w Waszych
Wszelkich Zbożnych Poczynaniach

Zasylają:

Aniela i Franciszek BOBAK, właściciele

BOBAK'S SAUSAGE SHOP AND DELICATESSEN

1100 W. 47th Pl. Tel. 847-1794

1658 W. 47th Str. Tel. 847-4845

3651 W. Diversey Ave. Tel. 489-3677

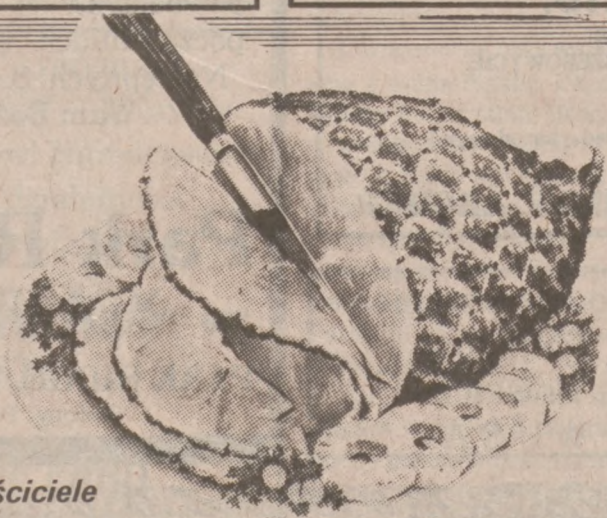
5089 S. Archer Ave. Tel. 582-5759

5131 W. Fullerton Ave. Tel. 237-9025

3034 N. Milwaukee Ave. Tel. 489-6239

ZAPRASZAMY WAS DO NASZYCH POLSKICH SKLEPÓW WĘDLIN
NA KAŻDĄ OKAZJĘ

NA WASZ STÓŁ polecamy wielki wybór wędzonych i pieczonych szynki, kielbas
domowego wyrobu i ręcznie krajanych, oraz wszelkiego rodzaju wyśmienitych wędlin.
Bardzo wiele doskonałych delikatesów importowanych z Polski.



DLA ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
z okazji 40-go Sejmu owocnych obrad
oraz doniosłych i chwalebnych uchwał

oraz

Najserdeczniejsze życzenia dalszego rozwoju i osiągnięcia
wielu sukcesów w latach następnych w Waszej wspaniałej
pracy dla dobra całej Polonii

Życzenia te Zasylamy ku pamięci a to:

Sp. Wincentego i Sp. Agnieszki Słowik, naszych
Rodziców oraz ich syna, a naszego Brata, sp. Bolesława.
Zyjący: Jan i Mieczysław Słowik, synowie; Agnieszka,
Bratowa; jak również Frania, Bratowa
(wdowa po sp. Bolesławie)

Do życzeń tych dołącza się Firma Realnościowa

SŁOWIK REALTY

3150 N. Melvina Ave.

Tel.: 637-2546



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA 40-MU SEJMOWI
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
Pomyślnych i Owocnych Obrad dalszej pracy dla całej Polonii
Wiele sukcesu w latach następnych
— zasyła —
POLSKIE STUDIO FOTOGRAFICZNE
PHOTOGRAPHY by STANLEY
5804 W. ADDISON UL. TEL.: 283-4555



STANLEY M. WŁODKOWSKI
Fotograf —
Właściciel Studia
Specjalnością Studio są:
Portrety
Zdjęcia ślubne: fotografie
całych orszaków weselnych,
fotografie pojedyncze i zbiorowe.
Fotografie z różnych uroczystości
jubileuszowych i rodzinnych.
Prosimy telefonować po umówienie

Fotografia wykonana
przez to Studio

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA DLA 40-go SEJMU ZWIĄZKU
NARODOWEGO POLSKIEGO
Doniosłych i chwalebnych uchwał dalszej
owocnej i pożytecznej pracy dla dobra
sprawy polskiej oraz wszelkiego
powodzenia w dalszych poczynaniach
— życzy —
Polski Sklep Wędlin
i Delikatessów
KASIA'S POLISH DELI
2101 W. Chicago Ave. Tel.: 486-6163
Polecamy najlepsze świeże domowego wyrobu kabanosy, pierogi,
sałaty i zupy. Szynki wędzone oraz wyborową i nieźrównaną w smaku
krojoną domowej roboty kielbasę polską.
Importowane szynki z Polski — Krakus i Atalanta
CENY PRZYSTĘPNE WYBOR WIELKI
ZAPRASZAMY DO NAS



Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji
40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego —
W Waszych chwalebnych obradach — wiele sukcesów.
Niech Wasze Poczynania
Będą Dalszą Podstawą w
Tworzeniu Lepszej
Przyszłości dla Naszych
Rodaków w Dalszej Pracy
dla Ojczyzny
Sześć Wam Boże



MIKOŁAJCZYK SAUSAGE
Wyrób europejskich wędlin istnieje od 1918 roku
*Przeszło 67 lat bez przerwy służy Polonii
1737 W. Division Street • Tel. HUmboldt 6-8870
Na codzień i na wszelkie okazje polecamy różnego rodzaju wędliny;
szynki gotowane, pieczone i wędzone oraz delikatesy z importu i
krajowe. Prowadzimy również sprzedaż hurtową.
Nasz drugi sklep
ANDY'S
• Deli European Style Sausage Mikołajczyk
3055 N. Milwaukee Ave. TEL. 486-8160
Polecamy różnego rodzaju wędliny i mięsa w najlepszym gatunku.
Nasi masarze są specjalistami w wyrobach wędliniarskich wszelkie-
go rodzaju. Polecamy także duży wybór wyrobów garmażeryjnych.
Ceny przystępne, miła i szybka obsługa.
ANDRZEJ i HALINA KOLASA, Właściciele
Bardzo wiele specjalności przygotowaliśmy dla Was
na Wasz stół. Zapraszamy.

Najserdeczniejsze Życzenia
Związkowi Narodowemu Polskiemu życzymy pomyślnych
obrad na 40-tym Sejmie oraz jak największego rozwoju i
owocnej pracy społeczno-narodowej dla dobra Polonii
— zasyła —
**Metropolitan
Container
Packaging Group Inc.**
860 Eagle Drive
Bensenville, IL 60106
Tel.: 595-4510
Joseph G. LoSavio
Barbara Michalowska-LoSavio



Najserdeczniejsze Życzenia
Pomyślnych, Owocnych i Chwalebnych
Obrad Podczas 40-go Sejmu Z.N.P.
dla Dobra i Rozwoju Tej
Pięknej Organizacji oraz Całej Polonii
Oby Wasze Wysiłki i poczynania
wydały jak najobfitszy plon i
przyczyniły się do sukcesów.
Niech we wszystkim Pan Bóg
Błogosławi Wam
i obdarzy wszelką pomyślnością

BRISTOL
DELICATSSSEN — LIQUORS
3086 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-7072
ORAZ DRUGI SKLEP TEGO SAMEGO RODZAJU
5207 W. Belmont Ave. Tel. 505-6097
Właściciele Jan i Helena Milkowscy z Rodziną
Serdecznie zapraszamy do naszego sklepu-super, w którym można kupić
smaczne, własnego wyrobu wędliny, pieczywo, wyroby garmażeryjne. Import
z całego świata, artykuły spożywcze.
W sekcji monopolowej b. duży wybór likierów, miódów pitnych, koniaków,
szampanów oraz duży wybór trunków importowanych z Polski i całej Europy.
Sklep otwarty we wszystkie dni w roku od godz. 8 rano do godz. 2-jej w nocy



Najserdeczniejsze Życzenia 40-mu
Sejmowi Zgodnej Pracy w Obradach
Dla Dobra Związku Narodowego
Polskiego oraz Sukcesu Całej Polonii
— zasyła —
BALTIC BAKERY
4627 S. HERMITAGE AVE.
Doskonale pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże i smaczne.
Na Wasze rodzinne uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:
LA 3-1510—Mówimy Po Polsku

**NAJPIERW WASI DZIADKOWIE
... PÓŹNIEJ WASI RODZICE ...
A TERAZ WY.**
Robienie Zakupów w Caesar's ...
to 60-Letnia Tradycja

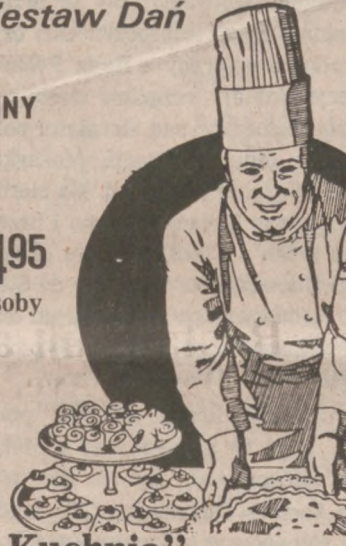


Caesar's
901 NORTH DAMEN AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622
Tel. 486-6190
MIĘSCIE WYROBU ZNANYCH PIEROGÓW
Jeśli zamówicie wcześniej będziemy mieli dla
Was co chcecie i wtedy kiedy chcecie.
Pomyślnych, Doniosłych, Owocnych,
Harmonijnych i Zgodnych Obrad.
Podczas Sejmu 40-go Związku Narodowego Polskiego
Dalszego Pomyślnego Rozwoju — Zasyła —
Kathleen Kaftański, Wytmar

**Original
SAWA'S BANQUETS**
Proponuje Najlepszy Zestaw Dań
Na Każdą Okazję

- BAR OTWARTY PRZEZ 4 GODZINY
- NIEOGRANICZONA ILOŚĆ WINA
- KROJONA WOŁOWINA
- UDZIEC Z SZYNKI
- 10 DAŃ NA GORĄCO
- BAR Z SAŁATAMI
- DESERY DO WYBORU
- GORĄCA ZUPA lub
- 7 DANIOWY OBIAD ŁĄCZNIE
Z "PRIME RIB"

\$1495
od osoby



"Domowa Polska Kuchnia" poleca
Krojoną Wołowinę, Pieczony Udziec Szynki, Kure,
Pierogi, Polską Kielbasę, Kapustę Kiszoną, Gołąbki,
Placki Kartoflane, Naleśniki, Gorącą Zupę, Bar
z Sałatami, Bar z Deserami oraz Codzienne
Specjalności.
Soboty—od godz. 4 po pld. Obiad z Żeberek
Niedziele—Pieczona Wieprzowina \$545
i Pieczona Kaczka od osoby
ZADZWOŃ DZIŚ: 343-9040
SAWA'S Old Warsaw
RESTAURACJA • LOUNGE • SALE BANKIETOWE
9200 W. CERMAK RD., BROADVIEW 343-9040
Z OKAZJI 40-go SEJMU ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
życzymy owocnych, doniosłych i pomyślnych obrad oraz
kontynuowania dalej pięknej, a także pożytecznej pracy.
Oby praca Wasza dała jak najobfitszy plon ku pożytkowi
Polonii Amerykańskiej i Narodu Polskiego
SZCZĘŚĆ WAM BOŻE W DALSZYCH POCZYNNIACACH!

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI 40—GO SEJMU Z.N.P.
Owocnych i pomyślnych obrad w dalszych latach Waszej
pracy dla Organizacji Dalszego rozwoju, wiele sukcesów
we wszelkich poczynaniach
— zasyła —
Pierwszorzędny Polski Sklep
**GIL'S DELICATESSEN
& LIQUORS**
4129 S. Archer Ave.
Tel.: 247-2744
U nas zawsze możecie się zaopatrzyć
we wszelkiego rodzaju wędliny i
delikatesy tak krajowej produkcji
jak też i innych krajów europejskich
U nas także możecie kupić likiery,
wódki i wszelkiego rodzaju trunki
krajowe i z importu.
SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO NASZEGO SKLEPU
I PRAGNIEMY BYĆ NA WASZE USŁUGI,
ZAPEWNIAM WAS O DOSKONAŁYCH
NASZYCH WYROBACH I PRZYSTĘPNYCH CENACH
JÓZEF i HALINA GIL, Właściciele



**SPECJALNIE NA WASZE
RODZINNE UROCZYSTOŚCI**
Przypominamy wszystkim naszym liczny polskim
klientom, że nasza piekarnia w dni powszednie
otwarta od 6 rano do 8:00 wieczór.
Jest Obecnie Otwarta w Niedziele
Od 6 Rano do 6 Po Południu
w Poniedziałek Zamknięta.
Zamawiajcie Nasze Słynne
Ciasta Z Pysznymi
Owocami i Orzechami



PRAWDZIWI SPECJAŁI
CIASTKA • BABKI
NA WASZE RODZINNE UROCZYSTOŚCI
Polecamy Wyśmienite
MAKOWCE • TORTY KOLACZKI • CHAŁKI
**ROESER'S
BAKERY**
3216 NORTH AVENUE Tel. HUmboldt 9-6900
Wszystkie nasze wyroby są najlepszych i najświeższych składników i
dlatego są takie zdrowe i smaczne.
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI 40-GO SEJMU Z.N.P.
Owocnych i pomyślnych obrad,
oraz wielu sukcesów w dalszej pracy dla dobra i rozwoju organizacji.

ZNANY I DOSKONAŁE ZAOPATRZONY
POLSKI SKLEP NA JACKOWIE
**Mulica's Deli.
& Liquors, Inc.**
3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945
OFERUJE WIELE GATUNKÓW:
★ Codziennie świeżego mięsa
★ Smacznych polskich wędlin
★ Pieczywa i ciast
★ Owoców, warzyw i przetworów
★ Delikatessów i słodczy z Europy
A TAKŻE OLBRYZI WYBÓR:
★ Wódek, likierów, win, szampana i piwa —
— krajowych i importowanych
— zasyłamy —
Najserdeczniejsze Życzenia z okazji 40-go Sejmu
Związku Narodowego Polskiego owocnych, doniosłych i
pomyślnych uchwał, pożytecznych dla organizacji
i całej Polonii
U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZĘJĄ OBSŁUGĘ
Serdecznie zapraszamy — WALLY i KRYSZYNA, właściciele



Europejski Wyrób Wędlin Home Made Sausages
Najserdeczniejsze Życzenia Pomyślnych, Owocnych i
Doniosłych Obrad Podczas 40-go Sejmu
Związku Narodowego Polskiego — oraz we wszelkich
poczynaniach wszelkiej pomyślności
w latach następnych
SZCZĘŚĆ WAM BOŻE
— życzy —
Polska Masarnia Wyborowych Wędlin i Kafeteria
RODZINY KUCZAKÓW
wraz z całym personelem
6247 N. Milwaukee Ave. • Tel.: 792-1492



Dla 40-go Sejmu Związku Narodowego Polskiego — pomyślnych i owocnych obrad —
oraz dalszego rozwoju i kontynuacji tej pięknej, a tak zbożnej pracy we wszelkich
kierunkach Waszych poczynania.
— zasyła —
LUZT PASTRY SHOP and CAFETERIA
2458 W. MONTROSE AVE. TEL. 478-7785
Najlepsze w Całym Mieście TORTY
Na Wszystkie Wasze Rodzinne Uroczystości:
Przyjęcia Imieninowe, Weselne Oraz Zebrania
i Bankiety Towarzystw i Klubów
— Polecamy Najlepsze w Mieście
TORTY ROBIONE NA ZAMÓWIENIE
POLECAMY RÓWNIEŻ WYŚMIENITE CIASTKA, BABKI, PAJE I CIASTA
OWOCOWE MAKOWCE, KOLACZKI, CHAŁKI I CODZIENNE ŚWIEŻE
BUŁECZKI I CHLEBY



Sejm 28 ZNP w Detroit, Mich. w roku 1939 odbywał się pod znakiem zgromy, jaka przenikała umysł i serca wszystkich Polaków w świecie. Gdy w dniu 1-go września wojska niemieckie na rozkaz Hitlera wkroczyły na ziemi polskie, nastąpiła bezprzykładna w historii świata rzeź ludności cywilnej, jak i masowe bombardowanie miast i miasteczek polskich.

Cała potęga "blitzkriegu" Hitlera uderzyła w słabo uzbrojoną, ale stawiającą między opór Polskę, siejąc wszędzie śmierć i zniszczenie, a zamieniając miasta polskie w gruz. Zgrozę tę spotęgował zdradziecko zadany w plecy broczącej krwią Polski sztylet ze Wschodu. W dniu 17-go września, Stalin w znowie z Hitlerem, wysłał swe hordy, ażeby pod "płaszczkiem przyjaźni" zajęły ziemie polskie, dokonując czwartego rozbioru Polski. Zaczęła się "ewakuacja" ludności cywilnej z miast i miasteczek polskich, a "ewakuowanych" pakowano do zaplombowanych wagonów kolejowych, wysyłając bezbronnych do obozów niewolniczej pracy w tajgach syberyjskich, skazując ich na śmierć i zagładę.

Grom

Wiesć o zdradzieckim ciosie zadawanym przez Rosję Sowiecką krwawiącą Polskę, jak grom uderzyła w obradujących na sali Posłów i Posłanki Sejmu 28-go. Przez kilka minut na sali panowała grobowa cisza, gdyż po prostu nie można było strawić tej hłobowej wieści, oczekując od Prezydium zaprzeczenia lub też słów nadziei, że wieść może okazać się fałszywą. Ciszę tę wreszcie przerwał z serca wydzierający się szloch, potem drugi... trzeci... Rozpacz, beznadziejny gniew, wyładowały się we łzach... Plakali wszyscy, kobiety i mężczyźni, plakali zasiadający przy stole Prezydium, plakali zasiadający na sali Posłowie i Posłanki, plakali zasiadający przy stole prasowym dziennikarze i przedstawiciele radia, jak i goście znajdujący się na sali.

Zapał

Po otrząśnięciu się z pierwszego odrętwienia i rozpacy, na Izbie zapanał taki gorący powiew patriotyzmu, taki zapał w pospieszeniu braciom swym i siostram w Polsce z pomocą, że wniesiony przez jednego z posłów wniosek o wyasygnowanie z kasy Związku Narodowego Polskiego stu tysięcy dolarów na pomoc dla narodu polskiego, został przyjęty jednogłośnie przez powstanie. Posypały się dalsze wnioski, sugestie, każdy zgłaszał swą chęć do pracy w organizowaniu komitetów ratunkowych dla zbiórki funduszy, odzieży, żywności itd. we wszystkich miejscowościach całego kraju.

Kto był świadkiem tej jednej z najpiękniejszych w historii naszej organizacji chwili szczytowego wzlotu uczuć patriotycznych, zachował ją w sercu i pamięci do końca życia. Odezwiała się krew polska we wszystkich nawet wśród tych, którzy urodzili się na ziemi Washingtona z trzeciego a nawet czwartego pokolenia, którzy nie znali Polski, ale w chwili największej potrzeby i nieszcześćia, odczuli łączące ich z Macierzą więzy rodzinne. Przed stołem Przecięciem uformował się długi szpał Posłów i Posłanek, którzy samoradnie bez apelu do ich uczuć, pragnąc pospieszyć z pomocą narodowi polskiemu, składali posiadaną przy sobie gotówkę, tyle ile każdy mógł i na co go było stać.

Akcja Ratunkowa

Po powrocie z Sejmu praca ratunkowa ruszyła z całym impetem. Ażeby nie opóźniać akcji, postanowiono dla większej wydajności współpracować z lokalnymi Okręgami Rady Polonii, Komitetami Ratunkowymi i oddziałami Czerwonego Krzyża. W Chicago, w sercu Polonii Amerykańskiej, gdzie mieszczą się główne siedziby organizacji polonijnych, utworzono ośrodki, w których składać można było używaną odzież, żywność itd., jak i przystąpiono do szycia nowej odzieży, dzierżmania swetrów, skarpetek, szali itd. dla żołnierzy polskich.

Ogrom tej akcji ratunkowej nie został nigdy skatalogowany, gdyż potrzeba by całej armii osób dla pobierania wysiłków z protokołów i aktów organizacyjnych po całym kraju, dla uzyskania całokształtu tej akcji, zakrojonej na ogromną skalę.

Stow. Dobroczynności

Na czele akcji ratunkowej dla Polaków w Związku Narodowym Polskim stanęło Stowarzyszenie Dobroczynności przy ZNP. Ponieważ przy Stow. Dobroczynności reprezentowane są

Helena Moll

Pomoc ZNP Dla Narodu Polskiego

W Okresie Drugiej Wojny Światowej

wszystkie Gminy i Grupy ZNP w Chicago, wobec tego postanowiono wykorzystać do pracy ratunkowej gotowy aparat, po uprzednim usprawnieniu go do celu, jakiemu miał służyć. W okresie między sejmami praca ratunkowa dała świetne wyniki, jak wykazały niżej podane cyfry, wzięte ze sprawozdania wiceprezesa ZNP Marii Czyż na Sejm 29 ZNP, odbyty w roku 1943 w Boston, Mass. Związkowczynie w Chicago w tym okresie przekazały j.n.: na fundusz ratunkowy wydano na zakup materiałów do szycia dla uchodźców i na wełnę do dzierżmania swetrów dla jeńców polskich — \$7,567.86; na zakup prowiantów do paczek dla jeńców polskich — \$7,973.50; na zakład ociemniałych w Laskach pod Warszawą — \$425; na sierotki polskie w Anglii — \$428.50; na gwiazdkę dla żołnierzy polskich w Kanadzie — \$400; na sierotki polskie w Meksyku — \$1,200; na fundusz inwalidy sierżanta Bronisława Godlewskiego (Amerykanina ochotnika-łotnika w armii polskiej, który stracił obie ręce w boju) — \$390; gotówkę do Rady Polonii Amerykańskiej dla jeńców polskich — \$1,000. Razem gotówką \$19,019.86.

Drogą dobrowolnych zbiórek po grupach i gminach ZNP w Chicago zebrano bardzo poważne zapasy żywności, odzieży i swetrów, a brakujące prowianty zakupiono z funduszy Stow. Dobroczynności.

Do dnia 10-go czerwca 1943 roku, gdy na skutek działań wojennych w Europie musiano wstrzymać wysyłkę paczek i pomoc dla jeńców polskich — wysłano do jeńców polskich — do Szwajcarii, Węgier i nieokupowanej Francji — 4,773 paczek; do jeńców polskich w obozach niemieckich (bez nalepek z nazwiskami) : 1,149 paczek; do jeńców polskich w obozach niemieckich (z nalepkami, zawierającymi nazwiska jeńców dostarczone przez Czerwony Krzyż) — 9,187; do internowanych żołnierzy polskich w Hiszpanii — 4,032. Razem 18,141 paczek.

Tysiące paczek zawierało swetry, koszule, spodnią bieliznę, skarpetki, żywność itd. — tak że ogólna suma, po dołączeniu 21 skrzyń wysłanych w roku 1941, a zawierających tysiąc wełnianych kocy, swetrów, szali i koszul wełnianych do żołnierzy polskich w Anglii — wynosiła ogólnie wartość \$87,171.26.

Jak podkreślano powyżej, akcja ratunkowa wyżej wyszczególniona, obejmowała tylko Brac Związkową w Chicago, współdziałającą w akcji ratunkowej ze Stow. Dobroczynności w okresie czteroletnim od 1939 do 1943 roku.

Pearl Harbor

Po zdradzieckim napadzie Japończyków na Pearl Harbor w niedzielę, 7-go grudnia 1941 roku, sekcja ratunkowa Związkowczyń weszła na jeszcze szersze tory. Oprócz spieszania narodowi polskiemu z pomocą jako Amerykanki-Związkowczynie przystąpiły do współpracy z krajowymi organizacjami wojennymi i charytatywnymi. Pracy rozwiniętej na bardzo wielką skalę przewodziła dzielna i wiele zasłużona dla Związku Narodowego Polskiego wiceprezesa Franciszka Dymek, która w sprawozdaniu swym na Sejm 30 ZNP w Cleveland, Ohio, odbyłym w roku 1947, podaje ogólny zarys tej akcji, w następujących wynikach ze sprawozdania:

"Krótko po Sejmie nawiązałam korespondencyjny kontakt z Komitety. Wartość tej zbiorowej akcji 16 Okręgów ZNP w wysyłaniu paczek wynosiła setki tysięcy dolarów — jak pisze w swym sprawozdaniu wiceprezesa Dymek, — Na prośbę tych żołnierzy wysłano i paczki do ich rodzin w Polsce, gdy taka wysyłka została dozwolona przez władze rządzące Polską.

Sprzedaż Bondów Wojennych

Związkowczynie przodowały w akcji sprzedaży bondów wojennych, zagrzewane do czynu przez wiceprezesa Dymek, której dwaj synowie walczyli na dwóch frontach wojennych, na Pacyfiku i w Europie. Związkowczynie — których synowie w amerykańskich siłach zbrojnych walczyli na morzu, w powietrzu i na różnych frontach z przeważającymi siłami wroga — nie szczędziły starań i zabiegów, ażeby akcją swą przyspieszyć dzień zwycięstwa. Dzięki ich staraniom zakupiono tych bondów na kilka milionów dolarów. Na zakupio-

ne za te sumy bombowcach umieszczony był napis — "POLISH NATIONAL ALLIANCE".

Poza sprzedażą bondów, Związkowczynie zorganizowały ofiarodawców krwi dla ratowania rannych żołnierzy amerykańskich, utworzono lokalne Oddziały Związkowe przy Czerwonym Krzyżu dla robienia bandażów, dzierżmania swetrów, szali i skarpetek, tak że członkinie Stow. Dobroczynności w Chicago wykonały — 1,110,072 bandażów, nie licząc ubrań dla lekarzy i pielęgniarek, masek operacyjnych itd., jak i nie licząc wyników pracy Oddziałów ZNP przy Czerwonym Krzyżu po całym kraju.

Związkowczynie w całym kraju, a szczególnie w Chicago, współpracowały w powstałych wszędzie t.z. "Service Centers" (świetlicach żołnierskich), dostarczając bezinteresownie do świetlic ciasta, kawę, herbatę, kanapki itd., jak i podejmując gościnnie we własnych domach żołnierzy amerykańskich polskiego pochodzenia, bawiących przez kilka dni w przejeździe w Chicago.

Do akcji tej doszła także zbiórka metali i tuzszu, na apel władz z Washingtonu, jak i inne akcje mające na celu przyspieszenie dnia zwycięstwa.

Pomoc Dla Sierot

Slane z całego świata prośby o pomoc nie pozostały bez echa. Mimo przechodzącej wprost nadulskie siły akcji ratunkowej na rzecz narodu polskiego i akcji współpracy z władzami amerykańskimi dla przyspieszenia zwycięstwa nad wrogiem — każda prośba w miarę możliwości była pomyślnie załatwiona, czy to przez członkinie Stow. Dobroczynności czy też przy współpracy z Radą Polonii Amerykańskiej. Szczególnie troskliwą opiekę roztoczono nad sierotami polskimi w Indiach, Grecji, Meksyku (uratowanych z Rosji) itd. Na sieroty polskie w Indiach zebrano i przesłano \$2,000 z Chicago. Wielu chłopców i dziewcząt sprowadzono do Stanów Zjednoczonych po uzyskaniu dla nich affidavitów od prywatnych sponsorów.

Największą liczbę sierotek polskich, gdyż 93 sprowadzono z Meksyku. Wiceprezesa Dymek przy pomocy Zarządu Centralnego ZNP umieściła chłopców w Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa., zapewniając im pełne utrzymanie i wykształcenie, a dziewczęta w szkole dla dziewcząt w Corapolis, Pa., z pełnym utrzymaniem i wykształceniem zapewniającym przez Związek Narodowy Polski. Kilka dziewcząt umieszczono w Szkole Sióstr Zmarłych wstaniek w Norwood Park w Chicago. Dla sierot zdolnych do pracy zarobkowej, wiceprezesa Dymek postarała się o mieszkanie i pracę, roztaczając nad nimi opiekę aż do

Aresztowania w Karaczi

Karaczi (Reuter) — W Pakistanie nie doszło do krwawych zamieszek etnicznych. Policja i wojsko aresztowały ponad 50 aktywistów politycznych po dwóch dniach rozruchów, w których zginęło przynajmniej 32 ludzi a 150 innych odniosło obrażenia.

Walki wybuchły między Pasztunami z północno-zachodniej części Pakistanu a zbiegami z Afganistanu.

Pasztunowie czują się zagrożeni rosnącą liczbą uciekinierów i oskarżają ich o handel narkotykami oraz nie przestrzeganie przepisów prawnych.

Do ostrych starć dochodzi tu już od dłuższego czasu. W ciągu ostatnich 10 miesięcy w Karaczi i pobliskim mieście, Hyderabad w etnicznych zamieszkach zginęło 350 osób.

Iran Zwalnia Jeńców Wojennych

Manama, Bahrain (UPI) — Nie spodziewanie, Iran ogłosił decyzję o uwolnieniu 100 irańskich jeńców wojennych. Sekretarz Najwyższej Rady Obrony Iranu, Mohammed Nazaran informuje że żołnierze iraaccy zostaną przekazani w ręce przedstawicieli Czerwonego Krzyża w Teheranie w dniach 22-28 września. Wraz z tą informacją gazety teherańskie podały, że w irańskich obozach dla jeńców wojennych znajduje się 32,500 Irakczyków.

osiągnięcia przez nich pełnej samodzielności i założenia własnych rodzin.

Składnica ZNP

W starym Domu Związkowym przy Noble ul. mieściła się Składnica ZNP, którą zarządzała z ramienia Rady Polonii śp. dyrektorka ZNP Aniela Wójcik.

Donoszono tu używaną odzież, którą sortowano, naprawiano i pakowano do skrzyń, które szły do sierot, szkół, zakonów i instytucji charytatywnych, gdzie znajdowali się uchodźcy i sieroty polskie.

Przeszło 5,000 takich skrzyń o wadze przeszło jednego miliona funtów wysłano w 34 transportach z tej tylko składnicy. Szły te skrzynie do instytucji charytatywnych, gdzie Polacy mogli z nich korzystać, a później do Polski, tak długo, jak długo istniała możliwość masowej przesyłki i pewności, że pomoc ta dotrze do właściwych rąk.

Oddzielnie na swoim terenie działały Okręgowe Wydziały Kobiet ZNP z szesnastu okręgów w całym kraju, współpracując z lokalnymi oddziałami Rady Polonii i Kongresu Polonii Amerykańskiej, jak i działając samodzielnie w pewnych wypadkach, gdy zachodziła potrzeba szybkiej i nagłej pomocy dla sierot, żołnierzy, czy braci i siostr w Polsce.

Wysiedleńcy

Pomoc dla wysiedleńców polskich, sprowadzanie dziesiątek tysięcy naszych rodaków z Niemiec do Stanów Zjednoczonych, jak i pomoc udzielona żołnierzom polskim z Anglii w sprowadzeniu ich do Stanów Zjednoczonych — stanowiła osobny od pracy ratunkowej rozdział akcji, tak bardzo potrzebnej, a wykonanej z ogromnym poświęceniem, zrozumieniem i współczuciem przez Brac Związkową w całym kraju.

Nie będziemy silić się na omówienie tej akcji wysiedleńczej w tym artykule, gdyż nie posiadamy pod ręką wszystkich danych, dotyczących się tej akcji, ani też nie rozporządzamy wolnym czasem, któryby zezwolił na szperanie w starych rocznikach i aktach, dla wyciągnięcia z nich potrzebnych faktów.

Wiemy jednak, że akcja ta dała wspaniałe wyniki, wykazała dobroć serc Polonii Amerykańskiej, gdyż dziesiątki tysięcy byłych wysiedleńców polskich znalazło dom, pracę, dobrobyt i szczerą serca polskie, które ułatwiły im zagospodarowanie się na wolnej ziemi amerykańskiej. Dziś cieszymy się serdecznie, że wielu z byłych wysiedleńców zajmuje zaszczytne urzędy w organizacjach naszych, przoduje we wszelkich patriotycznych akcjach i sprawach mających na celu dobro narodu polskiego, kontynuując pracę zapoczątkowaną przed dziesiątki laty przez powstańców polskich. Radujemy się, że po upływie lat, znikły nieznaczące zresztą różnice poglądów dzielących nas na starą i nową Polonię — gdyż teraz wszyscy razem tworzymy — JEDNĄ, SILNĄ, ENERGETYCZNĄ I PATRIOTYCZNĄ POLONIĘ AMERYKANSKĄ — złączoną silnymi więzami z narodem polskim, z którego się wywodzimy.

(Od Redakcji: Artykuł red. Moll ukazał się w Dz. Zw. w 1971 r.)

★ AUTO

SPRZEDAM REANULT 18-1, ROCZNIK 1981 i SPORTOWY FIAT Z otwieranym dachem. Stan techniczny i wygląd zewnętrzny b. dobry (jak nowy), lub zamienię na van osobowy, albo station wagon — duży.

463-8420 — po 8 wieczorem

FORD Mecury 1975, \$130, silnik w dobrym stanie. Tel. 637-0759.

'83 NISSAN Stanza, automatyk, 4 drzwi, w bardzo dobrym stanie. \$3,800. 967-6924.

SPRZEDAM truck "International '85" w bardzo dobrym stanie. 736-7909.

MITSUBISHI — Tredia '83, 5 biegów, 4 cylindry, 22 tys. mil. Jak nowy. \$3,100. 283-1630.

MAZDA GLC 1983 r. 4 drzwiowy, biegowy, stan idealny. \$2,950. — 975-7960.

HONDA Accord '79 r. lub Nissan Centra 82 r., stan idealny. 545-0412.

RENAULT '80 Le Car. Sprawy techniczne. \$400. 3282 N. Milwaukee. 794-8642.

CHEVY Citation '81, wymaga naprawy, \$400. 3282 N. Milwaukee. 794-8642.

TOYOTA Tercel '81, na biegi, 4 cylindry, 63 tys. mil. \$1,450. 342-1005.

Mercedes 80 r. 300SD Turbo, radio, Blaupunkt. Telefon, kolor brąz metalic.

Tel. 794-1792

★ AUTO

CONTINENTAL
CHICAGO'S #1 **HONDA** DEALER
5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

MATT TRELOAR
352-6075

Największy Wybór Samochodów Marki Honda i Najniższe Ceny w Metropolii Chicagowskiej

AIRWAY IMPORTS, INC.
Największy Dealer Honda w Chicago
Nowe i używane samochody

Mówimy po polsku

AIRWAY HONDA

4950 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632 582-5000
Narożnik Archer i Pulaski

JOE ZUBEK
Sales Manager

'82 CHEVY Citation, 4-drzwiowy, automatyczny, 6 cyl. \$1,600. 352-6075.

SPRZEDAM Mercury Bobcat 79 r. Bardzo dobry stan. 4 cyl. 276-9557.

BUICK Skylark, 1978 rocznik \$1,000. Tel.: 736-0545.

'80 BUICK Century, 6-cylindrowy, ochładzany. \$1,490. 352-6075.

VW RABBIT '80. \$950. Tel. 745-9161.

MERCEDES-240 D, '79, na biegi, stan idealny, \$7,500. Tel. 482-4900, od 8-5 p.m.

'82 Le Car, 36,000 mil. \$1,400. Tel. 945-9121.

'81 RENAULT 181, 4-drzwiowy. Stan bardzo dobry. 470-0821.

★ AUTO

'82 OLDSMOBILE, automatyczny, 2-drzwiowy, ochładzany. Niski miłaż. \$2,500. 352-6075.

MITSUBISHI Tredia, '83, automatyczny, stan idealny z powodu wyjazdu. 252-7413.

'75 OLDSMOBILE Cutlass. Mała 8-ka, Sprawy techniczne. \$370. 286-6682.

'85 CHEVETTE, automatyczny, stan idealny, ochładzany. \$3,000. Tel. 767-5647.

'79 CORDOBA. Silnik 350. Tanio. Tel. 267-7220 po 4-ej

'83 DATSUN 280 ZX 2 plus 2 auto loaded. \$5,700. 352-6075.

'84 BUICK Century. Loaded. \$5,900. 352-6075.

POŻYCZKA NA 3.9%

\$89.00 POWYŻEJ CENY FABRYCZNEJ
Na Ford Escort, Ranger, Bronco II i Tempo
Zapytaj o mówiącą po polsku
BARBARĘ PODKÓWKA
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6



CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych,
Najwyższej Jakości Samochodów
i Ciężarówek Po Najniższych Cenach!
Pytać o Mówiącego Po Polsku

AL WOŁOWIEC
JENNINGS CHEVROLET
241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW
TEL.: 729-1000



Największy DEALER

Nowych i Używanych
Samochodów w Chicago

PERILLO
BMW, LINCOLN, MERCURY, PONTIAC i YUGO

Proszę Telefonować 883-2986
i Pytać Ted Kloss

2825 N. HALSTED STREET W CHICAGO, IL 60657
Codziennie Prócz Środy i Niedzieli



JACK HAGGERTY
OLDSMOBILE

4207 N. WESTERN
TEL.: 267-4200

Prezentuje Samochody Osobowe Renomowanej Firmy Oldsmobile

POŻYCZKA NA 1.9%
lub **RABAT DO \$1,000**
Z OKAZJI 90-GO JUBILEUSZU OLDSMOBILE!
na niektórych modelach dla kwalifikujących się nabywców.

LETNIA WYPRZEDAŻ
UŻYWANYCH
SAMOCHODÓW!
OLBRZYMI WYBÓR.

Pytać o mówiącą po polsku.

JOANNĘ NOWAK

267-4200

Godz.: poniedziałek, środa i czwartek 10-9; piątek i sobota 9-6



★ AUTO

★ AUTO



1983 FORD P150 PICK-UP Automatyczny, wspomagana kierownica hamulce i radio. \$2,500	1980 DATSUN 310 GX COUPE 5 biegowy, ochładzanie, stereo, oraz wiele więcej. \$1,000
1983 CHEVY CITATION 4 drzwiowy, automatyczny. Wspomagana kierownica i hamulce. Ochładzanie inne dodatki. \$1,800	1980 PONTIAC SUNBIRD 4 biegowa transmisja, radio i więcej. \$1,000
1983 DODGE OMNI 4 drzwiowy. Automatyczny, radio i więcej. \$1,600	1983 CHEVY CHEVETTE 2 drzwiowy, 4 biegowa transmisja, oraz więcej. \$900
1980 CHEVY MALIBU 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio, i wiele więcej. \$1,600	1979 FORD FAIRMONT Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, i radio. \$800
1982 MERCURY LN7 4 biegowa transmisja, radio i więcej. \$1,500	1977 CHEVY IMPALA 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i wiele więcej. \$800
1981 MERCURY LYNX WAGON 4 biegowy, wspomagana kierownica, oraz więcej. \$1,400	1978 FORD GRANADA 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio. 56,000 zarejestrowanych mil. \$800
1980 OLDS OMEGA 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$1,400	1977 CHEVY NOVA 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, radio i więcej. \$700
1979 CHRYSLER CORDOBA COUPE Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie i radio. \$1,300	1978 CHEVY MONZA WAGON Automatyczny, wspomagana kierownica, radio i więcej. \$300
1980 FORD T-BIRD Automatyczny, wspomagana kierownica hamulce, czysty. \$1,300	1973 BUICK LESABRE 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$300
1981 CHEVY CITATION 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie i radio. \$1,200	1970 FORD VAN Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce. \$300



Mówimy Po Polsku
Pytać o
JOHN BANKA

5455 N. MILWAUKEE AVE.
631-5463
5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 AUT UŻYWANE OD \$295
DWIE LOKACJE

1441 E. RAND ROAD
Des Plaines, Ill. 60016
312-299-5010

20201 N. RAND ROAD
Palatine, Ill. 60067
312-991-7080

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.
Kup auto, truck lub van w lipcu lub sierpniu, a otrzymasz piecyk mikrofalowy.
Więcej informacji u dealera, zabierz ze sobą ogłoszenie.
Mówimy po polsku.
My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy
Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6
Pytać: EDWARD-TADEUSZ-JERZY-BOGDAN

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE

**ZAPEWNIAMY RÓWNIŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

★ AUTO

SPRZEDAM Reno Le Car '82, stan
bardzo dobry. \$700 831-3596.
SPRZEDAM Buick Skylark '77.
\$650. 528-0180.

OLDSMOBILE 98-Regency '79. Cały
automatyczny, stan bardzo
dobry. \$2,375. Tel. 736-9305.

PONTIAC '77 — V-6. W bardzo
dobrym stanie. Tel.: 745-0753.

'85 OLDSMOBILE Cutlass Supreme,
4 drzwiowy. W pełni zaautomatyzowany.
Tanio sprzedam. 352-6075.

'80 PONTIAC Sunbird. Stan dobry.
\$700. 352-6075.

SPRZEDAM tanio Audi 5000S, 1981,
622-1974.

'83 FORD Escort, automat. 4 door,
red. Best offer. 352-6075.

'80 ROK Chevy Chevette, 1983 rok
Plymouth Reliant. 598-1595.

BUICK Skylark 1977 rok sprzedam
na części. 237-3543.

'84 FORD Pick-up truck. Zdejmo-
wane przykrycie skrzyni. Znako-
mity do kontraktorki. Sprzedam.
352-6075.

RENAULT Encore, 2-drzwiowy
"hatch back". Stan bardzo dobry.
\$2,600. 247-7041.

'84 RENAULT Alliance, 1 owner.
Best offer. 352-6075.

VOLKSWAGEN RABBIT 1979
W dobrym stanie. Cena \$800.
Muszę sprzedać szybko z powodu
wyjazdu.

Tel.: 399-1974

'81 HONDA Civic, low milage. One
owner. \$1,995. 352-6075.

SPRZEDAM samochód Buick Le
Sabre, 1977. Cena \$950. Tel.
276-8570.

FORD Galaxy '73, 350 poj., na cho-
dzie, \$200. 545-3751.

'77 SEMI-MAC with dump trailer
and job continuance. Tel. 794-1854
after 6:00 p.m.

MERCURY '80 r. \$950. 777-3612.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme,
'80 r. Automatic, ochładzanie.
637-8550.

CHEVY Chevette '78. Po remoncie
silnika. Tel. 452-7728.

'79 BUICK Le Sabre. 6 cyl. Good
runner. \$990. 352-6075.

Van Chevy, 84 r., łóżko,
stoliki, fotele, obudowa. TV,
radio-stereo, w pełni au-
tomat. Tel. 794-1792. Pro-
szę oferty.

'85 FORD EXP Sport. Niski miłaż.
Stan idealny. \$3,900. 352-6075.

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ duży dla kontraktora przy
"6 corner" do wynajmę \$120. 286-
0515

DO WYNAJĘCIA garaż dla kon-
traktora. Jackowo. 384-7425.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA starsza kobieta do
pilnowania dziecka. \$90.00 tygod-
niowo 342-0578.

COMFORTABLE home and salary to
assist disabled senior. English.
271-0822 or 989-7255.

POTRZEBNA kobieta do dzieci do
polskiej rodziny. 434-4963.

POTRZEBNA kobieta do sprząta-
nia domów. 685-9540, dzwonić wie-
czorem.

PRACA dla pani, z zamieszkaniem,
w Indiana. 862-6952.

POTRZEBNA PANI

Do dziecka od poniedziałku do piąt-
ku 7 A.M.-4 P.M. \$70 na początek.

Tel. 685-8771

SPRZĄTANIE domów dla 2 kobiet
(w piątki) 637-6251.

POTRZEBNE PANIE

Do sprzątania domów na cały etat.
Tylko z południowej strony miasta.
Dzwonić:

422-3312

W piątek od 6 P.M., w pozostałe dni
od 9 A.M.-5 P.M.

LIVE-IN CHILD CARE
LIGHT HOUSEKEEPING
loving person to care for 18 month
old girl. Must speak some English.
Tel.: 248-4790

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
ZGŁASZĄ SIĘ OSOBIŚCIE
5306 W. Lawrence, Pokój 10, w pią-
tek do 5-ej, sobota od 9 a.m.-12, po-
niiedziałek od 9 a.m.-4 p.m.

KOBIETA Z ZAMIESZKANIEM
Do rosyjskiej rodziny. Angielski nie
konieczny. Los Angeles, Ca.
1/213/652-9662
1/213/653-3698

GOSPODYNIA DOMOWA
NIAŃKA

3-4 dni w tygodniu. Od 9:30 A.M. —
5:30 P.M. Western Springs. Refer-
encje. Trochę ang.

Tel.: 246-9174 w j. ang.

★ Pomoc Domowa

CHILDCARE

In our Highland Park home for ac-
tive 2 year old. 3 days per week.
Non-smoker. English speaking.
Excellent references required. Own
transportation preferred. Call
433-0484 Evenings

WANTED English speaking female
cook with references and experien-
ce. Some light housekeeping. \$200
per week. Live-in possible. Tel.:
337-2814.

CLEANING SERVICE

Seeking maids for homes, bilingual
preferred. Must have working
permit.

Call 944-2797

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniem lub dochodem.
Znajomość angielskiego niekonie-
czna. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S
EMPLOYMENT AGENCY
631-2485

GOSPODYNIA domowa z zamiesz-
kaniem. Tel. 384-8686 w j. ang.

POTRZEBNA opiekunka do dzieci
z zamieszkaniem. Dzwonić po an-
gielsku. 777-5660.

POTRZEBNA osoba do sprzątania
domu z zamieszkaniem. \$500 na
miesiąc. 635-8008 — 297-5708.

POTRZEBNA
KOBIETA

Nie starsza niż 40 lat z zamieszka-
niem, sprzątanie, opieka na dzieć-
mi. Dzwonić 427-5442 9-3 P.M. i
761-4639 5-9:30 P.M. Proszę nie
dzwonić w sobotę w ogóle oraz w
piątek wieczorem.

POSZUKUJĘ PANI

Która pracuje na drugą zmianę,
mieszkanie i utrzymanie w zamian
za odprowadzanie dwoje dzieci do
szkoły, południowa strona miasta.

927-5223

KOBIETY

Doświadczone przy sprzątaniu do-
mów. Zatrudnię od zaraz.
Jackowo i okolice.

506-9273

AGENCJA
POŚREDNICTWA
PRACY DOMOWEJ

967-5456

6231 W. Dempster, Morton Grove
Posiadamy pracę dla: gospodyni z
zamieszkaniem lub bez. Opieka nad
dziećmi, pomoc na przyjęciach,
opieka nad starszym-towarzyszki.

HOUSEKEEPING COMPANION
BABY SITTING

Service offered. By reliable exp.
women call today. Prefer English
speaking. Call 674-9301 ask for mrs.
Chepov

CHEPOV DOMESTIC AGENCY

POTRZEBNE PANIE

Do sprzątania domów prywatnych
na północno-zachodnich przedmie-
ściach Chicago.

310-9622

POTRZEBNA KOBIETA

Do PRACY DOMOWEJ
Zaopiekowania się 8-letnim
dzieckiem. Dobre warunki
pracy. Musi zamieszkać.
Zgłosić się osobiście pod numerem:
7053 W. ADDISON ULICA

POTRZEBNE

PANIE

Do prac domowych z zamiesz-
kaniem lub bez znajomości angiel-
ski. Prace dobrze płatne.

475-6778

EUROPE DOMESTIC AG.

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ
Z zamieszkaniem lub Bez

Do opieki nad dziećmi lub starszymi oso-
bami. Wysokie wynagrodzenie. Wyma-
gana dobra znajomość języka angiel-
skiego (Także dla osób mówiących tro-
chę po angielsku.)

SARAH AGENCY

541-2030

ODSTĄPIĘ pracę z zamieszkaniem,
angielski i prawo jazdy wymagane.
Tel. 376-0348.

MATURE, reliable woman to care
for my 2 yr. old, in my Westmont
home. 963-9620, 6-8 p.m.

ZATRUDNIĘ panie do sprzątania
domów, doświadczenie konieczne.
637-4478.

OPIEKA

NAD DZIEĆMI

lub

STARSZYMI NIE

POBIERAMY OPŁATY

Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago
i na przedmieściach.

Dzwonić do:
Eugenia Wojtowicz

777-1583

Jeśli nie ma odpowiedzi dzwonić:
397-2071

EUROPEAN

NANNIES of AMERICA

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER/BABYSITTER

Child age 4½ year. Must speak some
English. 12 noon-6:30 pm. Monday thru
Friday. Some evenings until 7:30. Some
full days. \$4.00 per hour.

Call: 324-9208

After 6 P.M.

RODZINA NA PRZEDMIĘSIOU
POSZUKUJE

Odpowiedzialnej kobiety z zamieszka-
niem lub nie do pomocy matce przy 2
dzieci i pracy domowej. Musi posiadać
doświadczenie z dziećmi. Zapalać do
uzgodnienia. Trochę angielskiego.

Dzwonić w j. ang.

498-7999 w ciągu dnia

977-0052 wieczorami

POTRZEBNA pani do opieki 3-
letniej dziewczynki. 286-1404.

PRACE DOMOWE

DLA KOBIET

Z ZAMIESZKANIEM

OPIEKA NAD STARSZYMI OSOBAMI
od \$200-\$400 tyg.

OPIEKA nad dziećmi—\$180-\$250
Zarobek w zależności od znajomości
języka angielskiego.

AGENCJA

2905 N. Milwaukee 278-3446

PRZYJME UCZCIWĄ kobietę do
opieki nad małym dzieckiem z za-
mieszkaniem lub nie. 459-6023.

ODPOWIEDZIALNA Pani do ogóln-
nej pracy domowej i opieki nad dzie-
ckiem. Z zamieszkaniem i wyży-
wieniem, 6 dni w tygodniu. Tel.:
794-1854.

OPIEKUNKA

Z jęz. angielskim do 5 mies. dziecka
z zamieszkaniem na 5 dni. \$200.
Pracujące małżeństwo. Atrakcyjne
prace domowe z zamieszkaniem
lub bez dla pań z podstawową zna-
jomością języka angielskiego. Zgła-
szając się osobiście w sobotę 9-11
rano, poniedziałek 4-7 wieczór.

HOFFMAN DOMESTIC AGS.

2952 N. Milwaukee Ave.

Pokój 204

GOSPODYNIA — KOBIETA

Do pracy domowej, bez dzieci. MU-
SI MÓWIĆ I ROZUMIEĆ TROCHĘ
PO ANGIELSKU. Od poniedziałku
do piątku z zamieszkaniem.

692-7163

ATRAKCYJNE PRACE DOMOWE
Dla pań z podstawową znajomością
języka angielskiego lub niemiec-
kiego. Zgłaszać się osobiście, sobota
9-11 rano, poniedziałek 4-7 wiecz.

HOFFMAN DOMESTIC AGENCY
2952 N. Milwaukee, pok. 204.

HOUSEKEEPER

BABYSITTER

Live-in, Skokie area. Must speak
English.

Tel. 679-8783

POTRZEBNA KOBIETA

Do 50 lat do zamieszkania na połud-
niowej stronie miasta z kobietą in-
walidką.

925-1997

WANTED MATURE WOMAN
NON SMOKER

To care for 6 month and 6 year old,
in my Mt. Prospect home. Monday-
Friday. Must speak English.

Call: 253-5733

POTRZEBNA KOBIETA

40-48 lat, z zamieszkaniem, do
prowadzenia domu i opieki nad
dziećmi (7 i 4 lata), \$500 miesięcz-
nie. Dwa dni wolne, gdy rodzice
nie pracują. Są od 8-12 dni poza
miastem. Angielski nie konieczny.
Tel. 338-4887

POTRZEBNA STARSZA,
SPRAWNA, NIEPALĄCA,
CZYSTA PANI

Do pomocy i opieki nad starszym
bardzo spokojnym, bezwładnym
mężczyzną, lekka praca domowa,
wolimy samotną panią, 7 dni w ty-
godniu, mieszkanie, wyżywienie
plus \$90 tygodniowo. 774-3359.

KOBIETA z zamieszkaniem 5½ dni
w tyg. 2 dzieci, \$115. Skokie. 677-
7413.

POSZUKUJE kobiety do opieki nad
3-letnim chłopcem. Minimalna zna-
jomość języka ang. 282-6606 — 8
wiecz.

HOUSEKEEPER/CHILD CARE

Live-In

Non-smoker. Some English and
driving preferred.

789-9698 — evenings

GOSPODYNIA na stałe do prowadze-
nia domu i opieki na 3-letnim dzie-
ckiem. Angielski niekonieczny. Musi
rozumieć rosyjski. Dzwonić 674-
1620 1-6 p.m.

POTRZEBNA

DOJRZAŁA

I KOCHAJĄCA KOBIETA

do opieki nad niemowlęciem (córką)
w naszym domu w LaGrange.
Lekka praca domowa. 2-3 dni ty-
godniowo. Musi mówić po angiel-
sku. Dzwonić:

368-0220 w ciągu dnia.

lub 354-6477 wiecz. i na weekendy

Pytać o Peggy McGinnas

POTRZEBNA pani do opieki nad
dzieckiem. 3 dni

★ Praca Żeńska

SZWACZKA

Do wykonywania poprawek krawieckich. Reczne podszycanie spodniczek poprawki i t.p. Dobre świadczenia. Praca na przedmieściu.

495-4477 — w jęz. ang.

POTRZEBNA KOBIETA

W średnim wieku znająca się na kuchni—energiczna. Zgłaszać się osobiście, od 11 rano do 1 ppd.

TERESA RESTAURANT

3938 W. School Street

POSZUKUJE krawcowej z doświadczeniem może być z zamieszkaniem, albo dochodzącej lub biorącej szyć do domu. Każde warunki mi odpowiadają. 998-9761.

KUCHARKA POTRZEBNA DO RESTAURACJI

Możliwość mieszkania.

Wood Dale

595-0909

POTRZEBNA SEKRETARKA

musi pisać dobrze na maszynie i ręcznie. Mówić płynnie po polsku i angielsku. Pełny etat wiek 25 do 35 lat.

Dzwonić po angielsku 637-5955

ARTYSTKA liternictwa. 427-2428

CLEANERS

YOUNG WOMEN WANTED

To press

BUDGET CLEANING CENTER

5920 W. Irving Park

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA KUCHARKA

Do sklepu delikatesowego

4410 N. Milwaukee

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Każdego dnia oprócz niedzieli. 6 godz. \$28.00 plus "lunch" i dowóz.

Zgłoszenia każdego dnia

od 11 rano do 12 w poł., oprócz niedziel.

NORTH SHORE MAIDS

3525 W. Peterson (biuro T-3 w basemencie)

Angielski niekonieczny.

POL-AM

AGENCJA PRACY

Prace dla pań. Oferujemy także "poradnik dla nowo przybyłych — angielski w pracach domowych", który pomoże ci w pierwszych dniach pobytu i później. POMOŻEMY w załatwieniu karty social security.

3907 W. BELMONT

Od 9 rano do 1 i od 5-8 wiecz.

685-6602

MAID

INTERNATIONAL LTD.

869-1444

Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

PRACE DOMOWE DLA KOBIET

Opieka nad starszymi osobami z Zamieszkaniem Bez angielskiego — \$150-\$200 tygodniowo; ze znajomością jęz. angielskiego \$300-\$350.

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY

4109 N. Milwaukee

9 rano—6 wiecz.

Robert: 777-1121

Irena: 792-1343

CLEANING SERVICE

looking for bilingual to drive crew and do some cleaning. Must have valid drivers license and own insured vehicle.

CALL 944-2797

KONTRAKTOR POSZUKUJE PANI DO LAT 40-TU

władająca j. ang. i j. pol. do biznesu ze wspólnym zamieszkaniem. Wiadomości zostawić na taśmie.

286-2816

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

SPRZEDAWCZYNI DO DELIKATESÓW

Pelen i część etatu. Różne godziny. Doświadczenie nie wymagane. Przyuczmy. Musi znać j. angielski i posiadać pozwolenie na pracę. Dobra zapłata i wspólnie świadczenia.

KUHN'S DELICATESSEN
116 S. Waukegan Rd.
Deerbrook, Shopping Center
Deerfield, IL

Dzwonić 272-4197 po umówienie się

pytać o Dagmar lub Annie

POTRZEBNA MŁODA KOBIETA

Do prasowania z doświadczeniem.

BUDGET CLEANERS

5920 W. Irving Park

★ Praca Żeńska

DELIKATESY

Zatrudnia sprzedawczyni na pół etatu. Angielski wymagany.

637-0382

POTRZEBNE SA POKOJÓWKI

do sprzątania w hotelu. Cztery dni w tygodniu. Pieć godzin dziennie. Od 8:00 rano do 1:00 po południu, od piątku do poniedziałku. Zainteresowane zgłosić się osobiście do:

MILSHIRE HOTEL

2525 N. MILWAUKEE AVE.

TEODORA — AGENCJA

Pośrednictwa Pracy

Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazdy.

3507 N. Pulaski

478-0881

JANITORS & HSKPRS

Full & Part-time. Resp. indiv. needed for immed. positions at exclusive prvt Club in Rolling Meadows. Indoor/out-dr work. Advancement pot. Good benefits. 3 mo salary revue. Must speak English. Call Gil or Vickie bef. 5 pm.

640-3200 Ext. 216

KOBIETA na stałe do prowadzenia domu, opieka nad jednym dzieckiem. Skokie. 982-9115.

KOBIETY do szycia draperii. Muszą mieć doświadczenie. Ubezpieczenie szpitalne. Świadczenia. Pozwolenie na pracę. Century Drapery Inc. 124 N. Marion, Oak Park 287-8812.

POTRZEBNE KOBIETY

Do grupowego sprzątania domów i biur, 6 dni w tygodniu, wymagane pozwolenie do pracy i Social Security.

247-1882 albo 523-7149

EXPERIENCED Polish-English speaking dental assistant for receptionist work. Apply in person. Call 282-7907.

PRACE DOMOWE

Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.

Tel. 433-8353

Telefonując,

proszę mówić po angielsku.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

647-0433

MINIT MAID DOMESTIC

(A PRIVATE EEMPL. AGENCY)

7562 N. MILWAUKEE AVE.

PRACA dla kobiet. Full time. Opieka nad starszymi, dziećmi, sprzątanie domów. Tel. 685-2430.

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY

4962 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNE OPERATORKI

MASZYN DO SZYCIA

4107 W. North Ave

384-7882 w jęz. ang.

WSPANIAŁA PRACA DLA PAŃ

Na pół etatu, lub na cały. Musisz zainwestować. Proszę dzwonić:

867-5477

POTRZEBNE KOBIETY

DO SPRZĄTANIA

Muszą zamieszkać w miasteczku Addison, lub okolicy.

495-4501

POTRZEBNE kobiety do sprzątania. Tel.: 595-1395.

POTRZEBNA barmanka na weekendy. Tel.: 889-8991.

receptionist/model

472-5592

POTRZEBNA urzędniczka (doświadczone) do biura podróży. Tel. 777-3448, 589-2489.

Help Wanted Girls

General office duty included typing, phones and preparation of shipping papers. Profit sharing plus benefits. Call for interview.

Tel. 679-5180

GAGE

ASSEMBLY CO.

3771 W. Morse Ave.

HOUSEKEEPERS

Courtyard by Marriott has immediate opportunities at its hotel in Arlington Heights! We offer excellent benefits and good wages.

Apply In Person

COURTYARD

by Marriott

100 W. Algonquin Rd.

Arlington Heights, IL

Equal Opportunity Employer m f h v

★ Praca Żeńska

KOBIETA do zamieszkania w Winnetka do opieki nad dwójkiem dzieci 4 i 3 lat, sprzątanie, angielski niekonieczny. Zgłaszać się osobiście w Chicago od 2 do 5 po poł. 4600 W. North Ave. Proszę przynieść z osobą mówiącą po angielsku.

POTRZEBNA

POKOJÓWKA HOTELOWA

RIO MOTEL

6155 N. Jersey Ave.

Tel. 463-4260

Dzwonić po 9 wieczór, pytać o Leonarda.

GENERAL FACTORY

Females Welcome to Apply

Days and Nights

Apply 10 A.M. to 2 P.M.

418 N. LEAVITT ST.

POTRZEBNA

BARTENDERKA

MÓWIĄCA PO POLSKU

I ANGIELSKU

227-8520 po 2 p.m.

KOBIETA POTRZEBNA

Do sprzątania biur. Cały etat. Musi zaczynać pracę o 2 p.m.

Dzwonić John Pier.

736-2204

Help Wanted
Dental Assistant
Female

Part time. Flexible hours. Must speak Polish and English fluently. Vicinity Northwest of Chicago.

Tel. 549-7268

morning or late evening

POTRZEBNE panie do sprzątania domów. 292-1815.

POTRZEBNA od zaraz młoda dziewczyna do baru. Doświadczenie niekonieczne. Znajomość angielskiego przydatna. Tel. 478-2412.

SEAMSTRESS & FITTERS

Experienced. Flexible hours. Excellent pay.

Call Volle — 438-7603

VALLE'S BRIDAL

Lake Zurich, Ill.

BAKERY girl wanted. Apply in person. 9100 W. Golf, Des Plaines. Ask for Chris.

CLOTHING MFG.

POSZUKUJE

DOŚWIADCZONYCH SZWACZEK

Na pełen etat. Przyjemne warunki pracy w strzeżonym czystym budynku. Trochę angielskiego pomocne.

Dzwonić 648-5505

POTRZEBNA PANI

Ze znajomością jęz. polskiego i angielskiego do pracy w biurze kontraktorskim. Doświadczenie pomocne, ale nie wymagane.

Zgłaszać się osobiście:

1650 N. DAMEN AVE.

Assistant To Office Manager Accounting experience a must. Typing skills required. Northwest office. Polish speaking ability helpful but not necessary.

Call 286-5115

9-12 Weekdays

DOŚWIADCZONA KOBIETA

Do wyrobu pierogów i kołaczeków "Crown" Restaurant.

6735 W. Cermak, Cicero 60650

NURSES AIDES wanted, for live

and come and go. English required.

725-7881

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Zatrudni Na Pół Etatu

Asystentkę Medyczną

Wymagana jest znajomość j. angielskiego oraz stały pobyt w USA. W celu składania aplikacji proszę zgłaszać się osobiście:

3017 N. MILWAUKEE AVE.

w godz., od 9 a.m. — 4 p.m.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. Tel.: 698-7259.

POTRZEBNE KOBIETY

DO SPRZĄTANIA DOMÓW

na północnych przedmieściach Chicago. Proszę dzwonić po 7 wieczorem.

685-4539

POTRZEBNA KOBIETA

Do pracy w sklepie na część etatu. Od środy do soboty od 2-7 p.m. i niedziela od 9-1 p.m. \$3.25 na godzinę. Musi mówić po polsku i angielsku. Okolica Brighton Park.

Tel. 927-5252

POTRZEBNA

EKSPENDIENTKA

do piekarni. Musi mieć trochę doświadczenia i mówić po angielsku.

CIRCLE BAKERY

21 Conti Parkway, Elmwood Park

456-8338

Potrzebna

SEKRETARKA

Pisanie na maszynie i ogólna praca biurowa. Wymagana znajomość angielskiego i "Zielona Karta". Dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku od 9:00 — 3:00.

5109 N. WESTERN

POTRZEBNA

KOBIETA

DO KUCHNI

z zamieszkaniem od zaraz.

647-7949

6873 N. Milwaukee

★ Praca Żeńska

JEŚLI JESTES KRAWCOWĄ ZAROBISZ \$400 LUB WIĘCEJ NA TYDZIEŃ

Szycie sukienek balowych, gotowe wykroje, płacone od szutki. Autobus do drzwi. Jackowo. Tel.

227-4517 Od 2-6 P.M.

POTRZEBNE KOBIETY

PRACE DOMOWE DLA KOBIET

OD ZARAZ

Muszą mówić trochę po angielsku. Wszystkie prace gwarantowane pisemnie.

DEPENDABLE EMPLOYMENT

AGENCY

5320 W. Lawrence. Pokój 205

685-5766

POTRZEBNE młode panie do serwisu sprzątaninowego. 475-6778.

DOŚWIADCZONE OPERATORKI

MASZYN DO SZYCIA

Z ważnym pozwoleniem na pracę. Angielski pomocny. Dzwonić po angielsku 525-6553 lub zgłosić się

ACCURATE LEATHER CO.

1731 W. Belmont

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. T. O'UHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świata wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

NAIL AND/OR SKIN

CARE TECHNICIANS

For expanding Elmwood Park salon. Looking for people with experience. 55% commission. Will consider to rent space. Must speak English.

Days 456-8955

or Eves 452-6282

CLERICAL — HANDYMAN

Couple preferred, no children. Willing to exchange work experience for rent free apartment and reasonable salary.

787-9400 — between 9 a.m. — 3 p.m.

Monday thru Friday

PART TIME

AND FULL TIME

Fast food restaurant is looking for cook and counter help. \$4.50 an hour to start. Must read and understand English.

297-7371

Only smilers should apply to Mary Ellen's Muffins. Union Station. Have fun while working hard.

WE NEED CASHIERS

AND MAINTENANCE WORKERS.

Call weekdays 1-3 p.m.

Must speak English

648-1190

KELNERKI

Z doświadczeniem, dobrą prezentacją i znajomością języka angielskiego do klubu nocnego.

—oraz—

BRAMKARZ

Mówiący po polsku i angielsku

★ Praca

JANITORS GOOD PAY

Men with automobiles and women needed immediately to clean office buildings throughout Chicago and all suburban areas.

(Only seriously interested and hard working individuals need apply). Must show legal work permit when applying for job. Full and part time, day time, evenings and weekend position available.

APPLY AT:
390 E. IRVING PARK RD.
WOOD DALE, ILL. 60191

TAILORING STAFF

EXPERIENCED IN MEN'S CLOTHING

Gentry Shops, one of the largest and most successful men's off-priced clothier in the midwest will open 2 new stores in Highland Park and Arlington Heights in October. We offer top dollar in the market and a highly attractive benefits package for:

- FITTERS/TAILORS
- FINISHERS
- PANTS OPERATORS
- PRESSERS
- PANTS MARKERS
- SLEAVE OPERATORS

For confidential interview appointment in Chicago call collect to Sal Sansone: **1-513-772-3000**

MERCY HOME HEALTH CARE

HOMEMAKER—CHORE HOUSEKEEPER

Private duty home health service seeks experienced individuals who have received training as Certified Nurse's Aide, Homemaker, or Chore Housekeeper. These individuals will work on a flexible, as needed basis providing personal care, companionship, nutritional needs and housekeeping.

We seek mature, competent and reliable individuals who are willing to travel and who demonstrate the ability to provide quality service in the home.

We offer a highly competitive hourly wage with shift and weekend differentials. Qualified applicants should contact:

Mary Ann Sheehy, R.N.
MERCY HOME HEALTH CARE
81st and Kean Avenue, Justice, IL 60458
(312) 496-0666

Equal Opportunity Employer M/F

ODSPRZEDAM part-time wieczorem od 8-10:30 dla małżeństwa. Angielski trochę pomocny. Okolica Diversey-Cicero. Wynagrodzenie wysokie. Prosić Edwarda. 384-7425.

SUPERVISOR

Leading janitorial contractor has current position open for reliable individual to be our outside supervisor. Position requires working evening hours. Occasional weekends. Must have car and must speak English..

APPLY 10 — 5
At: 390 E. IRVING PK.
WOOD DALE, ILL.

SPRZĄTANIE

Na północno-zachodnich przedmieściach. Praca na cały lub pół etatu na wszystkie zmiany. Doskonałe zarobki, możliwość szybkiego awansu. Konieczne pozwolenie na pracę. Angielski nie wymagany. Dzwonić poniedziałki, środy, piątki cały dzień.

WANDA 766-5496

PRZYJĘCIA PERSONELU DO GABINETU DENTYSTYCZNEGO
• ASYSTENTÓW
• TECHNIKÓW (pełny lub pół etatu) do wszystkich kierunków dentystycznych jak:
• Koronki • Mostki • Protezy
Wspaniała okazja do zrobienia kariery ze
SMILE CENTER
Lokacja w Evanston i Śródmieściu
Dzwonić rano 869-3840
pytać o ALVAN



RED CARPET HOUSE OF REALTORS

5438 N. MILWAUKEE
is seeking people interested in Real Estate sales. A full training program is offered with commission splits up to 70%.

Call 774-6410
between 10-5 p.m., M-F.

JANITORIAL ACCOUNT SUPERVISOR

do kompanii sprzątajacej. Doświadczenie jako brygadzi-
sta. Musi mieć samochód, znać
angielski i polski. Doskonałe
zarobki i dodatki.

Dzwonić 980-5800

★ Praca

★ Praca Męska

POSZUKUJĘ szklarza. Dzwonić 5-6 wieczorem. 763-1999.

POTRZEBNI DO POLEROWANIA POLISHERS

1-sza i 2-ga zmiana. Zgłoszenia:
Alleghany Steel and Brass Co.
5950 W. 51st St.
Chicago, Illinois

DOŚWIADCZONY KRAWIEC
Do wykonywania poprawek przy odzieży damskiej i męskiej. Pełen etat. Dobre świadczenia. Praca na przedmieściu.
4954477 — w jęz. ang.

MAINTENANCE PERSON

For 300 unit apartment complex. Must have working knowledge of heating, airconditioning, plumbing and electric. Salary open. Must speak and write English.
Call Jay Cee 595-2434

PRZYJME DO PRACY DEKARZY

Wykwalifikowany i bez doświadczenia. Zapewniam pracę na całą zmianę.
Dzwonić po 8 wiecz. 867-6791

PRACA NA FLORYDZIE
Firma sprzątajaca poszukuje osoby do czyszczenia podłóg. Stała praca. Samochód konieczny. Doświadczenie pomocne. Wymagane ważne Social Security.
Dzwonić od poniedziałku do piątku od 8 do 4.
MARCO MAINTENANCE
1-813-921-7669

Do Firmy Sprzątajacej Na Florydzie **POTRZEBNY KIEROWNIK (supervisor)** Doświadczenie przy czyszczeniu i woskowaniu podłóg. Musi mówić po angielsku i umieć naprawiać maszyny. Ważna karta social security i samochód konieczne. Wspaniałe warunki i perspektywy.
Dzwonić od poniedziałku do piątku od 8-4 P.M.:
MARCO INC.
813-921-7669

PRZYJME pracownika do sidin-gów. Doświadczenie wymagane. Dzwonić wieczorem. 725-2624.

MAINTENANCE-MECHANIC
with electric background and welding. English, work permit and own tools necessary.
CALL 345-5400 ext. 266

POTRZEBNY blacharz — lakiernik samochodowy z doświadczeniem. Dobre wynagrodzenie. 749-3630.

PRZYJME doświadczonych pracowników do prac kontraktorskich. 622-7131.

HANDYMAN — zamieszkać w moim domu. Zgłaszać się osobiście: 4600 W. North Ave.

WANTED specialist floor sanding and self contractor, hot roofer, carpenter, specialist in finished work. 465-3900.

STOLARZ meblowy do warsztatu. Stała praca. 286-0515.

PRZYJME
STOLARZY BUDOWLANYCH
Najchętniej z własną praktyką w Polsce. Mile widziani nowo-przybyli. Dobre warunki, ubezpieczenie. 292-0480 lub 227-5501

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do zakładania glazury i marmuru. Tel.: 951-1860 w ciągu dnia.

POTRZEBNI malarze o wysokiej kwalifikacji 956-6272.

POTRZEBNI PRACOWNICY do różnych prac

Zgłosić się do Henryk Klepczyński: **1111 Busch Parkway, Buffalo Grove CORPORATE BUILDING SERV.**

POTRZEBNI pracownicy do dachów oraz do sidingu 283-2057.

LIFT TRUCK MECHANIC
EXPERIENCED
MUST SPEAK ENGLISH.
Apply in person
METRO LIFT TRUCK
2656 W. Cullerton
Chicago

POTRZEBNY doświadczony instalator alarmów do samochodów. 880-0015.

MAINTENANCE
Individual to perform general building maintenance work. Must have experience. Call between 10 a.m. & noon, Monday thru Friday.
**** Must Speak Fluent English ****
354-1700

POTRZEBNI
DOŚWIADCZENI PRACOWNICY
Do sigingu, od zaraz. Wysokie pła-ce. Praca cały rok.
252-6300

POTRZEBNY DOBRY LAKIERNIK
SAMOCODOWY
Mieszkanie, wyżywienie, \$4.50 na godzinę.
1-608-742-4496

POTRZEBNA MASARZA
Z DOŚWIADCZENIEM
Stała praca, dobra zapłata oraz inne świadczenia. Zgłosić się osobiście do:
Gene's Sausage Shop
5330 W. Belmont Ave.

PRZYJMIEMY pracowników do robót na dachach. Tel. 724-1697.

SCREW MACHINES
Minimum 5 years experience with B & S. Close tolerance job shop, must be able to setup and operate. Top pay. Full benefits. Days or nights. Must speak English.
TANKO SCREW PRODUCTS
731-1310

★ Praca Męska

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MASARZ

4410 N. Milwaukee

TRUCK DRIVER

Over the Road. D License. Polish — English speaking welcome.

522-1784

KONTRAKTOR

Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel. 243-1137

JANITORIAL

Experienced office cleaning. North-west suburbs. Floor cleaning stripping o'Hare area. Working permit nec.

671-3330

POTRZEBNI na lotnisko O'Hare sprzątający na nocną zmianę. \$3.60 na start. Podwyżka po 30 dniach zależna od wykonywanej pracy. 686-7561 od 3—6 po pol.

DOŚWIADCZONY

Mechanik Samochodowy

Jeżeli jesteś odpowiedzialny i poszukujesz dobrze płatnej pracy dzwonić:

Niles Auto Entire Center
Tel.: 965-5040

BRICK-LAYER wanted, experience necessary. English speaking preferred. 581-7769.

POTRZEBNY stolarz i pomocnik do kontraktora. Dzwonić po 8 wieczorem 589-2591.

PRZYJME od zaraz pracowników do prac dekarских. Dzwonić od godz. 8 wiecz. 286-4814.

LAYOUT PERSONS

For heavy steel fabrication. Must be able to develop cones, transitions and unusual configurations. Samples of previous work helpful. Minimum 5 years experience. Reply to P. O. Box 605 Z, 55 E. Jackson Blvd., Suite 1820, Chicago, Illinois 60604-4106.

POTRZEBNI

DOŚWIADCZENI DEKARZE

Dachy płytkowe (shingles) i instalacji dachów papa — gorąca smoła. Zgłaszać się!

4223 W. Division, Chicago
276-5436

DRIVERS—LET US HELP YOU
Become an owner-operator with a guaranteed 3 year-contract, city or road, trucks, financing. No experience necessary.
344-1004

ZRĘCZNY, MĘCZYŻNA
Bez nałogów do prac przy remoncie budynków. Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Musi zamieszkać na miejscu pracy. Zgłaszać się osobiście 11-12 w wiecz. 7-8.

4751 N. Milwaukee

DO ZAKŁADU

MECHANICZNEGO

Potrzebny pracownik do sprzątania. Znajomość robót ślusarskich oraz spawania bardzo pomocne.

296-6975

Dzwonić codziennie pomiędzy 4-6 wieczorem.

SET UP OPERATORS

For swiss screw machines Pornos, Betcher & Shrom machines + some all around helpers needed. Must speak English. Good benefits.

Schaumburg

893-3918

SPOT WELDERS

ENGLISH HELPFUL.

MUST HAVE GREEN CARD.

& BE SENIOR CITIZENS.

ABCO WELDING

457-1822 After 9 A.M.

EXPERIENCED HANDYMAN

WANTED

Full/part time. Must have own transportation. Call after 6 p.m.

724-3427 — w jęz. ang.

POTRZEBNY mężczyzna do zakładu szewskiego. 2860 N. Milwaukee.

PRACA NA FARMACH

DZWONIĆ WIECZOREM

1-608 647-8184

POTRZEBNI

DOŚWIADCZENI STOLARZE

Stała praca, na start \$7 lub więcej, z samochodem. Dzwonić po 6 pm.

583-4210

SIDING INSTALLERS

for N.W. suburbs. Your truck or ours. Must speak English.

705-9400

DOŚWIADCZONY

SPAWACZ, ŚLUSARZ

Proszę Zgłaszać Sie:

TECHNOX MACHINE

2619 N. Normandy

POMOCNIK

DO PRAC MURARSKICH

Znajomość angielskiego konieczna i amerykańskie prawo jazdy. Stała praca i ubezpieczenie. Zgłaszać się osobiście od 10-12.

4340 W. Addison

★ Praca Męska

DOŚWIADCZENI STOLARZE
DO WYKONYWANIA SZAFEK
2119 W. Churchill St.
Tel.: 278-3580

PRZYJME

CIEŚLI, STOLARZY

Z OGÓLNA PRAKTYKĄ
w budownictwie w U.S.A. Wymagane prawo jazdy. Dobre wynagrodzenie.

889-4579

ROBOTNICZY DO FIRMY

KON STRUKCYJNEJ

praktyka dekar斯卡 pomocna. Praca na północy Chicago. Bez podkontraktorów. Dzwonić po angielsku.

637-5955

JANITOR

To maintain a clean shop. Sweep and pickup cardboard. Apply in person only. 10:30 a.m.-6 p.m. Must speak English. Wilson Pet Supply, 810 AEC Dr. Wood Dale.
For Directions, 766-4155.

Machinist

SET-UP

NEW BRITAIN CHUCKER

MODEL 657

Day or night shift. Must have 3-4 years experience and own tools. Good fringe benefits. Must speak English & read blue prints. Apply in person or call:

REGO 685-1121

4200 W. DIVERSEY

Equal Opportunity Employer

NOW HIRING

OIL CHANGE TECHNICIANS

Full and part time, no experience necessary. Must speak English. Apply to manager at:

OIL EXPRESS

8430 W. Dempster, Niles

Phone 827-0500

MURARZ — MALARZ potrzebni od zaraz. Tel.: 278-6591 wiadomość na taśmie.

MAINTENANCE

Woodfield Lanes is seeking reliable hard working person to join our maintenance department. Variety of duties, and the opportunity to learn the rewarding field of bowling center maintenance. Some mechanical background a plus — training will be provided for the right individual. Must speak English. Apply in person.

350 East Golf Rd., Schaumburg, Ill.

POTRZEBNY

LAKIERNIK SAMOCODOWY

Z DOŚWIADCZENIEM

Stała praca w Californii. Przedmieście Los Angeles.

1-213-581-2872 — Prosić Wally

POTRZEBNI stolarze do przeróbek ze znajomością elektryki. 267-2699.

STOLARZE

I OPERATORZY MASZYN

Wytwórnia wysokiej jakości elementów architektury wnętrz, oraz nietypowych mebli i urządzeń zlokalizowana w pięknie położonym mieście Charlotte w pasie słońca — w stanie N. Carolina (Blisko gór i oceanu) zatrudni na dobrych warunkach wysoko wykwalifikowanych stolarzy meblowych (cabinet makers), pomocników w dziale wykończeniowym, oraz operatorów maszyn stolarskich. Zainteresowani mogą dzwonić w ciągu dnia w języku polskim lub angielskim.

(1-704) 588-5700

oraz wieczorem (1-704) 527-3246

(Prosić Ed Zepsa, lub Lecha)

GENERAL FACTORY

Bensenville manufacturing company has an immediate opening for a Factory Laborer. Needs a dedicated, hard working individual to handle a variety of factory duties. Experience helpful but not necessary. Excellent company paid benefits.

Apply in person or call:

860-5511

Triangle Engineered Products

701 Maple Lane

Bensenville, IL 60106

equal opportunity employer m/f

Progressive manufacturing company is currently seeking...

PRODUCTION

MACHINISTS/

GRINDERS

Qualified applicants must have machine shop experience in boring, milling or crankshaft grinding and knowledge of precision measuring instruments. Excellent benefits and wages. Apply in person or call:

860-5511

TRIANGLE ENGINEERED

PRODUCTS

701 Maple Lane

Bensenville, IL 60106

equal opportunity employer m/f

POTRZEBNI DO KONTRAKTORA

stolarz, malarz

i osoba do gipsowania

725-6092

POTRZEBNY MURARZ

Z doświadczeniem i pracownicy do fugowania. 463-2999 lub osobiście

★ **Praca Męska**

ZATRUDNIMY MĘŻCZYZN
Do prac przy dachach i fugowaniu.
Dobre wynagrodzenie.

380-9427

**POTRZEBNI DEKARZE
Z DOŚWIADCZENIEM**
(płaskie dachy i płytkowe "shingles"). Zgłaszać się osobiście
4513 N. Elston od 7 rano do 8:30 rano
POTRZEBNI stolarze — 1-3 lat doświadczenia. Dobra zapłata. Dzwonić 227-7213 po 8 p.m.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Możliwość zamieszkania. 284-7019.

POTRZEBNA grupa do sidingu z własnym sprzętem. Rejon pracy północno-zachodnie miejscowości. Tylko grupa, która potrafi robić dobrą robotę. 459-8505.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MĘŻCZYZNA
Przy fugowaniu i sidingu, musi posiadać ważne prawo jazdy.
471-4233 między 6 p.m. - 9 p.m.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY
Do sidingu, od zaraz.
Wysokie płace. Praca cały rok.
252-6300

• CONSTRUCTION WORKERS
• CARPENTERS
• PLUMBERS
• ELECTRICIANS
Must speak Polish and English. Salary depends on experience.
CALL 243-2525 7-9:30 a.m.
or after 5-9 p.m. at 384-6194 ASK FOR JAY
• PRACOWNICY BUDOWLANI
• STOLARZE
• HYDRAULICY
• ELEKTRYCY
Muszą mówić po angielsku. Zarobki zależne od doświadczenia.
TEL.: 243-2525 7-9:30 A.M.
lub 5-9 p.m. Tel.: 384-6194. Pytać o JAY

POTRZEBA MĘŻCZYZN
z doświadczeniem przy instalowaniu sidingów.
Także
POTRZEBA MĘŻCZYZN
z doświadczeniem, jako stolarzy.
Zapłata 450 dolarów za tydzień pracy, oraz inne świadczenie i dobrodziejstwa.
Zainteresowani telefonować
738-0015

JANITORS
\$5.00 per Hour
We need 6 full time janitors to work various shifts in a local factory near North Ave. and Harlem. Candidate must be reliable and must be able to perform hard work. Some previous experience preferred. Apply:
390 E. Irving Park Road
Wood Dale, Illinois

Potrzebny Doświadczony MURARZ, I KIEROWNIK
grupy kontraktorskiej
Tel.: 465-3900

HOUSEKEEPING AIDE
Courttyard by Marriott has immediate opportunities at its hotel in Arlington Heights! We offer excellent benefits and good wages.
Apply In Person

COURTYARD
by Marriott
100 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, IL
Equal Opportunity Employer m/f/h/v

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI
Warsztat maszynowy ma otwarcia dla operatorów do precyzyjnego operowania szlifierki i lapownicy.
Wyuczymy Kwalifikowanych Aplikantów
Zgłaszać się
GAGE Assembly Co.
3771 W. Morse Ave.

★ **Praca Męska**

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TAPICER
Na pół etatu. \$5.00 na początek. Dzwonić w niedzielę.
276-4442

POTRZEBNE OSOBY DO FUGOWANIA
Tylko z doświadczeniem, wymagane prawo jazdy. Okolica południowa.
430-4478

DO STAŁEJ pracy zatrudnię malarza z długoletnią praktyką i samochodem. 234-8446.
PRZYJMĘ mechanika samochodowego ze znajomością blacharki. 489-3916 lub 463-0690.

POTRZEBNE OSOBY DO PRAC NA DACHACH
Z doświadczeniem. Dzwonić wieczorem pomiędzy 8 p.m. - 10 p.m.
439-1814

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora do wykańczania wnętrz. 285-5146.

POTRZEBNY doświadczony męzczyzna do prac remontowych. 825-2706 po 6 p.m.

PRACOWNIKÓW DO ROBÓT SIDINGOWYCH
Z własnym sprzętem, zatrudnię na stałe lub dorywczo, ubezpieczam.
456-0354.

POTRZEBNY pracownik ogólnobudowlany, ze znajomością elektryki i hydrauliki. 456-3878.

STOLARZ potrzebny od zaraz. 929-5745 — wieczorem.

Dekarze/Roofers

\$12 (per sq. of shingles). Pomocna znajomość j. angielskiego oraz pobytu stały.

889-4806 w j. ang.
622-9397 w j. pol.

ZATRUDNIĘ pracownika jako subkontraktora. Wymagany samochód, sprzęt oraz 4-letnia praktyka przy shingles, gutters, soffit i fascia, aluminum siding. Dzwonić — 736-2434, podać czas i telefon kiedy można oddzwonić.

POTRZEBNY stolarz-pomocnik — doświadczony. Dzwonić do Karola albo zostawić wiadomość na taśmie. Tel. 728-9693.

DOŚWIADCZONYCH do sidingu. Tel. 890-4875.

PRACA u kontraktora, dachy. Dzwonić po godz. 9 p.m. 860-0461.

POMOCNIKA do murarza. 441-8495

CASTLE Builders, zatrudni stolarza, z doświadczeniem. 543-3677.

ZATRUDNIĘ zręcznego męzczyznę od zaraz. Tel.: 745-0753.

JANITORS and window washers needed with car only. Good pay — part time. Tel.: 342-5327.

POTRZEBNY elektryk, stolarz do pracy u kontraktora. Tel.: 430-4335.

NEEDED WORKERS
Familiar with duct work installation associated with heating, cooling, for commercial, residential.
634-8779

SZYBKO ROZWIJAJĄCA SIĘ FIRMA—MARBLE CO.
Zatrudni instalatorów kafelków i płyt z marmuru. Tel. 286-3500 w j. ang.

POTRZEBNI męzczyźni do przebudowy domów. 286-1880, 635-8008, 297-5708.

POTRZEBNY pomocnik do fugowania, murowania. 399-5067 wieczorem.

POTRZEBNI Pracownicy Do Prac Kontraktorskich

Malarze

Do zakładania płytek ceramicznych, płyt gipsowych.

Tel. 276-9431, 637-7260

Po 7 Wieczorem

Factory

MACHINE SHOP

Are you interested in learning a trade? We currently have training opportunities available in our machine repair/tool room area. We are looking for ambitious, mechanically inclined individuals to begin a challenging career with us. Must speak English. Come in or call:

PIONEER SCREW & NUT CO.

2700 York Road

Elk Grove Village, IL 60007

595-9252

GENERAL LABOR

To do work around electric motor shop. Some pickup truck driving. Must speak English. \$5 an hour. Call Ron

622-3845

POTRZEBNY pracownik do przerw robki centralnego ogrzewania na wodę z jednego pieca na dwa. Południowa strona miasta. 247-3509, prosić Stanley.

POTRZEBNY kierowca z prawem jazdy typu "D." Znajomość angielskiego konieczna. Tel. 736-0270.

★ **Praca Męska**

STOLARZ
Mówiący po angielsku i po polsku. Musi mieć auto. Do wykonywania prac wykończeniowych. Budowlanych. Praca przy budynkach i domach.
930-0991

OPERATOR TOKARKI

Potrzebny, 1-sza zmiana, południowa strona, pozwolenie na pracę. Angielski niekonieczny.

247-3501

Pytać o Stanley

EQUIPMENT BUILDER

Established, aggressive display manufacturing company with over 50 years experience has excellent opportunity for an individual with minimum 3-5 years experience as a machinist and capable of building semi-automatic assembly equipment. Must have a good working knowledge of pneumatics and electrical wiring. Welding experience a plus. Good starting salary/benefits package. Must speak English. Call Jayne or Maria between 10 A.M.-3 P.M.:
472-6660

Embossograph Display Mfg. Co.

1430 W. Wrightwood

Chicago, IL 60614

equal opportunity employer m/f

MENAZER DO SKLEPU DETALICZNEGO

Jeden z największych w Chicago sprzedawca detalicznie mebli poszukuje osób do przeszkolenia na menażera sklepu.

Jeżeli masz solidne doświadczenie kierownicze, mówisz biegle po polsku i angielsku i chcesz awansować, mamy miejsce dla Ciebie.

Po przeszkoleniu zostaniesz asystentem menażera, a następnie, menażerem sklepu.

Jesteśmy szybko rozwijającą się firmą poszukującą tylko najlepszych jednostek. Czy jesteś jedną z nich?

Doskonałe wynagrodzenie i świadczenia.

Wyślij swój resume i historię zarobków do:

P.O. Box 32294

CHICAGO, IL 60632

POTRZEBNY pracownik z praktyką do kontraktora. Dzwonić wieczorem. 267-8225.

PAINTERS needed — must be experienced and speak English. Tel. 749-7796, 749-0126.

POTRZEBNY saksofonista i perkusista śpiewający, 794-0846.

MĘŻCZYZNA do pracy w fabryce w Northbrook. Musi mieć zieloną kartę. 498-6089. Tel. od 9-4.

DYNAMICZNIE ROZWIJAJĄCA SIĘ FIRMA TELEKOMUNIKACYJNA

Poszukuje: TECHNIKA ELEKTRONIKA

Niezbędne doświadczenie w naprawach urządzeń cyfrowych i analogowych oraz obsłudze podstawowej aparatury pomiarowej. Znajomość j. ang. angielskiego oraz praktyka w USA niekonieczne. Proszę zgłaszać się osobiście w dniach od 14 do 25 września w godzinach 9 A.M. — 3 P.M. pod adres:

1500 W. Carroll. Chicago.

GENERAL FACTORY

Inventory. Material handling. Some assembly and stockroom work. Good with figures. Must speak English. Apply in person:

VAL MATIC MFG. CO.

905 RIVERSIDE DR.

ELMHURST, ILLINOIS

ROOM ATTENDANTS

Immediate Openings

For full and part time help. Uniforms provided. Good benefits. Competitive wages. Call Gertrude

981-0010 Apply at

MIDWAY MOTOR LODGE

1600 Oakton Elk Grove Village, IL

Pracownicy Do Fugowania i Murarze

Potrzebni

545-1838, 282-4009

POTRZEBNY STOLARZ DO ROBÓT BUDOWLANYCH

Oraz murarz i męzczyzna znającym prace hydrauliczne. Proszę dzwonić:

642-9100 lub 237-1845

CAR WASH

No experience necessary. Raises every 3 months while training. Hospital and dental available. Must speak English.

Call Pete, 885-4616

★ **Praca Męska**

POTRZEBNY SUBKONTRAKTOR-Specjalizujący się w obiciach aluminiowych, werandach, pokojach rekreacyjnych i przybudówkach domowych. Duże roboty i dobre wynagrodzenie.
Dzwonić do: REMODELING 348-0100 po angielsku

POTRZEBNI KONTRAKTORZY TYLKO ZDOŚWIADCZENIEM

• Fugowanie

• Dachy (Płaskie, Płytkowe)

• Stanowa Licencja Pomocna

• Sidingi

• Wnętrza (Kuchnie, Łazienki)

Tel. 545-4600

Pytać o Barbarę

CUTTER

Experienced On Work Clothing

GOOD PAY AND BENEFITS

WHEELER MANUFACTURING

4330 W. BELMONT

685-5551

SEWING/POWER MACHINE

Experienced On Work Clothing

Good Pay And Benefits

WHEELER MANUFACTURING

4330 W. BELMONT

685-5551

MĘŻCZYZN DO PRAC SPECJALISTYCZNYCH (AZBESTY)

I innych fachowców, jak: elektryk, mechanik, frezer, tokarz itp., zatrudnię w innych stanach. Zarobek od \$15-\$20 na godzinę, plus godziny nadliczbowe. 539-8561 lub 588-8829 — od 3-7 wiecz.

POTRZEBNA 2 MĘŻCZYZN

Do pracy przy odnowie budynków. Stała praca latem i zimą. Właściciel płaci gotówką. Brygadziści jest Polak. Znajomość języka angielskiego konieczna. Prosić Wincentego.

283-1235

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA

282-3536

lub 843-3983

lub 348-1879

★ Domy

MUROWANY, 1½ piętra z tylnym "cottage", nie wymaga napraw, niskie podatki, okolica 64-ta i Austin. Dzwonić w j. ang. 581-3693

PRZEZ WŁAŚCIELA 4737 N. KILPATRICK

Murowany, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, i elektryczność. 967-8943 po 4-tej, weekendy cały dzień

PRZEZ WŁAŚCIELA

Bungalow, murowany, boczny wjazd, garaż na dwa samochody. Ok. Archer — Harlem.

229-1305

FULLERTON, LARAMIE

Dla ludzi interesu, 2-piętrowy, murowany budynek. Delikatesy + liquor store. 6-pokojowe, komfortowe mieszkanie dla właściciela + 4-pokojowe mieszkanie na dochód. Garaż na 2 auta. Biznes z pełnym wyposażeniem. Atrakcyjna cena. Właściciel przechodzi na emeryturę — może udzielić pożyczki.

SUPERIOR REALTY 282-3901

PRZEZ WŁAŚCIELA, dochodowy, murowany, 3-apartamentowy, wykończony basement. Możliwość rozbudowy. Przystępna cena. Belmont-Austin. Tel. 282-2808.

56TH AND AUSTIN 29 YEARS YOUNG

Brick raised ranch, finished basement, fireplace, C/A, excellent condition.

Please Reply in English

TANNA REALTY 585-9700

BY OWNER, MORTON GROVE

7912 Central, 3 bdrm. bi-level, with gourmet kitchen, C/A, recrm., 3 rm. in-law apt. w/sep. entrance, htd. 2.c. garage & breezeway. Walking distance to churches & schools. Open house daily. No flooding. \$157,000.

966-8967 Anytime

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4 2 NEW HOMES BY BUILDER

At 5146 and 5148 S. NEW ENGLAND

3 bedroom bungalows, full basement, carpeted, 1½ baths, landscape, aluminum soffits and gutters. Thermopane windows.

582-5958 or 229-8675

★ **Domy**

PRZEZ WŁAŚCIELA DOM OTWARTY W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ 1-5 5422 W. SCHUBERT
Piękny, 5 pokojowy dom. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 auta, plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych, w basemencie. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić.
745-2982.

55-th/NASHVILLE GARFIELD RIDGE (Blisko do Archer)

Budynek w trakcie budowy. Wyce-niony jeszcze przed budową.

BURKE AND SONS CONSTRUCTION LTD. 598-2667

Dom Otwarty Niedziela 1-4 3135 N. CENTRAL PK.

Duży dla rodziny. 9 pokoi, 4 sypialnie, bungalow, 1½ łazienki. Gazem

gorącą wodą ogrzewane. Pełen basement. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Cena do szybkiego sprzedania. \$59,900.

CENTURY REALTY CO. 889-8310 — Tony

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA PRZEZ WŁAŚCIELA

2 sypialniowy, typu Georgian (duże sypialnie). Przemodelowane: kuchnia, jadalnia i łazienka. Garaż na 1½ auta. (Agenci wykluczeni).

W niskiej \$60-tce.

586-8709 — w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA

12 apartamentowy budynek z żółtej cegły (no agents). N.W.

775-5150

NATYCHMIATOWE OBJĘCIE Właściciel Mówi—Złóćcie Ofertę ELEGANCKI, 7-POKOJOWY ANGIELSKI, MUROWANY OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6200 W. 2925 N. MOBILE

3 sypialnie plus pokój rodzinny, ładna szafka kuchnia, garaż. Jest to prawdziwe kupno!

DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA 3 SYPIALNIOWY RANCH

Czysty pełen basement, nowe gutters, ochładzany, garaż na 2 samochody z elektrycznym otwieraniem. Dom ma 30 lat.

OKOLICA WRIGHTWOOD-MENARD

Tylko przez umówienie się. Dzwonić podczas tygodnia po 5 po poł. w weekendy — cały dzień, \$89,900.

453-4572

1-Szy Raz Na Rynku DIVERSEY/KIMBALL

3-piętrowy, murowany, 12-mieszkaniowy. Doskonały dochód. Osobne systemy ogrzewania. Możliwość pożyczki od właściciela.

SUPERIOR REALTY 282-3901

18-to LETNI murowany z wykończonym basementem, 3 sypialnie, 1½ łazienki, nie wymaga napraw zewnętrznych, garaż, centralne ogrzewanie, duży pokój wypoczynkowy i kuchnia. Blisko szkoły, kościoła, sklepów, autobusów. \$125,900. Tel.: 889-9014.

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO

775-7820

BEZPŁATNA
SESJA KARIEROWA
Wtorek, 22-go Września, Godz. 7:30 Wiecz.
HOWARD JOHNSON'S
8501 W. Higgins Road
(przy Cumberland)
Ograniczona ilość miejsc. Prosimy dzwonić po rezerwację
775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.
5444 N. OKETO, CHICAGO

Murowany ranch pierwszego właściciela. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, patio, ogrodzony ogródek i garaż.

1-ROZCNA GWARANCJA
3810 N. NOTTINGHAM, CHICAGO

Sprzedaż spadkowa — złoże ofert. Murowany ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, centralnym ogrzewaniem, wykończonym basenem i garażem na 2 auta.

1-ROZCNA GWARANCJA
6258 W. EASTWOOD, CHICAGO

Nadzwyczajny, murowany Georgian z 3-ma sypialniami, pokojem rodzinnym, kuchnią z miejscem na posilkę, 1 1/2 łazienki z garażem na 2 auta. Duży ogródek z patio przyległym do parku.

1-ROZCNA GWARANCJA
7706 W. FARRAGUT, CHICAGO

Oriole Park. Solidny, 3-sypialniowy, murowany Cape Cod, 1 3/4 łazienki, duża kuchnia, pokój rekreacyjny, duży ogrodzony ogródek z owocowymi drzewami i garaż.

4210 N. MASON, CHICAGO

Murowany bungalow z 5-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, jadalnią wykończonym basenem i pokojem rekreacyjnym lub możliwością mieszkania dla spokrewnionych, patio i garażem na 2 auta.

1-ROZCNA GWARANCJA
5040 N. MARMORA, CHICAGO

Musi zostać sprzedany — złoże ofert. Murowany bungalow z 4-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, jadalnią, szafkową kuchnią, pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze i garażem na 2 auta.

306 BELLAIRE COURT, DES PLAINES

2-letni, murowany, dwupoziomowy dom z 3-ma sypialniami, 3-ma łazienkami, jadalnią, pokojem rodzinnym i garażem na 2 1/2 samochodu. Potter Road do Church St., 2 bloki na zachód.

1741 N. 73rd COURT, ELMWOOD PARK

1-SZY RAZ OTWARTY, NOWOZGŁOSZONY. Budowany na zamówienie, murowany Georgian, 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, duża kuchnia, patio, garaż na 2 auta.

775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.
7616 OAKTON, NILES

Nie wymagający utrzymania, murowany i kamienny, dwupoziomowy dom w okolicy z niskimi podatkami. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, podłogi i wykończenie z twardego drewna, nowe centralne ogrzewanie, pokój rodzinny, częściowy basen i pralnia. Garaż na 2 auta i patio. Natychmiastowe objęcie. Blisko sklepów i komunikacji.

218 N. BROADWAY, PARK RIDGE

Murowany split-level położony na cichej ulicy. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, tynkowane ściany, podłogi z twardego drewna, obity boazerią pokój rodzinny, wykończony częściowy basen, pralnia, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

1-ROZCNA GWARANCJA
4348 W. HOLLYWOOD, CHICAGO

Przytulny, czysty, 2-sypialniowy, murowany ranch położony na cichej ulicy. Tynkowane ściany, obity boazerią pokój rodzinny na książki, nową podłogę w kuchni, pralnia i centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta, patio z barbecue grill i ogrodzony ogródek.

707 N. DELPHIA, PARK RIDGE

Murowany ranch z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Miła kuchnia z miejscem na posilkę, nowy przestronny pokój florydki/dinette, pokój rodzinny, pralnia i centralne ogrzewanie. Garaż na 1 1/2 samochodu z bocznym wjazdem i ogrodzony ogródek.

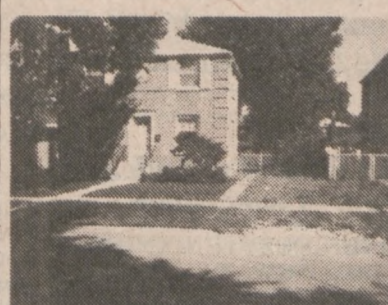
1-ROZCNA GWARANCJA

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE

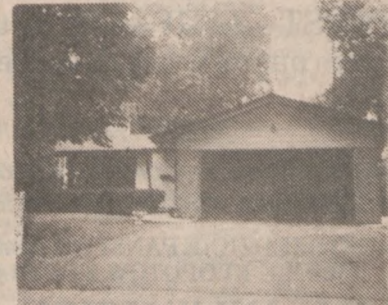
823-3721

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



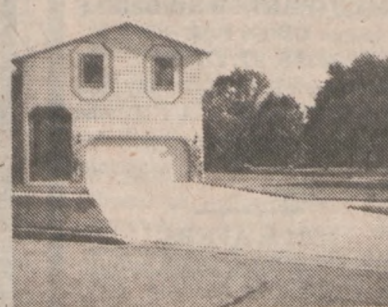
Otwarty Niedz. 1-4
7 N. WESTERN, PARK RIDGE
Uroczy, 2-sypialniowy, murowany Georgian z wejściem pośrodku. Podłogi z twardego drewna, tynkowane ściany, basen i pralnia. Idealny dla początkujących. Blisko komunikacji.

823-3721



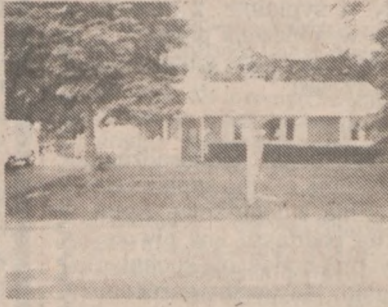
Otwarty Niedz. 1-4
813 N. WILKINSON, PARK RIDGE
Śliczny, murowany ranch z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, nowoczesną kuchnią z miejscem na posilkę, pełnym wykończonym basenem z dużym pokojem rekreacyjnym i wspólnym kominkiem. Centralne ogrzewanie, gabinet i pralnia. Przyłączony garaż na 2 auta, patio i ogrodzony ogródek.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
925 PARK PLAINE, PARK RIDGE
Wyjątkowy, współczesny split-level z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wszędzie termiczne okna, korytarz na górze ma okno w suficie, kuchnia z debowymi szafkami, pokój rodzinny, sub-basen, centralne ogrzewanie i przyłączony garaż na 2 auta. Blisko komunikacji.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2391 FARRELL, PARK RIDGE
Murowany ranch z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, pokojem florydskim, dużą kuchnią z kontuarem, pokojem rodzinnym, warsztatem, centralnym ogrzewaniem, przyłączonym garażem i patio.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

BURBANK — BUNGALOW
3 sypialnie, 1 łazienka, kuchnia z jadalnią. Pokój frontowy, pełen częściowo wykończony basen. Garaż na 2 auta. 2 bloki od szkół. W bardzo dobrej kondycji.
636-3128

BELMONT-CICERO
Przez właściciela. Murowany, 2 apartamentowy. 2x6 po 3 sypialnie. Oraz niewykończony basen.
TEL. 794-1141

SCHAUMBURG
2 rodzinny dom wśród domów jednorodzinnych. Oddzielne wejście i oddzielny system ogrzewania. Bardzo nowoczesny. Całkowicie przemalowany. Wynajmując jedno mieszkanie mieszkać za darmo w drugim. Po dokładnej informacji proszę dzwonić:
CENTURY 21 — AMERICAN HOMES
Prosić Zofię
980-9377 lub 289-7936

NIEZWYKŁY, MUROWANY RANCH
PIĘKNY, WSPÓŁCZESNY
5 pokoi, fantastyczne wnętrza, naturalny kominek, pełna piwnica z zabezpieczeniem ścieków przed powodzią i pompą.
5925 W. HENDERSON
PROSZĘ NIE PRZESKADZAĆ, ALE DZWONIĆ:
DEDES REALTORS 622-6200

POLECAMY SPRAWNĄ I RZETELNĄ OBSŁUGĘ PRZY SPRZEDAŻY I KUPNIE BUDYNKÓW



Janina Zelek
☆☆☆☆
Real Estate Broker
• 736-3787 •

NOWY NA RYNKU!
MONTRÖSE-CENTRAL AV.
Nowszy murowany, 5-cio apartamentowy plus biuro. Cały wyrentowany. Dochód roczny ok. 34 tys. Całość bardzo dobrym stanie. Cena 295 tys.

BELMONT-CENTRAL PARK
Dom z trzema dochodami. Nowoczesne mieszkanie z dwoma sypialniami na 1-szym piętrze. Wykończone mieszkanie na górze, oraz 4-ro pokojowe mieszkanie w basenencie. Garaż na 2 auta. Dochód ponad tysiąc dolarów miesięcznie.

Prosimy telefonować do biura po więcej informacji:
736-3787

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
2237 LONG
1 1/2 piętrowy, ośmiokątny front. 5 pokoi, 2 sypialnie plus dochodowe mieszkanie na drugim piętrze dla krewnych (\$350 miesięcznie). Pełny basen. Oddzielne ogrzewanie czysty dom. \$75,000.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
2846 N. MONITOR
Murowany dom-bungalow, 3 sypialnie, kryta weranda, basen. Nowsze ogrzewanie, kanalizacja i instalacja elektryczna. Garaż. Do natychmiastowego objęcia. \$72,500.
GLEN E DAVIS—REALTORS
4504 N. Central 545-2827

DOM DOCHODOWY ARCHER — PULASKI
2 piętrowy dom z dużym 2-sypialniowym mieszkaniem nad sklepem. Wspaniała okolica. Zakład fryzjerski możliwy.
Dzwonić Len Kaczmarek
po więcej informacji
REMAX EXPRESS 499-1777

Columbia REALTY
5215 N. Harlem Ave.
☆☆☆
NOWY NA RYNKU
Piękny murowany 8 letni 6-cio mieszkaniowy, wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, dochód ponad \$40,000. Ten dom musicie koniecznie obejrzeć.

NARRAGANSETT/DIVERSEY
Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy plus możliwość mieszkania w basenencie. Świetne kupno! Cena zniżona.

NILES
NOWY NA RYNKU
Śliczny, murowany ranch. 2 sypialnie, szeroka parcela, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

HARLEM — TOUHY
Dziś Zgłoszony
Piękny, murowany, 3-poziomowy. 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż z bocznym wjazdem.

UWAGA! UWAGA!
Piękny, murowany budynek, 2 mieszkania plus sala bankietowa na sprzedaż lub do wynajęcia. Cena zniżona.

Zofia Kantor
228-7121 774-4400

ZITTEL REALTORS
4950 N. Harlem
Dom Otwarty Niedziela 1-4
4407 N. NEWCASTLE
Harwood Heights, przeszliczny 24 letni budynek, 2 mieszkania po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duże kuchnie z dinette, osobne ogrzewanie i elektryczność, boczna ulica, murowany garaż na 2 auta, okazja, cena \$239,900.
4815 N. NATCHEZ
Okolica Big Oaks, luksusowy 3 sypialniowy ranch, z dużą kuchnią i jadalnią, wykończona piwnica, garaż na 2 samochody, spadkowa sprzedaż, nie przeczcicie.
Po informację proszę dzwonić:
Halina H. Rzepkowski
ZITTEL 867-5757

BLISKO HARLEM-DIVERSEY
Dom Otwarty Niedz. 1-4
2557 N. NEWCASTLE
Dwurodzinny, murowany, 2x5, dębowa podłogi i wykończenie naturalnym drzewem. Garaż na 2 auta. Wszystko w dobrym stanie.
WŁADYSŁAWO LONG-ADDISON
Dwurodzinny, murowany, 2x5, bardzo czysty. Garaż na 2 auta.
JEFFERSON PARK
Jednorodzinny, murowany, nowszy, 3 sypialnie, garaż na 2 auta.
WŁADYSŁAWO
Dochodowy, 5-mieszkaniowy, 5x4, blisko Belmont-Central.
Dokładnych informacji udzieli:
EDWARD LABAZIEWICZ
CENTURY 21 RAINBO REALTY
794-0221

PÓŁNOCNO-ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE
• \$15,000 •
PONIŻEJ CENY RYNKOWEJ
Colonial
4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny. Tylko \$135,000.
• \$16,000 WPLATY •
2 sypialnie, kominek, widok na jezioro. Tylko \$57,000.
• \$5,000 WPLATY •
Elegancki, 3 sypialniowy dom. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. Dzwonć zaraz. Tylko \$92,000.
Prosić Joe Dziewulski
CENTURY 21 AMERICAN HOMES
980-9379

PÓŁNOCNO-ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE
ELMWOOD PARK
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2626 77th Court
Nowy na rynku. 2 sypialniowy bungalow — ośmiokątny front. Drewniane wykończenia. Nie wymagają konserwacji: okapówki podsuflitki. Nowy, aluminiowe drzwi-otwierane w górę przy garażu. Pełny basen. \$92,000.
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
1958 74th Court
Duże, 5 sypialniowe bungalow. Mieszkanie dla krewnych na górze z 2-sypialniami. Czynsz przynosi \$400 miesięcznie. Nowoczesna kuchnia. Duża główna sypialnia. Oddzielna jadalnia. Basen kąpielowy nad ziemią i dużo więcej.

NOWY NA RYNKU
Piękny wystrój wnętrza, dobrze utrzymany, 3 sypialniowy bungalow. Nowoczesna, szafkowa kuchnia, i łazienka. Wykończony basen. Dużo dodatków. \$97,500.

PÓŁNOCNO-ZACHODNIE CHICAGO
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4437 N. Nagle
—6400 W.—
Nowy siding i dach. Bungalow z 2 sypialniami. Nowe szafki kuchenne z dębowego drewna. Przemalowana łazienka. Pełny basen. Garaż na 2 auta.

4000 N.—6700 W.
Cena zniżona. 2 sypialniowy dom z 2 sypialniowym mieszkaniem dla krewnych. Ogrodzona działka. Garaż na 2 auta. Tylko \$113,900.

CENTURY 21 RISTAU-HOLT
452-5045

UWAGA! INWESTORZY UWAGA!

Jeżeli Interesuje Cię Kupno Lub Sprzedaż Budynków Apartamentowych, Zadzwoń Do

CENTURY 21 ZUBRICKI REALTY INC.

"1986 NORTHERN ILLINOIS TOP SELLER OFFICE AWARD"

Krzysztof Wasowicz
(po polsku)

John Sackett
(po angielsku)

5622 S. PULASKI TEL.: 735-1300
i Zapytaj o Naszych Specjalistów Od Inwestycji

KRZYSZTOFA WĄSOWICZ
lub
JOHN SACKETT

SPECJALIZUJEMY SIĘ W BUDYNKACH APARTAMENTOWYCH OD 4 DO 100 MIESZKAŃ!

Zadzwoń po bliższe informacje o naszych 6-tkach i 9-tkach w Chicago Ridge, Oak Lawn, Bridgeview, Justice, Burbank i innych lokacjach.

735-1300

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRISTYNA

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano—9 wieczorem

ZAOSTRZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIĘCIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



Dom Otwarty Niedziela 1—4
6319 W. WARWICK
Prześliczny murewany bungalow, 3 słończne duże sypialnie, oddzielna jadalnia, mieszkanie dla krewnych na piętrze, bardzo dobra cena.

Dom Otwarty Niedziela 1—4
5115 N. NEWCASTLE
Jeden z nowych budowany w stylu Georgian, obszerne pokoje, 3 sypialnie, piękna szafka kuchnia, wykończony basen.

Dom Otwarty Niedziela 1—4
4633 N. SAYRE
Dzisiaj podany do sprzedaży luksusowy, dwu-rodzinny, przepiękne sypialnie, 1 3/4 łazienki na każdym piętrze, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, kuchnią i łazienką. Boczna ulica nie przejeżdż.

Dom Otwarty Niedziela 1—4
8320 W. FOREST PRESERVE
Bardzo ładny, elegancki wnętrze, nowoczesna kuchnia i łazienka, basen z pięknym barem i łazienką, garaż na 2 samochody.

DEMPSTER/MILWAUKEE — lepszy niż nowy super luksusowy, dwu-poziomowy, 2 1/2 łazienki pokój rodzinny z kominkiem i barem, boczny wjazd, obszerne taras oraz garaż na 2 samochody.

OAKTON/TOUHY — atrakcyjny, murewany ranch, z dużymi poko-

jami, 5 sypialni, 2 łazienki dobudowany pokój rodzinny, boczny wjazd i wiele innych.

HARWOOD HEIGHTS — bardzo ładny Cape Cod na podwójnej narożnikowej parceli, obszerne pokoje, 2 łazienki, plus garden mieszkanie.

NILES — murewany narożnikowy, w stylu angielskim, 7 pokoi, 2 łazienki, plus mieszkanie na piętrze, oddzielne wejście, w średniej \$100-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE CENTRAL/LAWRENCE — w ubiegłym roku zbudowany z jasnej cegły i błękitnego kamienia, 2 rodzinny, super luksusowy, 2x5 1/2 pokoi, po 3 sypialnie, plus garden apartment.

BELMONT/CALIFORNIA — 9 rodzinny, murewany, wszystkie mieszkania wyrentowane oraz tawerna wspaniałe dochód.

HARWOOD HEIGHTS — jeden z nowych w doskonałej kondycji, 6 rodzinny, 4x4 1/2, 2x3 1/2 widok na pole golfowe niskie podatki.

PROSPECT HEIGHTS — nowszy 16 letni, w doskonałej kondycji, 6 rodzinny, wszystkie mieszkania z balkonami, ochładzaniem, i systemem alarmowym, 3x2 sypialnie i 3x1 sypialni. Trawniki i zieleńce starannie utrzymane.

WŁADYSŁAWOWO — idealny stan, 8 rodzinny, niedawno fugo- wany, wewnątrz odnowione pokoje, około \$200 tys.

ROGERS PARK — wybitnie luksusowy, 2 rodzinny, wszystkie pokoje duże jak salony, obszerne taras na drugim piętrze, biblioteka oraz prywatna kwaciarnia, budynek rzadko spotykany.

INTERESY
NILES — RESTAURACJA, na narożniku Milwaukee/Depmster, świetnie prosperująca plus dwa sklepy detaliczne, cena do uzgodnienia.

DELIKATESY — Milwaukee/Mon- trose, inwestycja nie do odrzucenia dla początkujących, interes ustabilizowany od wielu lat.

KONDOMINIA
ROLLING MEADOWS — na drugim piętrze, piękne kondominium, obszerne pokoje, słoneczne balkony, duże kuchnie, dużo miejsca do parkowania.

CUMBERLAND/FOSTER — narożnikowy, nowszy budynek, słoneczne kondominium, na drugim piętrze, dwa balkony, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia, w \$70-tce.

Karta Kredytowa



REWELACYJNY PLAN GOTOWKA NA DOM

ERA HOME TRUST REALTY należąc do jednej z największych spółek realnościowych może państwu załatwić kartę kredytową na kupno domu w ciągu 4 dni bez opłaty procentowej.

ERA HOME TRUST REALTY Załatwia pożyczki bankowe w swoim biurze, na bardzo dogodnych warunkach — niski procent i mała wpłata na domy jednorodzinne, wielo-rodzinne, oraz na budynki biznesowe.

ERA HOME TRUST REALTY Is offering commercial loans, 80% LTV, 6 weeks closing. low interest rate, forward mortgage for 12 months and line of credit.

775-7200

A+F REAL ESTATE

6344 S. PULASKI

★ ★ ★

59-TA I SPRINGFIELD
Przepiękna, 25-letnia, jednorodzinna rezydencja z jasnej cegły, 4 sypialnie, 2 łazienki, pełna wykończona piwnica, 2-autowy murewany garaż. Cena tylko \$79,900.

63-CIA I KOLIN
Bardzo duża, jednorodzinna rezydencja z 3-ma sypialniami i jadalnią, 2 dodatkowe sypialnie na poddaszu i w piwnicy. Nowoprzebudowane kuchnia i 2 łazienki. Murewany garaż na 2 auta. Właściciel oczekuje \$72,000.

61-SZA I KEELER
W nieskazitelnym stanie, 4-sypialniowa rezydencja z 2-ma łazienkami. Nowoprzebudowana kuchnia i łazienka. 2-autowy garaż. Cena tylko \$79,900.

Sklep z Wędlinami
59-TA I PULASKI
Do sprzedania i natychmiastowego objęcia polski sklep z wędlinami. Firma istniejąca ponad 15 lat pod tym samym adresem. Właściciel wycenia tylko \$34,900.

Bezpłatna i uczciwa wycena.
Mówiący po polsku.
ANDRZEJ WOJDELSKI
430-3320

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murewany, ładny dom. Bardzo dobrze utrzymany. Blisko 55th, na zachód od Kedzie. 2 lub 3 sypialnie. Nowszy dach i nowe dywany. Garaż na samochody. Centralne ochładzanie. Cała łazienka wyłożona kafelkami z ceramiki. \$58,500. Duży, ładny basen.

434-6925
PARK RIDGE BY BUILDER
NEW OPEN SUNDAY 1-4
224 N. Greenwood
4 bedrooms, family room with fire place, 3 baths, c/a, central vacuum, all appliances, patio, deal direct with builder. \$268,000.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ

OD 1-4 P.M.

Budowany przez Gallagher i Henry luksusowy 3 sypialniowy, pełen basen, nowszy garaż. Przyjdź obejrzeć.

DOMY OTWARTE W NIEDZIELĘ

OD 1-3 P.M.

4638 S. ST. LOUIS
Piękny 10-cio letni murewany bungalow, 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki wykończony basen. Blisko Archer Ave. Cena niższa, właściciel pragnie ofertę.

4711 S. AVERS
Odniołowy murewany bungalow, 2 sypialnie na dole, 1 sypialnia na górze. Jadalnia, nowy garaż. Przyjdź obejrzeć.

W WSPANIAŁYM STANIE
Atrakcyjny narożnikowy "Cape Cod" z możliwością rozbudowy drugiego piętra. Pełen basen, nowszy garaż, piec i dach. Cena wywoławcza w \$50-tce. Właściciel pragnie szybko sprzedać. Blisko 78th i Homan.

CENTURY 21

KMIECIK

847-5100

Okolica Archer i Kedzie

Przejdźcie Obok

6242 W. PATTERSON

3 pokojowy Cottage, cały nowoczesny, \$57,500.

6157 N. SHERIDAN RD.

UNIT 19M

4 pokojowe z 2 sypialniami luksusowe kondominium, \$65,000.

2245 N. NARRAGANSETT

7 pokoi, 1 1/2 łazienki, drewniane bungalow. Garaż na 2 auta. PRAGNIEMY OFERT. \$79,000.

★ ★ ★

M. DRAKE REALTY

8045 W. IRVING PARK

625-2444

J-MARS REALTY INC.



JANINA KOCH

7600 W.-6100 N.
Prestigious dzielnica—Norwood Park. Tylko w 120 tys. Dobrej jakości budowa, 7 pokoi, 3 sypialnie. Murewany dom—typu Georgian. Wykończony basen. Dom typu ranch. 72x137 stóp działka. Garaż na 2 1/2 auta. Boczny wjazd. Dużo dodatków. Oferty mile widziane.

8100 W.-5000 N.

Bardzo korzystne kupno! Możliwość 3 sypialni. Aluminiowy siding. Dom typu ranch. 72x137 stóp działka. Garaż na 2 1/2 auta.

ADDISON-CUMBERLAND
Najkorzystniejsze kupno. Tylko w \$90-tce. Murewany ranch. 2 sypialnie, pełny basen, garaż.

DIVERSEY-LARAMIE
Całkowicie przebudowany, murewany dom-bungalow. 7 pokoi, 3 sypialnie, plus pokój rekreacyjny, kominek, bar na bieżącą wodę. Garaż na 2 auta. Oferty!

BELMONT-PULASKI

W \$120 tys. Nowy na rynku Murewany, 2 mieszkaniowy, 5 pokoi — 2 sypialnie każde mieszkanie. Oddzielne liczniki na gaz i elektrykę. Garaż na 2 auta. Nieskazitelny!

LONG-FULLERTON
Cena niższa. Murewany, 2 mieszkaniowy dom. 2 sypialnie duża kuchnia, plus mieszkanie dla krewnych. Czysty budynek. Cena w \$80-tce.

KONDOMINIUM

BUDLONG WOODS

1 sypialniowa jednostka "Garden unit." Duże pokoje, 1 łazienka. Niskie opłaty, łącznie z ogrzewaniem. Cena w \$30-tce.

J-MARS 457-2000

4363 N. Harlem

FOR SALE

A MEMBER OF THE SEARS FINANCIAL NETWORK

COLDWELL BANKER

REAL ESTATE

The Home Sellers

Sprzedajemy i mamy domy na sprzedaż. Evanston, Wilmette, Kenilworth, Winnetka, Glenview, Highland Park, Highland, Lake Forest, Lake Bluff, Lincolnwood, Niles, Skokie, Morton Grove, Glenview, Northfield, Northbrook, Deerfield, River Woods, Lincolnshire i Chicago.

Wiecej informacji udzieli państwu mówiąca po Polsku:

CHRIS TOKARCZYK

729-7200 296-9842

FELICE REAL ESTATE

MA NAJŁADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

10 APARTAMENTOW

4901 W. PARKER

10 apartamentów po 4 pokoje po 1 sypialni. Bardzo dobrze utrzymany. \$42,000 dochodu rocznie. Cena zredukowana.

BI-LEVEL

12-letni, "bi-level", murewany, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, jadalnia, pokój wizytowy, pokój rodzinny z kominkiem, "sub-basement", garaż na 2 auta, duża działka, natychmiastowe objęcie. Cena zredukowana, \$103,000.

IRVING — PULASKI

15-letni, 2x6 pokoi po 3 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów w basenie fachuwo wykończone. Boczna ulica blisko kolejk.

NEWSZE 2 MIESZKANIA

16-letni z żółtej cegły, 2x5 1/2 po 3 sypialnie, pełny basen. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Budynek w najlepszej kondycji.

PARK RIDGE

"Rambling Ranch" w luksusowej okolicy. 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój wizytowy z kominkiem wykończona piwnica, garaż na 2 samochody z boczny wjazdem.

STEFAN BIRLET

FELICE

REAL ESTATE

6344 W. Gunnison Ave.

792-5000

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

REALTORS



GRAŻYNA ZATOR

DOM OTWARTY

Niedziela 1-4

5748 W. CULLOM

Wspaniałe kupno, piękny duży oktagon z jasnej cegły, bardzo duże pokoje, góra gotowa do wykończenia. Na dole duże mieszkanie dla "in-law." Bardzo przystępna cena?

2906 N. RIDGEWAY

Przejdźcie obok

Pierwszy raz na rynku, legalne 3 mieszkania, doskonały dochód. Wyconiony na szybką sprzedaż.

HARWOOD HEIGHTS

Dopiero zgłoszony, piękny murewany, 4 sypialniowy, podniesiony "ranch". Pełny wykończony basen z drugą kuchnią, łazienka i barem. Boczny wjazd do garażu. Duża piękna lota. Trzeba zobaczyć!

IRVING PARK — AUSTIN

2 rodzinny, piękny, bardzo nowoczesny. Mieszkanie dla właściciela. Dwu poziomowy: 4 sypialnie, 2 pełne łazienki. Wymarzona kuchnia plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania. Świetne kupno.

Dopiero zgłoszona, doskonałe prosperująca tawerna w bardzo dobrej dzielnicy. Świetny dochód. Otwarta codziennie od 7 rano do 2 w nocy.

Po więcej informacji i bezpłatną wycenę domu proszę dzwonić do GRAŻYNY ZATOR.

TROY

TROY REALTOR LTD

4759 N. HARLEM AVE.

HARWOOD HEIGHTS

867-6501

HOUSE FOR SALE

Dom Otwarty — Sob., Niedz. 1-5 pm.

6319 W. NEWPORT

4 sypialniowy, 1 3/4 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta, centralne ochładzanie, piękne podwórko, gotowy do wprowadzenia się, wspaniała lokalizacja.

COLDWELL BANKER

REAL ESTATE

JAREDE HODES

685-2255

SPRZEDAJESZ DOM?

Nasze biuro bezpłatnie poda ci aktualną cenę rynkową twego domu.

KUPUJESZ DOM?

Wybierz miejsce, cenę, wielkość — nasz komputer pokaże ci te domy bezpłatnie.

Przyjdź lub zadzwoń:

Pytaj o RICHARD LUPA

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont 622-6200

Dom Otwarty w Niedziele 1:30-4:30

4327 N. Moody

Podniesiony, murewany ranch. 3 sypialnie. Pełny, wykończony basen z barem, garaż na 2 1/2 auta. Przez właściciela.

794-1337

Otwarty Niedz. 1-4

3108 N. OSCEOLA

1-Szy Raz Na Rynku

Nowoczesna, 2-piętrowa rezydencja z 2-ma sypialniami i łazienką na każdym piętrze. Pełna wykończona piwnica z pokojem rekreacyjnym lub możliwością mieszkania dla spokrewnionych. Duża parcela, boczny wjazd.

SUPERIOR REALTY

282-3901

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Natychmiast do objęcia, 2-poziomowy dom, 5 pokoi, w doskonałym stanie. Kuchnia i utility całkowicie wyposażone. 1 1/2 łazienki. Duża ładna parcela. Okolica Foster/Harlem. Doskonała komunikacja i piękny spacer na zakupy. Cena tylko w \$60-tce.

Tel. 775-8793, 259-6627

Dom Otwarty Niedziela 1-4

Dwa nowe domy przez

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN
OWNER BROKER

VIVIAN
REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800



Teresa Adamiec, Grace Brzozowski, Joanne Chaniewski, Jo Harris, Elizabeth Halemba, Jerzy Latek, Jerzy Kozera, Lydia Vivian, Micki Albergo, Bill Conforti, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vice La Mantia, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlung, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta, Alice Hart, Carol Dudzik and Diana Grabowski.

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani sprzedawcy wielu mowi po polsku. ROBINY BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW JEDNORODZINNYCH, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH I BIZNESÓW. PROSZĘ DO NAS DZWONIĆ PO INFORMACJE I PORADY.

NORRIDGE

Dom Otarty Niedziela 1-4
4043 N. ORIOLE
7800 W. — świetna lokacja, nieskazitelny, 2 sypialnie, 13/4 łazienki, jadalnia, wykończony basen, druga kuchnia, garaż na 2 auta, duża parcela, centralne ogrzewanie, duplex na narożnikowej parceli.

RIVER GROVE

Dom Otarty Niedziela 1-4
2718 N. MARWOOD
Wspaniały, 3 sypialniowy murywany ranch, duża kuchnia z dinetą, wykończony basen, nowy dach.

Dom Otarty Niedziela 1-4

3446 N. OLCOTT
7500 W. — 3 sypialniowy z 2 łazienkami w angielskim stylu w przesiłnej okolicy Belmont Heights, wykończony basen, druga kuchnia, możliwość mieszkania dla krewnych, 50x220 parcela.

Dom Otarty Niedziela 1-4

4141 W. OAKDALE
Całkiem odnowiony, dobrej jakości dom, nowe ściany, kanalizacja i elektryka, będziecie dumni z tego domu, w \$80-tce.

Dom Otarty Niedziela 1-4

3019 N. NOTTINGHAM
Najlepsze kupno dla początkujących, bardzo niska cena za ten mały dwu mieszkaniowy, wspaniała okolica.

Dom Otarty Niedziela 1-4

5126 W. ST. PAUL
1800 N. — Murywany 2 sypialniowy bungalow, z 5 pokojowym mieszkaniem dla krewnych wykończony basen, bar, garaż na 2/2 auta, w świetnym stanie, wyceniony aby szybko sprzedać.

Dom Otarty Niedziela 1-4

1806 N. MOBILE
Obszerny 2 mieszkaniowy z możliwością mieszkania dla krewnych, mieszkanie po 3 sypialnie, jadalnie, podziemne nawadnianie, garaż na 2 auta, dobrze utrzymany, dobra inwestycja.

HARWOOD HEIGHTS

Kupno tygodnia, dobry dla początkujących, świeżo odnowiony, nowy dach, kuchenne szafki i dywany, niska wpłata, pośpieszcie się.

NILES

Luksusowy, można się do luksusu przyzwyczaić, nowszy 3 sypialniowy podniesiony ranch, jadalnia, pokój rekreacyjny obok kuchni, kominek palący drewno, wykończony basen z drugą kuchnią, garaż.

NILES

Murywany 4 sypialniowy 2 1/2 łazienki, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta, duża parcela, świetna lokacja.

RIVER GROVE

Nieskazitelny murywany bungalow, pokój gościnny, formalna jadalnia, wykończony basen z kominkiem palącym drewno, garaż na 2 auta, nowe termno okna, nowy dywan, nowe szafki w kuchni.

RIVER GROVE

Kupcie ten dom i mieszkanie za darmo całkowicie odnowiony z dwoma mieszkaniami dla krewnych, nowa ceramika, nowe drewniane szafki, nowe okna, dwa furnaces, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta.

RIVER GROVE

Pośpieszcie się 2 łazienki, pokój rodzinny, jadalnia, murywany bungalow, kominek palący drewno, garaż na 2 auta, nieskazitelny, nic nie potrzeba w tym domu tylko Ciebie.

7100 W. — 5300 N.

Prześliczny murywany dom, 3 sypialnie, odnowiona kuchnia z dekoracyjnymi szafkami, duże, nowe dywany, centralne ogrzewanie, wykończony basen.

6100 N. — 7000 W.

Odnowiony, nie wymaga żadnej pracy ranch z kominkiem, parcela 50x200 jak w parku, okno w dachu i więcej, basen, dwa garaże.

8000 W. — 3800 N.

Wspaniały dla rodziny, 3 sypialniowy ranch w przesiłnym miejscu rezydencjalnym, pełny wykończony basen, z barem i bieżącą wodą, duża parcela, wiele dodatków.

3900 N. — 5900 W.

Ten co się długo zastanawia, przeoczy to naprawdę wspaniałe kupno, 2 sypialniowe murywane bungalowy z dużym pokojem gościnnym jadalnią, 3 sypialniowe mieszkanie dla krewnych na górze, basen i garaż.

2900 N. — 6900 W.

Pod każdym względem ten dom jest wspaniały 3-4 sypialniowy w angielskim stylu, pełny basen, garaż na 2/2 auta, mieszkanie jak w Angli.

3400 N. — 7500 W.

Będziecie dumni z posiadania tego domu w angielskim stylu, pełny basen, garaż na 2 auta, 50 x 200 parcela.

4900 N. — 6400 W.

3 sypialniowy murywany w angielskim stylu z przylączonym pokojem rodzinnym obok kuchni, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta, duża parcela.

3400 N. — 6300 W.

Czysty ładnie utrzymany w angielskim stylu, 2 sypialniowy, wykończony poddasze, pełny basen, w świetnym stanie.

2800 N. — 5432 W.

Duże murywane bungalowy, 4 sypialnie, formalna jadalnia, garaż na 2 auta, blisko na zakupy i do transportacji, trafnie wyceniony.

6034 W. — 2200 N.

Naprawdę prześliczny ten nieskazitelny dom 2 lub więcej sypialni, garaż na 2/2 auta, pełny basen, nowy dach, furnace w \$60-tce.

KONDOMINIUM

ELMWOOD PARK

7234 North Ave., 1 sypialniowe, naprawdę ładna jednostka, parking pod ziemią, musi być sprzedane.

DES PLAINES

Zadzwonić aby się dowiedzieć o tym wspaniałym kondominium, 2 sypialnie, 2 łazienki, lub 4 sypialniowe kondominium z 4 łazienkami, ogromne schowki, parking na 4 auta, 2 pod ziemią.

5147 N. EAST RIVER RD.

Słoneczne, czyste, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pralka suszarka w mieszkaniu, jadalnia, w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

3400 N. — 7400 W.

3 mieszkaniowy plus 1 sypialniowy dom, podwójna parcela, budynek i rezydencja w świetnym stanie, zadzwonić po umówienie się.

3000 N. — 7100 W.

Najlepsze kupno, najlepsza cena, murywany 2 mieszkaniowy, 5 pokoi, każde mieszkanie ładnie utrzymane, wysokie renty, garaż, cena \$149,000.

JEFFERSON PARK

Z szarej cegły, 3 mieszkania w stylu Victorian, prześliczny budynek z 3 mieszkaniami dla krewnych, oddzielne biuro i sklep.

PORTAGE PARK

4400 N. — 5200 W. — murywany, 2 mieszkaniowy i mieszkanie dla krewnych, świetny dochód, wyceniony poniżej ceny rynkowej aby szybko sprzedać, wiele możliwości.

2800 N. — 5800 W.

Najlepsze kupno w okolicy, murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych 2 sypialnie każde, duże pokoje, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Musi być sprzedane w tm tygodniu.

2800 N. — 3700 W.

2 mieszkaniowy, właściciela mieszkanie całkowicie odnowione w 1987 r. Garaż na 2 auta, wyceniony aby sprzedać.

FULLERTON/CICERO

Murywany 10 mieszkaniowy, wspaniały na inwestycję lub dla właściciela do zamieszkania, garaż na 2/2 auta, 2 letni dach, super kondycja, blisko na zakupy i do transportacji, dochód \$56,000. Niska wydatki.

4300 N. — 3300 W.

16 mieszkaniowy, przynoszący dobry dochód, nowy dach, oddzielne ogrzewanie i elektryka, świetna inwestycja we wspaniałe dzielnicy, zadzwonić po umówienie się.

2200 N. — 4200 W.

Murywany i aluminium, 3 mieszkaniowy, całkowicie odnowiony, cała nowa elektryka i system ogrzewania, na zewnątrz i wewnątrz, wysoki dochód \$21,000, musicie zobaczyć.

2800 N. — 5800 W.

Cena obniżona, murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, całkowicie odnowiony, garaż na 2 auta, musicie zobaczyć, a na pewno polubicie ten dom, nie przecieście.

2600 N. 3700 W.

2 mieszkaniowy i mieszkanie dla krewnych, dom na pokaz, właściciela mieszkanie świeżo odnowione, nowe szafki w kuchni, ceramiczne kafelki w łazience, nowe ściany, garaż na 2 auta.

1400 N. — 1700 W.

2 mieszkaniowy w rozwijającej się dzielnicy Wicker Park, całkowicie odnowiony, musicie zobaczyć, miedziana kanalizacja, nowe przewody gazu, dach, furnace, elektryczność i łazienka.

INTERESY

DES PLAINES

Handlowa posiadłość, z 5 pokojową rezydencją i 2 biura w basemencie, rent \$900 miesięcznie, parcela 60 x 140. Dobra lokacja na każdego rodzaju interes. W tej chwili warsztat samochodowy i firma zajmująca się ogrodami.

OAK PARK

Europejska restauracja, przepiękna elegancja, wiele możliwości, świetny interes, w świetnej lokacji.

MILWAUKEE/MONTROSE

Północny zachód, 5 sklepów i 10 mieszkań, wolna restauracja całkowicie wyposażona włączona, świetna okolica, świetny dochód, świetna inwestycja.

2900 N. — 2500 W. — Tawerna i restauracja (lunch) 3 piętrowy, murywany budynek, 2x6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie, świetna okazja dla właściciela. Wszystko musi być sprzedane razem.

INWESTYCJA I INTERES

8 mieszkań i 8 sklepów, 4400 W. — 2800 N. dochód \$49,800, budynek potrzebuje trochę pracy, cena 4 1/2 x brutto dochód.

BELMONT/LARAMIE LOKACJA Świetny interes, bar i klub nocny, 4500 stóp², video system i talerz satelitarny, przynoszący dochód.

SALA BANKIETOWA

W pełni wyposażona, północno-zachodnia lokacja, również dwa mieszkania, świetny interes, możliwość prowadzenia Bingo.

PÓŁNOCNO-ZACHODNIA STRONA

Dobre prosperująca sala bankietowa, miejsca na 600 osób, w każdej sali 300 osób, prześlicznie udekorowane, \$300,000 wpłaty, właściciel finansuje, resztę. Interes przynoszący dochód.

DELI MEAT AND FISH INTERES W Elk Grove Village, Brutto dochód \$156,000, wspaniała okolica, świetna okazja na interes, wyrobiony interes.

WOLNE PARCELE

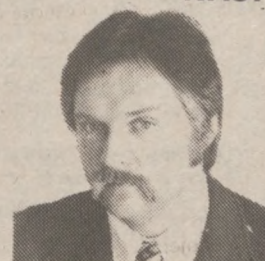
PÓŁNOCNO-ZACHODNIA LOKACJA Dobra lokacja, około 4 akry wolnej ziemi na domy rezydencjalne lub townhouses, uwaga kontraktorzy.

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragan, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Stancie, Connie Szeszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Elddine Sam, Tom Szymański, Casey Kulbiej, Mariusz Lata, Bob Bujak i Bogdan Sokolowski.

Dom Otarty Niedziela 1-4

4253 N. MOBILE
Dopiero zgłoszony, pięknie zmodernizowana rezydencja, śliczna kuchnia, piękne łazienki, plus dwa mieszkania do rentowania, 45x150 parcela, boczny wjazd, pierwszorzędne kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4

4908 N. NEWCASTLE
Musicie zobaczyć, piękny murywany 3 sypialniowy ranch, piękna kuchnia, wykończony basen, przybudowany garaż, wspaniała okolica, świetne kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4

3343 N. OLCOTT
Nowy na rynku, murywany w angielskim stylu, duża nowoczesna kuchnia, ceramiczna łazienka, piękny pokój rekreacyjny, naturalne drewno, świetne kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4

4948 N. OAKDALE
Dopiero zgłoszony, piękny murywany bungalow, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, czyszcutki, cena tylko w \$70-tce.

Dom Otarty Niedziela 1-4

5751 W. MELROSE
Coś pięknego, murywany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, garaż na 2/2 auta, świetne kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4

1855 N. NASHVILLE
Piękna murywana rezydencja, 3 sypialnie, jadalnia, wykończony basen, piękna kuchnia, Florida room, garaż na 2/2 auta, duża parcela.

Dom Otarty Niedziela 1-4

1901 N. KEELER
Świetne kupno, 24 letni, luksusowy, 3 sypialniowy ranch, piękna kuchnia, basen, tylko w \$60-tce.

3600 N. — 7300 W.

Pierwszorzędne kupno, czysta elegancka rezydencja, duża nowoczesna kuchnia z dinetą, dwie łazienki, wykończony basen, duża parcela, tylko w \$80-tce.

Belmont/Harlem

Piękna, 3-sypialniowa rezydencja, 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Piękna kuchnia. Duże pokoje. Pełny basen. Garaż na 2/2 auta. Świetne kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA

PARK RIDGE PRZEPIEKNY 4 SYPIALNIOWY BI-LEVEL, DUŻA KUCHNIA, ODDZIELNA JADALNIA, DUŻA PARCELA, PIERWSZORZĘDNA CENA.

PROSTO OD BUDOWNICZEGO, W OKOLICY LAWRENCE/AUSTIN, 3 SYPIALNIOWY MURYWANY RANCH, ODDZIELNA JADALNIA, ŚLICZNA KUCHNIA, 2 ŁAZIENKI, BARDZO DOBRA CENA.

NILES

PRZEPIEKNY, 3 SYPIALNIOWY RANCH, 2 ŁAZIENKI, WYKOŃCZONY BASEMENT, DUŻA PARCELA. BARDZO TANIO.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

W ELMWOOD PARK, DOPIERO ZGŁOSZONY, ŚLICZNY 6 MIESZKANIOWY, 24 LETNI, JEDEN WŁAŚCICIEL, DUŻE DOSKONAŁE UTRZYMANIE MIESZKANIA. ŚWIETNY DOCHÓD, BARDZO NISKA CENA.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie plus mieszchód, cena tylko w \$60-tce.

Dopiero Zgłoszony w Okolicy Fullerton i Austin
Piękny, 6 mieszkaniowy. Doskonały dochód. Bardzo przystępna cena.

Diversey/Oak Park

Piękny, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Duże 5-pokojowe mieszkanie. Oddzielne ogrzewanie. Wszystko w idealnym stanie. Garaż na 2/2 auta. Doskonałe kupno.

NA WACŁAWOWIE — dopiero zgłoszony, dwu mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie murywany, pierwszorzędna cena.

W okolicy Diversey/Laramie, 25 letni, 9 mieszkaniowy, \$35,000 dochodu na czysto, super cena.

Okazja — dopiero zgłoszony, w okolicach Montrose/Long, świetny, murywany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2/2 auta, pierwszorzędna cena.

Na Jackowie — dopiero zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2/2 auta, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$82,000.

W Sercu Jackowa, piękny, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2/2 auta, doskonała cena.

Na Władysławowie, dopiero zgłoszony, przepiękny, 6 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych ponad \$22,000 dochodu na czysto, pierwszorzędna cena.

NA WACŁAWOWIE — legalny, 3-mieszkaniowy, murywany, plus mieszkanie w basemencie, pierwszorzędny dochód, świetna inwestycja.

JACKOWO — doskonałe kupno, prawdziwa kopalnia pieniędzy, 4 mieszkaniowy, duże piękne mieszkania, 50 stóp parcela, z boczny wjazdem i garażem, doskonały dochód, oddzielne ogrzewania, tylko \$115,000.

PARCELA W McHENRY

4 1/2 akra zadzwoniła, w przepięknym miejscu, plus staw z rybami, w przepięknym miejscu, 45 minut od Chicago, cena tylko w \$40-tce.

Lepszy niż budynek apartamentowy, w okolicy Irving/Austin, murywany, 2-mieszkaniowy z dużym sklepem, wnętrza całkowicie zmodernizowane, doskonały dochód, świetne kupno.

INTERESY

Dopiero zgłoszona. Doskonałe prosperująca tawerna z budynkiem. Świetny dochód. Trzeba koniecznie obejrzeć.

BELMONT/CICERO — nowo zgłoszona doskonała tawerna, występy orkiestry, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

ŚWIETNIE ZNANY DOSKONAŁE PROSPERUJĄCY SKLEP MIĘSNY I DELIKATESOWY NA WŁADYSŁAWOWIE RAZEM Z MUROWANYM DOMEM I DWO-MA MIESZKANAMI. PRAWDZIWA KOPALNIA PIENIĘDZY.

PARCELA NA FLORYDZIE — w pierwszorzędnym miejscu, bardzo niska cena, właściciel musi sprzedać.

BELMONT/MILWAUKEE — sala bankietowa, tawerna i restauracja, świetnie wyrobiony interes, dzwonić po informacje.

PRAWDZIWA OKAZJA — Cleaning Service do sprzedania, przynoszący doskonały dochód. Cena tylko w niskiej \$20-tce.

TAWERNA plus 3 sypialniowe mieszkanie, doskonały interes, bardzo przystępna cena.

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN
OWNER BROKER

VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



Teresa Adamiec, Grace Brzozowski, Joanne Chaniewski, Jo Harris, Elizabeth Halemba, Jerzy Latek, Jerzy Kozera, Lydia Vivian, Micki Albergo, Bill Conforti, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vice La Mantia, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlung, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta, Alice Hart, Carol Dudzik and Diana Grabowski.

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani sprzedawcy wielu mówią po polsku. ROBI MY BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW JEDNORODZINNYCH, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH I BIZNESÓW. PROSZĘ DO NAS DZWONIĆ PO INFORMACJE I PORADY.

NORRIDGE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4043 N. ORIOLE

7800 W. — świetna lokacja, nieskazitelny, 2 sypialnie, 1 3/4 łazienki, jadalnia, wykończony basen, druga kuchnia, garaż na 2 auta, duża parcela, centralne ogrzewanie, duplex na narożnikowej parceli.

RIVER GROVE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2718 N. MARWOOD

Wspaniały, 3 sypialniowy murywany ranch, duża kuchnia z dinetą, wykończony basen, nowy dach.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3446 N. OLCOTT

7500 W. — 3 sypialniowy z 2 łazienkami w angielskim stylu w przeliskiej okolicy Belmont Heights, wykończony basen, druga kuchnia, możliwość mieszkania dla krewnych, 50x220 parcela.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4141 W. OAKDALE

Całkowicie odnowiony, dobrej jakości dom, nowe ściany, kanalizacja i elektryka, będziecie dumni z tego domu, w \$80-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3019 N. NOTTINGHAM

Najlepsze kupno dla początkujących, bardzo niska cena za ten mały dwu mieszkaniowy, wspaniała okolica.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5126 W. ST. PAUL

1800 N. — Murywany 2 sypialniowy bungalow, z 5 pokojowym mieszkaniem dla krewnych wykończony basen, bar, garaż na 2/2 auta, w świetnym stanie, wyceniony aby szybko sprzedać.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
1806 N. MOBILE

Obszerny 2 mieszkaniowy z możliwością mieszkania dla krewnych, mieszkania po 3 sypialnie, jadalnie, podziemne nawadnianie, garaż na 2 auta, dobrze utrzymany, dobra inwestycja.

HARWOOD HEIGHTS

Kupno tygodnia, dobry dla początkujących, świeżo odnowiony, nowy dach, kuchenne szafki i dywany, niska wpłata, pośpieszcie się.

NILES

Luksusowy, można się do luksusu przyzwyczaić, nowszy 3 sypialniowy podniesiony ranch, jadalnia, pokój rekreacyjny obok kuchni, kominek palący drewno, wykończony basen z drugą kuchnią, garaż.

NILES

Murywany 4 sypialniowy 2 1/2 łazienki, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta, duża parcela, świetna lokacja.

RIVER GROVE

Nieskazitelny murywany bungalow, pokój gościnny, formalna jadalnia, wykończony basen z kominkiem palącym drewno, garaż na 2 auta, nowe termi okna, nowy dywan, nowe szafki w kuchni.

RIVER GROVE

Kupcie ten dom i mieszkanie za darmo całkowicie odnowiony z dwoma mieszkaniami dla krewnych, nowa ceramika, nowe drewniane szafki, nowe okna, dwa furnaces, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta.

RIVER GROVE

Pośpieszcie się 2 łazienki, pokój rodzinny, jadalnia, murywany bungalow, kominek palący drewno, garaż na 2 auta, nieskazitelny, nie potrzebna w tym domu tylko Ciebie.

7100 W. — 5300 N.

Przeliskiej murywany dom, 3 sypialnie, odnowiona kuchnia z dwoma szafkami, duże, nowe dywany, centralne ogrzewanie, wykończony basen.

6100 N. — 7000 W.

Odnowiony, nie wymaga żadnej pracy ranch z kominkiem, parcela 50x200 jak w parku, okno w dachu i więcej, basen, dwa garaże.

8000 W. — 3800 N.

Wspaniały dla rodziny, 3 sypialniowy ranch w przeliskiej miejscowości rezydencjalnym, pełny wykończony basen, z barem i bieżącą wodą, duża parcela, wiele dodatków.

3900 N. — 5900 W.

Ten co się długo zastanawia, przeoczy to naprawdę wspaniałe kupno, 2 sypialniowe murywane bungalowy z dużym pokojem gościnnym jadalnią, 3 sypialniowym mieszkaniem dla krewnych na górze, basen i garaż.

2900 N. — 6900 W.

Pod każdym względem ten dom jest wspaniały 3-4 sypialniowy w angielskim stylu, pełny basen, garaż na 2/2 auta, mieszkanie jak w Anglii.

3400 N. — 7500 W.

Będziecie dumni z posiadania tego domu w angielskim stylu, pełny basen, garaż na 2 auta, 50 x 200 parcela.

4900 N. — 6400 W.

3 sypialniowy murywany w angielskim stylu z przyłączonym pokojem rodzinnym obok kuchni, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta, duża parcela.

3400 N. — 6300 W.

Czysty ładnie utrzymany w angielskim stylu, 2 sypialniowy, wykończony poddasze, pełny basen, w świetnym stanie.

2800 N. — 5432 W.

Duże murywane bungalowy, 4 sypialnie, formalna jadalnia, garaż na 2 auta, blisko na zakupy i do transportacji, trafnie wyceniony.

6034 W. — 2200 N.

Naprawdę przeliskiej ten nieskazitelny dom 2 lub więcej sypialni, garaż na 2/2 auta, pełny basen, nowy dach, furnace w \$60-tce.

KONDOMINIUM

ELMWOOD PARK

7234 North Ave., 1 sypialniowe, naprawdę ładna jednostka, parking pod ziemią, musi być sprzedane.

DES PLAINES

Zadzwońcie aby się dowiedzieć o tym wspaniałym kondominium, 2 sypialnie, 2 łazienki, lub 4 sypialniowe kondominium z 4 łazienkami, ogromne schowki, parking na 4 auta, 2 pod ziemią.

5147 N. EAST RIVER RD.

Słoneczne, czyste, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pralka suszarka w mieszkaniu, jadalnia, w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

3400 N. — 7400 W.

3 mieszkaniowy plus 1 sypialniowy dom, podwójna parcela, budynek i rezydencja w świetnym stanie, zadzwońcie po umówienie się.

3000 N. — 7100 W.

Najlepsze kupno w okolicy, murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych 2 sypialnie każde mieszkanie ładnie utrzymane, wysokie renty, garaż, cena \$149,000.

JEFFERSON PARK

Z szarej cegły, 3 mieszkania w stylu Victorian, przeliskiej budynek z 3 mieszkaniami dla krewnych, oddzielne biuro i sklep.

PORTAGE PARK

4400 N. — 5200 W. — murywany, 2 mieszkaniowy i mieszkanie dla krewnych, świetny dochód, wyceniony poniżej ceny rynkowej aby szybko sprzedać, wiele możliwości.

2800 N. — 5800 W.

Najlepsze kupno w okolicy, murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych 2 sypialnie każde, duże pokoje, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Musi być sprzedane w tym tygodniu.

2800 N. — 3700 W.

2 mieszkaniowy, właściciela mieszkanie całkowicie odnowione w 1987 r. Garaż na 2 auta, wyceniony aby sprzedać.

FULLERTON/CICERO

Murywany 10 mieszkaniowy, wspaniały na inwestycję lub dla właściciela do zamieszkania, garaż na 2/2 auta, 2 letni dach, super kondycja, blisko na zakupy i do transportacji, dochód \$56,000. Niskie wydatki.

4300 N. — 3300 W.

16 mieszkaniowy, przynoszący dobry dochód, nowy dach, oddzielne ogrzewanie i elektryka, świetna inwestycja we wspaniałej dzielnicy, zadzwońcie po umówienie się.

2200 N. — 4200 W.

Murywany i aluminium, 3 mieszkaniowy, całkowicie odnowiony, cała nowa elektryka i system ogrzewania, na zewnątrz i wewnątrz, wysoki dochód \$21,000, musicie zobaczyć.

2800 N. — 5800 W.

Cena obniżona, murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, całkowicie odnowiony, garaż na 2 auta, musicie zobaczyć, a na pewno polubicie ten dom, nie przeoczcie.

2600 N. 3700 W.

2 mieszkaniowy i mieszkanie dla krewnych, dom na pokaz, właściciela mieszkanie świeżo odnowione, nowe szafki w kuchni, ceramiczne kafelki w łazience, nowe ściany, garaż na 2 auta.

1400 N. — 1700 W.

2 mieszkaniowy w rozwijającej się dzielnicy Wicker Park, całkowicie odnowiony, musicie zobaczyć, niedługo kanalizacja, nowe przewody gazowe, dach, furnace, elektryczność i łazienka.

INTERESY DES PLAINES

Handlowa posiadłość, z 5 pokojową rezydencją i 2 biura w basenie, rent \$900 miesięcznie, parcela 60 x 140. Dobra lokacja na każdego rodzaju interes. W tej chwili warsztat samochodowy i firma zajmująca się ogrodami.

OAK PARK

Europejska restauracja, przepiękna elegancja, wiele możliwości, świetny interes, w świetnej lokacji.

MILWAUKEE/MONTROSE

Północny zachód, 5 sklepów i 10 mieszkań, wolna restauracja całkowicie wyposażona włączona, ruchliwa okolica, świetny dochód, świetna inwestycja.

2900 N. — 2500 W. — Taverna i restauracja (lunch) 3 piętrowy, murywany budynek, 2x6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie, świetna okazja dla właściciela. Wszystko musi być sprzedane razem.

INWESTYCJA I INTERES

8 mieszkań i 8 sklepów, 4400 W. — 2800 N. dochód \$49,800, budynek potrzebuje trochę pracy, cena 4 1/2 x brutto dochód.

BELMONT/LARAMIE LOKACJA Świetny interes, bar i klub nocny, 4500 stóp², video system i talerz satelitarny, przynoszący dochód.

SALA BANKIETOWA

W pełni wyposażona, północno-zachodnia lokacja, również dwa mieszkania, świetny interes, możliwość prowadzenia Bingo.

PÓŁNOCNO-ZACHODNIA STRONA

Dobrze prosperująca sala bankietowa, miejsca na 600 osób, w każdej sali 300 osób, szczególnie udekorowane, \$300,000 wpłaty, właściciel sfinansuje, resztę. Interes przynoszący dochód.

DELI MEAT AND FISH INTERES W Elk Grove Village, Brutto dochód \$156,000, wspaniała okolica, świetna okazja na interes, wyrobiony interes.

WOLNE PARCELE PÓŁNOCNO-ZACHODNIA LOKACJA

Dobra lokacja, około 4 akry wolnej ziemi na domy rezydencjalne lub townhouses, uwaga kontraktorzy.

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Klajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Stancie, Connie Szeszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Oenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Eldine Sam, Tom Szymański, Casey Kulbiej, Mariusz Lata, Bob Bujak i Bogdan Sokolowski.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

4253 N. MOBILE

Dopiero zgłoszona, pięknie zmodernizowana rezydencja, śliczna kuchnia piękne łazienki, plus dwa mieszkania do rentowania, 45x150 parcela, boczny wjazd, pierwszorzędne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

4908 N. NEWCASTLE

Musicie zobaczyć, piękny murywany 3 sypialniowy ranch, piękna kuchnia, wykończony basen, przybudowany garaż, wspaniała lokacja, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

3343 N. OLCOTT

Nowy na rynku, murywany w angielskim stylu, duża nowoczesna kuchnia, ceramiczna łazienka, piękny pokój rekreacyjny, naturalne drewno, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

4948 N. OAKDALE

Dopiero zgłoszony, piękny murywany bungalow, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, czysćutki, cena tylko w \$70-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5751 W. MELROSE

Coś pięknego, murywany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, garaż na 2/2 auta, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

1855 N. NASHVILLE

Piękna murywana rezydencja, 3 sypialnie, jadalnia, wykończony basen, piękna kuchnia, Florida room, garaż na 2/2 auta, duża parcela.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

1901 N. KEELER

Świetne kupno, 24 letni, luksusowy, 3 sypialniowy ranch, piękna kuchnia, basen, tylko w \$60-tce.

3600 N. — 7300 W.

Pierwszorzędne kupno, czysta elegancka rezydencja, duża nowoczesna kuchnia z dinetą, dwie łazienki, wykończony basen, duża parcela, tylko w \$80-tce.

Belmont/Harlem

Piękna, 3-sypialniowa rezydencja, 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Piękna kuchnia. Duże pokoje. Pełny basen. Garaż na 2/2 auta. Świetne kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA

PARK RIDGE

PRZEPIĘKNY 4 SYPIALNIOWY BI-LEVEL, DUŻA KUCHNIA, ODDZIELNA JADALNIA, DUŻA PARCELA, PIERWSZORZĘDNA CENA.

PROSTO OD BUDOWNICZEGO, W OKOLICY LAWRENCE/AUSTIN, 3 SYPIALNIOWY MURYWANY RANCH, ODDZIELNA JADALNIA, ŚLICZNA KUCHNIA, 2 ŁAZIENKI, BARDZO DOBRA CENA.

NILES

PRZEPIĘKNY, 3 SYPIALNIOWY RANCH, 2 ŁAZIENKI, WYKOŃCZONY BASEN, DUŻA PARCELA. BARDZO TANIO.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

★ Domy

**CENTRAL
REAL ESTATE**

3148 N. Central Ave.

DLA LUDZI INTERESU!!

Nowozgłoszony do sprzedaży. Murowany. Przy głównej ulicy. Na piętrze piękne 5 pokojowe mieszkanie z ceramikową kuchnią i łazienką. Na parterze 2 pomieszczenia biurowe lub sklep. Pełny basen. Garaż na 2 auta.

BELMONT — HARLEM

14-letni, 9 mieszkaniowy po 3, 2, 1 sypialnie i studia. Wszystkie mieszkania ponad poziomem gruntu. Na dużej parceli. Basen. Parking na 7 samochodów. Dochód rodny około \$54,000

FRANK ORLOWICZ

Broker i właściciel biura

Tel.: 622-4141, 736-2525

Dom Otwarty w Niedziele 1-4

4304 N. MEADE (6100 W.) 1x6 z 3 sypialniami i 1x5 z 2 sypialniami. Oddzielne użyteczności garaż na 2 samochody.

JEFFERSON PARK

Jednorodzinny z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych, na górze. Dom w doskonałej kondycji. Wyceniony \$79,900.

CENTRAL — BELMONT

8 apartamentowy, doskonale utrzymany. Roczny dochód \$34,000. Wyceniony — \$219,000.

RE/MAX — METRO

282-7880 Ext. 50

OPEN SUNDAY 1-4
8311 W. BALMORAL
(5400 N.) Deluxe, Schorsch built brick ranch, maintenance free, living room, dining room, large kitchen, built-ins, 2 bedrooms, double closets, 1-3/4 baths, finished basement, attached 2 car garage with opener. By owner.

631-8328

Odnowione Bungalow

7 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Poddasze można rozbudować. Basen częściowo wykonany. Garaż murywany na 2 auta. 5358 W. Melrose.

Właściciel 736-9719

★ Posiadłości w Polsce

DO SPRZEDANIA mieszkanie własnościowe w Tarnowie. 725-3095.

WILLA w Trójmieściu z pięknym ogrodem. Proszę dzwonić. 847-7368, 969-7391.

SPRZEDAM duży, piętrowy dom blisko Tarnowa na ładnej działce z ogrodem. Tel.: 282-4035 — 631-0830.

ATRAKCYJNY NOWY

2 piętrowy bliźniak, całkowicie wykonany i umeblowany w Wieliczce koło Krakowa sprzedam.

Tel.: (912) 883-4856

SPRZEDAM

Murowany, Piętrowy Częściowo Wykonany DOM I STODOŁE
Z 3 1/2 POŁA UPRAWNEGO
Kolo Rzeszowa.
637-4056 lub 393-9376

DOM piętrowy, murowany w dzielnicy Warszawa-Ursus sprzedam. Tel. 283-7044.

★ Parcele

**DZIAŁKA BUDOWLANA
NAD JEZIOREM
LAKE HOLIDAY**

65 mil od Chicago \$6,500
398-2772 lub 540-8346

★ LETNISKI

**KONDOMINIUM
W PEŁNI WYPOSAŻONE**

w Sarasocie na Florydzie do wynajęcia od 12 września do 26 września. Nad Oceanem. \$250 za tydzień.

Tel.: 252-5477 lub 275-5297

★ Kondominium

KONDOMINIUM nowoczesne, 2-sypialniowe, basen, sauna. Korty tenisowe, prywatne jezioro. Des Plaines area. 882-1658.

3 1/2 POKOJOWE kondominium, Rogers Park okolica, duże pokoje, 1 piętro wspaniała transportacja, \$38,500. Fox Realty 769-2500.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Nowoczesne kondominium. 2 sypialnie, blisko kolejki i Kennedy Expressway.

693-1627

KOMFORTOWE kondominium 2-sypialniowe, sprzedam lub zamienię na dom jednorodzinny, południowa strona. Tel. 767-4106.

**KONDOMINIUM Z GARAZEM
PRZEZ WŁAŚCICIELA**

OKOLICA 62nd — S. Newland
2 sypialniowe kondominium z 2 łazienkami, 2 poziomami. Centralne ogrzewanie. Wszystkie urządzenia łącznie z maszyną do prania i suszarką. "vertical blinds", ekstra szafka i schowki, 3 letnie kondominium, i dużo więcej, trzeba zobaczyć aby ocenić.
229-8312 w języku angielskim

★ Posiadł. w Wisc.

FOR quick sale, reasonable, resort, including bar/restaurant, Wisconsin Dells. 312-666-3064.

WISCONSIN 4 AC.

\$300. (AC.) 3 AC.

LAKE FRONT

WISC. DELLS

\$9,900

LAKE WOODS REALTY

312-428-9299

WISCONSIN — 4 sypialniowy, starszy dom, 27 akrów lasu, blisko sklepów, \$62,5 tys. tel. 608/339-3223 wieczorem, po angielsku.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Do Wynajęcia

MELROSE PARK

1620 N. FIRST AVE.

1 sypialniowe mieszkanie, urządzenie, ogrzewanie i ogrzewa wodą włączone. Od zaraz.

296-4722 — 625-4454 — 276-8441

3 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Na miejscu parking, pralnia. Właściciel płaci użyteczności. 827-6641.

GARDEN apt. vicinity Harlem and Belmont, 1 person \$350 all included or 2 persons \$375. 589-1151 or 286-7587 after 5 p.m.

**ŁADNE MIESZKANIE
W CZYSTYM BUDYNKU**
Pralnia na miejscu, niski depozyt. 489-6623

WSPÓLNE mieszkanie dla panów bez nałogów. 637-1314.

3 POKOJE na 3-cim, dla pracującej starszej pani. 55th-S. Spaulding. 436-5242.

2 SYPIALNIE w basemencie. Ridgeway-Fullerton. 736-9305.

OSOBNY pokój do wynajęcia, w angielskim basemencie. \$150. 945-9121.

6 ROOM apartment, 3 bdms., 2 baths, 2 car garage, heated \$600 month. Laramie — Belmont. 286-3890.

STUDIO APARTMENT

2 1/2 rooms, near Milwaukee-Pulaski, 2nd floor. \$235. Tenant heats.

545-7152

or 583-6594

1-BEDROOM APARTMENT
Newly decorated. First floor. Heated. Diversey-Laramie.

Seniors Welcome

359-9144

DUZA jasna 5-ka na drugim dla rodziny. Central-Schubert. 637-8652.

MIESZKANIE umeblowane małżeństwu lub jednej osobie, uczciwym. 1511 N. Wood.

**BLISKO LOGAN SQUARE
DUŻE "STUDIO"**

W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka, \$275 i więcej. Musicie zobaczyć aby ocenić.

227-0145

252-7119

BELMONT-CENTRAL PARK
Mieszkanie z 2 sypialniami, 2 piętro. Piękna nowoczesna kuchnia z urządzeniami. \$450 miesięcznie z ogrzewaniem. Garaż. Do natychmiastowego objęcia.

Tel. 685-1592

(zostawić wiadomość na taśmie)

6 POKOI do wynajęcia. Elston-Bernard. Tel. 583-1472.

KILDARE I BELMONT

5-ka, 2 sypialnie, z garażem, od 1-go, oraz dla pani w basemencie od zaraz.

577-1570

Po 6-jej wieczorem, w soboty cały dzień.

**W KONDOMINIUM
Z PRALNIĄ**

Kompletnie umeblowane mieszkanie podłączone do sieci kablowej i telefonu, do objęcia od zaraz. Niski depozyt. Okolice Jackowo.

252-9613

MILWAUKEE — KENNETH
3 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią \$350 — łącznie z ogrzew. 3 1/2 pokojowe z 1 sypialnią \$365 — łącznie z ogrzewaniem. Piec i lodówki. Świeżo odnowione.

736-2851 albo 283-3663

— w jęz. ang.

3 POKOJOWE MIESZKANIE
świeżo odnowione, ogrzewane piecem. Wolimy emerytów.

2500 N. — 3800 W.

823-4381 albo 622-1757

2 SYPIALNIOWE mieszkanie 1 piętro. Wolne od 15 września. Wolimy starszych bez zwierząt. 777-9610.

TRÓJKA do wynajęcia w basemencie umeblowane. Long-Diversey. 867-0092.

MONTROSE — Central Pk. 2 1/2 room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean \$269. 829-0794 or 679-2786.

PROSPECT HTS. 1 sypialniowy apartament od zaraz. Lokator płaci użyteczności. 520-3913.

POKÓJ w basemencie do wynajęcia. Jackowo. 539-6205.

WYNAJME mieszkanie Belmont-Laramie. 478-7963.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie od 1 października. Diversey/Hamlin 227-6839.

★ Do Wynajęcia

STUDIA

1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.

338-9611

Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

Okolice

Cicero-Irving, Pulaski-Irving
Belmont-Cicero, Fullerton-Laramie
2, 2 1/2, 3, i 4, pokojowe mieszkania, \$275—\$400. Świeżo odnowione. Piec i lodówka. Dogodna komunikacja.
725-7600

POKÓJ w basemencie. Najchętniej pani pracującej na 3-cią zmianę lub na weekendy. 889-2216.

6 POKOJOWE mieszkanie z ogrzewaniem. Belmont — Central 472-5878 — po 6 i cały weekend.

5 1/2 POKOI, 3 sypialnie, ogrzewane. Od 1 października. Irving Park/Cicero. Dzwonić do 4 P.M. 685-1387

OAK PARK — nice 1 bdrm apartment in lovely area. \$450 includes heat. Call Mary: 283-2506.

3 BEDROOM APARTMENT**2ND FLOOR**

\$400 a month plus security and utilities. Washer & dryer available. No teenagers, no pets.

342-1071 — after 6 p.m.

DUŻE 4 pokoje, 1 sypialnia. 3453 W. Schubert — 3-cie piętro. \$300 plus depozyt mies. Trochę mebli, duże schowki, spiżarnia. 794-0353.

**CORNER MILWAUKEE
AND PULASKI**

1148 Sq. Ft., 2nd fl. Immediate occupancy. Remodeled suite for offices and reception rooms.

561-9726

4 POKOJE do wynajęcia. Dzwonić po 6-jej. 772-2907.

4 POKOJE, 2 SYPIALNIE
2 piętro. Lokatorzy ogrzewają. 2800 N. — 3600 W. Diversey — Central Pk. \$300 plus depozyt. Bez zwierząt.

823-5505 w jęz. ang.

4 ROOMS, 2 BDRMS.

2nd floor. Tenants heated. 2800 N. — 3600 W. Diversey — Central Pk. \$300 plus depozyt. No pets.

823-5505

CICERO—IRVING PARK
4840 W. Belle Plaine (4100 N.) Newly decorated apartment, stove and refrigerator, laundry and storage facilities. Heated. Excellent transportation and shopping. 4 rooms, 1 bedroom, 1st & 2nd floor, \$375. Available now.

A. SACCONI & SONS
271-2352 or 685-6060

WYNAJME 5 pokoi czystych, małżeństwu, bez małych dzieci i zwierząt. 736-8044.

SYPIALNIA dla pana w basemencie. Jackowo. Tel. 736-8050, wieczorem.

ŁADNE, WIDNE
5 POKOJOWE MIESZKANIE

Plus weranda. Nowoczesna szafka kuchnia. Świeżo odnowione. Wolimy dorosłych.

342-9258

6 POKOI. Jackowo. 489-2462 od 10 rano do 2 pld.

5 POKOI, ogrzewane, lodówka i piec. Okolica Irving Park-Laramie. 867-0434.

4-KA, jasna i słoneczna, nowo odnowiona, małżeństwo lub 2 kobiety, blisko 4800 S. Wolcott. 354-2088.

HARLEM-Irving Park, sypialnia dla mężczyzny w basemencie, od 15-go września. 456-4005.

POKÓJ dla samotnego pana, bez nałogów, od zaraz. Okolice Jackowo. 489-7297.

ELMWOOD PARK 3 room apartment, 2nd floor, immediate possession. \$350. 453-2857.

**UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNŚZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE**

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

MILWAUKEE/BELMONT
3 sypialniowe mieszkanie, na drugim piętrze, do wynajęcia od 1 października, ogrzewane przez właściciela. \$495 plus depozyt, również murywany garaż na 2 auta, \$80 plus depozyt. Dzwonić od poniedziałku do czwartku.

286-8866

**WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY**
869 W. Buena, Blisko Jeziora

Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny.
• Telewizja kablowa.
• W bloku pralnia i sklepy spożywcze. • Windy.

• Nowoczesne mieszkanie.
• "Studio apt." \$275 — \$300
• Mieszkania z 1 sypialnią
\$325—\$400, (zależą od wielkości)
• 2 sypialnie od \$450.

Ogrzewanie wkalukowane w cenę czynszu.
Wymagany dep. asek.

Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim.
883-1771

Sobota i Niedziela 281-1124

★ Do Wynajęcia

**MILWAUKEE/
CENTRAL PARK**

Clean, decorated, 1st fl. apartment. 4 rms., 2 brms, with enc. porch, range, \$280 plus sec. dep. Utilities not included, adults only, no pets. 354-5629.

**ŁADNE, 4 POKOJOWE MIESZKANIE
DO WYNAJĘCIA**

W OKOLICY JEFFERSON PARK \$400, łącznie z użytecznościami. Dom wystawiony na sprzedaż — właściciel nie może podpisać kontraktu.

282-7880 — prosić Casey
POSZUKUJE małżeństwa lub 1 osoby do wspólnego mieszkania. Okolice Irving-Harlem. 589-2489.

5 ROOMS—2 BEDROOMS

\$435 a month, all utilities included. Vic. Fullerton-Cicero. First floor apartment.

637-4366 or 395-3068

UNFURNISHED apartment — 3rd floor, 3 rms. newly remodeled, \$265 mon. plus security dep. Vicinity Belmont — Milwaukee. 235-1360 — 685-3846 — 463-3463.

JACKOWO przymie panią na mieszkanie. 966-1658.

AUGUSTA — Western. Large rooms 2 bedrooms, semi-furnished, unheated. \$205 a month. 478-2848.

CZWÓRKA do wynajęcia 1 piętro. Dla starszego małżeństwa. \$350 plus depozyt. 237-1426.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie dla 2, lub 3 osób. Belmont — Central. 283-5091.

5 1/2 POKOI, ogrzewane, świeżo odnowione, pierwsze piętro, bez lodówek i kucharki, bez zwierząt, depozyt wymagany, do objęcia 1-go października. 622-7814.

CLEAN 5 ROOM HEATED
carpeted apt. for rent. Foster — Clark — Ashland transportation. Ref. + security required. Available Sept. 87.

561-2218 — leave mess.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie, blisko Fullerton/Laramie, drugie piętro, zgłoszenia. 637-9089.

ŁADNE 6-pokojowe mieszkanie, Belmont/Pulaski, dla dorosłych. 478-2895.

4-ka DO WYNAJĘCIA dla małżeństwa lub 2-ch kobiet. 736-0624.

6 POKOI, 3 sypialnie do wynajęcia. 772-8966.

POKÓJ w basemencie. Najchętniej pani pracującej na 3 zmianę lub na weekend. 889-2216.

CENTRAL PARK — Diversey.
Mieszkanie w basemencie. Tel.: 437-8438.

PRZYJME pana do wspólnego zamieszkania w basemencie. Jackowo. 276-5098.

5-KA na drugim, tylko małżeństwo ze stałym pobytem, bez małych dzieci. Belmont — Central. 622-7072 tylko piątek i sobota.

POKÓJ do wynajęcia dla pana na południowej stronie miasta. Dzwonić po południu. 863-8896.

2 POKOJE do wynajęcia dla małżeństwa. 1 piętro. Częściowo umeblowane. Narragansett — Diversey. 237-5065 do 4 p.m.

3 POKOJOWE MIESZKANIE
umeblowane w basemencie dla kobiet lub starszej pani.

Okolice Irving — Austin.

283-4331

4 ROOM APARTMENT

Large rooms, heated, security deposit. References. Location: LaPorte and Palmer. \$325 per month.

967-6806

Please call in English

APARTMENT FOR RENT — N.W.
North & Pulaski Road

Newly decorated. 3 bedrooms. Large kitchen, dining room, and living room. Pay own utilities. \$450 per month. Security deposit and references.

398-5746

6 POKOI do wynajęcia na drugim piętrze. Central-Addison. Tel. 725-7980.

2 SYPIALNIOWE

Umeblowane Mieszkanie \$250 miesięcznie i pokój umeblowany \$90 miesięcznie. Ashland-Augusta.

767-1566 albo 927-1880

★ Biuro Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA
POMIESZCZENIA

Na biura, sklep, oraz pracownię, w rozwijającej się nowej polskiej dzielnicy — Jefferson Park.
283-0184—Bruno 11-12 więc. 7-8
BIURO do wynajęcia okolica Pula-ski-Addison. 282-8996.

★ Poszukuje Mieszkania

2 NIEPALĄCE kobiety poszukują 1, lub 2 sypialniowego mieszkania w Jefferson Park. 237-2722 — Urszula.

MEŻCZYŹNA lat 35, poszukuje samodzielnego, wygodnego pokoju lub studio. Zachodnia, północno-zachodnia strona. 282-8373.

★ Interesy

ZAKŁAD fryzjerski do sprzedania. Irving-Central. Roczny dochód \$30 tys. Musi być sprzedany. Cena \$12 tys. 283-7513 lub 725-1882.

TAWERNA z dwoma apartamentami 736-4794.

Z powodu nie otrzymania stałego pobytu sprzedam tani sklep Deli.
973-1251

SHOE STORE

Real money maker, men's and women's shoes, great opportunity for aggressive person or couple. 17 years at this location, retiring. Price \$135,000.
CAR-MEL SHOES
5555 W. Belmont Ave.
286-5511

NORTHWEST—FOR SALE

by owner

Building with bakery fully equipped. For appointment call 867-5548 or 278-2722. Monday all day, or after 11 p.m. 278-2722.

WYNAJME

Salę Bankietową

Nadająca się na restaurację, z możliwością kupna całego budynku wraz z 2 mieszkaniami po 516 pokoi.
622-2402

CAŁKOWICIE wyposażony warsztat blacharski do sprzedania. 725-6616 lub 274-8932 Prosić Mr. Adams.

JEZELI CHCESZ

POMNOŻYĆ SWÓJ KAPITAŁ
Amerykańska firma gwarantuje duże zyski. Zadzwon 342-2547
Mówimy po polsku

INWESTYCJA

W BRIGHTON PARK

Small family grocery store with 6-room living quarters, plus 2-3 bedroom apartment for extra income. Large lot with 2-car garage, many extras.
CALL WAPINSKI R.E. 448-8550

★ WYCIECZKI

WYCIECZKI! WYCIECZKI! WYCIECZKI!

SPOTKANIE Z PAPIEŻEM
W DETROIT 19-GO WRZEŚNIA

NIAGARA.....19-20 Września i 24-25 Października

WASHINGTON—ATLANTIC CITY.....24-27 Września

—N. YORK.....24-27 Września

MONTREAL-BATORYM DO.....5-7 Października

POLSKA.....5-7 Października

przewóz bagażu do Montrealu nawet dla osób nie jadących z nami

FLORYDA i jej atrakcje.....9-18 Października

TOURS & TRANSPORTATION

wycieczki

T & T

3019 N. MILWAUKEE, pokój 202
(nad Polskim Centrum Medycznym)

227-0083

EUROPA ZACHODNIA

2 TYGODNIA

OD 17 PAŹDZIERNIKA

DO 1 LISTOPADA

Przełot do Luxemburga, Paryż, Fountain Blue, Wersal, Hiszpania, Łazurowe Wybrzeże, Włochy, Szwajcaria i RFN autokarem, w tym 2 rejsy statkiem na Majorkę i Capri. Razem z przełotem \$970.

Tel.: 489-2951

Ze względu na wizy zgłoszenia tylko do końca września.

Atrakcyjne i Tanie

Wycieczki

do WISCONSIN DELLS
oraz do COLORADO
STANLEY TRAVEL

777-7979 452-0711

NIAGARA

19 i 20 września statek, helikopter, stary. Fort sanktuarium, palmiarnia, akwarium.
Tylko \$80.
489-2951

FLORIDA

od 3 — 10 października. Wypoczynek pod palmami Clearwater (najpiękniejsza miejscowość na Florydzie). Disney Land, Orlando, Bush Garden. Tampa. Tylko \$140.
489-2951

★ Interesy

RESTAURACJA do sprzedania w polskiej dzielnicy z pomieszczeniem na 120 osób. 286-4550

DAMSKI ZAKŁAD

FRYZJERSKI

Całkowicie wyposażony zakład z 3 pokojowym mieszkaniem. Basement i garaż w Garfield Ridge. (Z-877)

Century 21

ZUBRICKI

5622 S. Pulaski

735-1300

Torch
Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.

792-1770

NOWO ZGŁOSZONY

BELMONT-CENTRAL AVE. Wspaniały, dochodowy budynek wraz z tawerną. Miesięczny dochód \$3,000 tys., plus dochód z tawerny. Tylko poważni reflektanci proszeni o zgłaszanie się.

☆☆☆☆

UKRAINIAN VILLAGE

Okolice Western and Chicago Doskonałe prosperujący sklep

☆☆☆☆

delikatesen. Świetny dochód — cena obniżona.

☆☆☆☆

Dobrze prosperująca tawerna. Interes bez budynku. Długa terminowa dzierżawa.

☆☆☆☆

Długo ustalony interes Tawerna wraz z budynkiem cena obniżona.

Dobrze zaopatrzona wypożyczalnia taśm Video. Doskonały dochód. Przyjemna praca.
792-1770

★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko Gabriela Obłąk. Tel.: 252-3231.

ZGUBIONO

PASZPORT POLSKI

Kartę "social security" i prawo jazdy na nazwisko Jerzy Olender.
725-6430

★ Koty

ODDAM w dobre ręce małego kota. 252-9613.

★ WYCIECZKI

★ Rozmaite

UWAGA BRYDŻYŚCI! Rozpocznemy weekendowe spotkania brydżowe. 622-1010, po 5:30.

KUCHENKA gazowa, stół kuchenny z krzesłami, komoda, biblioteczka, stoliki. Tel. 736-3026.

BIURO do wynajmu mieszkań. Angielski laboratoryjnie. Brydżowe weekendy. 622-1010 po 5:30.

NA SPRZEDAŻ maszyna do szycia, łóżko, dywan, stół kuchenny. 774-7499.

STÓŁ z krzesłami, maszyna elektryczna do szycia i drzwi sztormowe aluminiowe. Tanio 698-7259.

WYPRZEDAŻ z powodu przeprowadzki mebli i wielu innych rzeczy. 5333 W. Wolfram, Chicago. 12 i 13-go, godziny popołudniowe.

SPRZEDAM meble i wyposażenie sypialni, frontowego pokoju, kuchni, stołowego oraz stereo, telewizor. 545-2976.

PUSZKI ALUMINIOWE

35c za funt

(z tym ogłoszeniem)

Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.

Przyniesi złom metalowy do:

LAKEWOOD RECYCLING

1305 W. Belmont 472-4800

Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00, w soboty do 3:00.

SPRZEDAM 4 piece do ogrzewania. 384-1765

JAK UZYSKAĆ

STAŁY POBYT

PORADY—TŁUMACZENIA

PIOTR DOMARADZKI

588-1405

TOWARY POSZUKIWANE W POLSCE

• Aparat fotograficzny automatyczny z wbudowaną lampą błyskową. Film 35 mm dostępny także w Polsce. Cena obniżona do \$29.00.

Posiadamy duży wybór aparatów fotograficznych, filmy, baterie, lampy błyskowe, obiektywy, teleobiektywy i futele. Wywołujemy filmy w ciągu 24 godzin po najniższych cenach.

• Zegarek szwajcarski Atlantic \$35.00

• Omega automatyczny \$99.00

• Elektroniczny zegarek tylko \$2.00

• Długopis z zegarkiem \$1.95

• Zegarek z kalkulatorem \$5.00

• Kalkulator słoneczny (solar) \$3.90

Znajdziesz u nas duży wybór kalkulatorów naukowych ceny od \$9.50

• Stereofoniczny odtwarzacz do kasety (walkman) wraz ze słuchawkami \$13.90

• Japońskie radio z dwukasetowym magnetofonem \$58.00

• Gry elektroniczne kieszonkowe bardzo poszukiwane w Polsce \$8.90

• Wykrywacz radaru policyjnego \$79.00

• Kompresor samochodowy 12 volt \$24.00

• Wieszak pióro chińskie \$3.50

• Breloczek do kluczy wraz z lantarką i elektronicznym echem tylko \$1.95

• Transformator z 220V/110V \$5.90

• Baterie do ładowania (japońskie) \$2.50

• Różaniec, który świeci w ciemności \$2.25

Posiadamy wszelkie baterie do zegarków i aparatów fotograficznych. Nowość: zabawki — niedźwiedzie — króliki, które tańczą w takt muzyki. Biżuteria ze srebra i 14K złota.

• Telefony od \$6.50 wzwyż

• Telefon bezkablów 110/220V \$69.00

• Kable do gniazdek, przedłużacze do telefonów, słuchawki stereo.

ZAPRASZAMY

od 11:00 do 9:00 wieczór.

GOLDMART

3113 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 463-5583

SKUP

ZNACZKÓW POCZTOWYCH

CALEGO ŚWIATA

Telefonować 545-2089

Romuald Odrowski

TANIO sprzedam — jasną sypialnię, 2 piekny elektryczne z termostatem. 545-8258.

BARDZO TANIO

SPRZEDAM W IDEALNYM STANIE

Kanapę, maszynę do pisania oraz lampę wiszącą.

631-3495

ROZKŁADANA kanapa, na sprzedaż. 745-1036.

DOMOWY ŻŁÓBEK —

PRZEDSZKOLE

Z licencją, prowadzony przez nauczycielkę z Polski.

Otwarty od 6-jej do 6-jej. Milwaukee-Lawrence.

Tel. 685-7243

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy

Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły.

NASZ NOWY ADRES:

4710 W. OAKTON, SKOKIE

1/2 bloku na wschód

od Skokie Blvd. (Cicero)

Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

SPRZEDAJEMY drewno do kominków. 471-4830.

CENY LIKWIDACYJNE

PIĘKNE LINOLEUM

wszystkie rozmiary w różnych kolorach i wszystkich kolorach.

1500 W. CHICAGO AVENUE

Końcowa roczna wyprzedaż

MAŁO używane kanapy i łóżka materace, piec elektryczny, gazowy-biurko. 736-6414.

SPRZEDAM różne rzeczy. 282-8229.

TANIO sprzedam wyposażenie do sklepu odzieżowego. Lady 5 szt., półki, wieszaki, biurko, szafki biurowe i inne. Tel.: 745-1627.

★ Garage Sale

GARAZOWA WYPRZEDAŻ

4909 W. MORSE AVE., SKOKIE
W sobotę i niedzielę. 12, 13 września 10 rano do 5 po południu. Rzeczy domowego użytku, zabawki, odzież i inne.

GARAZOWA WYPRZEDAŻ

4044 N. SENFIELD

12 i 13 września

9 rano do z roku.

Futra, urządzenia kuchenne, odzież i t.p.

DR. MELVIN LEICHTLING

MEMORIAL FOUNDATION

Dochód przeznaczony na instytucje walki z rakiem

WYPRZEDAŻ

GARAZOWA

5308 W. Sunnyside Ave., Chgo.

2 1/2 bloku na zachód od Milwaukee Ave. Sobota i Nie-

dziela 9—5. Ubrania, meble,

antyki, artykuły gospodarstwa domowego.

WYPRZEDAŻ GARAZOWA

5004 W. DEMING PLACE

W sobotę 12 września, od 9 rano do 4

ppłd. Meble, odzież damska i dziecięca i dużo, dużo więcej.

WYPRZEDAŻ garażowa, 5308 W. sunnyside Ave., Chicago, 2 1/2 bloku na zachód od Milwaukee Ave. So-

bota-Niedziela 9-5 p.m. Ubrania, meble, artykuły gosp. domowego.

★ Owoce

CONCORD GRAPES

Zapraszamy Państwa na gotowe do zbierania winogrona ("concord grapes") na soboty i niedziele.

5357 Lincoln Ave.,

St. Joseph, Michigan

Jechać I-94 do Michigan, exit 22 — Stevensville, pierwszy stop skręcić na prawo — John Beers Rd., do Lincoln Ave. i skręcić na lewo do numeru 5357 Lincoln Ave.

Tel. 1-616-429-7353

★ Kożuchy

SPRZEDAM

BARDZO OKAZYJNIE

Białe zakopiański, długi kożuch damski rozmiar 8. Brązowy 3/4 długości z kapturem—rozmiar 1-12 oraz kurtkę ze skóry, modna jak nowa—rozmiar 12.

281-1124

Szyjemy Kożuchy i Futra

na miarę w kilku fasonach, także dziecinne kożuszki z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, skóry na obsycia hiszpańskie i skóry na siedzenia do samochodów. Półki kupicie porównanie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. Archer 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7

w niedzielę od 12 do 2

KOMURS FUR TAILORING

Pracownia kuśnierska

3552 W. Belmont

/przy Central Pk./

588-4793

Szyjemy kożuchy, futra, płaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy blamy karakułowe i skóry kożuchowe. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

Polonus

FURS

SPRZEDAJE:

Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA:

Blamy karakułowe

różne kolory i gatunki

OFERUJE:

Szyje futra na miarę

WYKONUJE:

Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:

Sprzedaż na raty

ZAPRASZA

JÓZEF JASIAK

właściciel

3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS

Tel.: 312-777-2424

★ Futra

DANIELLS LEATHERS & FURS

FUTRA, KOŻUCHY, WYROBY SKÓRZANE

Płaszcze, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, suknie, galanteria, torebki, obuwie.

SPRZEDAŻ—SZYCIE—NAPRAWA—PRZERÓBK

I CZYSZCZENIE

5651 W. Belmont 622-9272

6236 S. Pulaski 581-5119

★ Psy

Klinika dla małych zwierząt

BASINSKI

ANIMAL CLINIC

6151 N. Milwaukee Ave.

Serdecznie zapraszamy!

Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.

Wykonujemy: szczepienia

profilaktyczne, odrobaczenie

★ Usługi

INSTALOWANIE NOWYCH PIECÓW DO OGRZEWANIA KAŻDEJ MARKI
DARMO WYCENA
TEL. 545-1634

LICENSED • BONDED • INSURED
SIGNS • SIGNS
WORD EX 539-6624
SIGNS • SIGNS
ERECTING • SERVICE • SALES
3412 W. Irving Park Road Chicago Illinois 60618
MÓWIMY PO POLSKU

SZUKASZ TANIO ZADZWOŃ
Wykonujemy sufity, łazienki, basementy, siding, soffit, porche, rynny, malujemy oraz wiele innych czynności.
736-7287

SOCIAL SECURITY
• Zaproszenia • Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce
• Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi
STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

Malarz z 15-letnim doświadczeniem wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz, oraz wszelkiego rodzaju remonty.

Ubezpieczony.
Tel.: 777-8534

SPECJALNE ZNIŻKI
na wszelkie loty czarterowe
LOT, PA-AM (min. \$15 na bilecie)
Pytajcie także Państwo o zniżki na inne bilety lotnicze.

EXCELLEN TRAVELS INC.
(312) 286-8668
4161 N. Milwaukee Ave., Chicago.
Zapewniamy fachowe i RZETELNE usługi w każdej sprawie zw. z Wszymi podróżami lub pobytem w USA.

NAPRAWIAM RADIO I TV I SPRZĘT ELEKTRONICZNY
U siebie w domu lub u Ciebie Tanio i fachowo.
889-4456

ART TRAVEL SERV.
3514 N. CICERO
282-3300 — 286-4949
Załatwiamy: Social Security, pozwolenia na pracę, prawo jazdy, zaproszenia, wizy, paszporty, paczki, bilety, telegramy, tłumaczenia, notariusz i wiele więcej.

Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638

SYSTEMY ALARMOWE
dla domu i biznesu
KAMERY
SYSTEMY TELEFONICZNE
NAGŁAŚNIANIE
TELEWIZJA SATELITARNĄ
szybko, tanio, solidnie
licencjonowani
Tel. 284-7100

VIDEO
POLSKIE STUDIO
Specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmy video, SLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy wysoką jakość. Przystępne ceny.
Zdjęcia ślubne i paszportowe.
Nasz nowy adres:
3427 N. Milwaukee 286-2244
BJ DECORATING SERVICE
Usługi malarskie, stolarskie itp. Ubezpieczony. Licencjonowany.
278-6591 po 8 wiecz.

USŁUGI
HYDRAULICZNE
Przebudowy kuchni, łazienek, basementów.
286-5531
"Beeper" 712-1913

NAPRAWA
ŁODÓWEK, PRALEK,
SUSZAREK, KUCHENEK.
685-7052

SOCIAL SECURITY
Pomogę Ci w załatwieniu karty Social Security, Prawa Jazdy.
588-8828
Dzwonić do 9:00 rano lub po 8:00 wiecz. Jeżeli nie ma mnie w domu, zostaw wiadomość na taśmie.

★ USŁUGI
PODŁOGI
Cyklinowanie, układanie i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tanio i terminowo.
478-3328

BATORY! BATORY!
CHICAGO
TRAVEL SERVICE
Przewozi pasażerów do Montrealu najtaniej Stefan Batory za \$120. Z nieograniczonym bagażem. 30.¢ za funt.
Tel. 777-6661

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

Naprawiamy samochody, wszelkie marki europejskie i krajowe blacharka, malowanie i mechanika. Praca gwarantowana.
3410 N. Cicero
282-2889

NAPRAWA KAROSERII 20% TANIEJ
Prostownie, spawanie, wymiana, lakierowanie.
EXPRESOWO I FACHOWO
Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. 24 godziny holowania.
"GOLD HOOD INC."
3510 N. Knox 283-3763
Beeper 903-8953

KONTRAKTOR WYKONA KAŻDĄ PRACĘ w waszym domu z gwarancją.
Tel.: 583-5062

ARCTIC REFRIGERATION SERVICES
ogrzewanie, klimatyzacja. Lodówki, boilery, pralki i suszarki. Instalacja i naprawy. Dzwonić do Jurka.
637-6343

CIEŚLA STOLARZ "Porches"
Przebudowy, kuchnie, łazienki, garaże, niedrogo.
478-6140

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU
Błaty kuchenne. Błaty do tawern i restauracji. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem.
227-6714 Bruno

NAPRAWIAM samochody — praca z gwarancją. Serwis całą dobę. 889-4513.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
oraz maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, tanio wykona Janek.
685-3599 lub 282-9837

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek
235-4218
"Beeper" 347-8607

NAPRAWIAM samochody u Ciebie lub u siebie. 282-3881.

ZAKŁADANIE linoleum, płytek ceramicznych i innych oraz wszelkie remonty. 847-6984.

I am experienced to be 24 hours on answering service in my home.
342-7660

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie z gwarancją. 545-1487.

DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ★ 282-4021

NAGELOWSKI
Plumbing and Sewers
Czyszczenie rur \$49.50
Czyszczenie studzienek odpływowych \$24.95
Specjalne zniżki dla emerytów 282-9120

NAPRAWIAM samochody u Ciebie lub u siebie. 286-6682.

SOCIAL SECURITY ZDJĘCIA PASZPORTOWE T&T
3019 N. Milwaukee, pokój 202
Czynne od 12-8 wiecz.

★ Usługi
FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. Tel. 543-8273.

★ Ogrzewanie
POLAR HEATING & AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena.
Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

DURA HEATING & COOLING CO.
Instalacja, wymiana, naprawa. Centralnego ogrzewania: wodnego, parowego, ciepłym powietrzem. Instalacja, wymiana, naprawa furnaces, boilerów, water heaters, airconditioners. Wszystkie modele i marki. Specjalna cena — czyszczenie i regulacja "furnaces", boilerów.
ROMAN KUCHARSKI, Właściciel
582-2535

WESTERN HOME HEATING COMPANY
CZYSZCZYMY I SPRAWDZAMY SYSTEMY OGRZEWANIA \$37.95
• Usuwanie, czyszczenie, instalujemy i ustawiamy palniki
• Czyszczymy "heat exchange" i podstawy kominów.
• Czyszczymy i ustawiamy termostaty i sprawdzamy dla "maximum efficiency"
• Darmo kosztorys na nowe urządzenia
Sprzedaż i obsługa furnaces i boilers oraz instalacja.
W razie nagłej potrzeby 24 godz. obsługi. Dzwonić po angielsku.
271-0208
5356 N. RAVENSWOOD, CHICAGO, IL 60640
Mamy doświadczenie trzech generacji

★ Przeprowadzki
PRZEPROWADZKI — 685.7063.
PRZEPROWADZKI z twoją pomocą połowę taniej. 794-0427.

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA 7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI Vanem. Tanio. 237-3543 albo 622-4081

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

★ Naprawa TV
NAPRAWA telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szczerbiński. 745-8550
NAPRAWA telewizorów, VCR w domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. 318-0155.

★ Elektryczne Roboty

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebiński
631-9416

Instalacje elektryczne oraz wszelkie drobne naprawy wykonam bardzo tanio i fachowo. Dzwonić wieczorem.

252-7009

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH WYKONUJE
523-9345

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.

JOHN KEDZIORA
AME ELECTRIC
Wszelkie roboty elektryczne. Także intercom.
Tel.: 539-7773 w jęz. ang.
539-9027 w jęz. polskim
Pager 347-8475

Licencjonowani i ubezpieczeni

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I STANLEY
777-8044 • 262-2074

★ Naprawy Lodówek
NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

EMEX CO.
NAJNIŻSZE CENY
NAJDLUŻSZA GWARANCJA NA NAPRAWY
★ Lodówek
★ Air Condition (klimatyzatorów)
★ Kuchenek
★ Pralek
★ Suszarek
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.
3427 W. DIVERSEY
685-7052 590-8554

NAPRAWA ŁODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOD
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 26 lat doświadczenia a. 24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ Kanalizacja

CZYSZCZENIE "CATCH BASINS" \$25
Przepychanie zlewów, wanien i muszli \$35
Przepychanie głównych rur w ziemi, kanalizacja \$69
Otwarte cały rok.
Gotowi do usług całą dobę.

UNDERGROUND SEWERS 736-1266

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowej, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda zlamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Plastrowanie
PLASTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE, tapetowanie, plastrowanie oraz wszelkie remonty. 847-6984.

MALUJEMY Zewnątrz i wewnątrz "plastrujemy". Ubezpieczeni. 637-6251.

MALOWANIE, remonty mieszkań, szybko, tanio, solidnie. 283-4014.

MALOWANIE, TAPETOWANIE I INNE REMONTY
Solidne wykonanie.
Tel. 585-4164

★ DACHY

JOE'S & SON ROOFING & AKLUMINIUM SIDING
Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiovie sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. Gutters, Soffit, Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

DACHY, RYNNY, KOMINY
278-0847
489-1539 po 9 wiecz.

CASEY ROOFING
NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjonowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
545-2299 lub 729-5694

★ Kontraktorzy

ART CONSTRUCTION CO.
JAN BRUD 2337 W. THOMAS
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), oraz aluminiovie sidingi, rynny, podsufitki, okapówki.
Darmowa Wycena Gwarantowana Robota
489-0902

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI 827-9088

KUPON
GENERAL BUILDING SERVICES
Wysokiej Jakości Praca Po Przystępnej Cenie
• Wykładanie Kafelkami, Plastering, Tapetowanie
• Malowanie Wnętrz • Malowanie Na Zewnątrz
• Czyszczenie Okien • Czyszczenie Rynien
PO NAJNIŻSZE CENY Dzwonić 390-6438
Mówimy Po Polsku

TYNK - KAMIEŃ
Nowe fronty sklepów
zakładamy w 100 kolorach i wielu wzorach
stosując różne akcenty architektoniczne z kamienia.
• IZOLACJA POD TYNK
• ROBOTY MURARSKIE
Wartość domu wzrasta o kilkakrotny koszt naszej pracy!
21st CENTURY STUCCO Tel. (312) 539-2624

UWAGA TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO
Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal)
Aluminiovie Okna Sztormowe i Drzwi
Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiovych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.
NISKIE CENY — KONTRAKTORZY TYLKO
Po więcej informacji i cenę. Dzwonić:
772-7470
Mr. Scibek

WINDY CITY GEN. CONTRACTORS
Specjalizacja w dachach i siding. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.
Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
SPECIAL: Smarowanie Dachy
Domu 2-piętrowego tylko \$250.

GENERAL CONSTRUCTION
Wykonuję wszelkie roboty wewnątrz i na zewnątrz. Werandy "sidingi" basementy, łazienki, malowanie, okucia aluminiovie, hydraulika.
Ubezpieczony.
227-1871

KONTRAKTOR MACH.
Aluminiovie sidingi, porches, prace cementowe, schody, rynny, przebudówki, naprawy, remonty.
278-0847 — 489-1539 po 9 wiecz.

BRUNO CONSTRUCTION FUGOWANIE
Wszystkie roboty murarskie, budowa kominów, "glass blocks." Mycie chemiczne frontowych ścian na zewnątrz. Pełne bezpłatna wycena. W pełni ubezpieczona firma. Szybko. Tanio. Gwarancja.
Bronisław Dymek 282-3352

SZAFKI KUCHENNE NOWOŚĆ: DRZWICZKI! WOODCRAFT. 376-4500

FRANK CONSTRUCTION
Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

SPECJALNA JESIENNA OFERTA
Kolorowy Telewizor Za Darmo
Chicago Design Oferuje Niskie Ceny Na Remonty Domów—Specjalność:
• Room Addition
• Dormers
• Kuchnie
• Łazienki
• Biura i Restauracje
Dzwonić Zaraz
282-3536

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE RYNNY — BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

★ Kontraktorzy

ART CONSTRUCTION CO.
JAN BRUD 2337 W. THOMAS
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), oraz aluminiovie sidingi, rynny, podsufitki, okapówki.
Darmowa Wycena Gwarantowana Robota
489-0902

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI 827-9088

KUPON
GENERAL BUILDING SERVICES
Wysokiej Jakości Praca Po Przystępnej Cenie
• Wykładanie Kafelkami, Plastering, Tapetowanie
• Malowanie Wnętrz • Malowanie Na Zewnątrz
• Czyszczenie Okien • Czyszczenie Rynien
PO NAJNIŻSZE CENY Dzwonić 390-6438
Mówimy Po Polsku

TYNK - KAMIEŃ
Nowe fronty sklepów
zakładamy w 100 kolorach i wielu wzorach
stosując różne akcenty architektoniczne z kamienia.
• IZOLACJA POD TYNK
• ROBOTY MURARSKIE
Wartość domu wzrasta o kilkakrotny koszt naszej pracy!
21st CENTURY STUCCO Tel. (312) 539-2624

UWAGA TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO
Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal)
Aluminiovie Okna Sztormowe i Drzwi
Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiovych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.
NISKIE CENY — KONTRAKTORZY TYLKO
Po więcej informacji i cenę. Dzwonić:
772-7470
Mr. Scibek

SZYBKO/DOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminiovie siding, malowanie, aluminiovie okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminiovie Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

RENOWACJA BUDYNKÓW
Wewnątrz i na zewnątrz. Domy rezydencyjne i handlowe. Budynki czynszowe. NAJNIŻSZE CENY. FACHOWE WYKONANIE. EKSPERCI. Malowanie, Sidingi, Obicia. Gipсовanie. Cementowe Roboty. Roboty stolarskie. "Dry Wall" itp.
MÓWIMY PO POLSKU
871-0926

Wykonuje
Roboty cementowe. Dachy. Fugowanie. Aluminiovie Obicia (siding). Kuchnie. Łazienki. Nowe Dachy.
Tel.: 583-5062

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE RYNNY — BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ!



OUR
47TH
YEAR!

MAIN EVENT

ARONSON FURNITURE • APPLIANCES • ELECTRONICS

IT'S THE GIGANTIC SALE
THAT ALL CHICAGOLAND
HAS WAITED FOR!!

HUGE STOREWIDE SAVINGS - PLUS -

**FREE FINANCING
FOR 6 MONTHS***

*To Qualified Buyers. Take 6 months to pay with NO FINANCE CHARGES! At The Home of The Credit Connection you can arrange our regular monthly terms and

TAKE UP TO 2 YEARS TO PAY!

SALE PRICES
GOOD
TODAY
THROUGH
MONDAY
SEPT. 14TH!



ALL 4 PIECES!

\$499⁹⁵ SAVE \$200

**Armstrong 4 Piece Master
Bedroom In Danish Pecan Finish**

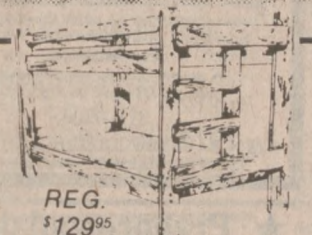
Classic Contemporary styling with Armstrong's famous quality construction! Sale price includes the big triple dresser, framed mirror, 5-drawer chest and full queen headboard. All 4 Pieces!

Armstrong

Matching Lighted Wall System

Including light bridge, mirrors, 2 pier cabinets and bookcase headboard.

ONLY \$699⁹⁵ REG. \$899⁹⁵



REG.
\$129⁹⁵

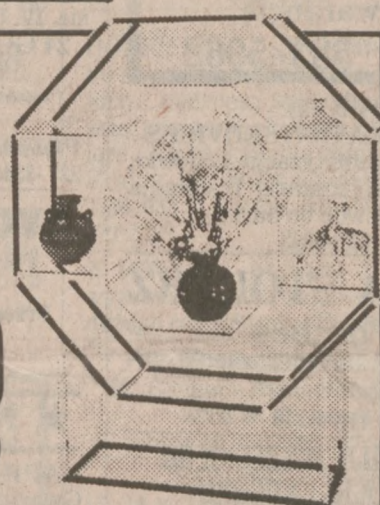
**SOLID PINE
BUNK BED!**

\$44 SAVE \$85

**BRASS &
BLACK
ETAGERE
WITH
GLASS
SHELVES!**

\$99

SAVE \$80
REG. \$179⁹⁵



CIRCUS VARGAS
AMERICA'S BIG TOP GIANT™

**GET 4 FREE TICKETS
TO CIRCUS VARGAS WITH ANY
PURCHASE AT ARONSON THIS WEEK!**
AT ORLAND PARK - Orland Park Place
LaGrange Rd. (Hwy. 45) at 143rd St.
SEPTEMBER 11TH THROUGH SEPTEMBER 13TH



**Samsung VCR With HQ (High
Quality) Circuitry And Wireless
23-Function Remote Control!**

\$259⁹⁵ SAVE \$40

20-key, 23-function wireless remote, 14-day, 4-event programmer, 110-channel cable-ready, picture search, auto power, auto play, auto rewind and electronic counter/timer.



SOFA & LOVESEAT!
SAVE \$150
REG. \$549⁹⁵

BOTH PIECES!

\$399⁹⁵

**Wood-Trimmed Contemporary Sofa And
Loveseat Upholstered In Herculon Knit!**

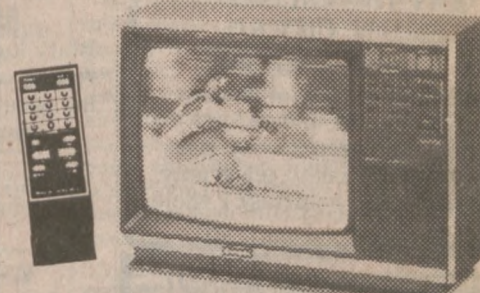
Matching Man-Size
Recliner Only \$169⁹⁵



HALF PRICE!

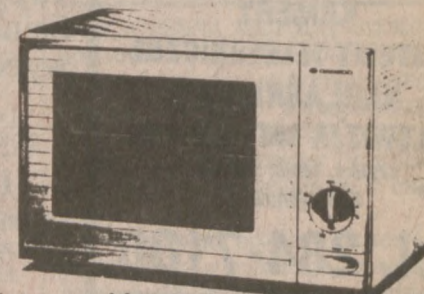
**ALL 5 PIECES!
\$199⁹⁵**

**Oak, Brass & Glass
5 Piece Dinette Set!**
Includes the big oak framed table &
four velvet padded chairs!



**Big 13-Inch Color TV With Wireless
Direct Access Remote Control!**

\$199⁹⁵ SAVE \$60



**Famous Maker
MICROWAVE OVEN**
Removable Glass Cooking Tray Included.

\$99⁹⁵ SAVE \$50



ALL 6 PIECES!

REGULAR \$699⁹⁵ **\$399⁹⁵**
SAVE \$300

**Deluxe 6 Piece Den Group In Solid Pine
With Nylon Velvet Upholstery!**

INCLUDES: □ SOFA □ ROCKING CHAIR
□ CLUB CHAIR □ 2 LAMP TABLES AND
□ UPHOLSTERED COCKTAIL TABLE!



**ALL 5 PIECES!
\$399⁹⁵**
SAVE \$200

**5 Piece Dinette Set In
Elegant Black Lacquer!**
An outstanding design in elegant
black lacquer! Includes the table
with smoke glass top and four
padded chairs.



Admiral

**ADMIRAL
30-INCH
GAS RANGE!**

\$299⁹⁵
SAVE \$125



Admiral
**Admiral Big
9.3 Cubic
Refrigerator!**

\$249⁹⁵
SAVE \$90

Separate freezer
compartment, door
shelves, vegetable
crisper and more!

W ARONSON OTRZYMASZ WIĘCEJ ZA SWOJE PIENIĄDZE!

WE WSZYSTKICH 5 SUPER SKLEPACH!

5 SPOSOBÓW KUPNA!

□ **LATWE WARUNKI KREDYTOWE**
Aronson — Home of The Credit Connection — oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.
□ **UWAGA KUPUJĄCY
PIERWSZY RAZ NA KREDYT:**
Pomożemy Ci otworzyć pierwszy
kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla
wielu innych.

□ **HONORUJEMY KARTY
KREDYTOWE, VISA, MASTER
CHARGE LUB AMERICAN
EXPRESS.**

□ **KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ**
6 miesięcy tak samo jak gotówka.
□ **SKORZYSTAJ Z NASZEGO
PLANU LAYAWAY**



ALL PHONES
378-3400

5657 W. BELMONT
1379 N. MILWAUKEE
4630 S. ASHLAND
2301 W. 95-th STREET
Nasz magazyn:
3401 W. 47-th STREET

GODZINY: Od Poniedziałku do Piątku 9:30 do 8:30,
Sobota 9:30 do 6:00, Niedziela 11 do 5.
Sklep przy Belmont otwarty do 9:00 wiecz. w tygodniu!

Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski;
MILWAUKEE—Ted Dzierzynski;

BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.